Joshua 1 : 1 α ασϣωπι δε μενενcα `θρεqμου `νϫε μουcηc `φβωκ `μ`πσοιc . πεϫε `πσοιc `νιηcουc `πϣηρι `ννανη πιρεqϣεμϣι `μμουcηc εqϫω `μμοc ναq.

Joshua 1 : 1 And it happened after the death of Moses the servant of Jehovah, Jehovah spoke to Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying,

Joshua 1 : 1 وكان بعد موت موسى عبد الرب ان الرب كلم يشوع بن نون خادم موسى قائلا.

Joshua 1 : 2. ϫε μωουcηc παβωκ αqμου. ϯνου ϫε τωουν `ντεκὲρϫινιορ `μπιιορδανηc . `νθοκ νεμ παιλαοc τηρq ὲ϶ουν ὲ`πκαϩι φαι ανοκ εϯνατηιq νωου.

Joshua 1 : 2 My servant Moses is dead. And now rise up, cross over this Jordan, you and all this people, to the land which I am giving to them, to the sons of Israel.

Joshua 1 : 2 موسى عبدي قد مات. فالآن قم اعبر هذا الاردن انت وكل هذا الشعب الى الارض التي انا معطيها لهم اي لبني اسرائيل.

Joshua 1 : 3. μα νιμ εταρετεντατcι `ννετενσαλαυϫ ναϣωπι ϩιϫωq ϯνατηιq νωτεν. καταφρηϯ ενταιϫοc `μμωουcηc .

Joshua 1 : 3 Every place on which the sole of your foot shall tread, I have given it to you, as I spoke to Moses.

Joshua 1 : 3 كل موضع تدوسه بطون اقدامكم لكم اعطيته كما كلمت موسى.

Joshua 1 : 4. ϯερημοc ουοϩ πιαντιλιβανοc . ϣα`ϩρηι επινιϣϯ `νιαρο `πευφρατηc . ουοϩ ϣα`ϩρηι εϯθαλαccα `ν϶α`η. ιcϫεν πιμα`νϩωτπ `μπιρη ερε νετενθοϣ ναϣωπι νωτεν .

Joshua 1 : 4 From the wilderness, and this Lebanon, even to the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and to the Great Sea toward the setting of the sun, shall be your border.

Joshua 1 : 4 من البرية ولبنان هذا الى النهر الكبير نهر الفرات جميع ارض الحثّيين والى البحر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم.

Joshua 1 : 5 `ννε`ϩλι `νρωμι ὀϩι ερατq εϯ ουβε θηνου `ννιὲϩοου τηρου `μπεκων϶ ουοϩ `μφρηϯ ενταιϣωπι νεμ μωουcηc φαι πε πιρηϯ εϯναϣωπι νεμακ ϩωκ ουοϩ `νϯναχακ `νcωι αν. ουδε `νϯναωβϣ αν εροκ.

Joshua 1 : 5 No man shall be able to stand before you all the days of your life. As I was with Moses, so I will be with you. I will not fail you nor will I forsake you.

Joshua 1 : 5 لا يقف انسان في وجهك كل ايام حياتك. كما كنت مع موسى اكون معك. لا أهملك ولا اتركك.

Joshua 1 : 6. τωκ ουοϩ `ντεκταϫρο `νθοκ γαρ πεθναφωϣ εϫεν παιλαοc `μπικαϩι. φαι `νταιωρκ `μμοq `ννετενιοϯ εθρατηιq νωου.

Joshua 1 : 6 Be strong and brave. For you shall cause this people to inherit the land which I swore to their fathers to give to them.

Joshua 1 : 6 تشدد وتشجع. لانك انت تقسم لهذا الشعب الارض التي حلفت لآبائهم ان اعطيهم.

Joshua 1 : 7. τωκ ϫε ουοϩ `ντεκϫεμϫομ. εθρεκὰρεϩ ουοϩ `ντεκἰρι καταφρηϯ ενταqϩων ετοτκ `νϫε μωουснс παβωκ . ουοϩ `ννεκρακτκ εβολ `μμωου εουὶναμ ιε εϫαϭн . ϫεχας εκεὲμι εϩωβ νιμ ετ`χναaιτου :

Joshua 1 : 7 Only be strong and very brave, so that you may take heed to do according to all the Law which Moses My servant commanded you. Do not turn from it to the right or to the left, that you may act wisely wherever you go.

Joshua 1 : 7 انما كن متشددا وتشجع جدا لكي تتحفظ للعمل حسب كل الشريعة التي امرك بها موسى عبدي. لا تمل عنها يمينا ولا شمالا لكي تفلح حيثما تذهب.

Joshua 1 : 8. ουοϩ `ννε πιϫωμ `μπαινομος caϩωq εβολ `ντεκταπρο . ουοϩ εκεμελετα `νϧнтq `μπιὲϩοου νεμ πιὲϫωρϩ . ϫεχας εκεὲμι εἰρι `νϩωβ νιμ ετ`cϧнουτ `νϧнтq . ουοϩ τεκμωιτ νacωουτεν . `ντε `πϭοιc cωουτεν νεκμωιτ τнρου. ουοϩ τοτε `χναnοι .

Joshua 1 : 8 This book of the Law shall not depart out of your mouth, and you shall meditate on it by day and by night, so that you shall be on guard to do according to all that is written in it. For then you shall prosper your way, and then you shall act wisely.

Joshua 1 : 8 لا يبرح سفر هذه الشريعة من فمك. بل تلهج فيه نهارا وليلا لكي تتحفظ للعمل حسب كل ما هو مكتوب فيه. لانك حينئذ تصلح طريقك وحينئذ تفلح.

Joshua 1 : 9. ιc ϩнππε ϯϩων ετοτκ ταϫρο ουοϩ `ντεκϫεμϫομ . `μπερ`ϣλαϩ ουοϩ `μπερερϩοϯ . εβολϫε εq νεμακ `νϫε `πϭοιc πεκνουϯ ϧεν μα νιμ ετ`χναϣε ὲρωου :

Joshua 1 : 9 Have I not commanded you? Be strong and brave. Do not be afraid or discouraged, for Jehovah your God is with you in all places where you go.

Joshua 1 : 9 أما أمرتك. تشدد وتشجّع. لا ترهب ولا ترتعب لان الرب الهك معك حيثما تذهب

Joshua 1 : 10. ουοϩ ιнcουc αqϩων ετοτου ενιγραμματευc `μπιλαοc εqϫω `μμοc νωου.

Joshua 1 : 10 Then Joshua commanded the officers of the people, saying,

Joshua 1 : 10 فأمر يشوع عرفاء الشعب قائلا

Joshua 1 : 11. ϫε μαϣενωτεν ὲϧουν ὲ`θμнϯ `νϯπαρεμβολн `μπιλαοc . ουοϩ `ντετενϩων ετοτq `μπιλαοc ετετενϫω `μμοc νωου. ϫε cοβϯ νωτεν `μπετετενναουομου. ϫε ετι κε3. `νὲϩοου `νθωτεν τετναὲρϫινιορ `μπιιορδανнc . `ντετενϣε ὲϧουν εκλнρονομει `μπικαϩι . φαι ετερε `πϭοιc πετεννουϯ `νατнιq νωτεν :

Joshua 1 : 11 Pass through the camp and command the people, saying, Prepare food for you. For within three days you are crossing this Jordan to go in to possess the land which Jehovah your God is giving to you, to possess it.

Joshua 1 : 11 جوزوا في وسط المحلّة وأمروا الشعب قائلين. هيّئوا لانفسكم زادا لانكم بعد ثلاثة ايام تعبرون الاردن هذا لكي تدخلوا فتمتلكوا الارض التي يعطيكم الرب الهكم لتمتلكوها.

Joshua 1 : 12. ουοϩ πεϫε ιнсоус `ν`τφυλн `νρουβнν . νεμ `τφυλн `νγαδ. νεμ ϯφαϣι `ν`τφυλн `μμανασснн εϥϫω `μμος νωου.

Joshua 1 : 12 And Joshua spoke to the Reubenites, and to the Gadites, and to the half tribe of Manasseh, saying,

Joshua 1 : 12 ثم كلم يشوع الرأوبينيين والجاديين ونصف سبط منسّى قائلا

Joshua 1 : 13. ϫε αριφμευὶ `μπισαϫι `μ`πϭοις φαι εντα μωουснс φβωκ `μ`πϭοις ϩων `μμοϥ ετε θнνου εϥϫω `μμος . ϫε `πϭοις πετεννουϯ αϥμετε θнνου . ουοϩ αϥϯ νωτεν `μπαικαϩι.

Joshua 1 : 13 Remember the word which Moses the servant of Jehovah commanded you, saying, Jehovah your God has given you rest, and He has given to you this land.

Joshua 1 : 13 اذكروا الكلام الذي أمركم به موسى عبد الرب قائلا. الرب الهكم قد اراحكم واعطاكم هذه الارض.

Joshua 1 : 14. νετενϩιομι νεμ νετενϣнρι νεμ νετεντεβνωουὶ. μαρουουωϩ ϧεν παικαϩι φαι ενταιτнιϥ νωτεν : `νθωτεν δε ϧεκ θнνου `ντετενὲρϫινιορ ϩι `τϩн `ννετεν`сннου . ουον νιμ ετϫεμϫομ . `ντετενϧεκ θнνου. `ντετενϯτοτ θнνου νεμωου . εμιϣι ὲ`ϩρнι εϫωου.

Joshua 1 : 14 Your wives, your little ones, and your livestock shall remain in the land which Moses has given to you beyond the Jordan. But you shall cross over armed before your brothers, all the mighty warriors, and shall help them,

Joshua 1 : 14 نساؤكم واطفالكم ومواشيكم تلبث في الارض التي اعطاكم موسى في عبر الاردن وانتم تعبرون متجهزين امام اخوتكم كل الابطال ذوي البأس وتعينونهم

Joshua 1 : 15. ϣαντε `πϭοις πετεννουϯ μετ5 νετεν`сннου `μπετενρнϯ ϩωτ θнνου . ουοϩ `ντε ναι ϩωου `κλнρονομει `μπικαϩι . φαι ετε πενϭοις πεννουϯ `νατнιϥ νωου. ουοϩ `ντετενϣε πιουαι πιουαι `μμωτεν ὲ`ϩρнι ετεϥκλнρονομια . θαι εντα μωουснс τнις νωτεν ϧεν πι`χρο `μπιιορδαννнс. ιсϫεν νιμα `νϣαι `μπιρн .

Joshua 1 : 15 until Jehovah has given rest to your brothers, as well as to you, and they, even they have possessed the land which Jehovah your God is giving to them. Then you may return to the land of your possession, and may possess it, which Moses the servant of Jehovah has given to you beyond the Jordan toward the rising of the sun.

Joshua 1 : 15 حتى يريح الرب اخوتكم مثلكم ويمتلكوا هم ايضا الارض التي يعطيهم الرب الهكم ثم ترجعون الى ارض ميراثكم وتمتلكونها التي اعطاكم موسى عبد الرب في عبر الاردن نحو شروق الشمس.

Joshua 1 : 16. ουος αυερου`ω `νιнсоүс ευϫω `μμος ναq ϫε ςωβ νιμ ετ`χναςενςωνου ετοτεν τενναaιτου . ουος μα νιμ ετ`χναταουον ὲρωου τενναϣε ὲϩουν ὲρωου .

Joshua 1 : 16 And they answered Joshua, saying, We will do all that you command us; and we will go everywhere you shall send us.

Joshua 1 : 16 فاجابوا يشوع قائلين. كل ما أمرتنا به نعمله وحيثما ترسلنا نذهب.

Joshua 1 : 17. κατα ςωβ νιμ ενταnсωτεμ `nсa μωоүснс `nϩнтоу . `μπαιρн† τεnnaсωτεμ `nсωк ςωк . πλнn μαρε `πσοιс πεnnоү† ϣωπι nεμaк κaтaφрн† εnтaqϣωπι nεμ μωоүснс .

Joshua 1 : 17 According to all we heard from Moses, so we will listen to you. Surely Jehovah your God is with you, as He has been with Moses.

Joshua 1 : 17 حسب كل ما سمعنا لموسى نسمع لك. انما الرب الهك يكون معك كما كان مع موسى.

Joshua 1 : 18. πιρωμι δε ετε `nτεqnaϫιμι αn `μμοκ ουος πετε `nτεqnaсωτεμ αn `nсa nεκсaϫι : κaтaφрн† ετ`χnaςωn ετοτq μαρεqμου. αλλα τωκ ουος `nτεκϫεμϫομ :

Joshua 1 : 18 Whoever rebels against your mouth, and will not listen to your commands in all that you say to him, he shall die. Only, be strong and brave.

Joshua 1 : 18 كل انسان يعصى قولك ولا يسمع كلامك في كل ما تأمره به يقتل. انما كن متشددا وتشجّع

Joshua 2 : 1. ουος ιнсоүс `πϣнрι `nnaυн aqтaоүо εβολ ϩεn ουμa επεqрan πε сaттin . nιϩελϣιрι 2. εθрουμεϣт πικaςι . ϩεn ουςωπ εqϫω `μμος nωου ϫε μaϣεnωтεn ὲ`ςрнι `nтεтεnμεϣт πικaςι . ουος `τκειεριχω. ουος ὲτaυμοϣι `nϫε nιϩελϣιрι 2. aυϣε ὲϩουn ειεριχω . ουος aυϣε ὲϩουn ε`π`нι `nоυ`сςιμι `μπορnн. επεсрan πε рaaβ aυϫωιλι ερος :

Joshua 2 : 1 And Joshua the son of Nun sent two men out of Shittim to spy secretly, saying, Go look over the land, and Jericho. And they went and came into the house of a woman, a harlot; and her name was Rahab. And they lay down there.

Joshua 2 : 1 فارسل يشوع بن نون من شطّيم رجلين جاسوسين سرّا قائلا اذهبا انظرا الارض واريحا. فذهبا ودخلا بيت امرأة زانية اسمها راحاب واضطجعا هناك.

Joshua 2 : 2. aυσι `μ`πϣιnι δε `μπιουρο `nιεριχω ευϫω `μμος naq . ϫε aυὶ ὲϩουn επaιμa `μπaιὲϫωрς . `nϫε ςanрωμι `nтε nεnϣнрι `μπιсрaнλ εμεϣт πικaςι .

Joshua 2 : 2 And it was reported to the king of Jericho saying, Behold, men have come here tonight from the sons of Israel, to search the land.

Joshua 2 : 2 فقيل لملك اريحا هوذا قد دخل الى هنا الليلة رجلان من بني اسرائيل لكي يتجسّسا الارض.

Joshua 2 : 3. ουοϩ αϥϫω `ⲛϫε πιουρο `ⲛιεριχω πεϫαϥ `ⲛρααβ εϥϫω `μμος ϫε αⲛι ⲛιρωμι επιςα `ⲛβολ ⲛⲏεταυì èϧουⲛ επε`ⲏι `μπιèϫωρϩ `ⲛταυì γαρ εμεϣτ πικαϩι :

Joshua 2 : 3 And the king of Jericho sent to Rahab, saying, Bring out the men who have come in to you, who have come into your house. For they have come in to search out all the land.

Joshua 2 : 3 فارسل ملك اريحا الى راحاب يقول اخرجي الرجلين اللذين أتيا اليك ودخلا بيتك لانهما قد أتيا لكي يتجسّسا الارض كلها.

Joshua 2 : 4. ουοϩ ϯ`ςϩιμι ετας϶ι `μπιρωμι 2. αςϩοπου. πεϫας δε `μπιρωμι `μπιουρο εςϫω `μμος. ϫε ϧεⲛ ουμⲏι αυì μεⲛ èϧουⲛ ⲛⲏι `ⲛϫε ⲛιρωμι.

Joshua 2 : 4 And the woman took the two men and hid them, and said, This way the men came in to me, but I did not know from where they were.

Joshua 2 : 4 فاخذت المرأة الرجلين وخبّأتهما وقالت نعم جاء اليّ الرجلان ولم اعلم من اين هما.

Joshua 2 : 5. ευⲛαϣωτεμ δε `ⲛϯπυλⲏ ετα πιχακι ϣωπι . ⲛιρωμι αυì εβολ αυϣε . `ⲛϯςωουⲛ αⲛ ϫε `ⲛταυϣε εθωⲛ . φωτ εβολ ϩι ρατου ϫε αρⲏου ετετεⲛεταϩωου .

Joshua 2 : 5 And it happened as the gate was to be shut at dark, even the men went out. I do not know where they have gone. You go after them, and hurry, for you may overtake them.

Joshua 2 : 5 وكان نحو انغلاق الباب في الظلام انه خرج الرجلان. لست اعلم اين ذهب الرجلان. اسعوا سريعا وراءهما حتى تدركوهما.

Joshua 2 : 6. `ⲛθος δε ας϶ιτου ὲ`ϩρⲏι ετεςϫεⲛεφωρ. ουοϩ αςϩοπου ϩα ⲛεςμα ϩι ετϩορϫ ⲛας ϩι τεςϫεⲛεφωρ :

Joshua 2 : 6 But she made them go up on the roof, and hid them with stalks of flax, which she arranged on the roof.

Joshua 2 : 6 واما هي فاطلعتهما على السطح ووارتهما بين عيدان كتان لها منضّدة على السطح.

Joshua 2 : 7. ουοϩ ⲛιρωμι `μπιουρο αυφωτ εβολ ϩι ρατου επιμωιτ ετ϶ι εβολ εϫεⲛ πιιορδαⲛⲏς . ϩιϫεⲛ ⲛιμα `ⲛϫιⲛιορ ουοϩ ϯπυλⲏ αυϣωτεμ `μμος :

Joshua 2 : 7 And the men went after them the way of the Jordan, by the fords. And they shut the gate afterwards, when the pursuers had gone after them.

Joshua 2 : 7 فسعى القوم وراءهما في طريق الاردن الى المخاوض. وحالما خرج الذين سعوا وراءهما اغلقوا الباب.

Joshua 2 : 8. αςϣωπι δε èταυì εβολ `ⲛϫε ⲛⲏετφⲏτ `ⲛςωου. `ⲛθωου δε ϩωου εμπατου `ⲛκοτ. ρααβ αςϣε ⲛωου ὲ`ϩρⲏι εϫεⲛ ϯϫεⲛεφωρ.

Joshua 2 : 8 And before they had laid down, she came up to them on the roof.

Joshua 2 : 8 واما هما فقبل ان يضطجعا صعدت اليهما الى السطح

Joshua 2 : 9. πεϫας ΝΝωου ϫε ϯcωουΝ ϫε α `πϭοιc πετεΝΝουϯ ϯ `μπαικαϩι ὲ`ϩρΗι ετοτ θΗΝου . τετεΝϩοϯ γαρ αcϩει ὲ`ϩρΗι εϫωΝ . ϫε αυβωλ εβολ `Νϫε Νετουεϩ ϶εΝ πικαϩι ϩα `τϩΗ `μπετεΝϩο :

Joshua 2 : 9 And she said to the men, I know that Jehovah has given the land to you, and that your terror has fallen on us, and that all those living in the land have melted before you.

Joshua 2 : 9 وقالت للرجلين علمت ان الرب قد اعطاكم الارض وان رعبكم قد وقع علينا وان جميع سكان الارض ذابوا من اجلكم.

Joshua 2 : 10. αΝcωτεμ γαρ ϫε `πϭοιc πετεΝΝουϯ `θρε ϯερυθρα θαλαccα ϣωουὶ ϩι`τϩΗ `μμωτεΝ . εταρετεΝὶ εβολ ϶εΝ πικαϩι `ΝΧΗμι . ουοϩ ΝεΝταϥαιτου `μπιουρο 2. `Ναμορραιοc Ναι εΝαυϩιπι`χρο `μπιιορδαΝΗc. cΗωΝ Νεμ ωγ Ναι εΝτατετεΝϥοτου εβολ .

Joshua 2 : 10 For we have heard how Jehovah dried up the water of the Sea of Reeds before you, as you were going out of Egypt; also that which you have done to two kings of the Amorites who were beyond the Jordan; to Sihon, and to Og, whom you destroyed.

Joshua 2 : 10 لاننا قد سمعنا كيف يبّس الرب مياه بحر سوف قدامكم عند خروجكم من مصر وما عملتموه بملكي الاموريين اللذين في عبر الاردن سيحون وعوج اللذين حرّمتموهما.

Joshua 2 : 11. ουοϩ αΝοΝ εταΝcωτεμ απεΝϩΗτ cιϩι εροΝ . ουοϩ `μπε `πΝευμα cωϫπ ϶εΝ `ϩλι `μμοΝ ϩα τετεΝϩΗ. εβολϫε `πϭοιc πετεΝΝουϯ `Νθοϥ πε `φΝουϯ ετϩι `τφε `Ν`τφε . ουοϩ ετϩιϫεΝ πικαϩι `μπεcΗτ :

Joshua 2 : 11 And we have heard, and our heart has melted, and there still does not rise spirit in any man, because of you. For Jehovah your God, He is God in the heavens above, and in the earth below.

Joshua 2 : 11 سمعنا فذابت قلوبنا ولم تبق بعد روح في انسان بسببكم. لان الرب الهكم هو الله في السماء من فوق وعلى الارض من تحت.

Joshua 2 : 12. ϯΝου ϫε ωρκ ΝΗι `μ`πϭοιc πετεΝΝουϯ ϫε ϯὶρι ΝεμωτεΝ `ΝουΝαι . `ΝθωτεΝ ϩωτ θΗΝου εθρετεΝὶρι `ΝουΝαι ϶εΝ `πΗι `μπαιωτ `ΝτετεΝϯ ΝΗι `ΝουμΗιΝι `μμεθμΗι .

Joshua 2 : 12 And now, please swear to me by Jehovah, since I have dealt with you in kindness, that you will also deal with my father's house in kindness, and shall give to me a true token;

Joshua 2 : 12 فالآن احلفا لي بالرب واعطياني علامة امانة. لاني قد عملت معكما معروفا. بان تعملا انتما ايضا مع بيت ابي معروفا.

Joshua 2 : 13. ουοϩ `ΝτετεΝταΝ϶ε `πΗι `μπαιωτ Νεμ ταμαυ . Νεμ Να`cΝΗου Νεμ `πΗι τΗρϥ `μπαιωτ. Νεμ εΝχαι Νιμ ετϣοπ ΝΝωου `ΝτετεΝΝοϩεμ `ΝΝεΝψυχΗ εβολ ϶εΝ φμου :

Joshua 2 : 13 and shall keep alive my father, and my mother, and my brothers, and my sisters, and all that is to them, and shall deliver our souls from death.

Joshua 2 : 13 وتستحييا ابي وامي واخوتي واخواتي وكل ما لهم وتخلّصا انفسنا من الموت.

Joshua 2 : 14. ουος πεϫωου ναc `νϫε νιρωμι ϫε τενψυχη τεννατηιc ϩαρωτεν ϣα`ϩρηι εφμου . αρεϣαν `ϣτεμϭωρπ `ννενcαϫι ὲβολ ετερναι νε . ουοϩ αρεϣαν `πϭοιc ϯ `νταιπολιc ὲ`ϩρηι ετοτεν τενναὶρι νεμε `νουναι νεμ ουμηι .

Joshua 2 : 14 And the men said to her, Our life instead of yours, if you do not tell this matter of ours, then it shall be, when Jehovah gives this land to us that we shall deal with you in kindness and truth.

Joshua 2 : 14 فقال لها الرجلان نفسنا عوضكم للموت ان لم تفشوا امرنا هذا. ويكون اذا اعطانا الرب الارض اننا نعمل معك معروفا وامانة.

Joshua 2 : 15. ουοϩ αcουοθβου εβολ ϧεν ουνοϩ ϩιτεν πιϣουϣτ ϫε νερε πεc`ηι χη ϩιϫεν πιτιχοc . ουοϩ `νθοc νεcϩεμcι πε ϩιϫεν πιcοβτ .

Joshua 2 : 15 Then she let them down by a rope through the window, for her house was in the side of the wall, and she lived in the wall.

Joshua 2 : 15 فانزلتهما بحبل من الكوّة لان بيتها بحائط السور وهي سكنت بالسور.

Joshua 2 : 16. πεϫαc νωου . ϫε ϯ`ϩθητεν ὲ`ϩρηι επιτωου . ϫε `ννουαπαντα ερωτεν . `νϫε νετφητ `νcα θηνου . `ντετενϩεπ θηνου `μμαυ `ν3. `νὲϩοου ϣαντου κοτου εφαϩου `νϫε νετϯουοι `νcα θηνου . ουοϩ μενενcα ναι ετετεναϯ θηνου ὲ`ϩρηι επετενμωιτ .

Joshua 2 : 16 And she said to them, Go to the mountain lest the pursuers come upon you. And you shall hide there three days until the pursuers return; and afterward you shall go on your way.

Joshua 2 : 16 وقالت لهما اذهبا الى الجبل لئلا يصادفكما السعاة واختبئا هناك ثلاثة ايام حتى يرجع السعاة ثم اذهبا في طريقكما.

Joshua 2 : 17. ουοϩ νιρωμι `μπ10. _η3 πεϫωου ναc . ϫε τενουαβ . ὰνον επεὰναϣ . φαι `νταρταρκον `νϧητq .

Joshua 2 : 17 And the men said to her, We will be guiltless from this oath of yours which you made us swear.

Joshua 2 : 17 فقال لها الرجلان نحن بريئان من يمينك هذا الذي حلّفتنا به.

Joshua 2 : 18. ιc ϩηππε ανον τενναὶ ὲϧουν εταιπολιc ερε χω ὲ`ϩρηι `μπαιμηινι . παιϩωc `νκοκκοc ερε μορq ὲϧουν επαιϣουϣτ . `νταρουοθβεν εβολ ϩιωτq . πειωτ δε νεμ τεμαυ. νεμ νε`cνηου τηρου νεμ `πηι τηρq `μπειωτ . ερε couϩου ὲϧουν ϣαρο επε`ηι .

Joshua 2 : 18 Behold, we are coming into the land; you shall bind this scarlet thread of line in the window by which you have let us down. And you shall gather your father, and your mother, and your brothers, and all your father's house to you, to the house.

Joshua 2 : 18 هوذا نحن نأتي الى الارض فاربطي هذا الحبل من خيوط القرمز في الكوّة التي انزلتنا منها واجمعي اليك في البيت اباك وامّك واخوتك وسائر بيت ابيك.

Joshua 2 : 19. ουοϩ ουον νιμ ετναὲρπβολ `μπιρο `μπε`ηι . εqναϣωπι `νθοq εqϫηπ εροq ουαβ . ανον δε ενεϣωπι ενουαβ επεὰναϣ. νετναϣωπι δε νεμε `ν϶ουν `μπε`ηι . ανον τενναϣωπι ενϫηπ ὲρωου .

Joshua 2 : 19 And it shall be, anyone who goes outside from the doors of your house his blood shall be on his head, and we shall be innocent. And anyone who is with you in the house, his blood shall be on our head, if any hand is on him.

Joshua 2 : 19 فيكون ان كل من يخرج من ابواب بيتك الى خارج فدمه على راسه ونحن نكون بريئين. واما كل من يكون معك في البيت فدمه على راسنا اذا وقعت عليه يد.

Joshua 2 : 20. πεθναϭιτεν δε `νϫονc . ουοϩ νεqϭωρπ `ννενcαϫι εβολ ετε ναι νε . ανον τενναϣωπι ενουαβ επεὰναϣ . φαι `ντατaρκον `ν϶ητq :

Joshua 2 : 20 But if you tell this matter of ours, then we shall be guiltless from your oath which you have made us swear.

Joshua 2 : 20 وان افشيت امرنا هذا نكون بريئين من حلفك الذي حلّفتنا.

Joshua 2 : 21. πεϫε ϯ`cϩιμι νωου ϫε κατα πετενcαϫι . εcεϣωπι ϩι ναι . ουοϩ αcουορπου εβολ αυϣε . αcμουρ δε `μπιμηινι `νκοκκοc επιϣουϣτ .

Joshua 2 : 21 And she said, Let it be according to your words. And she sent them away. And they went. And she bound the line of scarlet thread in the window.

Joshua 2 : 21 فقالت هو هكذا حسب كلامكما. وصرفتهما فذهبا. وربطت حبل القرمز في الكوّة.

Joshua 2 : 22. αυὶ ὲ`ϩρηι επιτωου . αυϣωπι `μμαυ `ν3. `νὲϩοου . νετϯουοι δε `νcωου αυμουϣτ `ννιμωιτ τηρου . `μπουϫιμι `μμωου .

Joshua 2 : 22 And they departed and came to the mountain, and stayed there three days, until the pursuers had returned. And the pursuers searched in all the way, but did not find them.

Joshua 2 : 22 فانطلقا وجاءا الى الجبل ولبثا هناك ثلاثة ايام حتى رجع السعاة. وفتش السعاة في كل الطريق فلم يجدوهما.

Joshua 2 : 23. αυκοτου δε `νϫε πι϶ελϣιρι 2. αυϣε επεcητ ειηcουc `πϣηρι `ννaυι αυταμε ϩωβ νιμ ενταqϣωπι .

Joshua 2 : 23 And the two men returned and came down from the mountain, and crossed over, and came to Joshua the son of Nun, and reported to him all that had happened to them.

Joshua 2 : 23 ثم رجع الرجلان ونزلا عن الجبل وعبرا وأتيا الى يشوع بن نون وقصّا عليه كل ما اصابهما.

Joshua 2 : 24. ουοϩ αυϫω `νιнсоүс : α `πϭοις ϯ πικαϩι τηρϥ `ντοτεν. νηετ`νϩнтс δε οι `νϫαβϩнт.

Joshua 2 : 24 And they said to Joshua, Surely Jehovah has given all the land into our hands. And also, all those living in the land have melted before us.

Joshua 2 : 24 وقالا ليشوع ان الرب قد دفع بيدنا الارض كلها وقد ذاب كل سكان الارض بسببنا

Joshua 3 : 1. ουοϩ α ιнсоүс τωουν `μπεϥρασϯ αϥχα σιττιμ `νσωου αϥϩωλ επιρο `μπιιορδανнс ουοϩ νενϣнрι `μπιсранλ αυχω `μμαυ `νϫωρϩ `μπατου ἐρϫινιορ .

Joshua 3 : 1 And Joshua rose up early in the morning. And they pulled up stakes from Shittim and came to the Jordan, he and all the sons of Israel. And they stayed there before they crossed over.

Joshua 3 : 1 فبكر يشوع في الغد وارتحلوا من شطيم واتوا الى الاردن هو وكل بني اسرائيل وباتوا هناك قبل ان عبروا.

Joshua 3 : 2. ετα 3. `νὲϩοου сινι α νι`πρεсβυτεροс μουϣτ ϯπαρεμβολн ευϩων ὲϩουν επιλαοс.

Joshua 3 : 2 And it happened, at the end of three days, the officers passed into the midst of the camp.

Joshua 3 : 2 وكان بعد ثلاثة ايام ان العرفاء جازوا في وسط المحلّة

Joshua 3 : 3. ϫε καν ετετενναυ εϯκιβωτοс `νϯδιαθнκн `μ`πϭοιс εϥταλнουτ ϩα νιουнβ `νλευιτнс τωουν θнνου `ντετενουαϩ θнνου `νсωс .

Joshua 3 : 3 And they commanded the people, saying, When you see the ark of the covenant of Jehovah your God, and the priests, and the Levites bearing it, then you shall pull up stakes from your place and shall go after it.

Joshua 3 : 3 وأمروا الشعب قائلين عندما ترون تابوت عهد الرب الهكم والكهنة اللاويين حاملين اياه فارتحلوا من اماكنكم وسيروا وراءه.

Joshua 3 : 4. μονον ου`ϣϥω μαρετεν χαϥ ουτε `μμοс ουτε θнνου εϥναὲρ 5_αμαϩ ϣο 2. εννετενϩωντ ὲϩουν . ϫεχαс ετετενεсωουν ϫε ετετεναμοϣι ϩι αϣ `μμωιτ . ιс `μπετενὶ γαρ ϩιϫωс ενεϩ.

Joshua 3 : 4 Only, keep a distance between you and it, about two thousand cubits by measure. You shall not come near it, so that you may know the way in which you are to go. For you have not crossed over this way yesterday and the day before.

Joshua 3 : 4 ولكن يكون بينكم وبينه مسافة نحو الفي ذراع بالقياس. لا تقربوا منه لكي تعرفوا الطريق الذي تسيرون فيه. لانكم لم تعبروا هذا الطريق من قبل

Joshua 3 : 5. ουοϩ ιнсоус πεϫαq `μπιλαος . ϫε ματουβε θнνου ραcϯ ερε `πϭοιc ναὶρι `νϩαννοϫ `μμнινι ϧεν τετενμнϯ .

Joshua 3 : 5 And Joshua said to the people, Sanctify yourselves, for tomorrow Jehovah will do wonders among you.

Joshua 3 : 5 وقال يشوع للشعب تقدسوا لان الرب يعمل غدا في وسطكم عجائب.

Joshua 3 : 6. ουοϩ πεϫαq `νϫε ιнсоус `ννιουнβ ϫε ταλε ϯκιβωτος `νϯδιαθнκн ὲ`ϩρнι εϫεν θнνου `ντετενμοϣι ϧα `τϩн `μπιλαος . ουοϩ αυταλος επουναϩβι `νϯκιβωτος `νϯδιαθнκн `μ`πϭοιc αυμοϣι ϧα `τϩн `μπιλαος :

Joshua 3 : 6 And Joshua spoke to the priests, saying, Take up the ark of the covenant and go before the people. And they took up the ark of the covenant and went before the people.

Joshua 3 : 6 وقال يشوع للكهنة احملوا تابوت العهد واعبروا امام الشعب. فحملوا تابوت العهد وساروا امام الشعب

Joshua 3 : 7. ουοϩ πεϫε `πϭοιc `νιнсоус ϫε ϧεν φοου `νὲϩοου ϯναερϩнτc `νϭιcι `μμοκ `μπε`μθο εβολ `ννενϣнρι τнρου `μπιcραнλ . ϫεχαc ευεὲμι ϫε καταφρнϯ ενταιϣωπι νεμ μωουcнc παιρнϯ ϯναϣωπι νεμακ ϩωκ

Joshua 3 : 7 And Jehovah said to Joshua, This day I will begin to make you great in the eyes of all Israel, so that they shall know that as I was with Moses, I am with you.

Joshua 3 : 7 فقال الرب ليشوع. اليوم ابتدئ أعظمك في اعين جميع اسرائيل لكي يعلموا اني كما كنت مع موسى اكون معك.

Joshua 3 : 8. ουοϩ ϯνου ϩων ετοτου `ννιουнβ εττωουν ϩα ϯκιβωτος `νϯδιαθнκн εκϫω `μμος νωου . ϫε ετετενϣανϣε ὲϧουν ευμερος `μπιμωου `μπιιορδαννс . ετετενεὸϩι ερατεν θнνου ϧεν πιιορδαννс :

Joshua 3 : 8 And you shall command the priests bearing the ark of the covenant, saying, When you come to the edge of the waters of the Jordan you shall stand still in the Jordan.

Joshua 3 : 8 واما انت فأمر الكهنة حاملي تابوت العهد قائلا. عندما تأتون الى ضفة مياه الاردن تقفون في الاردن

Joshua 3 : 9. ουοϩ ιнсоус πεϫαq `ννενϣнρι `μπιcραнλ ϫε ϯ πετενουοι επαιμα ὲϧουν εροι `ντετενcωτεμ επιcαϫι `μ`πϭοιc πεννουϯ.

Joshua 3 : 9 And Joshua said to the sons of Israel, Come near here and hear the Words of Jehovah your God.

Joshua 3 : 9 فقال يشوع لبني اسرائيل تقدموا الى هنا واسمعوا كلام الرب الهكم.

Joshua 3 : 10. ϧεν φαι τετενναἐμι ϫε `φνουϯ ετονϧ `qϫεμϫομ `νϧητ θηνου. ουοϩ ϧεν ουqωϯ qναqωϯ εβολ `μπιΧανανaιοc. νεμ πιΧετταιοc. νεμ πιφερεζαιοc . νεμ πιευϩειοc . νεμ πιαμορραιοc . νεμ γεργεcαιοc. νεμ πιευϩαιοc :

Joshua 3 : 10 And Joshua said, By this you shall know that the living God is among you. And He shall certainly dispossess from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites and the Amorites, and the Jebusites.

Joshua 3 : 10 ثم قال يشوع بهذا تعلمون ان الله الحي في وسطكم وطردا يطرد من امامكم الكنعانيين والحثّيين والحويين والفرزّيين والجرجاشيين والاموريين واليبوسيين.

Joshua 3 : 11. ιc ϯκιβωτοc `νϯδιαθηκη `μ`πϭοιc `μπικαϩι τηρq cεναἐρϫινιορ `μπιιορδανηc ϩι`τϩη `μμωτεν.

Joshua 3 : 11 Behold, the ark of the covenant of Jehovah of all the earth shall pass over before you into the Jordan.

Joshua 3 : 11 هوذا تابوت عهد سيد كل الارض عابر امامكم في الاردن.

Joshua 3 : 12. ϯνου ϫε `νουϩ εβολ `νϧητ θηνου `μμετ2. `νρωμι εβολ ϧεν νενϣηρι `μπιcραηλ. ουρωμι κατα φυλη.

Joshua 3 : 12 And now, take for yourselves twelve men out of the tribes of Israel, one man for each tribe.

Joshua 3 : 12 فالآن انتخبوا اثني عشر رجلا من اسباط اسرائيل رجلا واحدا من كل سبط.

Joshua 3 : 13. ουοϩ αρεϣαν νιουηβ ὀϩι ἐρατου νεττωουν ϧα ϯκιβωτοc `νϯδιαθηκη `μ`πϭοιc `μπικαϩι τηρq ϧεν πιμωου `μπιιορδανηc πιμωου `μπιιορδανηc ναυωϣεμ . πιμωου δε ετϣουο ἐ`ϧρηι qναχη νεqϣουο :

Joshua 3 : 13 And it shall be, when the soles of the feet of the priests bearing the ark of Jehovah, Lord of all the earth, come to rest in the waters of the Jordan, the waters of the Jordan shall be cut off, the waters which come down from above. And they shall stand in one heap.

Joshua 3 : 13 ويكون حينما تستقر بطون اقدام الكهنة حاملي تابوت الرب سيد الارض كلها في مياه الاردن ان مياه الاردن المياه المنحدرة من فوق تنفلق وتقف ندا واحدا.

Joshua 3 : 14. ουοϩ πιλαοc αqτωουν εβολ ϧεν `νουμα`νϣωπι εθρουερϫινιορ `μπιιορδανηc . νιουηβ δε αυταλο εϫωου `νϯδιαθηκη `μ`πϭοιc ϩι `τϩη `μπιλαοc.

Joshua 3 : 14 And it happened, as the people pulled up stakes from their tents to cross over the Jordan, and as the priests bore the ark of the covenant before the people,

Joshua 3 : 14 ولما ارتحل الشعب من خيامهم لكي يعبروا الاردن والكهنة حاملو تابوت العهد امام الشعب

Joshua 3 : 15. ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ `ⲛϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲧϥⲓ ϧⲁ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ `ⲛϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁⲩϩⲱⲣⲡ ⲁⲩϫⲱⲗⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ `ⲙⲡⲓⲙⲱⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ. ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲛⲉϥⲙⲉϩ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲛⲉϥⲥⲫⲟⲧⲟⲩ `ⲙⲫⲣⲏϯ `ⲛⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲱⲥϧ `ⲛⲥⲟⲩⲟ.

Joshua 3 : 15 and as those bearing the ark came into the Jordan, and the feet of the priests bearing the ark were dipped in the edge of the waters (and the Jordan was full, over all its banks all the days of harvest),

Joshua 3 : 15 فعند أتيان حاملي التابوت الى الاردن وانغماس ارجل الكهنة حاملي التابوت في ضفة المياه. والاردن ممتلئ الى جميع شطوطه كل ايام الحصاد.

Joshua 3 : 16. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ `ⲙⲡⲓϭⲟⲥⲓ ⲁⲩⲭⲏ `ⲛⲟⲩϣⲟⲩⲟ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲁⲩϭⲣⲟ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲙⲁϣⲱ. ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉ`ⲡⲥⲁ `ⲛⲕⲁⲣⲓⲁⲑⲓⲁⲣⲓⲙ. ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧϣⲟⲩⲟ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲁϥϧⲁϯ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲫⲓⲟⲙ `ⲛⲁⲣⲁⲃⲁ . ⲫⲓⲟⲙ `ⲙⲡⲓϩⲙⲟⲩ ϣⲁ `ⲛⲧⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲓⲉⲣⲓⲭⲱ .

Joshua 3 : 16 that the waters stood still, those coming down from above rose up into a heap, very far above the city Adam, which is beside Zaretan; and those going down by the sea of the Arabah, the Salt Sea, were completely cut off. And the people passed over opposite to Jericho.

Joshua 3 : 16 وقفت المياه المنحدرة من فوق وقامت ندا واحدا بعيدا جدا عن ادام المدينة التي الى جانب صرتان. والمنحدرة الى بحر العربة بحر الملح انقطعت تماما وعبر الشعب مقابل اريحا.

Joshua 3 : 17. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ `ⲛϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ . ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ `ⲑⲙⲏϯ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲁⲩⲉ̀ⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱⲟⲩ ϣⲁⲛⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ :

Joshua 3 : 17 And the priests bearing the ark of the covenant of Jehovah stood firm on dry ground in the middle of the Jordan. And all Israel crossed over on dry ground until all the nation had completely passed over the Jordan.

Joshua 3 : 17 فوقف الكهنة حاملو تابوت عهد الرب على اليابسة في وسط الاردن راسخين وجميع اسرائيل عابرون على اليابسة حتى انتهى جميع الشعب من عبور الاردن

Joshua 4 : 1. `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲉϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ.

Joshua 4 : 1 And it happened, when all the nation had completely crossed over the Jordan, Jehovah spoke to Joshua, saying,

Joshua 4 : 1 وكان لما انتهى جميع الشعب من عبور الاردن ان الرب كلم يشوع قائلا.

Joshua 4 : 2. ϫⲉ ϭⲓ `ⲛϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲩⲗⲏ.

Joshua 4 : 2 Take twelve men for you out of the people, one man of each tribe.

Joshua 4 : 2 انتخبوا من الشعب اثني عشر رجلا. رجلا واحدا من كل سبط

Joshua 4 : 3. `ⲛⲧⲉⲕϩⲟⲛϩⲉⲛ `ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ `ⲛⲥⲉⲱⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ϧⲉⲛ `ⲑⲙⲏϯ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ. `ⲙⲡⲓⲙⲉⲧ2. `ⲛⲱⲛⲓ ⲉⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉⲩⲟⲩⲟϫ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲭⲁⲩ `ⲛϧⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲁ `ⲛϣⲱⲡⲓ `ⲙ`ⲡⲕⲱϯ :

Joshua 4 : 3 And charge them, saying, Take twelve stones from this place, from the middle of the Jordan, from the place where the feet of the priests were fixed. And you shall carry them over with you and lay them down in the lodging place which you stay in it tonight.

Joshua 4 : 3 وامروهم قائلين. احملوا من هنا من وسط الاردن من موقف ارجل الكهنة راسخة اثني عشر حجرا وعبّروها معكم وضعوها في المبيت الذي تبيتون فيه الليلة

Joshua 4 : 4. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ `ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲙⲟⲩϯ ⲉⲙⲉⲧ2. `ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ. ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲩⲗⲏ .

Joshua 4 : 4 And Joshua called to the twelve men whom he had readied from the sons of Israel, one man out of each tribe.

Joshua 4 : 4 فدعا يشوع الاثني عشر رجلا الذين عيّنهم من بني اسرائيل رجلا واحدا من كل سبط

Joshua 4 : 5. ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϯ`ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲟⲓ ϩⲓⲧϩⲏ `ⲙⲙⲟⲓ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ϧⲉⲛ `ⲑⲙⲏϯ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ `ⲛⲟⲩⲱⲛⲓ . ⲛⲉϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲁϩⲃⲓ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲏⲡⲓ `ⲛϯⲙⲉⲧ2. `ⲙⲫⲩⲗⲏ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ.

Joshua 4 : 5 And Joshua said to them, Cross over before the ark of Jehovah your God to the middle of the Jordan, and each man of you lift up one stone on his shoulder, according to the number of the tribes of the sons of Israel,

Joshua 4 : 5 وقال لهم يشوع اعبروا امام تابوت الرب الهكم الى وسط الاردن وارفعوا كل رجل حجرا واحدا على كتفه حسب عدد اسباط بني اسرائيل

Joshua 4 : 6. ϫⲉⲭⲁⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲩⲭⲏ ⲉ̀`ϧⲣⲏⲓ `ⲛⲟⲩⲱⲓϣ ⲛⲓⲙ . ϫⲉⲭⲁⲥ ⲉϥϣⲁⲛϫⲱⲕ `ⲛⲣⲁⲥϯ `ⲛϫⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲉϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϩⲁⲛ ⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲁⲓⲱⲛⲓ ⲉⲧⲭⲏ ⲉ̀`ϧⲣⲏⲓ .

Joshua 4 : 6 that this shall be a sign among you, when your children ask hereafter, saying, What are these stones to you?

Joshua 4 : 6 لكي تكون هذه علامة في وسطكم اذا سأل غدا بنوكم قائلين ما لكم وهذه الحجارة.

Joshua 4 : 7. `ⲛⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲉⲕⲧⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲉⲕϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ . ϫⲉ ⲉⲃⲟⲗϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲩⲛⲕ `ⲛϫⲉ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣⲟ . ϧⲁ `ⲧϩⲏ `ⲛϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ `ⲛϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲁⲥⲉ̀ⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ `ⲙⲙⲟϥ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓⲱⲛⲓ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ :

Joshua 4 : 7 You shall say to them, Because the waters of the Jordan were cut off before the ark of the covenant of Jehovah, as it crossed over into the Jordan, the waters of the Jordan were cut off. And these stones are for a memorial to the sons of Israel all the days.

Joshua 4 : 7 تقولون لهم ان مياه الاردن قد انفلقت امام تابوت عهد الرب. عند عبوره الاردن انفلقت مياه الاردن. فتكون هذه الحجارة تذكارا لبني اسرائيل الى الدهر.

Joshua 4 : 8. ουοϩ αυὶρι `ⲛϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲕⲁⲧⲁ `ⲫⲣⲏϯ ὲⲧⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϩⲟⲛϩⲉⲛ `ⲛⲧⲟⲧϥ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ `ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲱⲗⲓ `ⲙⲡⲓⲙⲉⲧ2. `ⲛⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ `ⲑⲙⲏϯ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ. ⲕⲁⲧⲁ `ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲧⲟⲧϥ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ . ϧⲉⲛ `ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲕⲏⲛ ⲇⲉ ⲉⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲛϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ . ⲉⲩⲱⲗⲓ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ὲ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲧⲟⲩⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲏ ⲁⲩⲭⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ

Joshua 4 : 8 And the sons of Israel did as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the middle of the Jordan, as Jehovah had spoken to Joshua, according to the number of the tribes of the sons of Israel, and crossed over with them to the lodging place, and laid them down there;

Joshua 4 : 8 ففعل بنو اسرائيل هكذا كما امر يشوع وحملوا اثني عشر حجرا من وسط الاردن كما قال الرب ليشوع حسب عدد اسباط بني اسرائيل وعبّروها معهم الى المبيت ووضعوها هناك.

Joshua 4 : 9. ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲛⲕⲉⲙⲉⲧ2. `ⲛⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ . ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ϧⲁⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲛⲛⲓϭⲁⲗⲁⲩϫ `ⲛⲛⲓⲟⲩⲏⲃ . ⲛⲉⲧⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ `ⲛϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲭⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ ϣⲁ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲫⲟⲟⲩ `ⲛὲϩⲟⲟⲩ.

Joshua 4 : 9 even the twelve stones that Joshua lifted up in the middle of the Jordan, in the place where the feet of the priests bearing the ark of the covenant stood firm. And they are there until this day.

Joshua 4 : 9 ونصب يشوع اثني عشر حجرا في وسط الاردن تحت موقف ارجل الكهنة حاملي تابوت العهد وهي هناك الى هذا اليوم.

Joshua 4 : 10. ⲛⲁⲩὸϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ϣⲁⲛⲧⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲧⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϩⲱⲛ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲟⲧϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲁⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉⲡⲓⲗⲁⲟⲥ . ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲓⲏⲥ ⲁⲩὲⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Joshua 4 : 10 And the priests bearing the ark were standing in the middle of the Jordan until everything was finished that Jehovah had commanded Joshua to speak to the people, according to all that Moses commanded Joshua. And the people hastened and crossed over.

Joshua 4 : 10 والكهنة حاملو التابوت وقفوا في وسط الاردن حتى انتهى كل شيء امر الرب يشوع ان يكلم به الشعب حسب كل ما أمر به موسى يشوع. واسرع الشعب فعبروا.

Joshua 4 : 11. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲱ ⲉⲩϫⲓⲛⲓⲟⲣ . ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ϩⲱⲥ `ⲛϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁⲥὲⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲱⲛⲓ ⲉⲩϩⲓ`ⲧϩⲏ `ⲙⲙⲱⲟⲩ :

Joshua 4 : 11 And it happened, when the people had finished crossing over, the ark of Jehovah and the priests crossed over before the people.

Joshua 4 : 11 وكان لما انتهى كل الشعب من العبور انه عبر تابوت الرب والكهنة في حضرة الشعب.

Joshua 4 : 12. ουος ɴεɴϣηρι `ɴρουβηɴ ɴεμ ɴεɴϣηρι `ɴγαδ . ουος ϯφαϣι `μφυλη `μμαɴαссη . αυὲρϫιɴιορ ευэηκ ϩι `τϩη `μπιсρανλ. κατα `φρηϯ εɴτα μωουсηс ϩωɴ ετοτου.

Joshua 4 : 12 And the sons of Reuben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh crossed over in battle array before the sons of Israel, as Moses had spoken to them;

Joshua 4 : 12 وعبر بنو رأوبين وبنو جاد ونصف سبط منسّى متجهزين امام بني اسرائيل كما كلمهم موسى

Joshua 4 : 13. ευɴαερ4. `ɴ`θβα `μμηϣι . αυὲρϫιɴιορ `μπε`μθο εβολ `μ`πϭοιс επιπολεμος ερωс `ɴιεριχω ϯπολιс :

Joshua 4 : 13 about forty thousand armed men of the army crossed over before Jehovah for battle, to the plains of Jericho.

Joshua 4 : 13 نحو اربعين الفا متجردين للجند عبروا امام الرب للحرب الى عربات اريحا

Joshua 4 : 14. ιсϫεɴ `μπιὲϩοου ετε`μμαυ α`πϭοιс αυϫαɴε : ουος αϥϭιсι `ɴιηсουс `μπε`μθο εβολ `μ`πγεɴος τηρϥ `μπιсρανλ . ουος ɴαυὲρϩοϯ ϩητϥ κατα `φρηϯ εɴταυερϩοϯ ϩητϥ `μμωουсηс `μπιουωιϣ εɴταϥαιϥ εϥοɴэ :

Joshua 4 : 14 In that day Jehovah made Joshua great in the sight of all Israel. And they feared him all the days of his life, even as they feared Moses.

Joshua 4 : 14 في ذلك اليوم عظّم الرب يشوع في اعين جميع اسرائيل فهابوه كما هابوا موسى كل ايام حياته

Joshua 4 : 15. ουος `πϭοιс αϥсαϫι ɴεμ ιηсουс εϥϫω `μμοс ɴαϥ .

Joshua 4 : 15 And Jehovah spoke to Joshua, saying,

Joshua 4 : 15 وكلم الرب يشوع قائلا

Joshua 4 : 16. ϫε ϩωɴ ετοτου `ɴɴιουηβ εττωουɴ эα ϯκιβωτος `ɴϯδιαθηκη `μπιμαρτυριοɴ εθρουὶ ὲ`ϩρηι эεɴ πιιορδαɴηс :

Joshua 4 : 16 Order the priests who carry the ark of the testimony, that they rise out of the Jordan.

Joshua 4 : 16 مر الكهنة حاملي تابوت الشهادة ان يصعدوا من الاردن.

Joshua 4 : 17. ουοϩ ιнсоус аqϩωn етотоу `ννιουнв еqϫω `ммос νωου . ϫε амеιтєν ε`ϩρнι ϧєν πιιорδаνнс :

Joshua 4 : 17 And Joshua commanded the priests, saying, Rise out of the Jordan.

Joshua 4 : 17 فامر يشوع الكهنة قائلا اصعدوا من الاردن.

Joshua 4 : 18. ουοϩ асϣωπι ета νιουнв νєттωоуν ϧа ϯкιвωтос `νϯδιаθнкн ì ε`ϩρнι ϧєν πιιорδаνнс ουοϩ аυὸϩι ερатоу ϫε ϩιϫєν πικаϩι єтϣоуωоу. аqϯ `мπєqоуоι `νϫε πιмωоу `мπιιорδаνнс ката теqχωра επєqма . ουοϩ `ννєqϩатєπε `мφρнϯ `νсаq νєм 3. `νὲϩоου євоλ ϩιтєν тєνкрιсιс тнрс :

Joshua 4 : 18 And it happened when the priests who bore the ark of the covenant of Jehovah had come up out of the midst of the Jordan, and the soles of the feet of the priests had been lifted to the dry land, the waters of the Jordan returned to their place, and flowed over all its banks, as before.

Joshua 4 : 18 فكان لما صعد الكهنة حاملو تابوت عهد الرب من وسط الاردن واجتذبت بطون اقدام الكهنة الى اليابسة ان مياه الاردن رجعت الى مكانها وجرت كما من قبل الى كل شطوطه.

Joshua 4 : 19. ουοϩ πιλаос тнрq аqì ε`ϩρнι ϧєν πιιорδаνнс `νсоумнт `мπιàвот `νϣорπ. ουοϩ νєνϣнρι `мπιсранλ аυоуωϩ ϧєν гаλгаλа ϧєν оумерос `νтас πєтϧєν πιса `мма `м`πϫινìрι `мπιрн `мπε`мθо `νιєριχω.

Joshua 4 : 19 And the people came up out of the Jordan on the tenth of the first month, and camped in Gilgal, in the east border of Jericho.

Joshua 4 : 19 وصعد الشعب من الاردن في اليوم العاشر من الشهر الاول وحلّوا في الجلجال في تخم اريحا الشرقي.

Joshua 4 : 20. ουοϩ πаιмет2. `νωνι єνтаυϭιтоу ὲвоλ ϧєν πιιорδаνнс . аιнсоус таϩωоу ερатоу ϧєν гаλгаλа

Joshua 4 : 20 And the twelve stones which they took out of the Jordan were raised up in Gilgal by Joshua.

Joshua 4 : 20 والاثنا عشر حجرا التي اخذوها من الاردن نصبها يشوع في الجلجال.

Joshua 4 : 21. еqϫω `ммос `ννιϣнρι `мπιсранλ ϫε єυϣаνϭνоутєν расϯ `νϫε νєтєνϣнρι єυϫω νωтєν ϫε оу νε ναιωνι .

Joshua 4 : 21 And he spoke to the sons of Israel, saying, When your sons ask their fathers hereafter, saying, What do these stones mean?

Joshua 4 : 21 وكلم بني اسرائيل قائلا اذا سأل بنوكم غدا آباءهم قائلين ما هذه الحجارة

Joshua 4 : 22. єтєтνєтамε νєтєνϣнρι єтєтєνϫω `ммос νωου . ϫε євоλϫε πιсранλ аqὲрϫινιор `мπιιорδаνнс πιаро єϫєν πєтϣоуωоу .

Joshua 4 : 22 Then you shall make your sons know, saying, Israel came over this Jordan on dry land,

Joshua 4 : 22 تعلمون بنيكم قائلين. على اليابسة عبر اسرائيل هذا الاردن.

Joshua 4 : 23. εα`πϭοιc πεΝΝΟυϯ `θρε πιμωου `μπιιορδαΝΗc ϣωουὶ ϩι `τϩΗ `μπιcραΗλ ϣαΝτου ὲρϫιΝιορ τΗρου `μμοϥ . καταφρΗϯ εΝτα`πϭοιc πεΝΝΟυϯ αιc `Νϯερυθρα θαλαccα. αι εΝταϥ`θρεcϣωουὶ `Νϫε `πϭοιc πεΝΝΟυϯ ϩι `τϩΗ `μμοΝ ϣαΝτεΝ cεΝc .

Joshua 4 : 23 because Jehovah your God dried up the waters of the Jordan before you, until you crossed over, as Jehovah your God did to the Sea of Reeds, which He dried up before you until we crossed over;

Joshua 4 : 23 لان الرب الهكم قد يبّس مياه الاردن من امامكم حتى عبرتم كما فعل الرب الهكم ببحر سوف الذي يبّسه من امامنا حتى عبرنا.

Joshua 4 : 24. ϫε ευεὲμι `Νϫε Νιὲθνοc τΗρου `μπικαϩι . ϫε ϯϫομ `μ`πϭοιc ταϫρΗουτ . ουοϩ ϫεχαc `ΝθωτεΝ ετετΝεϣεμϣι `μ`πϭοιc πεΝΝΟυϯ `Νουωιϣ Νιμ :

Joshua 4 : 24 so that all the people of the land shall know that the hand of Jehovah is strong, so that you may fear Jehovah your God all the days.

Joshua 4 : 24 لكي تعلم جميع شعوب الارض يد الرب انها قوية لكي تخافوا الرب الهكم كل الايام

Joshua 5 : 1. ουοϩ αcϣωπι ὲταυcωτεμ `Νϫε Νιουρωου `ΝΝιαμορραιοc . Ναι εΝαυϩι πι`χρο `μπιιορδαΝΗc . ουοϩ Νιουρωου `μπκαϩι `Ντε φοιΝικΗ . Νετ϶α ϯθαλαccα . ϫε α `πϭοιc `φΝΟυϯ `θρε πιιορδαΝΗc πιιαρο ϣωουὶ . ϩι `τϩΗ `ΝΝεΝϣΗρι `μπιcραΗλ ευὲρϫιΝιορ `μμοϥ . α `ΝουϩΗτ βωλ εβολ αυὲρϫωβ. ουοϩ αυϣωρπ αυ`ϣθορτερ ουοϩ `ΝΝε ουμοκμεκ `ϩλι cωϫπ ὲ`ϩρΗι `Ν϶Ητου ϩι `τϩΗ `ΝΝεΝϣΗρι `μπιcραΗλ :

Joshua 5 : 1 And it happened, when all the kings of the Amorites beyond the Jordan, toward the sea, and all the kings of the Canaanites which were by the sea, heard how Jehovah dried up the waters of the Jordan before the sons of Israel, until they crossed over, their heart was melted. And there was not any more spirit in them before the sons of Israel.

Joshua 5 : 1 وعندما سمع جميع ملوك الاموريين الذين في عبر الاردن غربا وجميع ملوك الكنعانيين الذين على البحر ان الرب قد يبّس مياه الاردن من امام بني اسرائيل حتى عبرنا ذابت قلوبهم ولم تبق فيهم روح بعد من جراء بني اسرائيل

Joshua 5 : 2. ϶εΝ παιουωιϣ δε φαι πεϫε `πϭοιc `ΝιΗcουc . ϫε θαμιο Νακ `ΝϩαΝcΗϥι `μπετρα. εβολ ϶εΝ ουπετρα εcϭοcι εcθΗμ . ουοϩ Νεϥϩεμcι ὲ`ϩρΗι ουοϩ `Ντεκcεβι `μπιμαϩ cοπ 2. `ΝΝεΝϣΗρι `μπιcραΗλ :

Joshua 5 : 2 At that time Jehovah said to Joshua, Make for yourself flint knives, and again circumcise the sons of Israel, the second time.

Joshua 5 : 2 في ذلك الوقت قال الرب ليشوع اصنع لنفسك سكاكين من صوّان وعد فاختن بني اسرائيل ثانية.

Joshua 5 : 3. ουοϩ αϥθαμιο ναϥ `ⲛϫε ιhcouc `ννιcнϥι `μπετρα ευθнμ . αϥcεβι `ννενϣнρι `μπιcραнλ . `μπιμαϩ coπ 2. ουοϩ αϥχω `ννι`ϫφωου `μμετατcεβι ϩιϫεν πιμα ετουμουϯ εροϥ ϯνου ϫε πιμα `μπιβουνoc `ννιμετατcεβι :

Joshua 5 : 3 And Joshua made flint knives for himself, and circumcised the sons of Israel at the hill of the foreskins.

Joshua 5 : 3 فصنع يشوع سكاكين من صوّان وختن بني اسرائيل في تل القلف.

Joshua 5 : 4. ιhcouc δε εταϥcεβι `ννενϣнρι `μπιcραнλ . νнεταυϣωπι ευοι `νατcεβο νнεταυἰ εβολ ϧεν Χнμι.

Joshua 5 : 4 And this is the reason Joshua circumcised : All the people who had come out of Egypt, who were males, all the men of war, had died in the wilderness, in the way, as they came out of Egypt.

Joshua 5 : 4 وهذا هو سبب ختن يشوع اياهم. ان جميع الشعب الخارجين من مصر الذكور جميع رجال الحرب ماتوا في البرية على الطريق بخروجهم من مصر.

Joshua 5 : 5. ναι τнρου ιhcouc γαρ `νρομπι πιcραнλ αυαιτου ϧεν ϯερнμοc.

Joshua 5 : 5 For all the people who had come out were circumcised. And all the people who were born in the wilderness, in the way, as they came out from Egypt, had not been circumcised.

Joshua 5 : 5 لان جميع الشعب الذين خرجوا كانوا مختونين. واما جميع الشعب الذين ولدوا في القفر على الطريق بخروجهم من مصر فلم يختنوا.

Joshua 5 : 6. εθβε φαι πιϩουὸ `ννιρεϥμιϣι ναυοι `νατcεβι νε . νнεταυἰ εβολ ϧεν Χнμι ετε `νατcωτεμ `νcα νιεντολн `μ`φνουϯ ουοϩ αϥcαϫι εθβнτου ε`ϣτεμ`θρουναυ επικαϩι . φαι εντα `πϭοιc ωρκ εθβнτϥ `ννενιοϯ εϯ νωου `νουκαϩι εϥϣουε ερωϯ εβολ ϩι εβιω .

Joshua 5 : 6 For the sons of Israel had walked forty years in the wilderness, until all the nation, the men of war who had come out of Egypt were consumed, those who did not listen to the voice of Jehovah, to whom Jehovah had sworn to them not to show them the land which Jehovah swore to their fathers, to give to us, a land flowing with milk and honey; these were consumed.

Joshua 5 : 6 لان بني اسرائيل ساروا اربعين سنة في القفر حتى فني جميع الشعب رجال الحرب الخارجين من مصر الذين لم يسمعوا لقول الرب الذين حلف الرب لهم انه لا يريهم الارض التي حلف الرب لآبائهم ان يعطينا اياها الارض التي تفيض لبنا وعسلا.

Joshua 5 : 7. επιμα δε `νναι αϥταϩο ερατου `ννουϣнρι ναι εντα ιhcouc cουβнτου. εβολϫε αυϣωπι ϩι πιμωιτ εμπουcουβнτου.

Joshua 5 : 7 And He raised their sons up in their place. Joshua circumcised them, for they had been uncircumcised; for they had not been circumcised in the way.

Joshua 5 : 7 واما بنوهم فاقامهم مكانهم. فاياهم ختن يشوع لانهم كانوا قلفا اذ لم يختنوهم في الطريق.

Joshua 5 : 8. ἐταυcουβнτου δε αυϣωπι ευ`c`ϫραϩτ. εαυϩεμcι ϧεɴ παραμβολн ϣαɴτου ουϫαι :

Joshua 5 : 8 And it happened, when all the nation had finished being circumcised, they remained in their places in the camp until they revived.

Joshua 5 : 8 وكان بعدما انتهى جميع الشعب من الاختتان انهم اقاموا في اماكنهم في المحلّة حتى برئوا.

Joshua 5 : 9. ουοϩ `πϭοιc πεϫαϥ `ɴɴαϩρεɴ πιλαοc ϫε ἐ`ϩρнι ϧεɴ φοου `ɴἐϩοου αιϥι `μμαυ `μπιɴοϫɴεϫ . `ɴΧнμι εβολ ϩιϫωτεɴ . ουοϩ αϥμουϯ επιμα ετε`μμαυ ϫε γαλγαλ.

Joshua 5 : 9 And Jehovah said to Joshua, Today I have rolled the reproach of Egypt off of you. And he called the name of that place Gilgal to this day.

Joshua 5 : 9 وقال الرب ليشوع اليوم قد دحرجت عنكم عار مصر. فدعي اسم ذلك المكان الجلجال الى هذا اليوم

Joshua 5 : 10. ουοϩ αυὶρι `ɴϫε ɴεɴϣнρι `μπιcραнλ `μπιπαcχα `ɴcου μετ 4. `μπιὰβοτ `μφɴαυ `ɴρουϩι. ϧεɴ πιcα `ɴɴιμα`ɴϩωτπ `ɴιεριχω. ϧεɴ πι`χρο `μπιιορδαɴнc ϧεɴ `τκοι :

Joshua 5 : 10 And the sons of Israel camped in Gilgal, and prepared the Passover on the fourteenth day of the month, at evening, in the plains of Jericho.

Joshua 5 : 10 فحلّ بنو اسرائيل في الجلجال وعملوا الفصح في اليوم الرابع عشر من الشهر مساء في عربات اريحا.

Joshua 5 : 11. ουοϩ αυουωμ ἐβολ ϧεɴ πιcουὸ `μ`πκαϩι `ɴϩαɴϣεμнρ . ϩαɴ`ωικ `μβερι . ἐ`ϩρнι ϧεɴ παιὲϩοου αϥμουɴκ `ɴϫε πιμαɴɴα . μεɴεɴcα `θρουουωμ ἐβολ ϧεɴ πιcουὸ `μ`πκαϩι .

Joshua 5 : 11 And they ate the old grain of the land on the morrow of the Passover, unleavened bread and roasted grain, in this same day.

Joshua 5 : 11 وأكلوا من غلة الارض في الغد بعد الفصح فطيرا وفريكا في نفس ذلك اليوم.

Joshua 5 : 12. ουοϩ `μμοɴ `ɴμαɴɴα ϣοπ `ɴɴεɴϣнρι `μπιcραнλ : ουοϩ αυϭι `ɴϯχωρα `ɴɴιρωμι `ɴτε φοιɴнκн `ɴϯρομπι ετε`μμαυ.

Joshua 5 : 12 And the manna ceased on the next day after they ate of the old grain of the land. And there was no more manna to the sons of Israel, but they ate the produce of the land of Canaan in that year.

Joshua 5 : 12 وانقطع المنّ في الغد عند اكلهم من غلّة الارض ولم يكن بعد لبني اسرائيل منّ. فاكلوا من محصول ارض كنعان في تلك السنة

Joshua 5 : 13. ουοϩ ασϣωπι `νιηcουc ϩωc εqϩιρωc `νιεριχω . εταqqιατq ὲ`ϩρηι αqναυ ευρωμι εqὸϩι ερατq `μπεq`μθο εβολ ουοϩ ετα τεqcηqι θοκεμ ϧεν τεqϫιϫ. ιηcουc δε εταqϯπεqουοι ὲϧουν ερατq πεϫαq ναq ϫε εκηπ ερον ιε `ντεκχω ενετϯ νεμαν.

Joshua 5 : 13 And it happened, when Joshua was beside Jericho, that he lifted up his eyes and looked. And, behold! A Man stood in front of him, and His drawn sword was in His hand. And Joshua went to Him and said to Him, Are You for us, or for our foes?

Joshua 5 : 13 وحدث لما كان يشوع عند اريحا انه رفع عينيه ونظر واذا برجل واقف قبالته وسيفه مسلول بيده. فسار يشوع اليه وقال له هل لنا انت او لاعدائنا.

Joshua 5 : 14. `νθοq δε πεϫαq ναq ϫε ἀνοκ πε πιὰρχηcτρατιгοc `ν`ϫοм `μ`πσοιc `νταιὶ ϯνου : ουοϩ `νϯουνου ιηcουc αqφαϧτq εϫεν πεqϩο εϫεν πικαϩι αqουωϣτ . πεϫαq ναq . ϫε `πσοιc ου πετ`κουαϩcαϩνι `μμοq νηι πεκβωκ :

Joshua 5 : 14 And He said, No, for I now come as the Commander of the army of Jehovah. And Joshua fell on his face to the earth and worshiped. And he said to Him, What does my Lord speak to His slave?

Joshua 5 : 14 فقال كلا بل انا رئيس جند الرب. الآن أتيت. فسقط يشوع على وجهه الى الارض وسجد وقال له بماذا يكلم سيدي عبده.

Joshua 5 : 15. ουοϩ πιὰρχηcτρατηгοc `μ`πσοιc αqcαϫι νεμ ιηcουc εqϫω `μμοc ναq . ϫε βωλ εβολ `ννιθωουὶ `ννεκσαλαυϫ . `φμα гαρ ετ`κὸϩι ὲρατκ ϩιϫωq ουμα εqουαβ πε . ιηcουc δε αqὶρι ϩι ναι :

Joshua 5 : 15 And the Commander of the army of Jehovah said to Joshua, Take your shoe off your foot, for the place on which you are standing is holy. And Joshua did so.

Joshua 5 : 15 فقال رئيس جند الرب ليشوع اخلع نعلك من رجلك لان المكان الذي انت واقف عليه هو مقدس. ففعل يشوع كذلك

Joshua 6 : 1. ουοϩ ιεριχω νεcϣοτεμ ουοϩ εcταϫρηουτ . ουοϩ `μμον `ϩλι νηου εβολ `νϧητc. ουδε `μμον `ϩλι ϣε ὲϧουν εροc

Joshua 6 : 1 And Jericho was closed, and was shut in from the face of the sons of Israel; no one going out, and no one coming in.

Joshua 6 : 1 وكانت اريحا مغلقة مقفّلة بسبب بني اسرائيل. لا احد يخرج ولا احد يدخل.

Joshua 6 : 2. `πσοιc δε πεϫαq `νιηcουc ϫε ιc ϩηππε ϯναϯ ὲ`ϩρηι ετοτκ `νιεριχω νεμ πεcκεουρο. ετ`νϧητc ευδυνατοc πε ϧεν τεqϫομ :

Joshua 6 : 2 And Jehovah said to Joshua, See I have given Jericho and its king, mighty warriors, into your hand.

Joshua 6 : 2 فقال الرب ليشوع. انظر. قد دفعت بيدك اريحا وملكها جبابرة البأس.

Joshua 6 : 3. `ⲛⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲭⲱ ϩⲓⲣⲱⲥ `ⲛⲛⲓⲣⲉϥⲙⲓϣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲕⲱϯ .

Joshua 6 : 3 And you shall go around the city, all the men of battle, going around the city once; so you shall do six days.

Joshua 6 : 3 تدورون دائرة المدينة جميع رجال الحرب. حول المدينة مرة واحدة. هكذا تفعلون ستة ايام.

Joshua 6 : 4. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲉ ϧⲉⲛ ϯⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲝ . ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ.

Joshua 6 : 4 And seven priests shall bear seven trumpets of rams' horns before the ark. And on the seventh day you shall go around the city seven times, and the priests shall blow with the rams' horns.

Joshua 6 : 4 وسبعة كهنة يحملون ابواق الهتاف السبعة امام التابوت. وفي اليوم السابع تدورون دائرة المدينة سبع مرّات والكهنة يضربون بالابواق.

Joshua 6 : 5. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓⲥⲟⲃⲧ `ⲛⲓⲉⲣⲓⲭⲱ ⲥⲉⲛⲁϩⲉⲓ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩⲉϯⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ `ⲛⲥⲉⲙⲟϣⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ :

Joshua 6 : 5 And it shall be, when they make a long blast with the ram's horn, and when you hear the sound of the ram's horn, all the people shall shout with a great shout. And the wall of the city shall fall down flat; and the people shall go up, each man in front of him.

Joshua 6 : 5 ويكون عند امتداد صوت قرن الهتاف عند استماعكم صوت البوق ان جميع الشعب يهتف هتافا عظيما فيسقط سور المدينة في مكانه ويصعد الشعب كل رجل مع وجهه.

Joshua 6 : 6. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲛⲁⲩⲉ ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲟⲩⲏⲃ . ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ .

Joshua 6 : 6 And Joshua the son of Nun called the priests and said to them, Take up the ark of the covenant, and let seven priests bear seven trumpets of rams' horns before the ark of Jehovah.

Joshua 6 : 6 فدعا يشوع بن نون الكهنة وقال لهم. احملوا تابوت العهد. وليحمل سبعة كهنة سبعة ابواق هتاف امام تابوت الرب.

Joshua 6 : 7. ϫⲉ ϩⲱⲛ ⲉⲧⲟⲧϥ `ⲙⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ `ⲛⲥⲉⲕⲱϯ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲓϣⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲟϣⲓ ⲉⲩϧⲏⲕ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ .

Joshua 6 : 7 And he said to the people, Pass on, go around the city, and he who is armed shall go on before the ark of Jehovah.

Joshua 6 : 7 وقالوا للشعب اجتازوا ودوروا دائرة المدينة وليجتز المتجرد امام تابوت الرب.

Joshua 6 : 8. ουος ϣαϣϥ `νουηβ ερε ϣαϣϥι `νςαλπιγξ ευουαβ `ντοτου μαρουμοϣι ϩωου `μπε`μθο εβολ `μ`πσοις . ουος μαρου ϯ`эρωου εβολ εμαϣω . ουος ϯκιβωτος `νϯδιαθηκη `μ`πσοις μαρες ουαϩς `νςωου :

Joshua 6 : 8 And it happened, when Joshua spoke to the people, the seven priests bearing seven trumpets of rams' horns before Jehovah passed on and blew with the rams' horns. And the ark of the covenant of Jehovah went after them.

Joshua 6 : 8 وكان كما قال يشوع للشعب. اجتاز السبعة الكهنة حاملين ابواق الهتاف السبعة امام الرب وضربوا بالابواق. وتابوت عهد الرب سائر وراءهم

Joshua 6 : 9. νιρεϥμιϣι δε μαρουὲρϣορπ `νςεμοϣι ϩι `τϩη. ουος νιουηβ νετμοϣι ϩιφαϩου `νϯκιβωτος `νϯδιαθηκη `μ`πσοις ευεςαλπιζε ϩωου :

Joshua 6 : 9 And he who was armed went before the priests blowing the rams' horns. And the rear guard after the ark, going on and blowing with the rams' horns.

Joshua 6 : 9 وكل متجرد سائر امام الكهنة الضاربين بالابواق. والساقة سائرة وراء التابوت. كانوا يسيرون ويضربون بالابواق.

Joshua 6 : 10. ιηςους δε αϥϩων ετοτϥ `μπιλαος εϥϫω `μμος νωου. ϫε `μπερωϣ εβολ ουτε `μπερ`θρε `ϩλι ςωτεμ ε`эρωου `ντε θηνου ϣαντεϥ ταμωτεν `νθοϥ επιὲϩοου εθρετενωϣ εβολ ουος τοτε τετεναωϣ εβολ.

Joshua 6 : 10 And Joshua had commanded the people, saying, You shall not shout, nor cause your voice to be heard, nor shall there go from your mouth a word until the day I say to you, Shout! Then you shall shout.

Joshua 6 : 10 وأمر يشوع الشعب قائلا لا تهتفوا ولا تسمعوا صوتكم ولا تخرج من افواهكم كلمة حتى يوم اقول لكم اهتفوا. فتهتفون.

Joshua 6 : 11. ουος ϯκιβωτος `νϯδιαθηκη `μ`φνουϯ εταςκωϯ εϯπολις `νϯουνου αςκοτς ὲ`ϩρηι εϯπαρεμβολη ας`νκοτ `μμαυ .

Joshua 6 : 11 And the ark of Jehovah went around the city, going around one time. And they came into the camp, and remained in the camp.

Joshua 6 : 11 فدار تابوت الرب حول المدينة مرّة واحدة. ثم دخلوا المحلّة وباتوا في المحلّة

Joshua 6 : 12. ουος `μπεϥραςϯ `μπιμαϩ ὲϩοου `ςναυ ιηςους εταϥτωουν `ντοουὶ. ουος νιουηβ αυτωουν эα ϯκιβωτος `νϯδιαθηκη `μ`πσοις .

Joshua 6 : 12 And Joshua rose early in the morning, and the priests bore the ark of Jehovah.

Joshua 6 : 12 فبكر يشوع في الغد وحمل الكهنة تابوت الرب

Joshua 6 : 13. ouoϩ piϣaϣq `nouhb etere `tϣaϣqi `ncalpiⲅⲍ. `ntotou aumoϣi `nϣorp `mpe`mⲑo ebol `m`pⲟ̅ⲥ̅ . ouoϩ menencwou aumoϣi `nϫe nireqmiϣi. `pkecwϫp de thrq `mpimhϣ auouaϩou `nca ϯkibwtoc `nϯdiaⲑhkh `m`pⲟ̅ⲥ̅ . niouhb de aucalpiⲍe `nnicalpiⲅⲍ.

Joshua 6 : 13 And seven priests bearing seven trumpets of rams' horns were walking before the ark of Jehovah, going on, and were blowing with the rams' horns. And he who was armed went before them. And the rear guard went behind the ark of Jehovah, going on and blowing with the rams' horns.

Joshua 6 : 13 والسبعة الكهنة الحاملون ابواق الهتاف السبعة امام تابوت الرب سائرون سيرا وضاربون بالابواق والمتجرّدون سائرون امامهم والساقة سائرة وراء تابوت الرب. كانوا يسيرون ويضربون بالابواق.

Joshua 6 : 14. ouoϩ pimhϣ thrq ϩioucop aukwϯ eϯpolic `nca pica ouoϩ `nca ⲫai . kotou on ê`ϩrhi eϯparaembolh . ⲫai pe pirhϯ enauìri `mmoc `ncoou `nèϩoou :

Joshua 6 : 14 And they circled the city on the second day one time, and returned to the camp. So they did six days.

Joshua 6 : 14 وداروا بالمدينة في اليوم الثاني مرّة واحدة ثم رجعوا الى المحلّة. هكذا فعلوا ستة ايام.

Joshua 6 : 15. ouoϩ ϧen pimaϩ ϣaϣq `nèϩoou autwoun `nϣorp aukwϯ eϯpolic `ncoou `ncop .

Joshua 6 : 15 And it happened on the seventh day, they rose early, at the dawning of the day, and went around the city seven times in the same way. Only on that day they circled the city seven times.

Joshua 6 : 15 وكان في اليوم السابع انهم بكروا عند طلوع الفجر وداروا دائرة المدينة على هذا المنوال سبع مرّات. في ذلك اليوم فقط داروا دائرة المدينة سبع مرّات.

Joshua 6 : 16. ϧen ⲫeϩϣaϣq de `nkot niouhb aucalpiⲍe : ouoϩ peϫe ihcouc `nnenϣhri `mpicrahl ϫe wϣ ebol emaϣw. a `pⲟ̅ⲥ̅ gar ϯ `nϯpolic è`ϩrhi etoten .

Joshua 6 : 16 And it happened at the seventh time the priests blew with the rams' horns. And Joshua said to the people, Shout! For Jehovah has given you the city.

Joshua 6 : 16 وكان في المرّة السابعة عندما ضرب الكهنة بالابواق ان يشوع قال للشعب اهتفوا لان الرب قد اعطاكم المدينة.

Joshua 6 : 17. ouoϩ ϯpolic eceϣwpi `nànaⲑema `m`pⲟ̅ⲥ̅ . `nⲑoc ouoϩ enⲭai nim etϣop `nϧhtc. eⲑrouwp e`pⲟ̅ⲥ̅ `nniϫom cabawⲑ. plhn raab ϯpornh naϩmec `nⲑoc nem netϧen pechi throu. ebolϫe acϩwp `nniqaiϣini nai entantaouwou.

Joshua 6 : 17 And the city shall be devoted to Jehovah, it and all that are in it. Only Rahab the harlot shall live, she and all who are with her in the house, because she hid the messengers that we sent.

Joshua 6 : 17 فتكون المدينة وكل ما فيها محرّما للرب. راحاب الزانية فقط تحيا هي وكل من معها في البيت لانها قد خبأت المرسلين اللذين ارسلناهما.

Joshua 6 : 18. αλλα `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲑⲉⲙⲁ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ `ⲛϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲧⲏⲣⲥ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ `ⲛⲃⲟϯ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛ`ⲧϩⲉⲙⲕⲟ `ⲙⲙⲟⲛ

Joshua 6 : 18 And you shall certainly keep clear of the devoted things, that you not become accursed by taking from the devoted things, and shall make the camp of Israel become accursed, and trouble it.

Joshua 6 : 18 واما انتم فاحترزوا من الحرام لئلا تحرّموا وتأخذوا من الحرام وتجعلوا محلّة اسرائيل محرّمة وتكدّروها.

Joshua 6 : 19. ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲧ ⲛⲓⲙ ϩⲓ `ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲓⲙ ϩⲓ ϩⲟⲙⲧ ⲛⲓⲙ ϩⲓ ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲛⲥⲉϭⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲁϩⲟ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ :

Joshua 6 : 19 And all the silver and gold, and vessels of bronze and iron, they are holy to Jehovah; they shall come into the treasury of Jehovah.

Joshua 6 : 19 وكل الفضة والذهب وآنية النحاس والحديد تكون قدسا للرب وتدخل في خزانة الرب.

Joshua 6 : 20. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲉ ϧⲉⲛ `ⲛⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲝ. ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲇⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ`ⲡ`ϧⲣⲱⲟⲩ `ⲛⲛⲉⲧⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲉ. ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁϥⲛⲉϫⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟϫ `ⲛⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉϥⲛⲁϣⲧ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ `ⲛϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲕⲱϯ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥϯ `ⲙⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ `ⲙⲡⲉϥ`ⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ .

Joshua 6 : 20 And the people shouted, and blew with the ram's horns, and it happened, when the people heard the sound of the ram's horn, the people shouted a great shout. And the wall fell under it; and the people went up into the city, each man in front of him; and they captured the city.

Joshua 6 : 20 فهتف الشعب وضربوا بالابواق. وكان حين سمع الشعب صوت البوق ان الشعب هتف هتافا عظيما فسقط السور في مكانه وصعد الشعب الى المدينة كل رجل مع وجهه واخذوا المدينة.

Joshua 6 : 21. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉ̀ⲣϭⲟⲓⲥ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲩⲁⲓⲥ `ⲛⲁ̀ⲛⲁⲑⲉⲙⲁ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲭⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲣⲱⲙⲓ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉ`ⲥϩⲓⲙⲓ. ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϣⲁ ⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟ. ⲟⲩⲟϩ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲩⲙⲁⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϥⲁⲓⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲙⲱⲟⲩⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲡⲣⲟ `ⲛⲥⲏϥⲓ.

Joshua 6 : 21 And they destroyed all that was in the city, from man even to woman, from young even to aged, and to ox, and sheep, and ass, by the mouth of the sword.

Joshua 6 : 21 وحرّموا كل ما في المدينة من رجل وامرأة من طفل وشيخ حتى البقر والغنم والحمير بحد السيف.

Joshua 6 : 22.

Joshua 6 : 22 And Joshua said to the two men who had spied out the land, Go into the house of the woman, the harlot, and bring the woman out from there, and all whom she has, as you have sworn to her.

Joshua 6 : 22 وقال يشوع للرجلين اللذين تجسّسا الارض ادخلا بيت المرأة الزانية واخرجا من هناك المرأة وكل ما لها كما حلفتما لها.

Joshua 6 : 23. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣⲉⲗϣⲓⲣⲓ 2. ⲉⲛⲧⲁⲩⲙⲉϣⲧ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ . ⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲏⲓ `ⲛϯ`ⲥϩⲓⲙⲓ . ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲣⲁⲁⲃ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲥⲣⲁⲓϯ ⲧⲏⲣⲥ . ⲛⲉⲙ ⲉⲛⲭⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲁⲥ . ⲁⲩⲧⲁϩⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϯⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲏ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ

Joshua 6 : 23 And the young men, the spies, went in and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brothers, and all whom she had; yea, they brought all her family, and set them outside the camp of Israel.

Joshua 6 : 23 فدخل الغلامان الجاسوسان واخرجا راحاب واباها وامها واخوتها وكل ما لها واخرجا كل عشائرها وتركاهم خارج محلّة اسرائيل.

Joshua 6 : 24. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲩϣⲱϥⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉ`ⲛϧⲏⲧⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲫⲛⲟⲩⲃ ⲟⲩⲟϩ ϩⲟⲙⲧ ⲛⲓⲙ ϩⲓ ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛⲓⲙ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉϥⲁϩⲟ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ :

Joshua 6 : 24 And they burned the city with fire, and all that was in it. Only they gave the silver and the gold, and the vessels of bronze, and of iron, to the treasury of the house of Jehovah.

Joshua 6 : 24 واحرقوا المدينة بالنار مع كل ما بها. انما الفضة والذهب وآنية النحاس والحديد جعلوها في خزانة بيت الرب.

Joshua 6 : 25. ⲟⲩⲟϩ ⲣⲁⲁⲃ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ ⲁ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲧⲁⲛϧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲫⲟⲟⲩ `ⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲃⲟⲗϫⲉ ⲣⲁⲁⲃ ⲁⲥϩⲱⲡ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲉϣⲧ ⲓⲉⲣⲓⲭⲱ :

Joshua 6 : 25 And Joshua kept alive Rahab the harlot, and the house of her father, and all whom she had. And she lives in the midst of Israel to this day. For she hid the messengers whom Joshua sent to spy out Jericho.

Joshua 6 : 25 واستحيا يشوع راحاب الزانية وبيت ابيها وكل ما لها. وسكنت في وسط اسرائيل الى هذا اليوم. لانها خبأت المرسلين اللذين ارسلهما يشوع لكي يتجسّسا اريحا

Joshua 6 : 26. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲉ̀ⲣⲁ̀ⲛⲁϣ `ⲙⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϥϲϩⲟⲩⲟⲣⲧ `ⲛϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲛⲁⲕⲱⲧ `ⲛϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ . ⲓⲉ ⲛⲉϥϩⲓⲥⲉⲛϯ `ⲙⲙⲟⲥ `ⲙⲡⲉϥϣⲟⲣⲡ`ⲙⲙⲓⲥⲓ . ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲛⲛⲉⲥⲡⲩⲗⲏ. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁϥⲁⲓϥ `ⲛϫⲉ ⲱζⲁ ⲡⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲃⲁⲓⲑⲏⲗ. ϧⲉⲛ ⲁⲃⲓⲣⲱⲛ ⲡⲉϥϣⲟⲣⲡ`ⲙⲙⲓⲥⲓ ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ `ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲛⲧⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲛⲛⲉⲥⲡⲩⲗⲏ :

Joshua 6 : 26 And at that time Joshua adjured, saying, Cursed be the man who rises up before the face of Jehovah and builds this city of Jericho. He shall lay its foundation in his first-born, and he shall set up its doors in his youngest son.

Joshua 6 : 26 وحلف يشوع في ذلك الوقت قائلا ملعون قدام الرب الرجل الذي يقوم ويبني هذه المدينة اريحا. ببكره يؤسسها وبصغيره ينصب ابوابها.

Joshua 6 : 27. ⲟⲩⲟϩ `ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲛⲛⲉϥϣⲟⲡ ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉϥⲟⲓ `ⲛⲥⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ `ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ

Joshua 6 : 27 And Jehovah was with Joshua, and his fame was in all the land.

Joshua 6 : 27 وكان الرب مع يشوع وكان خبره في جميع الارض

Joshua 7 : 1. ουοϩ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ αυèρⲛοβι ϧⲉⲛ ουⲛοϫ `ⲛⲛοβι. εαυϥι αυλωϭε èβολ ϧⲉⲛ πιàⲛαθεμα . ουοϩ αϥϭι `ⲛϫε αχαρ `πϣⲏρι `ⲛΧαρμι . `πϣⲏρι `ⲛζαμβ. `πϣⲏρι `ⲛζαρα . εβολ ϧⲉⲛ `τφυλⲏ `ⲛιουδα . αϥχω εφαϩου èβολ ϧⲉⲛ πιàⲛαθεμα . `πϭοιc δε αϥϫωⲛτ ϧⲉⲛ ουοργⲏ ⲉⲛⲉⲛϣⲏρι `μπιcραⲏλ .

Joshua 7 : 1 And the sons of Israel sinned a sin in the devoted things. And Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah took of the devoted things. And the anger of Jehovah glowed against the sons of Israel.

Joshua 7 : 1 وخان بنو اسرائيل خيانة في الحرام فاخذ عخان بن كرمي بن زبدي بن زارح من سبط يهوذا من الحرام فحمي غضب الرب على بني اسرائيل

Joshua 7 : 2. ουοϩ ιⲏcουc `πϣⲏρι `ⲛⲛαυⲏ αϥταουο `ⲛϩαⲛρωμι è`ϩρⲏι εγαι θαι ετϣοπ ϧατⲉⲛ βαιθⲏλ . εϥϫω `μμοc ⲛωου ϫε μαϣⲉⲛωτⲉⲛ `ⲛτετⲉⲛμεϣτ γαι .

Joshua 7 : 2 And Joshua sent men from Jericho to Ai, which is near Beth-aven, on the east of Bethel, and spoke to them, saying, Go up and spy out the land. And the men went up and spied out Ai.

Joshua 7 : 2 وارسل يشوع رجالا من اريحا الى عاي التي عند بيت آون شرقي بيت ايل وكلمهم قائلا. اصعدوا تجسّسوا الارض. فصعد الرجال وتجسّسوا عاي.

Joshua 7 : 3. ουοϩ αυϣε è`ϩρⲏι `ⲛϫε ⲛιρωμι `μπιcραⲏλ αυμεϣτ γαι . ουοϩ αυκοτου ερατϥ `ⲛιⲏcουc πεϫωου ⲛαϥ ϫε `μπερ`θρε πιλαοc τⲏρϥ ì è`ϩρⲏι επιμα ετε`μμαυ αλλα ϫουτ `ⲛϣε `ⲛρωμι ιε μαπ `ⲛϣε μαρου ì è`ϩρⲏι `ⲛcεϣεϥ ϯπολιc . `μπερ`θρε πιλαοc τⲏρϥ ì è`ϩρⲏι επιμα ετε`μμαυ . cεcοβκ γαρ `ⲛϫε ⲛⲉⲛρωμι `ⲛϯπολιc .

Joshua 7 : 3 And they returned to Joshua, and said to him, Do not let all the people go up. Let about two thousand men, or about three thousand men, go up, and they shall strike Ai. Do not cause all the people to labor there, for they are few.

Joshua 7 : 3 ثم رجعوا الى يشوع وقالوا له لا يصعد كل الشعب بل يصعد نحو الفي رجل او ثلاثة آلاف رجل ويضربوا عاي. لا تكلف كل الشعب الى هناك لانهم قليلون.

Joshua 7 : 4. ουοϩ αυì è`ϩρⲏι `ⲛϫε ⲛαυ 3. ϣο `ⲛρωμι . ουοϩ αυφωτ ϧα `τϩⲏ `ⲛⲛⲉⲛρωμι `ⲛγαι.

Joshua 7 : 4 And about three thousand men of the people went up there. And they fled before the men of Ai.

Joshua 7 : 4 فصعد من الشعب الى هناك نحو ثلاثة آلاف رجل. وهربوا امام اهل عاي.

Joshua 7 : 5. ουος αυμωουτ εβολ `νэнтου `νϫε νενρωμι `νγαι . `μμαπ cοου `νρωμι εβολ эεν νενρωμι `μπιcραнλ . ουος αυφωτ `νcωου ιcϫεν ϯπυλн αυςιουὶ `νcωου ϣα πιμωιτ `νὶ ὲ`ςρнι ουος αϥ`ϣθορτερ `νϫε πιςнτ `μπιλαος. αϥβωλ εβολ `μφρнϯ `νουμωου :

Joshua 7 : 5 And the men of Ai struck about thirty six men of them, and pursued them before the gate to Shebarim. And they struck them in the descent. And the heart of the people was melted, and became as water.

Joshua 7 : 5 فضرب منهم اهل عاي نحو ستة وثلاثين رجلا ولحقوهم من امام الباب الى شباريم وضربوهم في المنحدر. فذاب قلب الشعب وصار مثل الماء.

Joshua 7 : 6. ουος ιнcουc αϥϯτοτϥ `ννεϥ`ςβωc αϥφαςου . ουος αϥφαэτϥ `νϫε ιнcουc εϫεν πικαςι εϫεν πεϥςο `μπε`μθο εβολ `μ`πϭοιc ϣα φναυ `νρουςι . `νθοϥ ουος νιπρεcβυτεροc `μπιcραнλ ουος αυϣεϣιτ εϫεν `νουὰφнουὶ :

Joshua 7 : 6 And Joshua tore his clothing, and fell on his face to the earth before the ark of Jehovah until the evening, he and the elders of Israel. And they threw dust on their heads.

Joshua 7 : 6 فمزّق يشوع ثيابه وسقط على وجهه الى الارض امام تابوت الرب الى المساء هو وشيوخ اسرائيل ووضعوا ترابا على رؤوسهم.

Joshua 7 : 7. ιнcουc δε αϥτωβς `μ`πϭοιc εϥϫω `μμοc . ϫε ϯϯςο ὲροκ `πϭοιc εθβε ου πεκβωκ ετε ανοκ πε αϥὲρϫινιορ `μπαιλαοc `μπιιορδαννнc. ετнιϥ ὲ`ςρнι ετοτϥ `μπιαμορραιοc εθρεϥϥοτϥ εβολ. εμπενϣωπι эεν πι`χρο `μπιιορδαννнc `ντενουος `μμαυ.

Joshua 7 : 7 And Joshua said, Oh Lord Jehovah, why have You at all caused this people to cross over the Jordan to give us into the hands of the Amorites, to destroy us? And, Oh that we had been willing, and that we had dwelt beyond the Jordan!

Joshua 7 : 7 وقال يشوع آه يا سيد الرب لماذا عبّرت هذا الشعب الاردن تعبيرا لكي تدفعنا الى يد الاموريين ليبيدونا. ليتنا ارتضينا وسكنّا في عبر الاردن.

Joshua 7 : 8. ουος ου πεϯναϫοc εθβεϫε α πιcραнλ ϭωτπ `μπε`μθο εβολ `μπεϥϫαϫι .

Joshua 7 : 8 Oh Lord, what shall I say, after Israel has turned its back before its enemies?

Joshua 7 : 8 اسألك يا سيد. ماذا اقول بعدما حوّل اسرائيل قفاه امام اعدائه.

Joshua 7 : 9. ουος πιχαναναιοc εϥϣανcωτεμ. νεμ νετουες τнρου эεν πικαςι . cενακωϯ ερον `νcεϥοτεν εβολ ςιϫεν πικαςι . ουος ου πετενναaιϥ εθβε πεκνοϫ `νραν :

Joshua 7 : 9 And the Canaanites, and all the ones living in the land shall hear, and shall come around against us, and shall cut off our name out of the earth. And what shall You do for Your great name?

Joshua 7 : 9 فيسمع الكنعانيون وجميع سكان الارض ويحيطون بنا ويقرضون اسمنا من الارض. وماذا تصنع لاسمك العظيم

Joshua 7 : 10. ουος `πϭοις πεϫαq `νιнcουc ϫε τωουν . εθβε ου `νθοκ ακφαэтк ϩι ναι επικαϩι εϫεν πεκϩο.

Joshua 7 : 10 And Jehovah said to Joshua, Get up! Why do you fall on your face this way?

Joshua 7 : 10 فقال الرب ليشوع قم. لماذا انت ساقط على وجهك.

Joshua 7 : 11. αqἐρνοβι `νϫε πιλαος ουος αqπαραβα `ν†διαθнкн εντaιcεμνнтc νεμωου . αυqι `νϭιουὶ εβολ эεν πιὰναθεμα αυϩοπq эεν `νου`cκευοc.

Joshua 7 : 11 Israel has sinned, and they also have transgressed My covenant which I commanded them, and have also taken of the cursed things, and have also stolen, and also deceived, and also put it among their stuff.

Joshua 7 : 11 قد اخطأ اسرائيل بل تعدّوا عهدي الذي امرتهم به بل اخذوا من الحرام بل سرقوا بل انكروا بل وضعوا في امتعتهم.

Joshua 7 : 12. `νcενα`ϣϫεμϫομ αν `νϫε νενϣнρι `μπιcρaнλ εὸϩι ερατου εθρου† νεμ `νουϫαϫι . cενακοτου `νcεϭωτπ ϩι `τϩн `ννουϫαϫι. εβολϫε αυϣωπι `νβο† . `ν†ναουος αν ετοτ εθραϣωπι νεμωτεν. ετετενϣαν`ϣτεμqι `ν†βο† εβολ эεν τετενμн† :

Joshua 7 : 12 And the sons of Israel have not been able to stand before their enemies; they have turned the back before their enemies because they have become cursed. I will not be with you again if you do not destroy the cursed things from among you.

Joshua 7 : 12 فلم يتمكّن بنو اسرائيل للثبوت امام اعدائهم. يديرون قفاهم امام اعدائهم لانهم محرومون ولا اعود اكون معكم ان لم تبيدوا الحرام من وسطكم.

Joshua 7 : 13. τωουν `ντεκτουβο "`μπιλαος `ντεκϫος εθρουτουβωου `νρac†. ϫε ναι ετερε `πϭοις `φνου† `μπιcρaнλ ϫω `μμωου ϫε πιὰναθεμα `νэнт θнνου `ντετενα`ϣϫεμϫομ αν εὸϩι ερατεν θнνου `μπε`μθο εβολ `ννετενϫαϫι . ϣαντετεν qι εβολ `μμαυ `μπιὰναθεμα εβολ эεν τετενμн† .

Joshua 7 : 13 Rise up, sanctify the people, and you shall say, Sanctify yourselves for tomorrow. For so says Jehovah, the God of Israel, A cursed thing is among you, Israel; you are not able to stand before your enemies until you take away the cursed thing from among you.

Joshua 7 : 13 قم قدس الشعب وقل تقدسوا للغد. لانه هكذا قال الرب اله اسرائيل. في وسطك حرام يا اسرائيل فلا تتمكن للثبوت امام اعدائك حتى تنزعوا الحرام من وسطكم.

Joshua 7 : 14. ουος ετετενεθωου† τнρου ὲэουν `ντοουὶ κατα φυλн . ουος `τφυλн ετερε `πϭοις νανεϩc εβολ . ετετενεταϩοc ερατc κατα δнμοc . ουος πιδнμοc φαι ετερε `πϭοις νανεϩq εβολ . ετετενεταϩοq ερατq κατα `нι . ουος `π`нι ετερε `πϭοις νανεϩq εβολ ετετεναταϩοq ερατq κατα ρωμι.

Joshua 7 : 14 And you shall be brought near in the morning, by your tribes. And it shall be, the tribe which Jehovah takes shall draw near by families. And the family which Jehovah takes shall draw near by households. And the household which Jehovah takes shall draw near by men.

Joshua 7 : 14 فتتقدمون في الغد باسباطكم ويكون ان السبط الذي ياخذه الرب يتقدم بعشائره والعشيرة التي ياخذها الرب تتقدم ببيوتها والبيت الذي يأخذه الرب يتقدم برجاله.

Joshua 7 : 15. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲣⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛⲁⲛⲉϩϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲉⲣⲟⲕϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲑⲛⲉϥ . ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲭⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗϫⲉ ⲁϥⲡⲁⲣⲁⲃⲁ `ⲛϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲣⲓ `ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ.

Joshua 7 : 15 And it shall be, he who is taken with the accursed thing shall be burned with fire, he and all that he has, because he has transgressed the covenant of Jehovah and because he has committed folly in Israel.

Joshua 7 : 15 ويكون الماخوذ بالحرام يحرق بالنار هو وكل ما له لانه تعدّى عهد الرب ولانه عمل قباحة في اسرائيل

Joshua 7 : 16. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲉⲧⲁϥϣⲟⲣⲡϥ ⲉⲧⲟⲟⲩⲓ̀ . ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧϥ `ⲙⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲩⲗⲏ . ⲟⲩⲟϩ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲛⲟⲩϩ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛ`ⲧⲫⲩⲗⲏ `ⲛⲓⲟⲩⲇⲁ .

Joshua 7 : 16 And Joshua rose early in the morning, and brought Israel near by its tribes. And the tribe of Judah was taken.

Joshua 7 : 16 فبكر يشوع في الغد وقدم اسرائيل باسباطه فاخذ سبط يهوذا.

Joshua 7 : 17. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧⲥ `ⲛ`ⲧⲫⲩⲗⲏ `ⲛⲓⲟⲩⲇⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲇⲏⲙⲟⲥ . ⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲛⲟⲩϩ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲓⲇⲏⲙⲟⲥ `ⲛⲍⲁⲣⲁⲓ . ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧϥ `ⲙⲡⲓⲇⲏⲙⲟⲥ `ⲛⲍⲁⲣⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ `ⲏⲓ . ⲟⲩⲟϩ ⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲛⲟⲩϩ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙ`ⲡⲏⲓ `ⲛⲍⲁⲙⲃⲣⲓ .

Joshua 7 : 17 And he brought the family of Judah near; and he took the family of the Zerahites. And he brought near the family of the Zerahites by men, and Zabdi was taken.

Joshua 7 : 17 ثم قدم قبيلة يهوذا فاخذت عشيرة الزارحيين. ثم قدم عشيرة الزارحيين برجالهم فاخذ زبدي

Joshua 7 : 18. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧϥ `ⲙ`ⲡⲏⲓ `ⲛⲍⲁⲙⲃⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲣⲱⲙⲓ . ⲟⲩⲟϩ ⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲛⲟⲩϩ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲁⲭⲁⲣ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲬⲁⲣⲙⲓ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲍⲁⲣⲁ

Joshua 7 : 18 And he brought near his household by men, and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

Joshua 7 : 18 فقدم بيته برجاله فاخذ عخان بن كرمي بن زبدي بن زارح من سبط يهوذا.

Joshua 7 : 19. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉϫⲁϥ `ⲛⲁⲭⲁⲣ ϫⲉ ϯ`ⲱⲟⲩ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲙⲫⲟⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ . `ⲛⲧⲉⲕϯ `ⲛⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲏⲥⲓⲥ `ⲙⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲁⲓϥ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲁⲓϥ `ⲛⲧⲉⲕ`ϣⲧⲉⲙϩⲟⲡϥ ⲉⲣⲟⲓ :

Joshua 7 : 19 And Joshua said to Achan, My son, now give glory to Jehovah, the God of Israel, and give thanks to Him, and please tell me what you have done. Do not hide it from me.

Joshua 7 : 19 فقال يشوع لعخان يا ابني اعط الآن مجدا للرب اله اسرائيل واعترف له واخبرني الآن ماذا عملت لا تخف عني.

Joshua 7 : 20. ouoh afer`ouw `nje a`xar hi `thh `nIhcouc efjw `mmoc je qen oumhi ai`rnobi `mpe`mqo ebol `m`P[oic `V`nou] `mpIcrahl . ic pirh] nem pirh] pe vai `ntaiaif .

Joshua 7 : 20 And Achan answered Joshua, and said, Truly I have sinned against Jehovah, the God of Israel, and this I have done :

Joshua 7 : 20 فاجاب عخان يشوع وقال حقا اني قد اخطأت الى الرب اله اسرائيل وصنعت كذا وكذا.

Joshua 7 : 21. ainau qen]swl euxlamuc `nanec ecoi `mmini ouoh sht `ncaqeri `nhat . ouoh oulac `nnoub `ntebi `ncaqeri `n`hrhsi . ouoh eta pahht ouashou aifitou . ouoh ic nai celhj euhhp qen pikahi `ntackunh . ouoh nihat fqomc harwou :

Joshua 7 : 21 When I saw among the spoil a goodly robe of Shinar, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold, one of fifty shekels in weight, then I lusted after them, and took them. And behold, they are hidden in the earth, in the middle of my tent, and the silver under it.

Joshua 7 : 21 رأيت في الغنيمة رداء شنعاريا نفيسا ومئتي شاقل فضة ولسان ذهب وزنه خمسون شاقلا فاشتهيتها واخذتها. وها هي مطمورة في الارض في وسط خيمتي والفضة تحتها.

Joshua 7 : 22. ouoh Ihcouc aftaouo `nhanfaisini `ncwou . ouoh auvwt `e`hrhi e]`ckunh e]parembolh . ouoh nai eulhj qen]ckunh . ouoh pihat enefharwou .

Joshua 7 : 22 And Joshua sent messengers, and they ran to the tent; and behold, it was hidden in his tent, and the silver under it.

Joshua 7 : 22 فارسل يشوع رسلا فركضوا الى الخيمة واذا هي مطمورة في خيمته والفضة تحتها.

Joshua 7 : 23. aufitou ebol qen]`ckunh auenou eratf `nIhcouc . ouoh eratou `nnipresbuteroc `mpIcrahl . auxau `e`hrhi hi `thh `m`P[oic :

Joshua 7 : 23 And they took them out of the middle of the tent, and brought them to Joshua, and to all the sons of Israel, and laid them out before Jehovah.

Joshua 7 : 23 فأخذوها من وسط الخيمة وأتوا بها الى يشوع والى جميع بني اسرائيل وبسطوها امام الرب.

Joshua 7 : 24. ouoh Ihcouc afji `na`xar `pshri `nharmei . `pshri `nzambri . `pshri `nzara . afenf `e`hrhi epianahwr . ouoh nefshri nem nefseri . ouoh nefmaci nem neffainahbef . ouoh nef`ecwou throu . nem enxai nim et`ntaf . ouoh picrahl thrf af`i nemaf . afjitou `e`hrhi eamekaxwr.

Joshua 7 : 24 And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the robe, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his ass, and his flock, and his tent, and all that he had. And they made them go up to the valley of Achor.

Joshua 7 : 24 فاخذ يشوع عخان بن زارح والفضة والرداء ولسان الذهب وبنيه وبناته وبقره وحميره وغنمه وخيمته وكل ما له وجميع اسرائيل معه وصعدوا بهم الى وادي عخور.

Joshua 7 : 25. ουοϩ ιηϲουϲ πεϫαϥ `ναχαρ ϫε εθβε ου ακϥοτεν εβολ . ερε `πϭοιϲ ϥωϯ `μμοκ ἐβολ ϧεν φοου `νἐϩοου. ουοϩ αυϩιωνι εροϥ ϧεν ϩανωνι `νϫε πιϲραηλ τηρϥ .

Joshua 7 : 25 And Joshua said, How you have troubled us! Jehovah shall trouble you today! And all Israel threw stones at him, and they burned them with fire, and they stoned them with stones.

Joshua 7 : 25 فقال يشوع كيف كدّرتنا. يكدرك الرب في هذا اليوم. فرجمه جميع اسرائيل بالحجارة واحرقوهم بالنار ورموهم بالحجارة

Joshua 7 : 26. ουοϩ αυϩορϫ ϩιϫωϥ `νουνοϫ `νθωουτϲ `νωνι : ουοϩ `πϭοιϲ αϥϩερι ἐβολ ϧεν πιϫωντ `ντεϥοργη. εθβε φαι αϥμουϯ επιμα ετε`μμαυ ϫε αμεκαχωρ ϣα`ϩρηι εφοου `νἐϩοου :

Joshua 7 : 26 And they raised over him a great heap of stones to this day. And Jehovah turned back from the heat of His anger. On this account the name of that place is The Valley of Grief until this day.

Joshua 7 : 26 واقاموا فوقه رجمة حجارة عظيمة الى هذا اليوم. فرجع الرب عن حمو غضبه. ولذلك دعي اسم ذلك المكان وادي عخور الى هذا اليوم

Joshua 8 : 1. ουοϩ `πϭοιϲ πεϫαϥ `νιηϲουϲ ϫε `μπερερϩοϯ ουοϩ `μπερ`ϣλαϩ ϭι νεμακ `ννιρωμι τηρου `νρεϥμιϣι ουοϩ `ντεκτωουν `ντεκϣε ἐ`ϩρηι εγαι . ιϲ ϩηππε αιϯ `μπεϲουρο ἐ`ϩρηι ετοτκ νεμ τεϥπολιϲ. νεμ πεϥκεκαϩι .

Joshua 8 : 1 And Jehovah said to Joshua, Do not fear, nor be afraid. Take all the people of war with you, and rise up, go up to Ai. Behold, I have given the king of Ai, and his people, and his city, and his land into your hand.

Joshua 8 : 1 فقال الرب ليشوع لا تخف ولا ترتعب. خذ معك جميع رجال الحرب وقم اصعد الى عاي. انظر. قد دفعت بيدك ملك عاي وشعبه ومدينته وارضه.

Joshua 8 : 2. ουοϩ εκεἰ `νγαι ϯπολιϲ `μφρηϯ ενταχαϲ `νιεριχω : ουοϩ τεϲμετουρο νεμ ϯϣωλϲ `ννιτεβνωουἰ εκεϣολου νακ. Χω δε νακ `νου`μλαϧ εϥοι `ν`χροϥ εϯπολιϲ ϩιφαϩου `μμοϲ :

Joshua 8 : 2 And you shall do to Ai and to its king as you have done to Jericho and its king. Only, its spoil and its cattle you shall take for yourselves. Set yourself an ambush for the city behind it.

Joshua 8 : 2 فتفعل بعاي وملكها كما فعلت باريحا وملكها. غير ان غنيمتها وبهائمها تنهبونها لنفوسكم. اجعل كمينا للمدينة من ورائها.

Joshua 8 : 3. ουοϩ αϥτωουν `νϫε ιηϲουϲ νεμ πιλαοϲ τηρϥ `νρεϥμιϣι ϩωϲτε εθρεϥϣε ἐ`ϩρηι εροϲ `νγαι : ουοϩ ιηϲουϲ αϥϲωτπ `μμαπ `νϣε `νρωμι `νϫωρι ϧεν τουϫομ αϥταουωου `μπιἐϫωρϩ .

Joshua 8 : 3 And Joshua rose up, and all the people of war, to go up to Ai. And Joshua chose thirty thousand men, mighty warriors and sent them away by night.

Joshua 8 : 3 فقام يشوع وجميع رجال الحرب للصعود الى عاي. وانتخب يشوع ثلاثين الف رجل جبابرة البأس وارسلهم ليلا

Joshua 8 : 4. ουοϩ αqϩων ετοτου εqϫω `μμου νωου . ϫε `νθωτεν ϣωπι ετετενϫορϫ ϩιφαϩου `νϯπολιc . `μπερουει εβολ `μμοc εμαϣω . `ντετενϣωπι τηρτεν ετετεν϶ηκ ετετενcεβτωτ.

Joshua 8 : 4 And he commanded them, saying, See, you will be an ambush against the city, behind the city. You shall not go very far off from the city, and all of you shall be ready.

Joshua 8 : 4 واوصاهم قائلا. انظروا. انتم تكمنون للمدينة من وراء المدينة. لا تبتعدوا من المدينة كثيرا وكونوا كلكم مستعدين.

Joshua 8 : 5. ανοκ δε νεμ νηετνεμηι τηρου ενεϯπενουοι ε`πcα `νϯπολιc. ουοϩ νετουεϩ ϶εν γαι ευϣανὶ εβολ εὶ ὲβολ ὲ`ϩρεν ερον `μφρηϯ ον `νϯϩουιϯ τενναφωτ ϩα πουϩο.

Joshua 8 : 5 And I and all the people with me shall draw near to the city. And it shall be, when they come out to meet us as at the first, and we have fled before them,

Joshua 8 : 5 واما انا وجميع الشعب الذي معي فنقترب الى المدينة ويكون حينما يخرجون للقائنا كما في الاول اننا نهرب قدامهم

Joshua 8 : 6. ουοϩ ευϣαντηιτου `νcων τεννα`θρου ουει εβολ ϶εν ϯπολιc . ουοϩ cεναϫοc ϫε ιc ναι cεφητ ϶α τενϩη ευϭοτπ `μφρηϯ ον `νϯϩουιϯ .

Joshua 8 : 6 and they will come out after us until we have drawn them out of the city. For they will say, They are fleeing before us, as at the first. And we will flee from them;

Joshua 8 : 6 فيخرجون وراءنا حتى نجذبهم عن المدينة. لانهم يقولون انهم هاربون امامنا كما في الاول. فنهرب قدامهم

Joshua 8 : 7. `νθωτεν δε τωουν θηνου ὲβολ ϶εν πιμα ετετενϫορϫ `ν϶ητq . `ντετενϯ θηνου ὲ϶ουν εϯπολιc.

Joshua 8 : 7 then you shall rise from the ambush and shall possess the city. And Jehovah your God shall give it into your hand.

Joshua 8 : 7 وانتم تقومون من المكمن وتمتلكون المدينة ويدفعها الرب الهكم بيدكم.

Joshua 8 : 8. ὶρι ϩι ναι κατα `φρηϯ `νναιcαϫι . ιc ϩηππε αιϩων ετε θηνου.

Joshua 8 : 8 And it shall be when you capture the city, you shall burn the city with fire. You shall do according to the Word of Jehovah. See, I have commanded you.

Joshua 8 : 8 ويكون عند اخذكم المدينة انكم تضرمون المدينة بالنار. كقول الرب تفعلون. انظروا. قد اوصيتكم.

Joshua 8 : 9. ouoϩ aqtaouwou `nϫe ihcouc auϣe è`ϩrhi epima etounaϫorϫ `nϧhtq aqϩemci ϧen `ymht `nbaiyhl . ouoϩ ϧen `ymht `ngai icϫen tyalacca `ngai :

Joshua 8 : 9 And Joshua sent them away, and they went to the ambush, and stayed between Bethel and Ai, on the west of Ai. And Joshua remained that night in the midst of the people.

Joshua 8 : 9 فارسلهم يشوع فساروا الى المكمن ولبثوا بين بيت ايل وعاي غربي عاي. وبات يشوع تلك الليلة في وسط الشعب

Joshua 8 : 10. ouoϩ ihcouc `ntetefϣorpq etoouì aqϫempϣini `mpilaoc . ouoϩ aqmoϣi è`ϩrhi `nyoq nem nipresbuteroc ϩi `tϩh `mpilaoc eroc `ngai tpolic .

Joshua 8 : 10 And Joshua rose early in the morning and called up the people, and they went up, he and the elders of Israel in the sight of the people of Ai.

Joshua 8 : 10 فبكر يشوع في الغد وعدّ الشعبوصعد هو وشيوخ اسرائيل قدام الشعب الى عاي.

Joshua 8 : 11. ouoϩ pilaoc thrq `nreqmiϣi auϣe è`ϩrhi nemaq . ouoϩ ètaumoϣi auì auòϩi eratou `mpe`myo ebol `ntpolic kata ma `nϣai `mpirh .

Joshua 8 : 11 And all the people of war with him went up and drew near, and came before the city. And they camped on the north of Ai, and the valley was between him and Ai.

Joshua 8 : 11 وجميع رجال الحرب الذين معه صعدوا وتقدموا وأتوا الى مقابل المدينة. ونزلوا شمالي عاي والوادي بينهم وبين عاي.

Joshua 8 : 12. ouoϩ ni`mlaϧ etoi `n`xroq etpolic auϣwpi ϩwou `m`pca `nyalacca .

Joshua 8 : 12 And he took about five thousand men and set them as an ambush between Bethel and Ai, on the west of the city.

Joshua 8 : 12 فاخذ نحو خمسة آلاف رجل وجعلهم كمينا بين بيت ايل وعاي غربي المدينة.

Joshua 8 : 13. .

Joshua 8 : 13 And they set the people, all the camp on the north of the city; and its rear on the west of the city. And Joshua went into the middle of the valley on that night.

Joshua 8 : 13 واقاموا الشعب اي كل الجيش الذي شمالي المدينة وكمينه غربي المدينة وسار يشوع تلك الليلة الى وسط الوادي.

Joshua 8 : 14. αcϣωπι δε εταqναυ ἐρωου `νϫε πιουρο `νγαι. αqqωϫι `νϯουνου αqὶ εβολ εὶ ἐβολ ἐ`ϩρεν ἐρωου . αqὸϩι ερατου ἐρωου επιπολεμοc . `νθοq ουοϩ πεqμηϣ τηρq ετνεμαq. πιουρο δε νεqcωουν αν ϫε ου`μλαэ οι `ν`χροq εροq ϩιφαϩου `νϯπολιc

Joshua 8 : 14 And it happened, when the king of Ai saw, the men of the city rose early and hurried to go out to meet Israel in battle, he and all his people at the appointed time before the plain. He did not know that an ambush was against him behind the city.

Joshua 8 : 14 وكان لما رأى ملك عاي ذلك انهم اسرعوا وبكروا وخرج رجال المدينة للقاء اسرائيل للحرب هو وجميع شعبه في الميعاد الى قدام السهل وهو لا يعلم ان عليه كمينا وراء المدينة.

Joshua 8 : 15. ιηcουc δε εταqναυ : αq5τεq νεμ πιcραηλ `μπιεχωρϩ .

Joshua 8 : 15 And Joshua and all Israel were stricken before them, and they fled the way of the wilderness.

Joshua 8 : 15 فاعطى يشوع وجميع اسرائيل انكسارا امامهم وهربوا في طريق البرية.

Joshua 8 : 16. ουοϩ νενρωμι `νγαι αυτηιτου ευφητ `νcα πιcραηλ . ουοϩ `νθωου αυουει εβολ `νϯπολιc

Joshua 8 : 16 And all the people in the city were called to chase them. And they pursued Joshua, and were drawn away out of the city.

Joshua 8 : 16 فألقي الصوت على جميع الشعب الذين في المدينة للسعي وراءهم فسعوا وراء يشوع وانجذبوا عن المدينة.

Joshua 8 : 17. `μμον πιουαι `νουωτ cωϫπ эεν γαι ϯπολιc εμπεqὶ εβολ . αυφωτ `νcα πιcραηλ αυχα ϯπολιc εβολ εcουηн . ουοϩ αυουωϩ `νcα πιcραηλ :

Joshua 8 : 17 And there was not a man left in Ai and Bethel who had not gone out after Israel. And they left the city open, and chased Israel.

Joshua 8 : 17 ولم يبق في عاي او في بيت ايل رجل لم يخرج وراء اسرائيل. فتركوا المدينة مفتوحة وسعوا وراء اسرائيل

Joshua 8 : 18. ουοϩ `πϭοιc πεϫαq `νιηcουc cουτεντοτκ εβολ ϩι ϯcηqι ετэεν τεκϫιϫ εϫεν γαι ϯπολιc αιϯ γαρ `νϯπολιc ἐ`ϩρηι ετοτκ. ουοϩ νι`μλαэ ετ`ν`χροq ευετωουν ἐ`ϩρηι `νϯουνου εβολ эεν πιμα ετουϫορϫ `νэнτq .

Joshua 8 : 18 And Jehovah said to Joshua, Stretch out the javelin in your hand toward Ai. For I will give it into your hand. And Joshua stretched out the javelin in his hand toward the city.

Joshua 8 : 18 فقال الرب ليشوع مدّ المزراق الذي بيدك نحو عاي لاني بيدك ادفعها. فمدّ يشوع المزراق الذي بيده نحو المدينة.

Joshua 8 : 19. ουοϩ ιнсоус αqcουτεΝτοτq εβολ ϧεΝ τεqcнqι εϫεΝ γαι ϯπολιc. ουοϩ Νι`μλαϧ αυτωουΝ ὲ`ϩρнι ὲβολ ϧεΝ πιμα ετουϫορϫ `Νϧнτq αυὶ εβολ . ϫε αqcουτεΝτοτq εβολ εϫεΝ ϯπολιc αqτнιτου ὲϧουΝ εϯπολιc αυϭιτc . ουοϩ `Νϯουνου αυϯπι`χρωμ εϯπολιc.

Joshua 8 : 19 And the ambush rose up quickly out of their place, and they ran as soon as he had stretched out his hand, and entered the city, and took it. And they hastened and burned the city with fire.

Joshua 8 : 19 فقام الكمين بسرعة من مكانه وركضوا عندما مدّ يده ودخلوا المدينة واخذوها واسرعوا واحرقوا المدينة بالنار.

Joshua 8 : 20. Νιρωμι δε `Νγαι αυϫουϣτ εφαϩου `μμωου αυΝαυ επικαπΝοc `Ντουπολιc εqϣε ὲ`ϩρнι ε`τφε . ουοϩ `μπουϫιμι `μμα`μφωτ εροq επιcα ιε εφαι :

Joshua 8 : 20 And the men of Ai looked behind them, and saw; and, behold! The smoke of the city had gone up into the heaven. And there was no power in them to flee here or there. And the people who had fled to the wilderness turned back against the pursuers.

Joshua 8 : 20 فالتفت رجال عاي الى وراءهم ونظروا واذا دخان المدينة قد صعد الى السماء. فلم يكن لهم مكان للهرب هنا او هناك. والشعب الهارب الى البرية انقلب على الطارد.

Joshua 8 : 21. ουοϩ ιнсоус Νεμ πιcραнλ τнρq αυΝαυ ϫε α Νι`μλαϧ ετοι `Ν`χροq ϭι ϯπολιc . ουοϩ ϫε πικαπΝοc `Νϯπολιc ϭιcι ὲ`ϩρнι ε`τφε . αqκοτq `Νϫε ιнсоус Νεμ ΝετΝεμαq αυπαταccε `ΝΝεΝρωμι `Νγαι ϯπολιc .

Joshua 8 : 21 And Joshua and all Israel saw that the ambush had captured the city, and that the smoke of the city had gone up. And they turned back and struck the men of Ai.

Joshua 8 : 21 ولما رأى يشوع وجميع اسرائيل ان الكمين قد اخذ المدينة وان دخان المدينة قد صعد انثنوا وضربوا رجال عاي.

Joshua 8 : 22. ουοϩ Νι`μλαϧ `μπιcραнλ αυὶ εβολ ϧεΝ ϯπολιc αυμοϣι ὲρωου . ουοϩ ΝεΝρωμι `Νγαι αυϣωπι ϧεΝ `θμнϯ `Νϯπαρεμβολн `μπιcραнλ ερε Ναι `Νcα Ναι `μμωου. ουοϩ Ναι κεχωουΝι `Νcα Ναι `μμωου ουοϩ αυϩιουὶ `Νcωου ϣαΝτου `ϣτεμχα `ϩλι εφαϩου εθρεqουϫαι ουοϩ Νεqφωτ :

Joshua 8 : 22 And the others came out from the city to meet them. And they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that. And they struck them until not a survivor was left to them, not one that escaped.

Joshua 8 : 22 وهؤلاء خرجوا من المدينة للقائهم فكانوا في وسط اسرائيل هؤلاء من هنا واولئك من هناك. وضربوهم حتى لم يبق منهم شارد ولا منفلت.

Joshua 8 : 23. ουοϩ πιουρο `Νγαι αυϭοπq εqοΝϧ αυεΝq ερατq `Νιнсоус

Joshua 8 : 23 And they caught the king of Ai and brought him alive to Joshua.

Joshua 8 : 23 واما ملك عاي فامسكوه حيّا وتقدموا به الى يشوع.

Joshua 8 : 24. ouoϩ ètauouw `nϫe nenϣhri `mpicrahl . eumwout `nnetϣop throu ϧen gai. netϧen `tkoi nem netϧen pitwou `mpimwit `nì è`ϩrhi `nϧhtc . epima entaufwt `ncwou `nϧhtq e`pthrq . ouoϩ aqkotq `nϫe picrahl è`ϩrhi egai aupatacce `mmoc ϧen outapro `nchqi :

Joshua 8 : 24 And it happened, when Israel had made an end to slaying all the ones living in Ai in the field, even in the wilderness where they pursued them (and they, all of them, fell by the mouth of the sword until they were consumed) all Israel turned back to Ai, and struck it with the mouth of the sword.

Joshua 8 : 24 وكان لما انتهى اسرائيل من قتل جميع سكان عاي في الحقل في البرية حيث لحقوهم وسقطوا جميعا بحد السيف حتى فنوا ان جميع اسرائيل رجع الى عاي وضربوها بحد السيف.

Joshua 8 : 25. ouoϩ acϣwpi nhetauϩei ϧen pièϩoou ete`mmau icϫen rwmi ϣa `cϩimi auèr met2. `nϣo euoueϩ throu ϧen gai .

Joshua 8 : 25 And all who fell during that day, of men and of women, were twelve thousand, all the men of Ai.

Joshua 8 : 25 فكان جميع الذين سقطوا في ذلك اليوم من رجال ونساء اثني عشر الفا جميع اهل عاي

Joshua 8 : 26. .

Joshua 8 : 26 And Joshua did not draw back his hand with which he stretched out the javelin until he had destroyed all the ones living in Ai.

Joshua 8 : 26 ويشوع لم يرد يده التي مدها بالمزراق حتى حرّم جميع سكان عاي.

Joshua 8 : 27. ϣaten niϣwl etϧen ϯpolic entauϣolou nwou `nϫe nenϣhri `mpicrahl. kata piouaϩcaϩni `m`pϭoic kata `fhϯ enta `pϭoic ϩwn etotq `nihcouc

Joshua 8 : 27 Only, Israel seized for themselves the livestock, and the plunder of the city, according to the Word of Jehovah which He commanded Joshua.

Joshua 8 : 27 لكن البهائم وغنيمة تلك المدينة نهبها اسرائيل لانفسهم حسب قول الرب الذي امر به يشوع.

Joshua 8 : 28. ouoϩ ihcouc aqrwkϩ `nϯpolic ϧen oucoθneq aqaic `nϣaqe ϣa eneϩ . `mmon `θre ouoϩ `nϧhtc ϣa`ϩrhi efoou `nèϩoou .

Joshua 8 : 28 And Joshua burned Ai, and made it a heap forever, a desolation to this day.

Joshua 8 : 28 واحرق يشوع عاي وجعلها تلا ابديا خرابا الى هذا اليوم.

Joshua 8 : 29. ouoϩ piouro `ngai auaϣq eϫen ouϣe `ntaèr 2. . ouoϩ neqaϣi epiϣe ϣa fnau `nrouϩi . ouoϩ pirh eqnaϯ epiϩwtp ihcouc aqouaϩcaϩni eoueϩ peqcwma epecht ϩiϫen piϣe . ouoϩ aqnoϫq è`ϩrhi epeϩieit aukwt eϫwq `nounoϫ `nθwoutc `nwni ϣa`ϩrhi efoou `nèϩoou :

Joshua 8 : 29 And he hanged the king of Ai on the tree until evening time. And at sundown Joshua commanded, and they took his dead body down from the tree, and threw it into the opening of the gate of the city; and raised over it a great heap of stones until this day.

Joshua 8 : 29 وملك عاي علقه على الخشبة الى وقت المساء. وعند غروب الشمس امر يشوع فانزلوا جثته عن الخشبة وطرحوها عند مدخل باب المدينة واقاموا عليها رجمة حجارة عظيمة الى هذا اليوم

Joshua 8 : 30. τοτε ιнсоүс αϥκωτ `noγθүсιαстнріon `м`πσοιс `φnoγϯ `мπιсρанλ ϩεn πιτωοу `nгαιβαλ.

Joshua 8 : 30 Then Joshua built an altar to Jehovah, the God of Israel, in Mount Ebal,

Joshua 8 : 30 حينئذ بنى يشوع مذبحا للرب اله اسرائيل في جبل عيبال

Joshua 8 : 31. καταφρнϯ εnταϥϩωn `nϫε мωоүснс φβωκ `м`πσοιс εтοтоу εnεnϣнρι `мπιсρанλ κατα πετ`сϩноүт ϩεn φnoмoс `ммωоүснс . εκωτ `noγθүсιαстεριоn ϩεn ϩαnωnι εγоүоϫ εмπоүσε βεnιπι ὲρωоу . оүоϩ αϥταλо εϫωϥ `noγσλιλ `ммαу `м`πσοιс оүоϩ оүθүсια `noγϫαι :

Joshua 8 : 31 as Moses, the servant of Jehovah, commanded the sons of Israel, as it is written in the book of the Law of Moses; an altar of whole stones, on which had been wielded no iron. And they offered upon it burnt offerings to Jehovah, and offered peace offerings.

Joshua 8 : 31 كما أمر موسى عبد الرب بني اسرائيل. كما هو مكتوب في سفر توراة موسى. مذبح حجارة صحيحة لم يرفع احد عليها حديدا واصعدوا عليه محرقات للرب وذبحوا ذبائح سلامة.

Joshua 8 : 32. оүоϩ α ιнсоүс `сϩαι εϫεn nιωnι `мπιδεүτεροnoмιоn `ммωоүснс . εnταϥ`сϩнтϥ `мπε`мθо εβολ `nnεnϣнρι `мπιсρанλ .

Joshua 8 : 32 And he wrote there on the stones the copy of the Law of Moses which he had written in the presence of the sons of Israel.

Joshua 8 : 32 وكتب هناك على الحجارة نسخة توراة موسى التي كتبها امام بني اسرائيل.

Joshua 8 : 33. оүоϩ πιсρанλ тнρϥ nεм `noγπρεсβүτεροс . оүоϩ `noγὰρχωn . оүоϩ `noγгραммατεүс nαүмоϣι `nсα πιсα оүоϩ `nсα φαι `nϯκιβοтоc ϩι `тϩн `ммос оүоϩ nιоүннв nεм nιλεүειтнс . αүтωоүn ϩα ϯκιβωтоc `nϯδιαθнкн `м`πσοιс . оүоϩ πιπροснλүтоc nεм πιρωмι `мπικαϩι . тоүφαϣι nεсϩεnт επιτωоу `nгαραζειn . оүоϩ nεсϩεnт επιτωоу `nгαιβαλ . κατα `φρнϯ εnταϥϩωn `nϫε мωоүснс φβωκ `м`πσοιс ε`смоу επιλαοс `nϣωρπ :

Joshua 8 : 33 And all Israel, and its elders, and authorities, and its judges were standing on this side, the alien as well as the native, and on that of the ark, before the priests, the Levites, who bore the ark of the covenant of Jehovah, half of them in front of Mount Gerizim, and half of them in front of Mount Ebal, as Moses the servant of Jehovah had commanded at the first, that they should bless the people of Israel.

Joshua 8 : 33 وجميع اسرائيل وشيوخهم والعرفاء وقضاتهم وقفوا جانب التابوت من هنا ومن هناك مقابل الكهنة اللاويين حاملي تابوت عهد الرب. الغريب كما الوطني. نصفهم الى جهة جبل جرزيم ونصفهم الى جهة جبل عيبال كما أمر موسى عبد الرب اولا لبركة شعب اسرائيل.

Joshua 8 : 34. ουος μενενσα ναι φαι πε πιρητ̀ εντα ιησους ωϣ `ννενσαϫι `μπαινομος `ννι`σμου νεμ νισαςουῒ . κατα νετ`σϩηουτ τηρου ϧεν πιϫωμ `μφνομος `μμωουσηс.

Joshua 8 : 34 And afterward he read all the Words of the Law, the blessing and the curse, according to all that was written in the book of the Law.

Joshua 8 : 34 وبعد ذلك قرأ جميع كلام التوراة البركة واللعنة حسب كل ما كتب في سفر التوراة.

Joshua 8 : 35. `μμον σαϫι εβολ ϧεν νενταϥςων `μμωου τηρου `νϫε μωουσης ετοτϥ `νιησους εμπε ιησους οϣϥ ενιμαϣϫ `ν`τεκκλησια τηρς `ννενϣηρι `μπισραηλ . ενιςωουτ νεμ νιςιομι . ουος ενιϣηρι ϣημ . νεμ νιπροσηλυτος εθμοϣι νεμ πισραηλ.

Joshua 8 : 35 There was not a word of all that Moses commanded which Joshua did not read before all the assembly of Israel, and the women, and the little ones, and the aliens that walked among them.

Joshua 8 : 35 لم تكن كلمة من كل ما امر به موسى لم يقراها يشوع قدام كل جماعة اسرائيل والنساء والاطفال والغريب السائر في وسطهم

Joshua 9 : 1. ѐταυσωτεμ δε `νϫε νιουρωου `ναμορραιος ναι ετςι πι`χρο `μπιιορδανης . νετϧεν πιτωου . ουος νετϧεν `τκοι . ουος νετϧεν ϯπαρςαλια `νϯθαλασσα νοϫ . ουος νετϧεν πιμα `μπιλιβανος . ουος νιΧετταιος. νεμ νιΧαναναιος . ουος νιφερεζαιος . νεμ νιευςαιος ουος νιαμοραιος . νεμ νιγεργεζαιος . ουος νιεβουσαιος.

Joshua 9 : 1 And it happened, when all the kings who were beyond the Jordan in the hills and in the Lowlands, and in all the coast of the Great Sea in front of Lebanon, heard of it, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite,

Joshua 9 : 1 ولما سمع جميع الملوك الذين في عبر الاردن في الجبل وفي السهل وفي كل ساحل البحر الكبير الى جهة لبنان الحثّيون والاموريون والكنعانيون والفرزّيون والحوّيون واليبوسيون

Joshua 9 : 2. αυθωουϯ ενουερηου `θρουѐρπολεμος νεμ ιησους ουος νεμ πισραηλ τηρϥ .

Joshua 9 : 2 they with one mouth gathered themselves to fight with Joshua and with Israel.

Joshua 9 : 2 اجتمعوا معا لمحاربة يشوع واسرائيل بصوت واحد

Joshua 9 : 3. ουος νετουες ϧεν γαβαων ϯπολις αυσωτεμ εςωβ νιμ ενταϥαιτου `νϫε `πσοις `νιεριχω νεμ γαι .

Joshua 9 : 3 And the ones living in Gibeon heard what Joshua had done to Jericho and to Ai.

Joshua 9 : 3 واما سكان جبعون لما سمعوا بما عمله يشوع باريحا وعاي

Joshua 9 : 4. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩ̀ⲓⲣⲓ `ⲛⲟⲩ`ⲥⲙⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ`ⲭⲣⲟϥ . ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟ `ⲛϩⲁⲛⲥⲟⲟⲩ ⲉⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓ `ⲛϩⲁⲛⲥⲟⲟⲕ ⲛⲁⲥ ⲉⲁⲩⲧⲁⲗⲱⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ `ⲛⲟⲩⲛⲁϩⲃⲓ . ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛϩⲟⲧ ⲛⲁⲥ ⲉⲁⲩϧⲓϯ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲣⲏⲥⲉ ⲁⲩⲙⲁϩⲟⲩ `ⲛⲛⲓⲏⲣⲡ ⲁⲩⲙⲟⲣⲟⲩ .

Joshua 9 : 4 And they acted slyly, and they went and acted like envoys, and took old sacks for their asses, and old wineskins, even torn and bound up;

Joshua 9 : 4 فهم عملوا بغدر ومضوا وداروا وأخذوا جوالق بالية لحميرهم وزقاق خمر بالية مشققة ومربوطة

Joshua 9 : 5. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϣⲟⲡ `ⲛⲛⲟⲩⲑⲱⲟⲩ̀ⲓ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧϩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ. ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩⲕⲉⲥⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲟⲛ ⲉⲁⲩⲉ̀ⲣⲫⲉⲗϫⲓ . ⲉⲁϩⲓ ⲗⲁⲧⲃⲉⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ `ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩ`ϩⲃⲱⲥ ⲉⲧϩⲓⲟⲟⲩ ⲉⲩⲗⲁϧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲟⲓ `ⲙⲫⲉⲗϫⲉ. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩ`ⲱⲓⲕ ⲉⲛⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ. ⲉⲩϣⲟⲩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲁⲩⲉ̀ⲣϫⲟⲗⲓ .

Joshua 9 : 5 and old and patched sandals on their feet; and old garments on them. And all their provision of bread was dry; it was crumbs.

Joshua 9 : 5 ونعالا بالية ومرقّعة في ارجلهم وثيابا رثّة عليهم وكل خبز زادهم يابس قد صار فتاتا

Joshua 9 : 6. ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲁⲩ̀ⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲉϯⲡⲁⲣⲁⲙⲃⲟⲗⲏ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲅⲁⲗⲅⲁⲗⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ϫⲉ `ⲛⲧⲁⲛ̀ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ . ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ `ⲛⲟⲩⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ :

Joshua 9 : 6 And they went to Joshua, to the camp at Gilgal. And they said to him and to the men of Israel, We have come from a distant land. And now cut a covenant with us.

Joshua 9 : 6 وساروا الى يشوع الى المحلّة في الجلجال وقالوا له ولرجال اسرائيل من ارض بعيدة جئنا والآن اقطعوا لنا عهدا.

Joshua 9 : 7. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ `ⲙⲡⲓⲉⲭⲟⲣⲁⲓⲟⲥ . ϫⲉ ϫⲟⲩϣⲧ ⲁⲣⲏⲟⲩ `ⲕϧⲉⲛⲧ ⲉⲣⲟⲓ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲁ̀ϣ `ⲛⲣⲏϯ ϯⲛⲁⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ `ⲛⲟⲩⲇⲓⲁⲏⲕⲏ .

Joshua 9 : 7 And the men of Israel said to the Hivites, Perhaps you are living in our midst, and how shall we cut a covenant with you?

Joshua 9 : 7 فقال رجال اسرائيل للحوّيين لعلك ساكن في وسطي فكيف اقطع لك عهدا.

Joshua 9 : 8. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ . ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲧⲁⲧⲉⲧⲉⲛ̀ⲓ ⲑⲱⲛ :

Joshua 9 : 8 And they said to Joshua, We are your servants. And Joshua said to them, Who are you? And from where do you come?

Joshua 9 : 8 فقالوا ليشوع عبيدك نحن. فقال لهم يشوع من انتم ومن اين جئتم.

Joshua 9 : 9. πεϫωου ναϥ ϫε ἀνον νεκὲβιαικ ενταnὶ ϧεν `φραν `μ`πϭοις πεκνουϯ εβολ ϧεν ουκαϩι εϥουηου εμαϣω ανсωτεμ γαρ εφραν `μ`πϭοις πεκνουϯ. ουοϩ νενταϥαιτου `νΧημι

Joshua 9 : 9 And they said to him, Your servants have come from a very distant land, because of the name of Jehovah your God, for we have heard of His fame, and all that He has done in Egypt.

Joshua 9 : 9 فقالوا له من ارض بعيدة جدا جاء عبيدك على اسم الرب الهك. لاننا سمعنا خبره وكل ما عمل بمصر

Joshua 9 : 10. νεμ νενταϥαιτου `μπιουρο `сναυ `ναμορραιος . ναι εναυϩι πι`χρο `μπιιορδανης . сηων πιουρο `νсεβων ουοϩ ωг πιουρο `ν`θβασαν φαι ετεϥουεϩ ϧεν ασταρωθ . νεμ ϩεδραειν.

Joshua 9 : 10 Also what He has done to the two kings of the Amorites beyond the Jordan, to Sihon the king of Heshbon, and to Og the king of Bashan who was in Ashtaroth.

Joshua 9 : 10 وكل ما عمل بملكي الاموريين اللذين في عبر الاردن سيحون ملك حشبون وعوج ملك باشان الذي في عشتاروث.

Joshua 9 : 11. ουοϩ νεννοϫ νεμ νετουεϩ τηρου ϧεν νενκαϩι αυκοτου ερον ευϫω `μμος ϫε ϭι νεμωτεν `νϩαν`ωικ επιμωιτ. `ντετενμοϣι `ντετενϣε ερατϥ . `ντετενϫος ναϥ ϫε ανον νεκὲβιαικ. ϯνου ϫε сεμνι νεμαν `νουδιαθηκη .

Joshua 9 : 11 And our elders and all the people of our land spoke to us, saying, Take provisions in your hand for the way, and go to meet them. And you shall say to them, We are your servants; and now, cut a covenant with us.

Joshua 9 : 11 فكلمنا شيوخنا وجميع سكان ارضنا قائلين خذوا بايديكم زادا للطريق واذهبوا للقائهم وقولوا لهم عبيدكم نحن. والآن اقطعوا لنا عهدا.

Joshua 9 : 12. ναι`ωικ ανενου εβολ νεμαν ευϧημ . ιсϫεν πιὲϩοου ενταнμοϣι εὶ ϣαρωτεν. ϯνου ϫε αυϣωουὶ ουοϩ αυϣωπι ευϣηϥ εβολ `μπι`ωсκ `μπιμωιτ.

Joshua 9 : 12 We provided ourselves with this hot bread out of our houses on the day we came out to go to you. And now, behold, it is dry and it is crumbs.

Joshua 9 : 12 هذا خبزنا سخنا تزودناه من بيوتنا يوم خروجنا لكي نسير اليكم وها هو الآن يابس قد صار فتاتا.

Joshua 9 : 13. ουοϩ ναιϩοτ `νηρπ ανμαϩου ευοι `μβερι. ουοϩ ναι αυφωϧ ὲβολ ϧεν πι`ωсκ εταϥταϩον . νεν`ϩβωс νεμ νικεθωουὶ αυϧιϯ αυὲρφελϫι ϩιωτεν εβολ ϧεν `φμωιт ετουηου εμαϣω :

Joshua 9 : 13 And these are the wineskins which we filled new; and, behold, they have torn. And these garments of ours, and our sandals, have become old because of the exceeding greatness of the way.

Joshua 9 : 13 وهذه زقاق الخمر التي ملأناها جديدة هوذا قد تشقّقت وهذه ثيابنا ونعالنا قد بليت من طول الطريق جدا.

Joshua 9 : 14. ɴιὰρχωɴ δε αυϭι `ɴτοτου `ɴɴου`ωιк εμπουϭɴου `μ`πϭοιc `ɴϣορπ.

Joshua 9 : 14 And the men took of their provision, and did not ask at the mouth of Jehovah.

Joshua 9 : 14 فاخذ الرجال من زادهم ومن فم الرب لم يسألوا.

Joshua 9 : 15. ουοϩ ιнcουc αϥὶρι ɴεμωου `ɴουϩιρнɴн . ουοϩ αυcεμɴι ɴεμωου `ɴουδιαθнкн ετουϫωου . ουοϩ αυὲρὰɴαϣ ɴωου `ɴϫε ɴιὰρχωɴ `ɴϯcυɴαгωгн :

Joshua 9 : 15 And Joshua made peace with them, and cut a covenant with them, to keep them alive. And the leaders of the congregation swore to them.

Joshua 9 : 15 فعمل يشوع لهم صلحا وقطع لهم عهدا لاستحيائهم وحلف لهم رؤساء الجماعة.

Joshua 9 : 16. ουοϩ αcϣωπι μεɴεɴcα 3. `ɴὲϩοου . μεɴεɴcα `ɴcεcεμɴι ɴεμωου `ɴϯδιαθнкн . αυcωτεμ ϫε `ɴcεουнου `μμωου αɴ ουοϩ ϫε cε϶εɴτ ὲρωου :

Joshua 9 : 16 And at the end of three days after they had cut a covenant with them. And it happened that they heard that they were their neighbors, and they were living in their midst.

Joshua 9 : 16 وفي نهاية ثلاثة ايام بعدما قطعوا لهم عهدا سمعوا انهم قريبون اليهم وانهم ساكنون في وسطهم.

Joshua 9 : 17. ɴεɴϣнρι δε `μπιcρанλ αυτωουɴ αυì εβολ εɴουπολιc. `ɴουπολιc ϫε ɴε гαβαωɴ . ɴεμ гεφιρα . ɴεμ βεнρωθα . ουοϩ ϯπολιc ειαρειμ .

Joshua 9 : 17 And the sons of Israel pulled up stakes and came to their cities on the third day. And their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjath-jearim.

Joshua 9 : 17 فارتحل بنو اسرائيل وجاءوا الى مدنهم في اليوم الثالث. ومدنهم هي جبعون والكفيرة وبئيروت وقرية يعاريم.

Joshua 9 : 18. `ɴɴουπολεμοc ɴεμωου `ɴϫε ɴεɴϣнρι `μπιcρанλ εβολϫε ɴιὰρχωɴ тнρου αυωρк ɴωου `μ`πϭοιc `φɴουϯ `μπιcρанλ . ουοϩ αc`χρεμρεμ `ɴϫε ϯcυɴαгωгн тнρc εϫεɴ ɴιὰρχωɴ .

Joshua 9 : 18 And the sons of Israel did not strike them, for the leaders of the congregation swore to them by Jehovah the God of Israel. And all the congregation murmured against the leaders.

Joshua 9 : 18 ولم يضربهم بنو اسرائيل لان رؤساء الجماعة حلفوا لهم بالرب اله اسرائيل. فتذمر كل الجماعة على الرؤساء.

Joshua 9 : 19. ουοϩ πεϫωου `ɴϫε ɴιὰρχωɴ тнρου `ɴϯcυɴαгωгн ϫε αɴοɴ αɴωρк ɴωου `μ`πϭοιc `φɴουϯ `μπιcρанλ. ϯɴου ϫε `ɴτεɴɴαϫεμϫομ αɴ εϭοϩ ερωου.

Joshua 9 : 19 And all the leaders said to all the congregation, We have sworn to them by Jehovah the God of Israel; and now we cannot touch them.

Joshua 9 : 19 فقال جميع الرؤساء لكل الجماعة اننا قد حلفنا لهم بالرب اله اسرائيل. والآن لا نتمكن من مسّهم.

Joshua 9 : 2. αλλα φαι τεννααιq νωου εὰρεϩ ερωου. ουοϩ τεννανaϩμου. ιε τε`ϣτεμοργη ϣωπι ϩιϫων εθβε πιὰναϣ ενταναιq νωου

Joshua 9 : 20 We shall do this to them, and shall keep them alive, and wrath shall not be on us because of the oath which we have sworn to them.

Joshua 9 : 20 هذا نصنعه لهم ونستحييهم فلا يكون علينا سخط من اجل الحلف الذي حلفنا لهم.

Joshua 9 : 21. ευουϫαι . ουοϩ ευϣωπι `νρεqφεϩϣε ουοϩ ευμαϩμωου `ντcυναγωγη τηρc . ουοϩ αυὶρι `ντcυναγωγη τηρc καταφρητ εντα νιὰρχων ϫοc νωου :

Joshua 9 : 21 And the leaders said to them, They shall live and be woodcutters, and drawers of water for all the congregation, as the leaders spoke to them.

Joshua 9 : 21 وقال لهم الرؤساء يحيون ويكونون محتطبي حطب ومستقي ماء لكل الجماعة كما كلمهم الرؤساء.

Joshua 9 : 22. ουοϩ ιнcουc αqμουτ ὲρωου πεϫαq νωου . ϫε εθβε ου ατετενὲρϩαλ `μμοι ετετενϫω `μμοc ϫε τενουηου εβολ εμαϣω `ννετϩεντ ερωτεν ουοϩ `νθωτεν

Joshua 9 : 22 And Joshua called for them; and he spoke to them, saying, Why have you deceived us, saying, We are very far from you, yet you are living in our midst?

Joshua 9 : 22 فدعاهم يشوع وكلمهم قائلا لماذا خدعتمونا قائلين نحن بعيدون عنكم جدا وانتم ساكنون في وسطنا.

Joshua 9 : 23. τνου τετεν`cϩουορτ . `ννεqμουνκ εβολ `νϩητ θηνου εqοι `μβωκ . ουοϩ εqοι `ννιρεqφεϩϣε νηι . ουοϩ `μπανουτ :

Joshua 9 : 23 And now, you are cursed, and none of you shall fail to be slaves, and woodcutters, and drawers of water for the house of my God.

Joshua 9 : 23 فالآن ملعونون انتم. فلا ينقطع منكم العبيد ومحتطبو الحطب ومستقو الماء لبيت الهي.

Joshua 9 : 24. `νθωου δε αυερου`ω ϩι `τϩη `νιнcουc ευϫω `μμοc . ϫε αυταμον `ννενταqϩων `μμωου `νϫε `πϭοιc `φνουτ ετοτq `μμωουcнc πεqβωκ ετ νωτεν ϩεν πaικaϩι . εqοτεν εβολ νεμ ουον νιμ ετϣοπ ϩιϫωq ϩι `τϩη `μμωτεν . ουοϩ ανὲρϩοτ εμαϣω εθβε νενψυχη ϩα τετενϩη αντωουν ανὶρι `μπαιϩωβ.

Joshua 9 : 24 And they answered Joshua and said, Because it was certainly told to your servants what Jehovah your God commanded His servant Moses, to give you all the land, and to destroy all the ones living in the land before you; and we were greatly afraid for ourselves, because of you. And we did this thing.

Joshua 9 : 24 فاجابوا يشوع وقالوا أخبر عبيدك إخبارا بما امر به الرب الهك موسى عبده ان يعطيكم كل الارض ويبيد جميع سكان الارض من امامكم فخفنا جدا على انفسنا من قبلكم ففعلنا هذا الامر.

Joshua 9 : 25. ϯⲛⲟⲩ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲛϧⲁⲧⲟⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ . `ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲧ`ϥⲣⲁⲛⲱⲧⲉⲛ . ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ⲁⲣⲓϥ ⲛⲁⲛ .

Joshua 9 : 25 And now, behold, we are in your hand. Do whatever is good, and as is right in your eyes to do.

Joshua 9 : 25 والآن فهوذا نحن بيدك فافعل بنا ما هو صالح وحق في عينيك ان تعمل.

Joshua 9 : 26. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲱⲟⲩ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ . ⲁ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛⲟϩⲉⲙ `ⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ `ⲛⲛⲓϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲟⲩⲙⲱⲟⲩⲧ `ⲙⲙⲱⲟⲩ .

Joshua 9 : 26 And he did so to them, and delivered them from the hand of the sons of Israel. And they did not kill them.

Joshua 9 : 26 ففعل بهم هكذا وانقذهم من يد بني اسرائيل فلم يقتلوهم.

Joshua 9 : 27. ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉ̀ⲣⲣⲉϥⲫⲉϧϣⲉ . ⲟⲩⲟϩ ⲣⲉϥⲙⲁϩⲙⲱⲟⲩ `ⲛϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲧⲏⲣⲥ . ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ . ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ `ⲛϫⲉ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϩ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲃⲁⲱⲛ ⲉⲩⲟⲓ `ⲛⲣⲉϥⲫⲉϧϣⲉ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲣⲉϥⲙⲁϩⲙⲱⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲫⲟⲟⲩ `ⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ . ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ. ⲙⲁ ⲉⲧ`ϥⲛⲁ ⲛⲁϥ.

Joshua 9 : 27 And on that day Joshua made them woodcutters, and drawers of water for the congregation, and for the altar of Jehovah at the place which He should choose, to this day.

Joshua 9 : 27 وجعلهم يشوع في ذلك اليوم محتطبي حطب ومستقي ماء للجماعة ولمذبح الرب الى هذا اليوم في المكان الذي يختاره

Joshua 10 : 1. ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ `ⲛϫⲉ ⲁⲇⲱⲛⲓⲃⲉζⲉⲕ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ `ⲛⲑⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ ϫⲉ ⲁϥϭⲓ `ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ `ⲛⲅⲁⲓ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϥⲟⲧⲥ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁϥⲁⲓⲥ `ⲛⲓⲉⲣⲓⲭⲱ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲕⲉⲟⲩⲣⲟ . ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁϥⲁⲓⲥ `ⲛⲅⲁⲓ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲕⲉⲟⲩⲣⲟ . ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϩ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲃⲱⲛ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲉⲣⲁⲧϥ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ

Joshua 10 : 1 And it happened, when Adoni-zedek king of Jerusalem heard that Joshua had captured Ai, and had destroyed it (as he had done to Jericho and to its king, so he had done to Ai and to her king) and that the ones living in Gibeon had made peace with Israel, and were in their midst,

Joshua 10 : 1 فلما سمع ادوني صادق ملك اورشليم ان يشوع قد اخذ عاي وحرّمها كما فعل باريحا وملكها فعل بعاي وملكها وان سكان جبعون قد صالحوا اسرائيل وكانوا في وسطهم

Joshua 10 : 2. ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲉⲙⲁϣⲱ : ⲛⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲟϫ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲉ ⲅⲁⲃⲱⲛ `ⲙⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩⲓ̀ `ⲛⲛⲓⲛⲟϫ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ `ⲛϫⲱⲣⲓ ⲛⲉ .

Joshua 10 : 2 they were greatly afraid because Gibeon was a great city, like one of the royal cities, and because it was greater than Ai, and all its men were mighty.

Joshua 10 : 2 خاف جدا لان جبعون مدينة عظيمة كاحدى المدن الملكية وهي اعظم من عاي وكل رجالها جبابرة.

Joshua 10 : 3. ουοϩ αϥταουο `ⲛϫε αδωⲛιβεζεκ πιουρο `ⲛθιερουcαλημ εpατϥ `ⲛαιλαμ πιουρο `ⲛΧεβρωⲛ . ουοϩ εpατϥ `ⲛφιλωⲛ πιουρο `ⲛιεpιμουθ . ουοϩ εpατϥ `ⲛιεφθα πιουρο `ⲛλαχιc. ουοϩ εpατϥ `ⲛδαβι πιουρο `ⲛοδολαμ . εϥϫω `μμοc ⲛωου .

Joshua 10 : 3 And Adoni-zedek king of Jerusalem sent to Hoham king of Hebron, and to Piram king of Jarmuth, and to Japhia king of Lachish, and to Debir king of Eglon, saying,

Joshua 10 : 3 فارسل ادوني صادق ملك اورشليم الى هوهام ملك حبرون وفرآم ملك يرموت ويافيع ملك لخيش ودبير ملك عجلون يقول

Joshua 10 : 4. ϫε τωουⲛ θηⲛου αμιτεⲛ ὲ`ϩpηι ϣαpοι `ⲛτετεⲛβοηθει εpοι `ⲛτετεⲛμιϣι ⲛεμ γαβαωⲛ ϯπολιc αυφωτ γαp εpατϥ `ⲛιηcουc . ουοϩ εpατου `ⲛⲛεⲛϣηpι `μπιcpαηλ :

Joshua 10 : 4 Come up to me and help me. And we shall strike Gibeon, for it has made peace with Joshua, and with the sons of Israel.

Joshua 10 : 4 اصعدوا اليّ واعينوني فنضرب جبعون لانها صالحت يشوع وبني اسرائيل.

Joshua 10 : 5. ουοϩ αυὶ ὲ`ϩpηι `ⲛϫε πιϯου `ⲛουpο `ⲛⲛιεβουcαιοc. πιουρο `ⲛθιερουcαλημ . πιουρο `ⲛΧεβpοⲛ . ουοϩ πιουρο `ⲛιεpιμουθ. ουοϩ πιουρο `ⲛλαχιc . ουοϩ πιουρο `ⲛοδολαμ. `ⲛθωου ⲛεμ πουμηϣ τηpϥ . αυϩεμcι ϩιpωc `ⲛγαβαωⲛ αυϯ ⲛεμαc .

Joshua 10 : 5 And the five kings of the Amorites assembled, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, they and all their camps. And they camped against Gibeon, and fought against it.

Joshua 10 : 5 فاجتمع ملوك الاموريين الخمسة ملك اورشليم وملك حبرون وملك يرموت وملك لخيش وملك عجلون وصعدوا هم وكل جيوشهم ونزلوا على جبعون وحاربوها.

Joshua 10 : 6. ουοϩ ⲛετουεϩ ϧεⲛ γαβαωⲛ αυταουο εpατϥ `ⲛιηcουc ὲ`ϩpηι εϯπαpεμβολη `μπιcpαηλ εγαλγαλα. ϫω `μμοc ϫε `μπεp`ⲛτοτκ εpοκ ⲛⲛεκεβιαικ ετε αⲛοⲛ ⲛε . τωουⲛ αμου ⲛαⲛ ὲ`ϩpηι ταχη `ⲛτεκⲛαϩμεⲛ `ⲛτεκβοηθει εpοⲛ . εβολϫε αυθωουϯ εpοⲛ `ⲛϫε ⲛιουpωου τηpου `ⲛαμοppαιοc ετουεϩ ϧεⲛ πιτωου .

Joshua 10 : 6 And the men of Gibeon sent to Joshua, and to the camp at Gilgal, saying, Do not withdraw your hand from your servants. Come up to us quickly, and save us, and help us, for all the kings of the Amorites living in the hills have gathered against us.

Joshua 10 : 6 فارسل اهل جبعون الى يشوع الى المحلّة في الجلجال يقولون لا ترخ يديك عن عبيدك. اصعد الينا عاجلا وخلصنا واعنّا لانه قد اجتمع علينا جميع ملوك الاموريين الساكنين في الجبل.

Joshua 10 : 7. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ `ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥ̀ⲓ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲗⲅⲁⲗⲁ . `ⲛⲑⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ `ⲛⲣⲉϥⲙⲓϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ . ϫⲱⲣⲓ ⲛⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ :

Joshua 10 : 7 And Joshua went up from Gilgal, he and all the people of war with him, even all the mighty warriors.

Joshua 10 : 7 فصعد يشوع من الجلجال هو وجميع رجال الحرب معه وكل جبابرة البأس

Joshua 10 : 8. ⲟⲩⲟϩ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ `ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϩⲏⲧⲟⲩ ⲁⲓⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲉⲛⲉⲕϫⲓϫ . ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ `ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ `ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ`ⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ :

Joshua 10 : 8 And Jehovah said to Joshua, Do not be afraid of them, for I have given them into your hand. Not a man of them shall stand before you.

Joshua 10 : 8 فقال الرب ليشوع لا تخفهم لاني بيدك قد اسلمتهم. لا يقف رجل منهم بوجهك.

Joshua 10 : 9. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥ̀ⲓ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲝⲁⲡⲓⲛⲁ `ⲙⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲗⲅⲁⲗⲁ.

Joshua 10 : 9 And Joshua came to them suddenly (he had traveled all night from Gilgal)

Joshua 10 : 9 فأتى اليهم يشوع بغتة. صعد الليل كله من الجلجال.

Joshua 10 : 10. `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲡⲟϣⲥⲟⲩ ⲁϥ`ϣⲧⲉⲣⲑⲱⲣⲟⲩ ϩⲓ `ⲧϩⲏ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲑⲉⲃⲓⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟϫ `ⲛⲟⲩⲱϣϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲣⲱⲥ `ⲛⲅⲁⲃⲁⲱⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲫⲱⲧ `ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ `ⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ `ⲛϣⲉ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲃⲏⲑⲟⲣⲱⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩ̀ⲓ `ⲛⲥⲱⲟⲩ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲁζⲏⲕⲁ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲙⲁⲕⲏⲇⲁ.

Joshua 10 : 10 and Jehovah troubled them before Israel, and struck them with a great blow at Gibeon, and He pursued by the way of the ascent of Bethhoron, and struck them to Azekah, and to Makkedah.

Joshua 10 : 10 فازعجهم الرب امام اسرائيل وضربهم ضربة عظيمة في جبعون وطردهم في طريق عقبة بيت حورون وضربهم الى عزيقة والى مقيدة.

Joshua 10 : 11. ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲧ ⲇⲉ ϩⲁ `ⲡϩⲟ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ. `ⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ `ⲛ̀ⲓ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲃⲏⲑⲱⲣⲱⲛ : `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ `ⲛϩⲁⲛⲱⲛⲓ `ⲛⲁⲗ `ⲙⲫⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ `ⲧⲫⲉ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲁζⲏⲕⲁ ⲁⲩⲙⲟⲩ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁϣⲁⲓ `ⲛϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲱⲛⲓ `ⲛⲁⲗ `ⲙⲫⲉ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲉⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲱⲟⲩⲧⲟⲩ `ⲛϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ `ⲛ`ⲧⲥⲏϥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ :

Joshua 10 : 11 And it happened, as they fled from the face of Israel, they were in the descent of Bethhoron, even Jehovah cast great hail stones on them out of the heavens, to Azekah; and they died. The many who died by the hail stones were more than the sons of Israel had killed by the sword.

Joshua 10 : 11 وبينما هم هاربون من امام اسرائيل وهم في منحدر بيت حورون رماهم الرب بحجارة عظيمة من السماء الى عزيقة فماتوا. والذين ماتوا بحجارة البرد هم اكثر من الذين قتلهم بنو اسرائيل بالسيف

Joshua 10 : 12. τοτε αqcaϫι ὲ`ϩρηι ε`πϭοιc `μπιὲϩοου εντα `φνουϯ ϯ `μπιαμορραιοc ὲ`ϩρηι ετοτου `ννενϣηρι `μπιcραηλ εταq`τϩεμκωου ϧεν γαβαθων . ουοϩ αυθεβιο ϩα `πϩο `ννενϣηρι `μπιcραηλ : πεϫε ιηcουc ϫε μαρε πιρη ὸϩι εραтq ϩιϫεν γαβαων. ουοϩ πιιοϩ ϩιϫεν πια `ναιλωμ ϣανϯμηϣ νεμ παιλαοc

Joshua 10 : 12 Then Joshua spoke to Jehovah in the day when Jehovah gave the Amorites up before the sons of Israel; and he said, Sun, stand still before the eyes of Israel in Gibeon! And, Moon stand still in the valley of Aijalon!

Joshua 10 : 12 حينئذ كلم يشوع الرب يوم اسلم الرب الاموريين امام بني اسرائيل وقال امام عيون اسرائيل يا شمس دومي على جبعون ويا قمر على وادي ايلون.

Joshua 10 : 13. ουοϩ πιρη αqὸϩι εραтq νεμ πιιοϩ ϧεν πιμωιτ `μμοϣι . ϣαντε `φνουϯ τωβ `ννιϫαϫι . ουοϩ `φρη αqὸϩι εραтq ϧεν `θμηϯ `ν`τφε . `μπεqμοϣι ετϩη επιϩωτπ επιϫωκ `νουὲϩοου τηρq .

Joshua 10 : 13 And the sun stood still, and the moon stood still, until the nation was avenged on its foes. Is it not written in the Book of the Upright? Yea, the sun stood still in the middle of the heavens, and did not hasten to go down for a full day.

Joshua 10 : 13 فدامت الشمس ووقف القمر حتى انتقم الشعب من اعدائه. أليس هذا مكتوبا في سفر ياشر. فوقفت الشمس في كبد السماء ولم تعجل للغروب نحو يوم كامل.

Joshua 10 : 14. ουοϩ `μπε ὲϩοου `νταιμαι`η ϣωπι ουδε `νϣορπ ουδε `νϧαὲ . ϩωcτε `ντε `φνουϯ cωτεμ ερωμι . ϫε `πϭοιc νεqϯ `ντοτq νε νεμ πιcραηλ :

Joshua 10 : 14 And there has not been a day such as that, before it or after it; for Jehovah listened to the voice of a man. For Jehovah fought for Israel.

Joshua 10 : 14 ولم يكن مثل ذلك اليوم قبله ولا بعده سمع فيه الرب صوت انسان. لان الرب حارب عن اسرائيل

Joshua 10 : 15. τοτε αqκοτq εφαϩου `νϫε ιηcουc εϯπαρεμβολη αqμοϣι ὲ`ϩρηι εγαλγαλα

Joshua 10 : 15 And Joshua returned, and all Israel with him, to the camp at Gilgal.

Joshua 10 : 15 ثم رجع يشوع وجميع اسرائيل معه الى المحلّة في الجلجال.

Joshua 10 : 16. ερε πιcραηλ τηρου νεμαq . ουοϩ αυφωτ `νϫε παιϯου `νουρο αυϩοπου ϧεν πι`μϩαυ `μμακηδα.

Joshua 10 : 16 And these five kings fled, and were hidden in a cave at Makkedah.

Joshua 10 : 16 فهرب اولئك الخمسة الملوك واختبأوا في مغارة في مقيدة.

Joshua 10 : 17. ουοϩ αυταμε ιηcουc ευϫω `μμοc ναq ϫε αυϫιμι `μπιϯου `νουρο ευϩηπ ϧεν πι`μϩαυ ετϧεν μακηδα.

Joshua 10 : 17 And it was told to Joshua, saying, the five kings have been found hidden in a cave at Makkedah.

Joshua 10 : 17 فأخبر يشوع وقيل له قد وجد الملوك الخمسة مختبئين في مغارة في مقيدة.

Joshua 10 : 18. πεϫε ιнсоус ɴωου ϫε `скеркер `ɴϩаɴωɴι ерεɴ ϯтапро `мпι`мϩау. оуоϩ `ɴтетеɴхω `ɴϩаɴрωмι ϩιрωоу еуàреϩ ерωоу.

Joshua 10 : 18 And Joshua said, Roll great stones to the mouth of the cave, and set men over it to watch them.

Joshua 10 : 18 فقال يشوع دحرجوا حجارة عظيمة على فم المغارة واقيموا عليها رجالا لاجل حفظهم.

Joshua 10 : 19. `ɴθωтеɴ δε `мпеρϣωπι атϭɴε φωт `ɴса ɴетеɴϫаϫι `ɴтетеɴтаϩε `ɴоуϧаеу. `ɴтетеɴ`ϣтемхау еϣε ѐϧоуɴ еɴоуπоλιс. а`πϭоιс гар πеɴɴоуϯ тнιтоу ѐ`ϩрнι етотеɴ

Joshua 10 : 19 And you, do not stand still. Pursue your enemies, and you shall strike the hindmost of them. Do not allow them to go into their cities, for Jehovah your God has given them into your hand.

Joshua 10 : 19 واما انتم فلا تقفوا بل اسعوا وراء اعدائكم واضربوا مؤخرهم. لا تدعوهم يدخلون مدنهم لان الرب الهكم قد اسلمهم بيدكم.

Joshua 10 : 20. оуоϩ асϣωπι етаϥоуω `ɴϫε ιнсоус ɴεм ɴеɴϣнρι `мπιсρанλ еуϩωтπ `ммωоу ϧеɴ оуɴоϫ `ɴраϧте емаϣω ε`πтнρϥ оуоϩ ɴнетаусѐрβоλ ауоуϫаι ѐ`ϩрнι еɴιπоλιс еттаϫрноут :

Joshua 10 : 20 And it happened, when Joshua and the sons of Israel had finished destroying them with a very great blow, until they were completely destroyed, and the remnant of them who escaped went into the fortified cities,

Joshua 10 : 20 ولما انتهى يشوع وبنو اسرائيل من ضربهم ضربة عظيمة جدا حتى فنوا والشرد الذين شردوا منهم دخلوا المدن المحصّنة

Joshua 10 : 21. аϥкотϥ `ɴϫε πιλаос тнρϥ ератϥ `ɴιнсоус ѐ`ϩрнι емакнδа . еуоуоϫ тнρоу . `мπε `ϩλι ϧеɴ ɴеɴϣнρι `мπιсρанλ ϯ`ϧрωоу ϧеɴ πеϥλас :

Joshua 10 : 21 that all the people returned to the camp in peace, to Joshua at Makkedah. Not one sharpened his tongue against the sons of Israel, against any man.

Joshua 10 : 21 رجع جميع الشعب الى المحلّة الى يشوع في مقيدة بسلام. لم يسن احد لسانه على بني اسرائيل.

Joshua 10 : 22. оуоϩ πеϫε ιнсоус ɴωоу ϫε ауωɴ `мπаι`мϩау ететеɴìɴι `мπаιϯоу `ɴоуро ѐβоλ ϧеɴ πι`мϩау.

Joshua 10 : 22 And Joshua said, Open the mouth of the cave, and bring out to me these five kings from the cave.

Joshua 10 : 22 فقال يشوع افتحوا فم المغارة واخرجوا اليّ هؤلاء الخمسة الملوك من المغارة.

Joshua 10 : 23. ουος αυὶνι `μπιϯου `νουρο ὲβολ ϧεν πι`μςαυ. πιουρο `νθιερουςαλημ νεμ πιουρο `νΧεβρων. νεμ πιουρο `νιεριμουθ νεμ πιουρο `νλαχις . νεμ πιουρο `νοδολαμ .

Joshua 10 : 23 And they did so, and brought out to him these five kings from the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon.

Joshua 10 : 23 ففعلوا كذلك واخرجوا اليه اولئك الملوك الخمسة من المغارة ملك اورشليم وملك حبرون وملك يرموت وملك لخيش وملك عجلون.

Joshua 10 : 24. αυὶνι `μμωου εβολ ερατq `νιηcουc : αqμουϯ `νϫε ιηcουc επιcραηλ τηρq . ουος νιὰρχηγος `μπολεμος νηεταυμοϣι νεμ ιηcουc . πεϫαq νωου ϫε `νθωτεν μαϣενωτεν `ντετενουεςρατ θηνου εϫεν νιμοϯ `ντετενμωουτου.

Joshua 10 : 24 And it happened, when they brought out these kings to Joshua, Joshua called to every man of Israel and said to the commanders of the men of war who had gone with him, Draw near, set your feet on the necks of these kings. And they drew near and set their feet on their necks.

Joshua 10 : 24 وكان لما اخرجوا اولئك الملوك الى يشوع ان يشوع دعا كل رجال اسرائيل وقال لقواد رجال الحرب الذين ساروا معه تقدموا وضعوا ارجلكم على اعناق هؤلاء الملوك. فتقدموا ووضعوا ارجلهم على اعناقهم.

Joshua 10 : 25. πεϫε ιηcουc νωου . ϫε `μπερερςοϯ αλλα σρο ουος `ντετενϫεμϫομ φαι `νγαρ πε πιρηϯ ετερε `πσοιc `φνουϯ ναаιq `ννετενϫαϫι : ναι ετε τετενναμιϣι νεμωου :

Joshua 10 : 25 And Joshua said to them, Do not fear nor be afraid. Be strong and brave, for so Jehovah shall do to all your enemies with whom you are fighting.

Joshua 10 : 25 فقال لهم يشوع لا تخافوا ولا ترتعبوا. تشددوا وتشجعوا. لانه هكذا يفعل الرب بجميع اعدائكم الذين تحاربونهم.

Joshua 10 : 26. ουος α ιηcουc μωουτου. αqαϣου εϯου `νϣε ϣα ρουςι .

Joshua 10 : 26 And afterward Joshua struck them, and executed them, and hung them on five trees. And they were hanging on the trees until the evening.

Joshua 10 : 26 وضربهم يشوع بعد ذلك وقتلهم وعلقهم على خمس خشب وبقوا معلقين على الخشب حتى المساء.

Joshua 10 : 27. αcϣωπι δε μενενcα ναυ `νςωτπ `μπιρη . α ιηcουc ςων ετοτου αυενου επεcητ ςι πιϣε . αυνοϫου επιcπελαιον . πιμα `νταυφωτ εροq αυ`cκερκερ ςανωνι ερεν πιcπηλαιον ϣα φοου `νὲςοου .

Joshua 10 : 27 And it happened at the time of the going of the sun, Joshua commanded, and they took them down from the trees, and threw them into the cave where they had been hidden, and put great stones on the mouth of the cave until this very day.

Joshua 10 : 27 وكان عند غروب الشمس ان يشوع امر فانزلوهم عن الخشب وطرحوهم في المغارة التي اختبأوا فيها ووضعوا حجارة كبيرة على فم المغارة حتى الى هذا اليوم عينه

Joshua 10 : 28. αυϭι μαγεδδω . ϧεν πιὲϩοου ετε`μμαυ αυϧτεβ ουον νιμ ετ`νϧητc ϧεν ταπρο `νcηϥι : αυεχολεθερου `νουον νιμ ετνιϥι ὲ`ϩρηι `νϧητc ουοϩ `μμον `ϩλι cεπι εϥονϧ ιε αϥφωτ `ν`ϩρηι `νϧητc : αυὶρι `μπιουρο `μμαγεδδω `μφρηϯ `νταυαιϥ `μπιουρο `νιεριχω :

Joshua 10 : 28 And that day Joshua captured Makkedah. And he struck it by the mouth of the sword, and he destroyed its king, them, and every person in it. He did not leave a survivor. And he did to the king of Makkedah as he did to the king of Jericho.

Joshua 10 : 28 واخذ يشوع مقيدة في ذلك اليوم وضربها بحد السيف وحرّم ملكها هو وكل نفس بها. لم يبق شاردا. وفعل بملك مقيدة كما فعل بملك اريحا.

Joshua 10 : 29. ουοϩ αιηcουc ϣε νεμ πιcραηλ τηρϥ νεμαϥ ἐβολ ϧεν μαγεδδω ελομνα αυκωϯ εροc.

Joshua 10 : 29 And Joshua passed on, and all Israel with him, from Makkedah to Libnah. And he fought with Libnah.

Joshua 10 : 29 ثم اجتاز يشوع من مقيدة وكل اسرائيل معه الى لبنة وحارب لبنة.

Joshua 10 : 30. α `πϭοιc τηιc εϯϫιϫ `μπιcραηλ : αυϭιτc ϧεν ταπρο `νϯcηϥι νεμ πεcουρο : αυεχολευθερου `νουον νιμ ετνιϥι `ν`ϩρηι `νϧητc `μπε `ϩλι cεπι εϥονϧ ιε αϥφωτ `ν`ϩρηι `νϧητc : αυὶρι `μπεcουρο `μφρηϯ `νταυαιϥ `μπιουρο `νιεριχω .

Joshua 10 : 30 And Jehovah also gave it into the hand of Israel, and its king. And they struck it by the mouth of the sword, and every person in it; he did not leave a survivor in it. And he did to its king as he did to the king of Jericho.

Joshua 10 : 30 فدفعها الرب هي ايضا بيد اسرائيل مع ملكها فضربها بحد السيف وكل نفس بها. لم يبق بها شاردا وفعل بملكها كما فعل بملك اريحا.

Joshua 10 : 31. αϥϣε `νϫε ιηcουc νεμ πιcραηλ τηρϥ νεμαϥ εβολ ϧεν λομνα . ελαχειc . αϥϩεμcι ϩιρωc . ουοϩ αυκωϯ εροc .

Joshua 10 : 31 And Joshua passed on, and all Israel with him, from Libnah to Lachish. And they camped against it, and fought against it.

Joshua 10 : 31 ثم اجتاز يشوع وكل اسرائيل معه من لبنة الى لخيش ونزل عليها وحاربها.

Joshua 10 : 32. ουοϩ α `πϭοιc ϯ `ɴλαχειc ε`ϫιϫ `μπιcραηλ . ουοϩ ϧεɴ πιμαϩ ὲϩοου 2. αυϭιτc ϧεɴ ταπρο `ɴϯcηϥι . ουοϩ αϥϥοτc εβολ `μφρηϯ `ɴταϥαιϥ `ɴλομɴα .

Joshua 10 : 32 And Jehovah gave Lachish into the hand of Israel, and he captured it on the second day, and struck it by the mouth of the sword, and every person in it, according to all that he did to Libnah.

Joshua 10 : 32 فدفع الرب لخيش بيد اسرائيل فاخذها في اليوم الثاني وضربها بحد السيف وكل نفس بها حسب كل ما فعل بلبنة.

Joshua 10 : 33. τοτε αϥὶ `ɴϫε ελαμ πιουρο `ɴγαcζερ εβοηθι ελαχειc : ουοϩ α ιηcουc πατασσε `μμοϥ ϧεɴ ταπρο `ɴϯcηϥι ɴεμ πεϥμηϣ . ε`ϣτεμχα `ϩλι εcεπι εβολ `ɴϧητου εϥοɴϧ . ιε αϥφωτ .

Joshua 10 : 33 Then Horam the king of Gezer came up to help Lachish. And Joshua struck him and his people until there was not left to him a survivor.

Joshua 10 : 33 حينئذ صعد هورام ملك جازر لاعانة لخيش وضربه يشوع مع شعبه حتى لم يبق له شاردا

Joshua 10 : 34. αϥϣε `ɴϫε ιηcουc ɴεμ πιcραηλ τηρϥ ɴεμαϥ εβολ ϧεɴ λαχειc εοδολαμ αυϩεμcι ϩιρωc ουοϩ αυκωϯ εροc.

Joshua 10 : 34 And Joshua passed on, and all Israel with him, from Lachish to Eglon. And they camped against it, and fought against it,

Joshua 10 : 34 ثم اجتاز يشوع وكل اسرائيل معه من لخيش الى عجلون فنزلوا عليها وحاربوها

Joshua 10 : 35. α `πϭοιc τηιc ετοτϥ `μπιcραηλ αυϭιτc `ɴταπρο `ɴϯcηϥι : ουοϩ ουοɴ ɴιμ ετɴιϥι ὲ`ϩρηι `ɴϧητc αυϧοθβεϥ `μφρηϯ `ɴταυαιϥ `ɴλαχειc .

Joshua 10 : 35 and captured it on that day, and struck it with the mouth of the sword. And he destroyed every person in it on that day, according to all that he did to Lachish.

Joshua 10 : 35 وأخذوها في ذلك اليوم وضربوها بحد السيف وحرّم كل نفس بها في ذلك اليوم حسب كل ما فعل بلخيش.

Joshua 10 : 36. αϥϣε `ɴϫε ιηcουc ɴεμ πιcραηλ τηρϥ ɴεμαϥ εΧεβρωɴ `ɴɴαιουρωου . ουοϩ αυϣε `ɴϫε ɴιρωμι αυταλε `ɴουϭαλαυϫ ὲ`ϩρηι εϫεɴ `ɴουμοϯ. ουοϩ ιηcουc πεϫαϥ ɴεμωου ϫε `μπερερϩοϯ ϩητου ουδε `μπερ`ϣλαϩ ϩα τουϩητc. ?(αυϩεμcι ϩιρωc ουοϩ αυκωϯ εροc.)

Joshua 10 : 36 And Joshua went on, and all Israel with him, from Eglon to Hebron. And they fought against it,

Joshua 10 : 36 ثم صعد يشوع وجميع اسرائيل معه من عجلون الى حبرون وحاربوها

Joshua 10 : 37. ουοϩ αϥτακοc ϧεɴ ουταπρο `ɴcηϥι ουοϩ εɴχαι ɴιμ εϥοɴϧ `ɴϧητc . `μπε `ϩλι ουϫαι `ɴϧητc καταφρηϯ εɴταϥαιϥ `ɴοδολαμ . εαϥϥωϯ εβολ `ɴɴετϣοπ `ɴϧητc.

Joshua 10 : 37 and captured it, and struck it by the mouth of the sword, and its king, and all its cities, and every person in it; he did not leave a survivor, according to all that he did to Eglon, and destroyed it and every person in it.

Joshua 10 : 37 وأخذوها وضربوها بحد السيف مع ملكها وكل مدنها وكل نفس بها. لم يبق شاردا حسب كل ما فعل بعجلون فحرّمها وكل نفس بها

Joshua 10 : 38. αqκοτq `ⲛϫⲉ ιнcουc ⲛεμ πιcρанλ тнрq ε`ϩрні εδαβειρ . αυϣωπι ϩιρωc

Joshua 10 : 38 And Joshua returned, and all Israel with him, to Debir, and fought against it.

Joshua 10 : 38 ثم رجع يشوع وكل اسرائيل معه الى دبير وحاربها.

Joshua 10 : 39. αυϭιтc ⲛεμ πεcκεουρο ⲛεμ ⲛεcκεϯμι. ουοϩ αυqωϯ `μμοc εβολ ⲛεμ εⲛχαι ⲛιμ εтоⲛ϶ `ⲛ϶нтc εμπουχα `ϩλι εφαϩου εαqουϫαι . καтαφрнϯ εⲛтαqαιq `ⲛΧεβρωⲛ ⲛεμ πεcουρο . ουοϩ καтαφрнϯ εⲛтαqαιq `ⲛδαβειρ. ⲛεμ πεcκεουρο.

Joshua 10 : 39 And they captured it and its king, and all its cities. And they struck them by the mouth of the sword, and destroyed every person in it; he did not leave a survivor. As he did to Hebron, so he did to Debir, and to its king; even as he did to Libnah, and to its king.

Joshua 10 : 39 وأخذها مع ملكها وكل مدنها وضربوها بحد السيف وحرّموا كل نفس بها. لم يبق شاردا. كما فعل بحبرون كذلك فعل بدبير وملكها وكما فعل بلبنة وملكها

Joshua 10 : 40. ουοϩ ιнcουc αqπαταccε `μπικαϩι тнрq `μπιтωου. `πκαϩ εтϭοcι. ουοϩ πικαϩι `μπεμεⲛт ⲛεμ πικαϩι `ⲛ`тκοι. πικαϩι εт϶εⲛ `θμнϯ . ουοϩ тαcнδωθ ⲛεμ ⲛεcουρωου . εμπουχα `ϩλι εφαϩου `ⲛ϶нтου εαqουϫαι ουοϩ εⲛχαι ⲛιμ εουοⲛⲛιqι `ⲛωⲛ϶ `ⲛ϶нтου αυqοтου εβολ . καтαφрнϯ εⲛтαqαιq `ⲛϫε `πϭοιc `φⲛουϯ ϣα`ϩрні εκαδεcβαрⲛн.

Joshua 10 : 40 And Joshua struck all the land : the heights and the Negeb, and the Lowland, and the slopes, and all their kings; he did not leave a survivor, but he destroyed all that breathed, as Jehovah the God of Israel had commanded.

Joshua 10 : 40 فضرب يشوع كل ارض الجبل والجنوب والسهل والسفوح وكل ملوكها. لم يبق شاردا بل حرّم كل نسمة كما امر الرب اله اسرائيل.

Joshua 10 : 41. ιcϫεⲛ καδεcβαрⲛн ϣα`ϩрні εγαζα. πικαϩι тнрq `ⲛγοcομ ϣα`ϩрні εγαβαωⲛ .

Joshua 10 : 41 And Joshua struck them from Kadesh-barnea, even to Gaza, and all the land of Goshen, even to Gibeon.

Joshua 10 : 41 فضربهم يشوع من قادش برنيع الى غزة وجميع ارض جوشن الى جبعون.

Joshua 10 : 42. ⲛαιουρωου тнρου . κατα πουκαϩι α ιнcουc αqϭιτου `ⲛcα `ⲛουερнου . ϫε `πϭοιc γαρ `φⲛουϯ ⲛεqμιϣι εϫεⲛ πιcρанλ :

Joshua 10 : 42 And Joshua captured all these kings in their land at one time, for Jehovah the God of Israel fought for Israel.

Joshua 10 : 42 واخذ يشوع جميع اولئك الملوك وارضهم دفعة واحدة لان الرب اله اسرائيل حارب عن اسرائيل

Joshua 10 : 43 ========

Joshua 10 : 43 And Joshua returned, and all Israel with him to the camp at Gilgal.

Joshua 10 : 43 ثم رجع يشوع وجميع اسرائيل معه الى المحلّة الى الجلجال

Joshua 11 : 1. εταqcωτεμ δε `nϫε ιαβιc πιουρο `nαcωρ αqταουο εραтq `nιωβαβ πιουρο `μμαρρωn . ουοϩ εραтq `μπιουρο `ncυμοωn ουοϩ εραтq `μπιουρο `nζηφ .

Joshua 11 : 1 And it happened, when Jabin the king of Hazor heard, he sent to Jobab the king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,

Joshua 11 : 1 فلما سمع يابين ملك حاصور ارسل الى يوباب ملك مادون والى ملك شمرون والى ملك اكشاف

Joshua 11 : 2. ουοϩ εραтου `nnιουρωου nετ϶αтεn ϯnοϫ `ncιδωn ε`ϩρηι επιτωου `πκαϩι ετϭοcι . ουοϩ ε`ϩρηι εραβαα τετ`μπε`μθο εβολ `nΧεnερεθ . ουοϩ ε`ϩρηι ε`τκοι επικαϩι ετ϶εn `θμηϯ . ουοϩ ε`ϩρηι εφεnαεnδωρ .

Joshua 11 : 2 and to the kings that were on the north of the heights, and in the plains south of Chinneroth, and in the low country, and in the hills of Dor on the west;

Joshua 11 : 2 والى الملوك الذين الى الشمال في الجبل وفي العربة جنوبي كنّروت وفي السهل وفي مرتفعات دور غربا

Joshua 11 : 3. ουοϩ ε`ϩρηι εϯπερϩαλια `nnιΧαnαnαιοc ιcϫεn nιμα `nϣαι . ουοϩ ε`ϩρηι εnα`τκεπαρϩαλια `nnιαμορραιοc . ουοϩ `nουϩαιοc . nεμ nιφερεζαιοc . ουοϩ nιεβουcαιοc nετ϶εn πιτωου ουοϩ nιΧετταιοc nετ϶εn πιτωου ε`ϩρηι εμαcεχεμ

Joshua 11 : 3 to the Canaanite on the east, and on the west, and the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the heights, and the Hivite below Hermon, in the land of Mizpeh.

Joshua 11 : 3 الكنعانيين في الشرق والغرب والاموريين والحثّيين والفرزّيين واليبوسيين في الجبل والحوّيين تحت حرمون في ارض المصفاة.

Joshua 11 : 4. ουοϩ `nθωου αυὶ εβολ τηρου nεμ `nουκεουρωου ευnεμωου . ευοϣ `μφρηϯ `μπιϣω `nθαλαccα ϶α τουαϣε . ουοϩ ϩαn`ϩθωρ . nεμ ϩαnϩαρμα εnαϣωου εμαϣω.

Joshua 11 : 4 And they went out, they and all their camps with them, a people plentiful as the sand on the seashore in number, and very many horses and chariots.

Joshua 11 : 4 فخرجوا هم وكل جيوشهم معهم شعبا غفيرا كالرمل الذي على شاطئ البحر في الكثرة بخيل ومركبات كثيرة جدا.

Joshua 11 : 5. ουοϩ αυθωουϯ ἐϧουν `ⲛϫε ⲛαιουρωου ⲧηρου ϩι `ⲛουερηου αυὶ εϫεⲛ πιμωου `μμαρρωⲛ εὲρπολεμος ⲛεμ πιςραηλ :

Joshua 11 : 5 And all these kings met together. And they came and camped together at the waters of Merom, to fight with Israel.

Joshua 11 : 5 فاجتمع جميع هؤلاء الملوك بميعاد وجاءوا ونزلوا معا على مياه ميروم لكي يحاربوا اسرائيل

Joshua 11 : 6. ουοϩ `πϭοις πεϫαϥ `ⲛιηcουc . ϫε `μπερερϩοϯ ϧα τουϩη. εβολϫε `μπιⲛαυ `ⲛραcϯ αⲛοκ ϯⲛαπαραδιδου `μμωου ευϭοτπ ϩι `τϩη `μπιcραηλ `ⲛθοκ δε `ⲛου`ϩθωρ εκεβελ `ⲛουκοβϩ ουοϩ `ⲛουϩαρμα εκεροκϩου ϧεⲛ ουcοθⲛεϥ :

Joshua 11 : 6 And Jehovah said to Joshua, Do not fear before them, for about this time tomorrow I will give all of them up wounded before Israel. You shall hamstring their horses, and burn their chariots with fire.

Joshua 11 : 6 فقال الرب ليشوع لا تخفهم لاني غدا في مثل هذا الوقت ادفعهم جميعا قتلى امام اسرائيل فتعرقب خيلهم وتحرق مركباتهم بالنار.

Joshua 11 : 7. ουοϩ ιηcουc αϥὶ ⲛεμ πιλαος τηρϥ `ⲛρεϥμιϣι ὲ`ϩρηι εϫωου ϧεⲛ ουεξαπιⲛα εϫεⲛ πιμωου `μμαρρωⲛ . αϥφωτ ὲ`ϩρηι εϫωου ϧεⲛ πιτωου `πκαϩι ετϭοcι .

Joshua 11 : 7 And Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom. And they suddenly fell on them.

Joshua 11 : 7 فجاء يشوع وجميع رجال الحرب معه عليهم عند مياه ميروم بغتة وسقطوا عليهم.

Joshua 11 : 8. ουοϩ `πϭοις αϥτηιτου ὲ`ϩρηι ετοτϥ `μπιcραηλ ουοϩ αυϩιουὶ `ⲛcωου ⲛαυφητ `ⲛcωου ϣα`ϩρηι εcιδωⲛ ϯⲛοϫ . ουοϩ ϣα`ϩρηι εμαρcεμωμαⲛ . ουοϩ ϣα`ϩρηι εⲛικοι `ⲛλοⲛ κατα ⲛιμα `ⲛϣαι . αυραϧτου ε`ϣτεμ`θρουχα `ϩλι εφαϩου εαϥουϫαι .

Joshua 11 : 8 And Jehovah gave them into Israel's hand, and they struck them, and pursued them to the great Sidon, and to the burning waters, and to the valley of Mizpeh eastward. And they struck them until he did not have a survivor left to them.

Joshua 11 : 8 فدفعهم الرب بيد اسرائيل فضربوهم وطردوهم الى صيدون العظيمة والى مسرفوت مايم والى بقعة مصفاة شرقا فضربوهم حتى لم يبق لهم شارد.

Joshua 11 : 9. ουοϩ ιηcουc αϥιρι ⲛωου καταφρηϯ εⲛτα `πϭοις ϫος ⲛαϥ . ουοϩ `ⲛου`ϩθωρ αϥβελ `ⲛουκοβϩ . ουοϩ `ⲛουϩαρμα αϥροκϩου ϧεⲛ ουcοθⲛεϥ :

Joshua 11 : 9 And Joshua did to them as Jehovah said to him. He hamstrung their horses, and burned their chariots with fire.

Joshua 11 : 9 ففعل يشوع بهم كما قال له الرب. عرقب خيلهم واحرق مركباتهم بالنار

Joshua 11 : 10. ουοϩ ιηcουc αqκοτq ϧεν πουουωιϣ ετε`μμαυ αqϭι `νacωρ νεμ πecκεουρο. αcωρ δε νεcοι `νϣορπ εϫεν ναιμετουρωου τηρου.

Joshua 11 : 10 And Joshua returned and captured Hazor at that time. And he struck its king by the sword; for Hazor was formerly head of all these kingdoms.

Joshua 11 : 10 ثم رجع يشوع في ذلك الوقت واخذ حاصور وضرب ملكها بالسيف. لان حاصور كانت قبلا راس جميع تلك الممالك.

Joshua 11 : 11. ουοϩ αυμωουτ ὲ`ϩρηι `νϧητc `ννιχα νιμ ετε ουον νιqι `νωνϧ `νϧητq ϧεν ουταπρο `νcηqι . ουοϩ αqqοτου εβολ τηρου εμπουχα `ϩλι εφαϩου `νϧητου ουοϩ αcωρ αυροκϩc ϧεν ουcοθνεq.

Joshua 11 : 11 And they struck every person in it by the mouth of the sword. He destroyed them, he did not leave anyone breathing; and he burned Hazor with fire.

Joshua 11 : 11 وضربوا كل نفس بها بحد السيف. حرّموهم. ولم تبق نسمة. واحرق حاصور بالنار.

Joshua 11 : 12. ουοϩ νικεπολιc τηρου `ννιουρωου ουοϩ `νουκεουρωου α ιηcουc ϭιτου. ουοϩ αqμωουτ `μμωου ϧεν ουταπρο `νcηqι . ουοϩ αqqοτου εβολ καταφρηϯ εντα `πϭοιc ϩων ετοτq `μμωουcηc φβωκ `μ`πϭοιc .

Joshua 11 : 12 And Joshua captured all the cities of these kings, and all their kings. And he struck them by the mouth of the sword. He destroyed them, as Moses the servant of Jehovah had commanded.

Joshua 11 : 12 فاخذ يشوع كل مدن اولئك الملوك وجميع ملوكها وضربهم بحد السيف. حرمهم كما أمر موسى عبد الرب.

Joshua 11 : 13. αλλα νιπολιc εντανϩοcου `μπε ιcραηλ ροκϩου . ϣατεν αcωρ `μμαυατc εντα ιηcουc ροκϩc .

Joshua 11 : 13 But as for all the cities which stood by their mounds, Israel did not burn them; but Joshua only burned Hazor.

Joshua 11 : 13 غير ان المدن القائمة على تلالها لم يحرقها اسرائيل ما عدا حاصور وحدها احرقها يشوع.

Joshua 11 : 14. ουοϩ νεcϣωλ τηρου αυϣολου νωου `νϫε νενϣηρι `μπιcραηλ . `νθωου δε τηρου αυqοτου εβολ ουοϩ ϧεν ουτακο αqτακωου `νcα `νουερηου ϧεν ουταπρο `νcηqι εμπεqχα `ϩλι εφαϩου `νϧητου εουνιqι `νωνϧ `νϧητq.

Joshua 11 : 14 And the sons of Israel seized for themselves all the plunder of these cities, and the livestock. But they struck every human being by the mouth of the sword, until they had destroyed them; they did not leave anyone breathing.

Joshua 11 : 14 وكل غنيمة تلك المدن والبهائم نهبها بنو اسرائيل لانفسهم. واما الرجال فضربوهم جميعا بحد السيف حتى ابادوهم. لم يبقوا نسمة.

Joshua 11 : 15. καταφρηϯ εντα `πϭοιc ϩων ετοτq `μμωουchc ουοϩ μωουchc ϩωq αqϩων ετοτq `νιhcουc . `μπεqχα `ϩλι εφαϩου ϶εν νενταqϩενϩωνου ετοτq `νϫε μωουchc :

Joshua 11 : 15 As Jehovah commanded His servant Moses, so Moses commanded Joshua, and so Joshua did. He did not turn aside from anything of all that Jehovah commanded Moses.

Joshua 11 : 15 كما أمر الرب موسى عبده هكذا امر موسى يشوع وهكذا فعل يشوع. لم يهمل شيئا من كل ما امر به الرب موسى.

Joshua 11 : 16. ουοϩ ιhcουc αqϭι `μπικαϩι ετϭοcι ουοϩ πικαϩι τhρq `ναγεβ. ουοϩ πικαϩι τhρq `νγοcομ . ουοϩ ϯπεδινh πικαϩι ετ϶εν μhϯ . ουοϩ πικαϩι ετ϶εν νιμα `νϩωτπ . ουοϩ πιτωου `νθιερουcαλhμ . ουοϩ `νκεμα ετ϶εν `θμhϯ ιε νετ϶εν πιcα `μπιτωου .

Joshua 11 : 16 And Joshua took all this land : the heights, and all the Negeb, and all the land of Goshen, and the Lowlands, and the Arabah and the mountains of Israel, and its lowlands,

Joshua 11 : 16 فاخذ يشوع كل تلك الارض الجبل وكل الجنوب وكل ارض جوشن والسهل والعربة وجبل اسرائيل وسهله

Joshua 11 : 17. ιcϫεν πιτωου `ναχελ . ουοϩ εqϣε ὲ`ϩρhι ὲchειρ . ουοϩ ϣα`ϩρhι εβαλαγαδ . ουοϩ ϣα`ϩρhι ε`τκοι `μπκαϩι `μπιλιβανοc. ετ϶εν πιτωου `ναερμων . ουοϩ `νουουρωου τhρου αqϭιτου αqτακωου . ουοϩ αqμωουτου :

Joshua 11 : 17 from Mount Halak, that goes up to Seir, even to Baal-gad in the Valley of Lebanon, below Mount Hermon. And he took all their kings, and struck them, and killed them.

Joshua 11 : 17 من الجبل الاقرع الصاعد الى سعير الى بعل جاد في بقعة لبنان تحت جبل حرمون. واخذ جميع ملوكها وضربهم وقتلهم

Joshua 11 : 18. ουοϩ ιhcουc αqιρι `νουμhϣ `νὲϩοου εqὲρπολεμοc . νεμ ναιουρωου τhρου .

Joshua 11 : 18 And Joshua made war many days with all those kings.

Joshua 11 : 18 فعمل يشوع حربا مع اولئك الملوك اياما كثيرة.

Joshua 11 : 19. εμμον ουπολιc `νουωτ εμπε `πϭοιc τhιc ετοτου `ννενϣhρι `μπιcραhλ. αqϭιτου τhρου ϶εν πιπολεμοc

Joshua 11 : 19 There was not a city that made peace with the sons of Israel except the Hivites, ones living in Gibeon. They took all in battle.

Joshua 11 : 19 لم تكن مدينة صالحت بني اسرائيل الا الحوّيين سكان جبعون بل اخذوا الجميع بالحرب.

Joshua 11 : 20. εβολϫε ὲɴτα παιθωϣ ϣωπι ϩιτ `μ`πϭοιϲ . εϲεϭ πουϩнτ εθρουὶ εβολ εὲρπολεμοϲ ɴεμ πιϲραнλ. ϫε ευεϥοτου εβολ ουοϩ `ɴϲε`ϣτεμϯ ɴωου `ɴουɴαι . αλλα ϫεχαϲ ευεϥοτου εβολ. καταφρнϯ εɴτα `πϭοιϲ ϩωɴ ετοτϥ `μμωουϲнϲ :

Joshua 11 : 20 For it was of Jehovah to harden their hearts, so that they should come against Israel in battle, so that they might be destroyed, so that they might have no favor, but that He might destroy them, as Jehovah commanded Moses.

Joshua 11 : 20 لانه كان من قبل الرب ان يشدد قلوبهم حتى يلاقوا اسرائيل للمحاربة فيحرّموا فلا تكون عليهم رأفة بل يبادون كما أمر الرب موسى

Joshua 11 : 21. ουοϩ αϥὶ `μπιουωιϣ ετε`μμαυ `ɴϫε ιнϲουϲ αϥϥωϯ εβολ `ɴɴετ`ϩɴακιμ ὲβολ ϧεɴ πιτωου πικαϩι ετϭοϲι . εβολ ϧεɴ Χεβροɴ ουοϩ εβολ ϧεɴ δαβιρ . ουοϩ εβολ ϧεɴ ταɴαβωθ. ουοϩ εβολ ϧεɴ αβωθ . ουοϩ ὲβολ ϧεɴ πιτωου τнρϥ `ɴιουδα ɴεμ `ɴουκεπολιϲ α ιнϲουϲ ϥοτου εβολ .

Joshua 11 : 21 At that time Joshua came and cut off the Anakim from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anah, and from all the mountains of Judah, and from all the mountains of Israel. Joshua completely destroyed them with their cities.

Joshua 11 : 21 وجاء يشوع في ذلك الوقت وقرض العناقيين من الجبل من حبرون ومن دبير ومن عناب ومن جميع جبل يهوذا ومن كل جبل اسرائيل. حرمهم يشوع مع مدنهم.

Joshua 11 : 22. `μπε ουοɴ ϲεπι ϧεɴ ɴετ`ϩɴακιμ εɴεɴϣнρι `μπιϲραнλ ϣατεɴ γαζα . ουοϩ ϧεɴ αϲнδωθ ɴαι εɴταυϲωϫπ `ɴϧнτου :

Joshua 11 : 22 There were none of the Anakim left in the land of the sons of Israel; only some remained in Gaza, in Gath, and in Ashdod.

Joshua 11 : 22 فلم يتبقّ عناقيون في ارض بني اسرائيل لكن بقوا في غزة وجتّ واشدود.

Joshua 11 : 23. ουοϩ ιнϲουϲ αϥϭι `μπικαϩι τнρϥ καταφρнϯ εɴτα `πϭοιϲ ϩωɴ ετοτϥ `μμωουϲнϲ : ουοϩ ιнϲουϲ αϥϯ `μπικαϩι `ɴ`κλнροɴομια `μπιϲραнλ. εαϥφωϣ `μμοϥ κατα ɴεϥφυλн . ουοϩ πικαϩι αϥϲεμɴнτϥ ϧεɴ πιπολεμοϲ :

Joshua 11 : 23 And Joshua took the whole of the land, according to all that Jehovah had spoken to Moses. And Joshua gave it for Israel according to their divisions, by their tribes. And the land had rest from war.

Joshua 11 : 23 فاخذ يشوع كل الارض حسب كل ما كلم به الرب موسى واعطاها يشوع ملكا لاسرائيل حسب فرقهم واسباطهم. واستراحت الارض من الحرب

Joshua 12 : 1. ουοϩ ναι νε νιουρωου `μπικαϩι ναι ενταυμωουτου `νϫε νενϣηρι `μπιϲραηλ. ουοϩ αυ`κλιρονομει `μπουκαϩι ϧεν πι`χρο `μπιιορδανηϲ ιϲϫεν νιμα `νϣαι `μπιρη . ιϲϫεν παιϲα `ναρνων ϣα`ϩρηι επικαϩι ναερμων ουοϩ πικαϩι τηρϥ `νϯαραβα ιϲϫεν νιμα `νϣαι `νϲηειρ .

Joshua 12 : 1 And these are the kings of the land whom the sons of Israel struck, and they seized their land beyond the Jordan, at the sunrising, from the river Arnon to Mount Hermon, and all the Arabah eastward :

Joshua 12 : 1 وهؤلاء هم ملوك الارض الذين ضربهم بنو اسرائيل وامتلكوا ارضهم في عبر الاردن نحو شروق الشمس من وادي ارنون الى جبل حرمون وكل العربة نحو الشروق.

Joshua 12 : 2. νιουρωου ετϣοπ ιϲϫεν ϲιδων ναι ευοι `νϭοιϲ ιϲϫεν αρνων θαι ετϣοπ ϧεν πιια. κατα ουμεροϲ `ντε πιια. ουοϩ ϯφαϣι `νγαλαατ ϣα`ϩρηι ειαβοκ . ενιθοϣ `ννενϣηρι `ναμμων .

Joshua 12 : 2 Sihon the king of the Amorites who lived in Heshbon, and ruled from Aroer, which is on the bank of the river Arnon, and from its valley floor, and half Gilead, even to the river Jabbok, the border of the sons of Ammon;

Joshua 12 : 2 سيحون ملك الاموريين الساكن في حشبون المتسلط من عروعير التي على حافة وادي ارنون ووسط الوادي ونصف جلعاد الى وادي يبّوق تخوم بني عمون

Joshua 12 : 3. ουοϩ ϯαραβα ϣα`ϩρηι εθαλαϲϲα `νΧενερεθ κατα νιμα `νϣαι . ουοϩ ϣα`ϩρηι εϯθαλαϲϲα `ναραβα. ϯθαλαϲϲα `ννι`ϩμου. ιϲϫεν νιμα `νϣαι `μπιμωιτ ετϭι ὲ`ϩρηι εαϲιμωθ. ιϲϫεν αιμαν τετϲαπεϲητ `μμηδωθ φαϲγα :

Joshua 12 : 3 and from the Arabah to the sea of Chinneroth on the east, and to the sea of the Arabah, even the Salt Sea, eastward, the way to Beth-jeshimoth; and on the south under the Slopes of Pisgah;

Joshua 12 : 3 والعربة الى بحر كنّروت نحو الشروق والى بحر العربة بحر الملح نحو الشروق طريق بيت يشيموت ومن التيمن تحت سفوح الفسجة.

Joshua 12 : 4. ουοϩ ωγ πιουρο `ν`θβαϲαν αϥϲωϫπ εβολ ϧεν νιγιγαϲ . πετουεϩ ϧεν αϲταρωθ ουοϩ ϧεν ϩεδραειν.

Joshua 12 : 4 and the border of Og the king of Bashan, of the rest of the giants, who lived at Ashtaroth and at Edrei,

Joshua 12 : 4 وتخوم عوج ملك باشان من بقية الرفائيين الساكن في عشتاروث وفي اذرعي

Joshua 12 : 5. εϥοι `νὰρχων ιϲϫεν πιτωου `ναερμων. ουοϩ ιϲϫεν αϲεχα . ουοϩ `θβαϲαν τηρϲ ϣα`ϩρηι ενιθοϣ `νγεργεϲιν . ϯμαχει . ουοϩ ϯφαϣι `μπιθοϣ `νγαλαατ πιθοϣ `νϲιων πιουρο `νϲεβων .

Joshua 12 : 5 and reigned in Mount Hermon and in Salecah, and in all Bashan, to the border of the Geshurites and the Maachathites, and half Gilead, the border of Sihon the king of Heshbon.

Joshua 12 : 5 والمتسلط على جبل حرمون وسلخة وعلى كل باشان الى تخم الجشوريين والمعكيين ونصف جلعاد تخوم سيحون ملك حشبون.

Joshua 12 : 6. μωουснс φβωκ `μ`πσοιс оуоϩ ненϣнрі `μπісранλ ауπатассє `μμωоу . оуоϩ μωоуснс аqтніс `н`кλіроноμіа `нроуβнн нєμ гаδ . оуоϩ ϯфаϣі `μфуλн `μμанассн .

Joshua 12 : 6 Moses the servant of Jehovah and the sons of Israel struck them. And Moses the servant of Jehovah gave it for a possession to the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.

Joshua 12 : 6 موسى عبد الرب وبنو اسرائيل ضربوها واعطاها موسى عبد الرب ميراثا للرأوبينيين والجاديين ولنصف سبط منسّى

Joshua 12 : 7. оуоϩ наі нє ніоурωоу `нніаμорраіос . наі єнта μωоуснс μωоутоу нєμ ненϣнрі `μпісранλ ϧєн пі`хро `μпіιорδаннс. ϧатєн ϯθаλсса `нβаλагаδа ϧєн `ткоі `μпікаϩі `μпіλіβаноc . оуоϩ ϣа`ϩрні єпітωоу `нХєλка оуоϩ єуϣє ε`ϩрні ϣа снєір : оуоϩ іисоус аqϯ пікаϩі єтє`μμау `нніфуλн `μпісранλ. єθроу `кλіроноμєі `μμоq ката поукλнрос .

Joshua 12 : 7 And these are the kings of the land whom Joshua and the sons of Israel struck beyond the Jordan westward, from Baal-gad in the Valley of Lebanon even to Mount Halak that goes up to Seir, which Joshua gave to the tribes of Israel for a possession according to their divisions;

Joshua 12 : 7 وهؤلاء هم ملوك الارض الذين ضربهم يشوع وبنو اسرائيل في عبر الاردن غربا من بعل جاد في بقعة لبنان الى الجبل الاقرع الصاعد الى سعير. واعطاها يشوع لاسباط اسرائيل ميراثا حسب فرقهم.

Joshua 12 : 8. оуоϩ ϧєн пітωоу `μпкаϩі єтσосі . оуоϩ ϧєн `ткоі `пкаϩі єтϧєн `θμнϯ . оуоϩ ϧєн ϯараβа . оуоϩ ϧєн аснδωθ . оуоϩ ϧєн ϯєрнμос. оуоϩ ϧєн агєβ піХєттаіос . нєμ піаμорраіос . оуоϩ піХананаіос. нєμ піфєрєζаіос . оуоϩ пієуϩаіос . оуоϩ пієβоусаіос . нєμ пігєргєсаіос.

Joshua 12 : 8 in the mountains, and in the Lowlands, and in the Arabah, and in the slopes, and in the wilderness, and in the Negeb; the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites :

Joshua 12 : 8 في الجبل والسهل والعربة والسفوح والبرية والجنوب الحثّيون والاموريون والكنعانيون والفرزّيون والحوّيون واليبوسيون.

Joshua 12 : 9. оуоϩ піоуро `нієріхω. оуоϩ піоуро `нгаі. тєтϩіθоуωс `нβанθнλ.

Joshua 12 : 9 the king of Jericho, one; the king of Ai, which is beside Bethel, one;

Joshua 12 : 9 ملك اريحا واحد. ملك عاي التي بجانب بيت ايل واحد.

Joshua 12 : 10. піоуро `нієроусаλнμ . піоуро `нхєβрωн.

Joshua 12 : 10 the king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

Joshua 12 : 10 ملك اورشليم واحد. ملك حبرون واحد.

Joshua 12 : 11. πιουρο `νιεριμουθ . πιουρο `νλαχιc .

Joshua 12 : 11 the king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

Joshua 12 : 11 ملك يرموت واحد. ملك لخيش واحد.

Joshua 12 : 12. πιουρο `ναιλαμ . πιουρο `νγαζερ .

Joshua 12 : 12 the king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

Joshua 12 : 12 ملك عجلون واحد. ملك جازر واحد.

Joshua 12 : 13. πιουρο `νδααβιρ . πιουρο `νγαιcει .

Joshua 12 : 13 the king of Debir, one; the king of Geder, one;

Joshua 12 : 13 ملك دبير واحد. ملك جادر واحد.

Joshua 12 : 14. πιουρο `νερμαθ . πιουρο `ναραθ.

Joshua 12 : 14 the king of Hormah, one; the king of Arad, one;

Joshua 12 : 14 ملك حرمة واحد. ملك عراد واحد.

Joshua 12 : 15. πιουρο `νλεβινα. πιουρο `νοδολαμ .

Joshua 12 : 15 the king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

Joshua 12 : 15 ملك لبنة واحد. ملك عدلام واحد.

Joshua 12 : 16. πιουρο `μμακηδα.

Joshua 12 : 16 the king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

Joshua 12 : 16 ملك مقيدة واحد. ملك بيت ايل واحد.

Joshua 12 : 17. πιουρο `να.φουο . πιουρο `νοφερ.

Joshua 12 : 17 the king of Tappuah, one; the king of Hepher, one;

Joshua 12 : 17 ملك تفوح واحد. ملك حافر واحد.

Joshua 12 : 18. πιουρο `ɴοφεκ . πικαϩι `ɴαcωρ

Joshua 12 : 18 the king of Aphek, one; the king of Sharon, one;

Joshua 12 : 18 ملك افيق واحد ملك لشّارون واحد.

Joshua 12 : 19. πιουρο `ɴαcομ .

Joshua 12 : 19 the king of Madon, one; the king of Hazor, one;

Joshua 12 : 19 ملك مادون واحد. ملك حاصور واحد.

Joshua 12 : 2. πιουρο `ɴcυμοωɴ . πιουρο `μμαρρωθ . πιουρο `ɴεζειφ .

Joshua 12 : 20 the king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;

Joshua 12 : 20 ملك شمرون مرأون واحد. ملك اكشاف واحد.

Joshua 12 : 21. πιουρο `ɴκαδηc . πιουρο `ɴαδαɴαχ .

Joshua 12 : 21 the king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

Joshua 12 : 21 ملك تعنك واحد. ملك مجدو واحد.

Joshua 12 : 22. πιουρο `μμακεδωθ. πιουρο `ɴϩιεροκομ .

Joshua 12 : 22 the king of Kedesh, one; the king of Jokneam in Carmel, one;

Joshua 12 : 22 ملك قادش واحد. ملك يقنعام في كرمل واحد.

Joshua 12 : 23. πιουρο `ɴεδωρ . πιουρο `ɴαγωιμ . πικαϩι `ɴϯγαλιλαια .

Joshua 12 : 23 the king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;

Joshua 12 : 23 ملك دور في مرتفعات دور واحد. ملك جوييم في الجلجال واحد.

Joshua 12 : 24. πιουρο `ɴερcα . ɴιουρωου τηρου ευɴαὲρ ϫουτ ψιτ :

Joshua 12 : 24 the king of Tirzah, one. All the kings were thirty one.

Joshua 12 : 24 ملك ترصة واحد. جميع الملوك واحد وثلاثون

Joshua 13 : 1. ουοϩ ιηcουc αϥερϧελλο αϥαλhι ὲ`ϩρhι ϧεɴ ɴεϥὲϩοου. ουοϩ `πϭοιc πεϫαϥ `ɴιηcουc ϫε ιc ϩηππε `ɴθοκ ακαιαι ϧεɴ ɴεκὲϩοου . ουοϩ οɴ ɴαϣε πικαϩι εɴταϥcωϫπ ευ`κλιροɴομια .

Joshua 13 : 1 And Joshua was old, going on in days. And Jehovah said to him, You have become aged, you are far along in days; yet very much land remains to be possessed.

Joshua 13 : 1 وشاخ يشوع. تقدم في الايام. فقال له الرب انت قد شخت. تقدمت في الايام. وقد بقيت ارض كثيرة جدا للامتلاك.

Joshua 13 : 2. ουος φαι πε πικαςι εnταqcωϫπ nιθοϣ `nnιφυλιcτιειμ . πιгεcιρει ουος πιΧαnαnαιοc

Joshua 13 : 2 This is the land that still remains : all the regions of the Philistines, and all Geshuri,

Joshua 13 : 2 هذه هي الارض الباقية. كل دائرة الفلسطنيين وكل الجشوريين

Joshua 13 : 3. ιcϫεn πικαςι ετεμευουουωςς `nϧнтq `μπε`μθο εβολ `nΧнμι. ϣα`ςρнι εnιθοϣ `nακκαρωn `ncα ϫαϭн `nnιΧαnαnαιοc . ευωπ `μμωου ε`τιε `μμετcατραπнc `nnιφυλιcτιειμ. πιгαζαιοc ουος πιαcωτιοc . ουος πιαcκαλωnιτнc ουος πιгεθθαιοc . ουος πιευςαιοc

Joshua 13 : 3 from Shihor which fronts on Egypt, and to the border of Ekron northward (it is counted to the Canaanites) five lords of the Philistines, of Gaza, of Ashdod, of Ashkelon, of Gath, and of Ekron; also the Avim.

Joshua 13 : 3 من الشيحور الذي هو امام مصر الى تخم عقرون شمالا تحسب للكنعانيين اقطاب الفلسطينيين الخمسة الغزي والاشدودي والاشقلوني والجتّي والعقروني والعويين.

Joshua 13 : 4. ϧεn αιμαn. ουος πιακκαρωn. ουος πικαςι тнρq `nΧαnααn `μπε`μθο εβολ ιcϫεn гαζα . ουος nαcιδωn ϣα`ςρнι εαφεκ . ϣα`ςρнι εnιθοϣ `nnιαμορραιοc.

Joshua 13 : 4 From the south, all the land of the Canaanites, and Mearah which belongs to the Sidonians; to Aphek, to the border of the Amorites;

Joshua 13 : 4 من التيمن كل ارض الكنعانيين ومغارة التي للصيدونيين الى افيق الى تخم الاموريين.

Joshua 13 : 5. ουος πικαςι тнρq `nгαλαβαθ `nτε φυλιcτιειμ . κατα πικαςι тнρq `μπιλιβαnοc ιcϫεn nιμα `nϣαι `μφнϣ ϣα`ςρнι εгαλгαλα ϧαρατq `μπιτωου `nαερμωn ϣα πιμωιτ `nϣε ἐϧουn εεμαθ.

Joshua 13 : 5 and the land of the Giblites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baal-gad below Mount Hermon to the entering to Hamath;

Joshua 13 : 5 وارض الجبليين وكل لبنان نحو شروق الشمس من بعل جاد تحت جبل حرمون الى مدخل حماة.

Joshua 13 : 6. ουοn nιμ ετουες ϧεn πιτωου πικαςι ετϭοcι . ιcϫεn πιλιβαnοc ϣα`ςρнι εμαccιεφωε . μαειμ `ncιδωnιοc тнρου αnοκ ετnαнοτου εβολ ϧα `τςн `μπιcραнλ . καταφρнϯ εnταιςωn ετοτκ :

Joshua 13 : 6 all the ones living in the hills, from Lebanon to the burning waters; all the Sidonians; I will dispossess them before the sons of Israel : Only, cause it to fall to Israel for an inheritance, as I have commanded you.

Joshua 13 : 6 جميع سكان الجبل من لبنان الى مسرفوت مايم جميع الصيدونيين. انا اطردهم من امام بني اسرائيل. انما اقسمها بالقرعة لاسرائيل ملكا كما أمرتك.

Joshua 13 : 7. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲫⲱϣ `ⲙⲡⲁⲓⲕⲁϩⲓ ⲉϯⲯⲓⲧ `ⲙⲫⲩⲗⲏ . ⲟⲩⲟϩ ϯⲫⲁϣⲓ `ⲛ`ⲧⲫⲩⲗⲏ `ⲙⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ .

Joshua 13 : 7 Now, then, divide this land for an inheritance to the nine tribes, and the half tribe of Manasseh.

Joshua 13 : 7 والآن اقسم هذه الارض ملكا للتسعة الاسباط ونصف سبط منسّى.

Joshua 13 : 8. ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲛⲟϫ . ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲙⲁ `ⲛϩⲱⲧⲡ `ⲙⲡⲓⲣⲏ ⲉⲕⲉⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ. ϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲛⲟϫ `ⲛⲑⲟⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲉⲣⲑⲟϣ `ⲛϯⲥⲛⲟⲩϯ `ⲙⲫⲩⲗⲏ . ⲟⲩⲟϩ ϯⲫⲁϣⲓ `ⲛ`ⲧⲫⲩⲗⲏ `ⲙⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ ⲛⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲉⲙ ⲣⲟⲩⲃⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲅⲁⲇ . ⲁ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ϯ ⲛⲱⲟⲩ ϩⲓ ⲡⲓ`ⲭⲣⲟ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲙⲁ `ⲛϣⲁⲓ `ⲙⲡⲓⲣⲏ .

Joshua 13 : 8 With him the Reubenites, and the Gadites received their inheritance, which Moses gave to them beyond the Jordan eastward, as Moses the servant of Jehovah has given to them;

Joshua 13 : 8 معهم اخذ الرأوبينيون والجاديون ملكهم الذي اعطاهم موسى في عبر الاردن نحو الشروق كما اعطاهم موسى عبد الرب

Joshua 13 : 9. ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ `ⲛϫⲉ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ⲫⲃⲱⲕ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲣⲟⲏⲣ ⲑⲁⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ`ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲬⲓⲙⲁⲣⲣⲟⲥ `ⲛⲁⲣⲛⲱⲛ. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲧϧⲉⲛ `ⲑⲙⲏϯ `ⲙⲡⲓⲁ . ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲓⲥⲟⲣ ⲧⲏⲣⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲙⲉⲧⲁⲃⲁⲛ.

Joshua 13 : 9 from Aroer on the lip of the river Arnon, and the city which is in the middle of the valley, and all the plain of Medeba, to Dibon;

Joshua 13 : 9 من عروعير التي على حافة وادي ارنون والمدينة التي في وسط الوادي وكل سهل ميدبا الى ديبون

Joshua 13 : 10. ⲛⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲛⲥⲓⲱⲛ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ `ⲛⲛⲓⲁⲙⲟⲣⲣⲁⲓⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲥⲉⲃⲱⲛ. ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲛⲓⲑⲟϣ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛⲁⲙⲙⲱⲛ

Joshua 13 : 10 and all the cities of Sihon the king of the Amorites, who reigned in Heshbon, to the border of the sons of Ammon;

Joshua 13 : 10 وجميع مدن سيحون ملك الاموريين الذي ملك في حشبون الى تخم بني عمون

Joshua 13 : 11. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ `ⲛⲅⲁⲗⲁⲁⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲑⲟϣ `ⲛⲅⲉⲥⲓⲣⲉⲓ . ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲙⲁⲭⲁⲧⲉⲓ . ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ `ⲛⲁⲉⲣⲙⲱⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ `ⲛ`ⲑⲃⲁⲥⲁⲛ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲉⲗⲭⲁ.

Joshua 13 : 11 and Gilead, and the border of the Geshurites, and of the Maachathite, and all Mount Hermon, and all Bashan to Salcah;

Joshua 13 : 11 وجلعاد وتخوم الجشوريين والمعكيين وكل جبل حرمون وكل باشان الى سلخة

Joshua 13 : 12. ϯμετουρο τηρς `ɴωг ϧεɴ `πκαϩι `ɴβαcαɴ . φαι εɴταϥὲρουρο ϧεɴ ϩεδραειɴ . ουοϩ ϧεɴ αcταρωθ . φαι αϥcωϫπ `ɴгιгαc. μωουcηc δε αϥπαταccε `μμοϥ . ουοϩ αϥϥοτϥ εβολ :

Joshua 13 : 12 all the kingdom of Og in Bashan, who reigned in Ashtaroth and in Edrei; he remained of the remnant of the giants. And Moses struck them and dispossessed them.

Joshua 13 : 12 كل مملكة عوج في باشان الذي ملك في عشتاروث وفي اذرعي. هو بقي من بقية الرفائيين وضربهم موسى وطردهم.

Joshua 13 : 13. ουοϩ ɴεɴϣηρι `μπιcραηλ `μπουϥωϯ εβολ `μπιгεcιρει. ουοϩ μαχατιειμ . ουοϩ πιΧαɴαɴαιοc . ουοϩ αϥουοϩ `ɴϫε πιουρο `ɴгεcιρει . ουοϩ οɴ μαχατιειμ ɴεμ ɴεɴϣηρι `μπιcραηλ ϣα`ϩρηι εφοου `ɴὲϩοου .

Joshua 13 : 13 But the sons of Israel did not dispossess the Geshurites and the Maachathite, but Geshur and Maachath live in the midst of Israel until today.

Joshua 13 : 13 ولم يطرد بنو اسرائيل الجشوريين والمعكيين فسكن الجشوري والمعكي في وسط اسرائيل الى هذا اليوم.

Joshua 13 : 14. πληɴ `τφυλη `ɴλευει `μπουϯ`κληροɴομια ɴαc . εβολϫε `πϭοιc `φɴουϯ `μπιcραηλ `ɴθοϥ πε του`κληροɴομια καταφρηϯ εɴτα `πϭοιc ϫοc ɴωου : ουοϩ φαι πε πιφωϣ `μ`πκαϩι εɴτα μωουcηc φοϣϥ `ɴɴεɴϣηρι `μπιcραηλ ϧεɴ αραβωθ `ɴτε μωαβ ϧεɴ πι`χρο `μπιιορδαɴηc `μπε`μθο εβολ `ɴιεριχω :

Joshua 13 : 14 Only, he has not given an inheritance to the tribe of Levi. The fire offerings of Jehovah the God of Israel are its inheritance, as He has spoken to it.

Joshua 13 : 14 لكن لسبط لاوي لم يعط نصيبا. وقائد الرب اله اسرائيل هي نصيبه كما كلمه

Joshua 13 : 15. ουοϩ μωουcηc αϥϯ `ɴ`τφυλη `ɴρουβηɴ κατα `ɴουδημοc .

Joshua 13 : 15 And Moses gave to the tribe of the sons of Reuben, for their families;

Joshua 13 : 15 واعطى موسى سبط بني رأوبين حسب عشائرهم.

Joshua 13 : 16. ουοϩ `ɴουθοϣ αυϣωπι ιcϫεɴ αροηρ τετ`μπε`μθο εβολ `μπιια `ɴαρɴωɴ . ουοϩ πικαϩι τηρϥ `μμιcωρ .

Joshua 13 : 16 and their border was from Aroer on the lip of the river Arnon, and the city which is in the middle of the valley, and all the plain by Medeba;

Joshua 13 : 16 فكان تخمهم من عروعير التي على حافة وادي ارنون والمدينة التي في وسط الوادي وكل السهل عند ميدبا

Joshua 13 : 17. ουοϩ δαιβωɴ . ɴεμ βαμωθ.

Joshua 13 : 17 Heshbon, and all its cities in the tableland; Dibon, and Bamoth-baal, and Beth-baal-meon;

Joshua 13 : 17 حشبون وجميع مدنها التي في السهل وديبون وباموت بعل وبيت بعل معون

Joshua 13 : 18. ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲁⲃⲁⲗⲁⲥⲥⲁ. ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲕⲉⲇⲙⲱⲑ . ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲓⲫⲁⲁⲑ .

Joshua 13 : 18 and Jahazah, and Kedemoth, and Mephaath;

Joshua 13 : 18 ويهصة وقديموت وميفعة

Joshua 13 : 19. ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲣⲓⲁⲑⲉⲓⲙ . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲃⲁⲙⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲣⲁⲇⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲓⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ `ⲛⲉⲛⲁⲃ.

Joshua 13 : 19 and Kirjath-aim, and Sibmah, and Zareth-shahar in the mountain of the valley;

Joshua 13 : 19 وقريتايم وسبمة وصارث الشحر في جبل الوادي

Joshua 13 : 20. ⲟⲩⲟϩ ⲃⲁⲓⲑⲫⲟⲅⲟⲣ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲏⲇⲱⲑⲫⲁⲥⲅⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲃⲁⲓⲥⲓⲙⲱⲑ .

Joshua 13 : 20 and Beth-peor, and the Slopes of Pisgah, and Beth-jeshimoth;

Joshua 13 : 20 وبيت فغور وسفوح الفسجة وبيت يشيموت

Joshua 13 : 21. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲙⲙⲓⲥⲱⲣ. ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲏⲣⲥ `ⲛⲥⲓⲱⲛ . ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ `ⲛⲁⲙⲟⲣⲣⲁⲓⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ⲡⲁⲧⲁⲥⲥⲉ `ⲙⲙⲟϥ . `ⲛⲑⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲛⲟϫ `ⲙⲙⲁⲇⲓϩⲁⲙ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲩⲉⲓⲙ . ⲛⲉⲙ ⲣⲟⲕⲟⲙ . ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲩⲣ . ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣ . ⲛⲉⲙ ϩⲣⲟⲃⲉⲕ . ⲡⲓⲁ̀ⲣⲭⲱⲛ `ⲛⲛⲓⲡⲁⲣⲁⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϩ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ .

Joshua 13 : 21 and all the cities of the tableland, and all the kingdom of Sihon the king of the Amorites, who reigned in Heshbon, whom Moses struck with the rulers of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, chiefs of Sihon, those living in the land.

Joshua 13 : 21 وكل مدن السهل وكل مملكة سيحون ملك الاموريين الذي ملك في حشبون الذي ضربه موسى مع رؤساء مديان أوي وراقم وصور وحور ورابع أمراء سيحون ساكني الارض.

Joshua 13 : 22. ⲟⲩⲟϩ ⲃⲁⲗⲁϩⲁⲙ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲃⲁⲓⲟⲣ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲁⲩⲙⲱⲟⲩⲧⲉϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ :

Joshua 13 : 22 And the sons of Israel killed Balaam the son of Beor, the one divining, with the sword, among their slain.

Joshua 13 : 22 وبلعام بن بعور العراف قتله بنو اسرائيل. بالسيف مع قتلاهم.

Joshua 13 : 23. ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲑⲟϣ `ⲛⲣⲟⲩⲃⲏⲛ ⲉⲡⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲡⲉⲧⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ `ⲛⲑⲟϣ . ⲁⲓ ⲧⲉ ϯ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛⲣⲟⲩⲃⲏⲛ . ⲕⲁⲧⲁ `ⲛⲟⲩⲇⲏⲙⲟⲥ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩⲉⲣⲃⲓ .

Joshua 13 : 23 And the border of the sons of Reuben was from the Jordan, and its border. This was the inheritance of the sons of Reuben for their families, the cities and their villages.

Joshua 13 : 23 وكان تخم بني رأوبين الاردن وتخومه. هذا نصيب بني رأوبين حسب عشائرهم المدن وضياعها

Joshua 13 : 24. μωουснс δε αϥϯ `ννενϣнρι `νγαδ κατα `νουδнμος.

Joshua 13 : 24 And Moses gave to the tribe of Gad, to the sons of Gad, for their families :

Joshua 13 : 24 واعطى موسى لسبط جاد بني جاد حسب عشائرهم.

Joshua 13 : 25. ουοϩ αυϣωπι `νϫε `νουθοϣ ειαснρ. ετε νιπολις τнρου `νγαλααδ. ουοϩ ϯφαϣι `μπικαϩι `ννενϣнρι `ναμμων . ϣα`ϩρнι εαραδ ετ`μπε`μθο εβολ `ναραβα .

Joshua 13 : 25 And their border was to Jazer, and all the cities of Gilead, and half of the land of the sons of Ammon, to Aroer, which is before Rabbah;

Joshua 13 : 25 فكان تخمهم يعزير وكل مدن جلعاد ونصف ارض بني عمون الى عروعير التي هي امام ربّة

Joshua 13 : 26. ουοϩ ισϫεν εсεβων ϣα`ϩρнι εαραβωθ κατα νιπολις `ναραδ . ουοϩ ον ισϫεν εсεβων ϣα`ϩρнι εαραβωθ `μπε`μθο εβολ `μμασснφα . ουοϩ ϯμασснφα ϣα ϯβοτανει. ουοϩ μααμ . ϣα`ϩρнι ενιθοϣ `νδαιβων.

Joshua 13 : 26 and from Heshbon to Ramath-mizpeh, and Betonim, and from Mahanaim to the border of Debir;

Joshua 13 : 26 ومن حشبون الى رامة المصفاة وبطونيم ومن محنايم الى تخم دبير.

Joshua 13 : 27. ουοϩ εναδαειμ . ουοϩ πιεθαρκαει . ουοϩ βαιναθαβαρα . ουοϩ сοκχωθα ουοϩ сαφαν . ουοϩ `πκεсωϫπ `νϯμετουρο `νсιων πιουρο `νεсεβων . ουοϩ πιιορδαννнс `νθοϥ πεθναὲρθοϣ ϣα`ϩρнι ευμερος `νϯθαλασσα `νΧενερεθ . ϧεν πι`χρο `μπιιορδαννнс κατα νιμα `νϣαι .

Joshua 13 : 27 and in the valley, Beth-aram, and Beth-nimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon the king of Heshbon; the Jordan and its border, to the edge of the Sea of Chinnereth, beyond the Jordan, eastward.

Joshua 13 : 27 وفي الوادي بيت هارام وبيت نمرة وسكوت وصافون بقية مملكة سيحون ملك حشبون الاردن وتخومه الى طرف بحر كنّروت في عبر الاردن نحو الشروق.

Joshua 13 : 28. αι τε ϯ`κλнρονομια `ννιϣнρι `νγαδ κατα `νουδнμος `νουπολις `ννουκεϯμι :

Joshua 13 : 28 This is the inheritance of the sons of Gad, for their families, the cities and their villages.

Joshua 13 : 28 هذا نصيب بني جاد حسب عشائرهم المدن وضياعها

Joshua 13 : 29. μωουснс δε αϥϯ `ɴϯφαϣι `μφυλн `μμαɴαссн κατα `ɴουδнμος .

Joshua 13 : 29 And Moses gave inheritance to the half tribe of Manasseh. And it was to the half of the tribe of the sons of Manasseh, for their families :

Joshua 13 : 29 واعطى موسى لنصف سبط منسّى وكان لنصف سبط بني منسّى حسب عشائرهم.

Joshua 13 : 30. ουοϩ `ɴουθοϣ αυϣωπι ιсϫεɴ μαɴα. ουοϩ ϯμετουρο τнрс `μπιβαсαɴει ουοϩ ϯμετουρο τнрс `ɴωг πιουρο `ɴβαсαɴ . ουοϩ ɴιϯμι τнρου `ɴιαειρ ɴαι ετϧεɴ πικαϩι `ɴ`θβαсαɴ 3. ϫουϯ `μπολιс .

Joshua 13 : 30 and their border was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og the king of Bashan, and all the small towns of Jair in Bashan, sixty cities;

Joshua 13 : 30 وكان تخمهم من محنايم كل باشان كل مملكة عوج ملك باشان وكل حوّوث يائير التي في باشان ستين مدينة.

Joshua 13 : 31. ουοϩ ϯφαϣι `μπικαϩι `ɴгαλααδ . ουοϩ ϧεɴ αсδραρωθ . ουοϩ ϧεɴ εδραειɴ. ɴιπολιс `ɴϯμετουρο `ɴωг ϧεɴ πικαϩι `ɴ`θβαсαɴ αϥτнιτου `ɴɴεɴϣнρι `μμαχειρ `πϣнρι `μμαɴαссн κατα `ɴουδнμος :

Joshua 13 : 31 and the half of Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, belonged to the sons of Machir, the son of Manasseh, to the half of the sons of Machir for their families.

Joshua 13 : 31 ونصف جلعاد وعشتاروث واذرعي مدن مملكة عوج في باشان لبني ماكير بن منسّى لنصف بني ماكير حسب عشائرهم.

Joshua 13 : 32. ɴαι ɴεɴτα μωουснс τнιτου `ɴ`κλнροɴομια ɴωου ϧεɴ πι`χρο `μπιιορδαɴнс ϧεɴ αραβωθ `ɴτε πικαϩι `μμωαβ. ϧεɴ πι`χρο `μπιιορδαɴнс `μπε`μθο εβολ `ɴιεριχω κατα ɴιμα `ɴϣαι :

Joshua 13 : 32 These are they whom Moses caused to inherit in the plains of Moab, beyond the Jordan, opposite Jericho, eastward.

Joshua 13 : 32 فهذه هي التي قسمها موسى في عربات موآب في عبر اردن اريحا نحو الشروق.

Joshua 13 : 33 ==========

Joshua 13 : 33 But Moses did not give an inheritance to the tribe of Levi. Jehovah the God of Israel Himself is their inheritance, as He has spoken to them.

Joshua 13 : 33 واما سبط لاوي فلم يعطه موسى نصيبا. الرب اله اسرائيل هو نصيبهم كما كلمهم

Joshua 14 : 1. ουοϩ ναι ϩωου νηεταυ `κληρονομει ϧεν νενϣηρι `μπιcραηλ ϧεν `πκαϩι `νκαναaν. ναι ενταqϯ`κληρονομια νωου `νϫε ελεαζαρ `φουηβ . ουοϩ ιηcουc `πϣηρι `ννauη . νεμ νιàρχων `ννιμετιωτ `ννιφυλη `ννιϣηρι `μπιcραηλ κατα `νουδημοc .

Joshua 14 : 1 And these are they of the sons of Israel who inherited in the land of Canaan, whom Eleazar the priest and Joshua the son of Nun and the heads of the fathers of the tribes of the sons of Israel caused to inherit.

Joshua 14 : 1 فهذه هي التي امتلكها بنو اسرائيل في ارض كنعان التي ملكهم اياها العازار الكاهن ويشوع بن نون ورؤساء آباء اسباط بني اسرائيل.

Joshua 14 : 2. αυκληρονομει καταφρηϯ εντα `πϭοιc ουαϩcaϩνι `ν`ϫιϫ `νιηcουc. `ντε ψιϯ `μφυλη ουοϩ ϯφαϣι `μφυλη `μμαναccη ιcϫεν πι`χρο `μπιιορδανηc .

Joshua 14 : 2 Their inheritance was by lot, as Jehovah commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and the half tribe;

Joshua 14 : 2 نصيبهم بالقرعة كما امر الرب عن يد موسى للتسعة الاسباط ونصف السبط.

Joshua 14 : 3. ουοϩ νιλευειτηc `μπεqϯ`κληρονομια νωου ὲ`ϩρηι `νϧητου

Joshua 14 : 3 for Moses had given the inheritance of two of the tribes and the half tribe, beyond the Jordan; and he did not give any inheritance to the Levites among them.

Joshua 14 : 3 لان موسى اعطى نصيب السبطين ونصف السبط في عبر الاردن. واما اللاويون فلم يعطهم نصيبا في وسطهم.

Joshua 14 : 4. εβολϫε νενϣηρι `νιωcηφ ναυοι `μφυλη `cνουϯ . μαναccε νεμ εφραιμ . ουοϩ `μπουϯμεριc `ννιλευειτηc ϧεν πικαϩι. αλλα ϩανπολιc εθρουουοϩ `νϧητου . ουοϩ `νουκεκοι ετηπ ὲρωου νεμ `νουτεβνωουì.

Joshua 14 : 4 For the sons of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim. And they did not give a portion to the Levites in the land, except cities to live in, with the open land around them for their livestock and for their substance,

Joshua 14 : 4 لان بني يوسف كانوا سبطين منسّى وافرايم. ولم يعطوا اللاويين قسما في الارض الا مدنا للسكن ومسارحها لمواشيهم ومقتناهم.

Joshua 14 : 5. καταφρηϯ εντα `πϭοιc ϩων ετοτq `μμωουcηc . φαι πε πιρηϯ ενταυαιq `νϫε νενϣηρι `μπιcραηλ . ουοϩ αυφεϣ πικαϩι εϫωου :

Joshua 14 : 5 as Jehovah commanded Moses, so the sons of Israel did, and they allotted the land.

Joshua 14 : 5 كما امر الرب موسى هكذا فعل بنو اسرائيل وقسموا الارض.

Joshua 14 : 6. ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ `ⲛⲓⲟⲩⲇⲁ ⲁⲩϯⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲗⲅⲁⲗⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ `ⲛϫⲉ Ⲭⲁⲗⲉⲃ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲉⲓⲉⲫⲟⲛⲏ `ⲡⲕⲉⲛⲉⲍⲁⲓⲟⲥ ⲉϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ `ⲛⲑⲟⲕ `ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ `ⲙⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲛⲧⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϫⲟϥ `ⲙⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ `ⲫⲣⲱⲙⲓ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲃⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲕⲁⲇⲏⲥ ⲃⲁⲣⲛⲏ.

Joshua 14 : 6 And the sons of Judah came near to Joshua in Gilgal, and Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite said to him, You know the word that Jehovah spoke to Moses the man of God as to me and as to you in Kadesh-barnea.

Joshua 14 : 6 فتقدم بنو يهوذا الى يشوع في الجلجال وقال له كالب بن يفنّة القنزي. انت تعلم الكلام الذي كلم به الرب موسى رجل الله من جهتي ومن جهتك في قادش برنيع.

Joshua 14 : 7. ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ `ϩⲙⲉ `ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ `ⲛϫⲉ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ⲫⲃⲱⲕ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲕⲁⲇⲏⲥ ⲃⲁⲣⲛⲏ ⲉⲙⲉϣⲧ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁⲟⲩⲟ ⲉⲣⲟϥ `ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥϩⲏⲧ.

Joshua 14 : 7 I was a son of forty years when Moses the servant of Jehovah sent me from Kadesh-barnea to spy out the land. And I brought him back word as it was in my heart.

Joshua 14 : 7 كنت ابن اربعين سنة حين ارسلني موسى عبد الرب من قادش برنيع لاتجسّس الارض. فرجعت اليه بكلام عما في قلبي.

Joshua 14 : 8. ⲛⲁ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲛⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲁⲩⲡⲉϣⲥ ⲡⲓϩⲏⲧ `ⲙⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲧⲏⲓⲧ ⲉⲑⲣⲁⲟⲩⲁϩⲧ `ⲛⲥⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ .

Joshua 14 : 8 But my brothers who went up with me caused the heart of the people to melt, yet I fully followed after Jehovah my God.

Joshua 14 : 8 واما اخوتي الذين صعدوا معي فاذابوا قلب الشعب. واما انا فاتبعت تماما الرب الهي.

Joshua 14 : 9. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ⲁϥⲱⲣⲕ `ⲙⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ ⲉϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲛⲧⲁⲕϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲉⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ . ⲉⲃⲟⲗϫⲉ ⲁⲕⲧⲏⲓⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕⲟⲩⲁϩⲕ `ⲛⲥⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ

Joshua 14 : 9 And Moses swore in that day, saying, Surely the land on which your foot has trodden shall be an inheritance for you and for your sons forever, because you have fully followed after Jehovah my God.

Joshua 14 : 9 فحلف موسى في ذلك اليوم قائلا ان الارض التي وطئتها رجلك لك تكون نصيبا ولاولادك الى الابد لانك اتبعت الرب الهي تماما.

Joshua 14 : 10. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲁϥϣⲁⲛⲟⲩϣⲧ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁϥϫⲟⲥ : ϯⲙⲁϩ `ϩⲙⲉ `ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϫⲱ `ⲙⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ `ⲛϫⲉ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ϧⲉⲛ ϯⲉⲣⲏⲙⲟⲥ . ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯϧⲉⲛ 4. ϫⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ `ⲧⲓⲉ `ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲟⲟⲩ .

Joshua 14 : 10 And now, behold, Jehovah has kept me alive, as He said, these forty five years since Jehovah spoke this word to Moses, when Israel went in the wilderness. And now, behold, today I am a son of eighty five years;

Joshua 14 : 10 والآن فها قد استحياني الرب كما تكلم هذه الخمس والاربعين سنة من حين كلم الرب موسى بهذا الكلام حين سار اسرائيل في القفر. والآن فها انا اليوم ابن خمس وثمانين سنة.

Joshua 14 : 11. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ`ϣϫⲟⲙ `ⲙⲙⲟⲓ ⲟⲛ `ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓϣ `ⲛϣⲟⲣⲡ ⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ `ⲛϫⲉ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ . ϯⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲉϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ :

Joshua 14 : 11 yet I am as strong today as in the day Moses sent me. As my strength was then, so is my strength now for war, both to go out and to come in.

Joshua 14 : 11 فلم ازل اليوم متشددا كما في يوم ارسلني موسى. كما كانت قوتي حينئذ هكذا قوتي الآن للحرب وللخروج وللدخول.

Joshua 14 : 12. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ϯⲁⲓⲧⲓ `ⲙⲙⲟⲕ `ⲙⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϫⲟⲥ `ⲙⲡⲓ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ. ⲉⲃⲟⲗϫⲉ `ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ `ⲙⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲉⲧϩⲛⲁⲕⲓⲙ ϩⲁⲛⲛⲟϫ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲩⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϫⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϯⲛⲁϥⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ :

Joshua 14 : 12 And now, give to me this mountain, of which Jehovah spoke in that day, for you heard in that day how the sons of Anak were there, and great walled cities. If Jehovah shall be with me, then I shall dispossess them, as Jehovah has spoken.

Joshua 14 : 12 فالآن اعطني هذا الجبل الذي تكلم عنه الرب في ذلك اليوم. لانك انت سمعت في ذلك اليوم ان العناقيين هناك والمدن عظيمة محصّنة. لعل الرب معي فاطردهم كما تكلم الرب.

Joshua 14 : 13. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥ`ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ . ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ Ⲭⲉⲃⲣⲱⲛ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ `ⲛⲬⲁⲗⲉⲃ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲉⲓⲉⲫⲟⲛⲏ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲕⲉⲛⲉⲍⲁⲓⲟⲥ ⲉⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲫⲟⲟⲩ `ⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ

Joshua 14 : 13 And Joshua blessed him, and he gave Hebron to Caleb the son of Jephunneh for an inheritance.

Joshua 14 : 13 فباركه يشوع واعطى حبرون لكالب بن يفنّة ملكا.

Joshua 14 : 14. ⲉⲃⲟⲗϫⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϩϥ `ⲛⲥⲁ ⲡⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ.

Joshua 14 : 14 Therefore, Hebron has belonged to Caleb the son of Jephunneh, the Kenizzite, for an inheritance to this day, because he fully followed after Jehovah the God of Israel.

Joshua 14 : 14 لذلك صارت حبرون لكالب بن يفنّة القنزي ملكا الى هذا اليوم لانه اتبع تماما الرب اله اسرائيل.

Joshua 14 : 15. `ⲫⲣⲁⲛ ⲇⲉ `ⲛⲭⲉⲃⲣⲱⲛ `ⲛϣⲟⲣⲡ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲣⲅⲟⲃ . ϯⲛⲟϫ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ `ⲛⲛⲉⲧϩⲛⲁⲕⲓⲙ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ :

Joshua 14 : 15 And the name of Hebron before was City of Arba; that one was a great man among the Anakim. And the land had rest from war.

Joshua 14 : 15 واسم حبرون قبلا قرية اربع الرجل الاعظم في العناقيين. واستراحت الارض من الحرب

Joshua 15 : 1. ⲛⲓⲑⲟϣ ⲇⲉ `ⲛ`ⲧⲫⲩⲗⲏ `ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲕⲁⲧⲁ `ⲛⲟⲩⲇⲏⲙⲟⲥ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲑⲟϣ `ⲛϯⲇⲟⲩⲙⲁⲓⲁ. ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲉⲣⲏⲙⲟⲥ `ⲛⲥⲓⲛ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲕⲁⲇⲏⲥ ⲉⲡⲓⲥⲁ `ⲙⲡⲉⲙⲉⲛⲧ .

Joshua 15 : 1 And the lot for the tribe of the sons of Judah for their families was to the border of Edom, the wilderness of Zin southward, in the extreme south.

Joshua 15 : 1 وكانت القرعة لسبط بني يهوذا حسب عشائرهم الى تخم ادوم برية صين نحو الجنوب اقصى التيمن.

Joshua 15 : 2. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲩⲙⲉⲣⲟⲥ `ⲛⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ `ⲙⲙⲉⲗϩ ⲓⲥϫⲉⲛ `ⲙⲡⲓⲕⲟϩ `ⲙⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲉⲙⲉⲛⲧ .

Joshua 15 : 2 And their south border was from the end of the Salt Sea, from the bay that looked southward.

Joshua 15 : 2 وكان تخمهم الجنوبي اقصى بحر الملح من اللسان المتوجه نحو الجنوب.

Joshua 15 : 3. ⲟⲩⲟϩ ϣⲉ ϣⲁ ⲡⲓ`ⲙⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ `ⲛϣⲉ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲁⲕⲣⲁⲃⲓⲛ . ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲟⲩϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁⲕⲥⲉⲛⲁⲭⲓⲙ . ⲟⲩⲟϩ ϥϣⲉ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲕⲁⲇⲏⲥ ⲃⲁⲣⲛⲏ. ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁⲥⲱⲣⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲁⲥⲁⲣⲁⲇⲁ . ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲕⲁⲇⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲙⲁ `ⲛϩⲱⲧⲡ .

Joshua 15 : 3 And it went out southward to the ascent of Akrabbim, and passed on to Zin, and went up on the south of Kadesh-barnea, and passed to Hezron, and went up toward Adar, and turned toward Karkaa,

Joshua 15 : 3 وخرج الى جنوب عقبة عقربّيم وعبر الى صين وصعد من جنوب قادش برنيع وعبر الى حصرون وصعد الى ادّار ودار الى القرقع

Joshua 15 : 4. ⲟⲩⲟϩ ϥϣⲉ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲥⲉⲗⲙⲱⲛⲁ . ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲁ `ⲛⲭⲏⲙⲓ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲛⲉϥⲑⲟϣ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ . ⲛⲁⲓ ⲛⲉ `ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ.

Joshua 15 : 4 and passed on to Azmon, and went out by the torrent of Egypt; and the boundary line was at the sea. This shall be your south border.

Joshua 15 : 4 وعبر الى عصمون وخرج الى وادي مصر وكانت مخارج التخم عند البحر. هذا يكون تخمكم الجنوبي.

Joshua 15 : 5. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ `ⲛⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ `ⲙⲙⲉⲗϩ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲩⲙⲉⲣⲟⲥ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ . ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ `ⲙⲡⲓⲕⲟϩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ `ⲙⲡⲓⲧⲱⲟⲩ `ⲛϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ .

Joshua 15 : 5 And the east border was the Salt Sea to the end of the Jordan; and the border on the north side was from the bay of the sea at the end of the Jordan.

Joshua 15 : 5 وتخم الشرق بحر الملح الى طرف الاردن. وتخم جانب الشمال من لسان البحر اقصى الاردن.

Joshua 15 : 6. `νουθοῳ ϲεννου ὲ`ϩρηι εϫεν βαιθαγ . λααμ . ουοϩ ϲενουϫ ιϲϫεν πεμϩιτ ὲ`ϩρηι εβαιθαραβα . ουοϩ νιθοῳ ϲεῳε ὲ`ϩρηι εϫεν πιωνι `νβαιων `πῳηρι `νρουβην .

Joshua 15 : 6 And the border went up to Beth-hoglah, and passed on the north of Beth-arabah; and the border went up to the stone of Bohan, the son of Reuben;

Joshua 15 : 6 وصعد التخم الى بيت حجلة وعبر من شمال بيت العربة وصعد التخم الى حجر بوهن بن رأوبين

Joshua 15 : 7. ουοϩ νιθοῳ ϲεϭι ὲ`ϩρηι εϫεν πιουον `ν `ϥτου `μπιια `ναχωρ . ουοϩ ϲεννου ὲ`ϩρηι εϫεν γαλγαλ . θαι ετ`μπε`μθο εβολ `μπιϭιϲι `ναδαμιν. θαι ετϲαεμεντ `μπιια . ουοϩ ϲεννου εβολ εϫεν πιμωου `ντπηγη `μπιρη . ουοϩ πεϥὶ εβολ εϥεῳωπι τε ϯπηγη `νϩρωγηλ .

Joshua 15 : 7 And the border went up toward Debir from the valley of Achor, and northward looking toward Gilgal, which is opposite to the ascent of Adummim, which is the south side of the torrent; and the border passed to the waters of En-shemesh, and its boundary line was at En-rogel.

Joshua 15 : 7 وصعد التخم الى دبير من وادي عخور وتوجه نحو الشمال الى الجلجال التي مقابل عقبة ادميم التي من جنوبي الوادي. وعبر التخم الى مياه عين شمس وكانت مخارجه الى عين روجل.

Joshua 15 : 8. ουοϩ νεϥθοῳ ϲεῳε ὲ`ϩρηι επιια `νονωμ εϫεν πιρηϲ `μπιεβου. ιϲϫεν πεϥεμεντ θαι τε ιερουϲαλημ ουοϩ νιθοῳ ϲενουϫ εβολ εϫεν πικοϩ `μπιτωου . φαι ετ`μπε`μθο εβολ `μπιια `νονωμ . ϶ατεν θαλαϲϲα . θαι ετϲαουϲα `μπικαϩι `νϩραφαειν εϫεν πεμϩιτ.

Joshua 15 : 8 And the border went up to the valley of the son of Hinnom, to the side of the Jebusite on the south (it is Jerusalem) and the border went up to the top of the mountain which is before the valley of Hinnom westward at the far end of the Valley of the Giants northward.

Joshua 15 : 8 وصعد التخم في وادي ابن هنوم الى جانب اليبوسي من الجنوب. هي اورشليم. وصعد التخم الى راس الجبل الذي قبالة وادي هنوم غربا الذي هو في طرف وادي الرفائيين شمالا.

Joshua 15 : 9. ουοϩ πιθοῳ ϥνουϫ εβολ ιϲϫεν `νϫωϥ `μπιτωου εϫεν ϯπηγη πιμωου `ννΑφθω. ουοϩ ϥννου εβολ επιτωου `νεφρων ουοϩ πιθοῳ ϥναὶνι εϫεν ιεβααλ θαι τε ϯπολιϲ ιαριμ .

Joshua 15 : 9 And the border was drawn from the top of the mount to the fountain of the waters of Nephtoah; and it went up to the cities of Mount Ephron; and the border was drawn to Baalah (it is Kirjath-jearim).

Joshua 15 : 9 وامتد التخم من راس الجبل الى منبع مياه نفتوح وخرج الى مدن جبل عفرون وامتد التخم الى بعلة. هي قرية يعاريم.

Joshua 15 : 10. ουοϩ πιθοῳ ϥνακωϯ εϫεν βααλ. εϫεν ϯθαλαϲϲα . ουοϩ ϥναὶ ὲ`ϩρηι επιτωου `ναϲαιριοϲ . `νϲα `ϲφιρ `νϯπολιϲ ιαριμ. ιϲϫεν `μπεμϩιτ θαι τε Χαϲδων . ουοϩ ϥναὶ εϫεν ϯπολιϲ `μπιρη . ουοϩ ϥνακωϯ επεμεντ .

Joshua 15 : 10 And the border turned around from Baalah westward to Mount Seir, and passed toward the side of Mount Jearim on the north (it is Chesalon) and went down to Beth-shemesh, and passed along by Timnah;

Joshua 15 : 10 وامتد التخم من بعلة غربا الى جبل سعير وعبر الى جانب جبل يعاريم من الشمال. هي كسالون ونزل الى بيت شمس وعبر الى تمنة.

Joshua 15 : 11. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲑⲟϣ ϥⲛⲁⲛⲟⲩϫ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲥⲁ `ⲥⲫⲓⲣ `ⲛⲁⲕⲕⲁⲣⲱⲛ . ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲑⲟϣ ⲥⲉⲛⲟⲩϫ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲥⲟⲭⲱⲑ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲑⲟϣ ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲛⲟⲩϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ ⲗⲉⲙⲛⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲛⲓⲑⲟϣ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲉⲩⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲛⲟϫ ⲧⲉⲧⲛⲁⲫⲱⲣϫ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲓⲑⲟϣ.

Joshua 15 : 11 and the border went out to the side of Ekron northward; and the border was drawn to Shikkeron, and passed along to Mount Baalah, and went out to Jabneel. And the boundary line was at the Sea.

Joshua 15 : 11 وخرج التخم الى جانب عقرون نحو الشمال وامتد التخم الى شكرون وعبر جبل البعلة وخرج الى يبنئيل وكان مخارج التخم عند البحر.

Joshua 15 : 12. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲑⲟϣ ⲉⲧⲕⲱϯ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛⲓⲟⲩⲇⲁ ⲕⲁⲧⲁ `ⲛⲟⲩⲇⲏⲙⲟⲥ :

Joshua 15 : 12 And the west border was to the Great Sea, and its coast. This is the border of the sons of Judah all around, for their families.

Joshua 15 : 12 والتخم الغربي البحر الكبير وتخومه. هذا تخم بني يهوذا مستديرا حسب عشائرهم

Joshua 15 : 13. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ `ⲛⲬⲁⲗⲉⲃ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲓⲉⲫⲟⲛⲏ `ⲛⲟⲩⲙⲉⲣⲓⲥ ϧⲉⲛ `ⲑⲙⲏϯ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛⲓⲟⲩⲇⲁ. ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ `ⲛⲁⲣⲁⲃⲱⲕ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ . ϯⲛⲟϫ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲛⲁⲕ ⲉⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲭⲉⲃⲣⲱⲛ .

Joshua 15 : 13 And he gave a portion to Caleb the son of Jephunneh among the sons of Judah, according to the command of Jehovah to Joshua : the City of Arba, the father of Anak; it is Hebron.

Joshua 15 : 13 واعطى كالب بن يفنّة قسما في وسط بني يهوذا حسب قول الرب ليشوع قرية اربع ابي عناق. هي حبرون.

Joshua 15 : 14. ⲁ ⲭⲁⲗⲉⲃ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲓⲉⲫⲟⲛⲏ ⲁϥϥⲱϯ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲓϣⲁⲓ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ `ⲙⲡⲓ3. `ⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛⲉⲛⲁⲕ. ⲥⲟⲩⲥⲓ. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲱⲗⲙⲉⲓ. ⲛⲉⲙ ⲁⲭⲓⲙⲁ :

Joshua 15 : 14 And Caleb dispossessed from there the three sons of Anak, Sheshai, Ahiman, and Talmai, the sons of Anak.

Joshua 15 : 14 وطرد كالب من هناك بني عناق الثلاثة شيشاي واخيمان وتلماي اولاد عناق.

Joshua 15 : 15. ⲭⲁⲗⲉⲃ ⲇⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϩ ϧⲉⲛ ⲇⲁⲃⲓⲣ. ⲇⲁⲃⲓⲣ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲡⲉⲥⲣⲁⲛ `ⲛϣⲟⲣⲡ ϫⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ `ⲛⲛⲓ`ⲥϧⲁⲓ :

Joshua 15 : 15 And he went up there to the ones living in Debir; and the name of Debir formerly was the City of Sepher.

Joshua 15 : 15 وصعد من هناك الى سكان دبير وكان اسم دبير قبلا قرية سفر.

Joshua 15 : 16. ouoϩ χαλεβ πεϫαϥ ϫε πεθναϭι `nϯπολις `nni`cϩai neϥτakoc. ϯnaϯ naϥ `necχa taϣeρι `n`cϩιμι .

Joshua 15 : 16 And Caleb said, He who strikes the City of Sepher, and captures it, I shall give my daughter Achsah to him for a wife.

Joshua 15 : 16 وقال كالب. من يضرب قرية سفر ويأخذها اعطيه عكسة ابنتي امرأة.

Joshua 15 : 17. ouoϩ αϥϭι `nϯπολις `nϫε γοθονιηλ `πϣηρι `nγενεζ πιcon `nΧαλεβ . ouoϩ αϥϯ naϥ `necχa τεϥϣερι `n`cϩιμι .

Joshua 15 : 17 And Othniel, the son of Kenaz, the brother of Caleb, captured it. And He gave his daughter Achsah to him for a wife.

Joshua 15 : 17 فاخذها عثنيئيل بن قناز اخو كالب. فاعطاه عكسة ابنته امرأة.

Joshua 15 : 18. αcϣωπι δε ε`cnηou εβολ αϥϭιcoϭni neμac εϥϫω `μμoc . ϫε αιτι `μπειωτ `noukoi . ouoϩ αc`ωϣ εβολ ϩιϫεn πιιω . πεϫαϥ δε nac `nϫε Χαλεβ ϫε αϧo τε`ωϣ εβολ .

Joshua 15 : 18 And it happened, as she came, that she persuaded him to ask from her father a field. And she dismounted from the ass, and Caleb said to her, What do you desire?

Joshua 15 : 18 وكان عند دخولها انها غرته بطلب حقل من ابيها. فنزلت عن الحمار فقال لها كالب ما لك.

Joshua 15 : 19. πεϫαc naϥ ϫε μοι nηι `nou`cμou εβολϫε ακτηιτ ἐπικαϩι `nαγεβ oukaϩι εϥouηou . μοι nηι `n`θβαιθθιαnic . ouoϩ αϥϯ nac `nϯγοnαιθλααμ ετϧεn πετθεβιηoυτ :

Joshua 15 : 19 And she said, Give a blessing to me. You have given me the land of the south, then you shall give to me springs of water. And he gave to her the upper springs and the lower springs.

Joshua 15 : 19 فقالت اعطني بركة. لانك اعطيتني ارض الجنوب فاعطني ينابيع ماء فاعطاها الينابيع العليا والينابيع السفلى

Joshua 15 : 20. αι τε ϯ`κληρονομια `n`τφυλη `nneνϣηρι `nιουδα.

Joshua 15 : 20 This is the inheritance of the tribe of the sons of Judah, for their families :

Joshua 15 : 20 هذا نصيب سبط بني يهوذا حسب عشائرهم.

Joshua 15 : 21. αυϣωπι δε `ⲛϫε `ⲛουπολις `ⲛ`τφυλⲏ `ⲛⲛεⲛϣⲏρι `ⲛιουδας ϩιϫεⲛ πιθοϣ `ⲛεδωμ ϩι ϯερⲏμος . ουοϩ βεσελⲏειⲛ . ουοϩ αρα . ⲛεμ ασωρ .

Joshua 15 : 21 And the cities at the furthest border of the tribe of the sons of Judah were to the border of Edom in the south : Kabzeel, and Eder, and Jagur,

Joshua 15 : 21 وكانت المدن القصوى التي لسبط بني يهوذا الى تخم ادوم جنوبا قبصئيل وعيدر وياجور

Joshua 15 : 22. ουοϩ ιγμα. ⲛεμ ρεγμα . ουοϩ αρουⲏλ

Joshua 15 : 22 and Kinah, and Dimonah, and Adadah,

Joshua 15 : 22 وقينة وديمونة وعدعدة

Joshua 15 : 23. ⲛεμ καδⲏς . ουοϩ αισοριⲛωⲛαειμ ουοϩ μεμαⲛ .

Joshua 15 : 23 and Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

Joshua 15 : 23 وقادش وحاصور ويثنان

Joshua 15 : 24. ουοϩ βαλμαθ . ⲛεμ `ⲛουϯμι.

Joshua 15 : 24 Ziph, and Telem, and Bealoth,

Joshua 15 : 24 وزيف وطالم وبعلوت

Joshua 15 : 25. ουοϩ ϯπολις εσρωμ θαι τε ασωρ .

Joshua 15 : 25 and Hazor, Hadattah, and Kerioth, and Hezron, which is Hazor,

Joshua 15 : 25 وحاصور وحدتّة وقريوت وحصرون. هي حاصور.

Joshua 15 : 26. ουοϩ σⲏμ ⲛεμ ασαλμα. ουοϩ ⲛεμ ωλμαδα .

Joshua 15 : 26 Amam, and Shema, and Moladah,

Joshua 15 : 26 وامام وشماع ومولادة

Joshua 15 : 27. ⲛεμ σεργαρει . ουοϩ βεφαλαθ .

Joshua 15 : 27 and Hazar-gaddah, and Heshmon, and Beth-palet,

Joshua 15 : 27 وحصر جدة وحشمون وبيت فالط

Joshua 15 : 28. ⲛⲉⲙ Χολα . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲱⲗⲁ. ⲛⲉⲙ βερⲥⲏβεε ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩϯⲙⲓ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩπολⲓⲥ . ⲓⲉ `ⲛⲟⲩερβⲓ .

Joshua 15 : 28 and Hazar-shual and Beer-sheba and Bizjothjah,

Joshua 15 : 28 وحصر شوعال وبئر سبع وبزيوتية

Joshua 15 : 29. βαλακ . ⲟⲩⲟϩ ακοκ . ασομ

Joshua 15 : 29 Baalah, and Iim, and Azem,

Joshua 15 : 29 وبعلة وعيّيم وعاصم

Joshua 15 : 3. ⲛⲉⲙ ελθευδαδ . ⲟⲩⲟϩ βαιθⲏλ . ⲛⲉⲙ ϩερμα .

Joshua 15 : 30 and Eltolad, and Chesil, and Hormah,

Joshua 15 : 30 وألتولد وكسيل وحرمة

Joshua 15 : 31. ⲟⲩⲟϩ ⲥελαδαδ . ⲛⲉⲙ μαχαριμ . ⲟⲩⲟϩ ⲥεθεⲛⲛα.

Joshua 15 : 31 and Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

Joshua 15 : 31 وصقلغ ومدمنة وسنسنة

Joshua 15 : 32. ⲛⲉⲙ πελαβωⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲥαλω . ⲛⲉⲙ ερεμωθ . ϫⲟⲩⲧ ψⲓϯ `μπολⲓⲥ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩϯⲙⲓ

Joshua 15 : 32 and Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon. All the cities are twenty nine and their villages.

Joshua 15 : 32 ولباوت وشلحيم وعين ورمّون. كل المدن تسع وعشرون مع ضياعها

Joshua 15 : 33. ϧⲉⲛ `ⲧⲕⲟⲓ πⲓκαϩ ετϧⲉⲛ `θμⲏϯ. αⲥταωλ . ⲛⲉⲙ αⲥαρα . ⲟⲩⲟϩ εⲥⲥα .

Joshua 15 : 33 In the Lowlands were : Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,

Joshua 15 : 33 في السهل اشتأول وصرعة وأشنة

Joshua 15 : 34. ⲛⲉⲙ ραμⲉⲛ . ⲟⲩⲟϩ ταⲛω.

Joshua 15 : 34 and Zanoah, and En-gannim, Tappuah, and Enam,

Joshua 15 : 34 وزانوح وعين جنيم وتفوح وعينام

Joshua 15 : 35. ⲛⲉⲙ ιαριμⲟⲩθ . ⲟⲩⲟϩ οδολλαμ ⲛⲉⲙ λεμερα. ⲟⲩⲟϩ ⲥαωχω . ⲛⲉⲙ αζⲏκα .

Joshua 15 : 35 Jarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,

Joshua 15 : 35 ويرموت وعدلام وسوكوه وعزيقة

Joshua 15 : 36. . ουοϩ capγapιμ . νεμ δapγнpa. νεμ `νουερβι . μετ4. `μπολιc νεμ `νουϯμι :

Joshua 15 : 36 and Sharaim, and Adithaim, and Gederah, and Gederoth-aim fourteen cities and their villages;

Joshua 15 : 36 وشعرايم وعديتايم والجديرة وجديروتايم. اربع عشرة مدينة مع ضياعها

Joshua 15 : 37. cενν a . ουοϩ αδαcαν . ουοϩ μαγαδαγαδ .

Joshua 15 : 37 Zenan, and Hadashah, and Migdal-gad,

Joshua 15 : 37 صنان وحداشة ومجدل جاد

Joshua 15 : 38. νεμ ταλαλ . ουοϩ μαccια . νεμ ικαpεнλ .

Joshua 15 : 38 and Dilean, and Mizpeh, and Joktheel,

Joshua 15 : 38 ودلعان والمصفاة ويقتيئيل

Joshua 15 : 39. ουοϩ λαχнc. νεμ βαcнδωθ . ουοϩ ενεδελεα.

Joshua 15 : 39 Lachish and Bozkath, and Eglon,

Joshua 15 : 39 ولخيش وبصقة وعجلون

Joshua 15 : 40. νεμ Χαβpα . ουοϩ μαχοεc. νεμ γαλενοc .

Joshua 15 : 40 and Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,

Joshua 15 : 40 وكبون ولحمام وكتليش

Joshua 15 : 41. ουοϩ γεδδωp . νεμ βαγαδιнλ. ουοϩ ενωμαν νεμ μακнδαν . μнτcοου `μπολιc νεμ `νουϯμι.

Joshua 15 : 41 and Gederoth, Beth-dagon, and Naamah, and Makkedah, sixteen cities and their villages;

Joshua 15 : 41 وجديروت بيت داجون ونعمة ومقيدة. ست عشرة مدينة مع ضياعها.

Joshua 15 : 42. λεμνα . ουοϩ ιαθακ ανωχ .

Joshua 15 : 42 Libnah, and Ether, and Ashan,

Joshua 15 : 42 لبنة وعاتر وعاشان

Joshua 15 : 43. ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲛⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲓⲙ.

Joshua 15 : 43 and Jiphtah, and Ashnah, and Nezib,

Joshua 15 : 43 ويفتاح واشنة ونصيب

Joshua 15 : 44. ⲙⲉⲙ ⲕⲓⲗⲁⲙ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲙⲉϩⲉⲓ ⲛⲉⲙ ⲕⲉⲥⲉⲓⲃ . ⲟⲩⲟϩ ⲃⲁⲣⲏⲥⲁ. ⲛⲉⲙ ⲉⲗⲱⲙ . ⲙⲏϯ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩϯⲙⲓ :

Joshua 15 : 44 and Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities and their villages

Joshua 15 : 44 وقعيلة واكزيب ومريشة. تسع مدن مع ضياعها

Joshua 15 : 45. ⲁⲕⲕⲁⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϯⲙⲓ. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲉⲣⲃⲓ.

Joshua 15 : 45 Ekron with its daughter-villages;

Joshua 15 : 45 عقرون وقراها وضياعها.

Joshua 15 : 46. ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲕⲕⲁⲣⲱⲛ ⲓⲉⲣⲉⲙⲛⲁ. ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲙⲁ . ⲓⲉ ⲛⲓⲕⲉⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓⲑⲟⲩⲱⲥ `ⲛⲁⲥⲏⲇⲱⲑ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩⲕⲉϯⲙⲓ .

Joshua 15 : 46 from Ekron even to the sea, all that were at hand by Ashdod, and their villages;

Joshua 15 : 46 من عقرون غربا كل ما بقرب اشدود وضياعها.

Joshua 15 : 47. ⲁⲥⲓⲇⲱⲑ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϯⲙⲓ . ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲕⲉⲉⲣⲃⲓ. ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲭⲓⲙⲁⲣⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲟⲩ `ⲛⲥⲱⲣⲉⲙ `ⲛⲬⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲛⲟϫ `ⲛⲑⲟⲥ ⲧⲉⲧⲛⲁⲫⲱⲣϫ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ .

Joshua 15 : 47 Ashdod with its daughter-villages; Gaza with its daughter-villages, to the river of Egypt, and the Great Sea, and its coast.

Joshua 15 : 47 اشدود وقراها وضياعها وغزة وقراها وضياعها الى وادي مصر والبحر الكبير وتخومه

Joshua 15 : 48. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲥⲁⲙⲉⲓⲣ . ⲛⲉⲙ ⲓⲉⲑⲉⲣ . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲭⲁ .

Joshua 15 : 48 And in the hills : Shamir, and Jattir, and Socoh,

Joshua 15 : 48 وفي الجبل شامير ويتّير وسوكوه

Joshua 15 : 49. ⲛⲉⲙ ⲣⲉⲛⲛⲁ . ⳿ⲡⲟⲗⲓⲥ `ⲛⲛⲓ`ⲥⲉⲁⲓ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲃⲓⲣ.

Joshua 15 : 49 and Dannah, and Kirjath-sannah, which is Debir,

Joshua 15 : 49 ودنّة وقرية سنّة. هي دبير.

Joshua 15 : 50. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲁⲥⲑⲁⲙⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲁⲙ

Joshua 15 : 50 and Anab, and Eshtemoh, and Anim,

Joshua 15 : 50 وعناب واشتموه وعانيم

Joshua 15 : 51. ⲛⲉⲙ ⲅⲟⲥⲟⲙ. ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁⲗⲟⲩ . ⲛⲉⲙ ⲗⲁⲛⲟⲩ . ⲙⲉⲧⲟⲩⲓ̀ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩϯⲙⲓ .

Joshua 15 : 51 and Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities and their villages,

Joshua 15 : 51 وجوشن وحولون وجيلوه. احدى عشرة مدينة مع ضياعها.

Joshua 15 : 52. ⲉⲣⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲣⲉⲙⲛⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲟⲙⲁ .

Joshua 15 : 52 Arab and Dumah, and Eshean,

Joshua 15 : 52 أراب ودومة واشعان

Joshua 15 : 53. ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲙⲉⲑ. ⲟⲩⲟϩ ⲃⲁⲓⲑⲁϩⲟⲩ. ⲛⲉⲙ ⲫⲁⲕⲟⲩⲁ .

Joshua 15 : 53 and Janum, and Beth-tappuah, and Aphekah,

Joshua 15 : 53 وينوم وبيت تفوح وافيقة

Joshua 15 : 54. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲁ . ⲛⲉⲙ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ `ⲛⲁⲣⲃⲟⲕ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲭⲉⲃⲣⲱⲛ . ⲛⲉⲙ ⲥⲱⲣⲁⲓⲑ . ⲯⲓϯ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩⲉⲣⲃⲓ.

Joshua 15 : 54 and Humtah, and the City of Arba, which is Hebron, and Zior; nine cities and their villages,

Joshua 15 : 54 وحمطة وقرية اربع. هي حبرون وصيعور. تسع مدن مع ضياعها.

Joshua 15 : 55. ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲓⲱⲣ . ⲛⲉⲙ ⲭⲉⲣⲙⲉⲗ . ⲟⲩⲟϩ ⲟⲍⲉⲓⲃ . ⲛⲉⲙ ⲓⲧⲁⲛ .

Joshua 15 : 55 Maon, Carmel and Ziph, and Juttah,

Joshua 15 : 55 معون وكرمل وزيف ويوطة

Joshua 15 : 56. ουοϩ αριηλ . ⲛεμ αρικαμ . ουοϩ ϲεⲛακιμ .

Joshua 15 : 56 and Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah,

Joshua 15 : 56 ويزرعيل ويقدعام وزانوح

Joshua 15 : 57. ⲛεμ γαβαα . ουοϩ αμⲛα. ψιϯ `μπολιϲ ⲛεμ `ⲛουτμι .

Joshua 15 : 57 Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities and their villages;

Joshua 15 : 57 والقاين وجبعة وتمنة. عشر مدن مع ضياعها.

Joshua 15 : 58. αλουα . ουοϩ βαιθϲουρ . ⲛεμ γεδδωρ .

Joshua 15 : 58 Halhul, Beth-zur, and Gedor,

Joshua 15 : 58 حلحول وبيت صور وجدور

Joshua 15 : 59. ουοϩ μακκαρωθ . ⲛεμ βαιθαⲛαμ. ουοϩ εθεκουμ . ϲο `μπολιϲ ⲛεμ `ⲛουκεϯμι : εκκω ⲛεμ εφραθα θαι τε βηθλεεμ . ουοϩ φαγωρ . ⲛεμ εταμ. ουοϩ ϲωβηϲ . ⲛεμ κεε . ουοϩ καλιμ . ⲛεμ εηρ . ουοϩ μαⲛοχω . μετουὶ `μπολιϲ ⲛεμ `ⲛουκεϯμι.

Joshua 15 : 59 and Maarath, and Beth-anoth, and Eltekon; six cities and their villages;

Joshua 15 : 59 ومعارة وبيت عنوت والتقون. ست مدن مع ضياعها

Joshua 15 : 60. καριαθβαλ θαι τε ϯπολιϲ αριμ . ουοϩ ϲωθηβα. `ϲⲛουϯ `μπολιϲ ⲛεμ `ⲛουερβι

Joshua 15 : 60 Kirjath-baal, which is Kirjath-jearim, and Rabbah; two cities and their villages.

Joshua 15 : 60 قرية بعل. هي قرية يعاريم. والربّة. مدينتان مع ضياعهما

Joshua 15 : 61. δαβδαβαργιϲ ουοϩ αραβαμ ⲛεμ μαρωⲛ

Joshua 15 : 61 In the wilderness, Beth-arabah, Middin, and Secacah,

Joshua 15 : 61 في البرية بيت العربة ومدّين وسكاكة

Joshua 15 : 62. ουοϩ ϲοχοζα . ⲛεμ ⲛαφλαζω . ουοϩ ϲαδωμ. ⲛεμ αγκαδηϲ . ϣαϣϥι `μπολιϲ ⲛεμ `ⲛουκεϯμι .

Joshua 15 : 62 and Nibshan, and the city of Salt, and En-gedi; six cities and their villages.

Joshua 15 : 62 والنبشان ومدينة الملح وعين جدي. ست مدن مع ضياعها.

Joshua 15 : 63. ουοϩ πιεβουcαιοc . φαι ενεqουεϩ ϧεν ιερουcαλημ . νενϣηρι `νιουδαc `μπουϣϫεμϫομ εταкωου . ουοϩ νιιεβουcαιοc αυουωϩ ϧεν ιερουcαλημ ϣα`ϩρηι εφοου `νὲϩοου :

Joshua 15 : 63 As for the Jebusites, the ones living in Jerusalem, the sons of Judah could not drive them out. But the Jebusites dwell with the sons of Judah at Jerusalem to this day.

Joshua 15 : 63 واما اليبوسيون الساكنون في اورشليم فلم يقدر بنو يهوذا على طردهم فسكن اليبوسيون مع بني يهوذا في اورشليم الى هذا اليوم

Joshua 16 : 1. νιθοϣ δε `ννενϣηρι `νιωcηq αυϣωπι ιcϫεν πιιορδανηc . πετ`μπε`μθο εβολ `νιεριχω ιcϫεν νιμα `νϣαι . ουοϩ cενὰι ὲ`ϩρηι ιcϫεν ιεριχω . επιτωου εϯερημοc πιкαϩι ετσοcι . ὲ`ϩρηι εβαιθιηλλουζα .

Joshua 16 : 1 And the lot of the sons of Joseph went out from the Jordan at Jericho, to the waters of Jericho eastward, to the wilderness which went from Jericho to the hills of Bethel.

Joshua 16 : 1 وخرجت القرعة لبني يوسف من اردن اريحا الى ماء اريحا نحو الشروق الى البرية الصاعدة من اريحا في جبل بيت ايل.

Joshua 16 : 2. ουοϩ cενὰι εβολ εβαιθηλ. ουοϩ cεναvουϫ εϫεν νιθοϣ `νακκαρων.

Joshua 16 : 2 And it went from Bethel to Luz, and passed on to the border of the Archites, to Ataroth;

Joshua 16 : 2 وخرجت من بيت ايل الى لوز وعبرت الى تخم الاركيين الى عطاروت

Joshua 16 : 3. ουοϩ cεναϫωτε εϫεν θαλαccα . εϫεν νιθοϣ `μπταλαιμ ϣα`ϩρηι ενιθοϣ `νβαιθορων τετϧεν πετθεβιηουτ . ουοϩ πουὶ εβολ εϫεν θαλαccα :

Joshua 16 : 3 and went down westward to the border of the Japhletites, to the border of Beth-horon the lower, and to Gezer, and its boundary line was at the sea.

Joshua 16 : 3 ونزلت غربا الى تخم اليفلطيّين الى تخم بيت حورون السفلى والى جازر وكانت مخارجها عند البحر.

Joshua 16 : 4. ουοϩ αυ`кληρονομει `νϫε νενϣηρι `νιωcηφ εφραιμ νεμ μαναccη кατα `νουδημοc.

Joshua 16 : 4 And Manasseh and Ephraim, the sons of Joseph, inherited.

Joshua 16 : 4 فملك ابنا يوسف منسّى وافرايم

Joshua 16 : 5. αυϣωπι `νϫε νιθοϣ `ντου`кληρονομια кατα μα `νϣαι. ατδαρωθ νεμ οροχ. ϣα`ϩρηι εβεθορων τετϩι `τφε . ουοϩ γαζαρα

Joshua 16 : 5 And the border of the sons of Ephraim was by their families; the border of their inheritance on the east was Ataroth-addar to Beth-horon the upper.

Joshua 16 : 5 وكان تخم بني افرايم حسب عشائرهم. وكانت تخم نصيبهم شرقا عطاروت ادّار الى بيت حورون العليا

Joshua 16 : 6. ουοϩ ϲενaϫωτε `nϫε nιθοϣ εϫεn θaλacca ὲ`ϩpηι εικaθμωn ιcϫεn `μπεμϩιτ `nεpγaμ . cεnaουωτεβ εnιμa `nϣaι ὲ`ϩpηι εηnaca . nεμ cελλhca. ουοϩ cεnaϫωτε ιcϫεn nιμa `nϣaι ὲ`ϩpηι εnanωθa .

Joshua 16 : 6 And the border went out at the sea to Michmethah on the north; and the border went around eastward to Taanath-shiloh, and passed by it eastward to Janohah;

Joshua 16 : 6 وخرج التخم نحو البحر الى المكمتة شمالا ودار التخم شرقا الى تآنة شيلوه وعبرها شرقي ينوحة

Joshua 16 : 7. ουοϩ ὲ`ϩpηι εμapaχω . ουοϩ εtapωθ . nεμ `nουκεϯμι . ουοϩ cεnaὶ εβολ ιcϫεn ιεpιχω. ουοϩ cεnanουϫ εβολ ιcϫεn πιιopδanηc .

Joshua 16 : 7 and went down from Janohah to Ataroth, and to Naarath, and touched on Jericho, and went out at the Jordan.

Joshua 16 : 7 ونزل من ينوحة الى عطاروت ونعرات ووصل الى اريحا وخرج الى الاردن

Joshua 16 : 8. ουοϩ ιcϫεn tapoυ cεnaωcκ `nϫε nιθοϣ εϫεn θaλacca. ουοϩ εϫεn Χελκana. χaυω πουὶ εβολ εϫεn θaλacca . aι tε ϯ`κληpοnομιa `n`tφυλη `nεφpaιμ κata `nουδημοc .

Joshua 16 : 8 From Tappuah, the border went westward to the river Kanah, and its boundary line was at the sea. This is the inheritance of the tribe of the sons of Ephraim, for their families.

Joshua 16 : 8 وجاز التخم من تفوح غربا الى وادي قانة وكانت مخارجه عند البحر. هذا هو نصيب سبط بني افرايم حسب عشائرهم

Joshua 16 : 9. ουοϩ nιπολιc εntaυφopϫου εβολ `nnεnϣηpι `nεφpaιμ . ϧεn `θμηϯ `nϯ`κληpοnομιa `nnεnϣηpι `μμanaccη . nιπολιc tηpου nεμ `nουκεϯμι.

Joshua 16 : 9 And the separate cities of the sons of Ephraim were in the midst of the inheritance of the sons of Manasseh, all the cities and their villages.

Joshua 16 : 9 مع المدن المفرزة لبني افرايم في وسط نصيب بني منسّى. جميع المدن وضياعها.

Joshua 16 : 10. ουοϩ `μπε εεφpaιμ taκο `μπιχananaιοc πεtουεϩ ϧεn γaζεp. aϥουοϩ nεμ εφpaιμ ϣa`ϩpηι εφοου `nὲϩοου . ϣantεϥὶ ὲ`ϩpηι `nϫε φapaω πιουpο `nΧημι . naϥϭιtc naϥpοκϩc ϧεn ουcοθnεϥ . ουοϩ nιΧananaιοc nεμ nιφεpεζaιοc . nεtουεϩ ϧεn γaζεp aϥtaκωου . ουοϩ aϥtηιc `nϫε φapaω `nϭpηϫι `ntεϥϣεpι :

Joshua 16 : 10 And they did not expel the Canaanite who lived in Gezer. And the Canaanite lives in the midst of Ephraim to this day, and is serving under tribute.

Joshua 16 : 10 فلم يطردوا الكنعانيين الساكنين في جازر. فسكن الكنعانيون في وسط افرايم الى هذا اليوم وكانوا عبيدا تحت الجزية

Joshua 17 : 1. αυϣωπι `ⲛϫε ⲛιθοϣ `ⲛ`τφυλⲏ `ⲛⲛεⲛϣⲏρι `μμαⲛαcceⲏ . εβολϫε φαι πε πιϣορπ `μμιcι `ⲛιωcⲏφ . μαχιρ πιϣορπ `μμιcι `μμαⲛαcceⲏ . φιωτ `ⲛγαλααт . `ⲛουρωμι γαρ ⲛε `ⲛρεqμιϣι ϧεⲛ `πκαϩι `ⲛγαλααδ . ουοϩ πικαϩι `ⲛ`θβαcαⲛ .

Joshua 17 : 1 And the lot came for the tribe of Manasseh, for he was the first-born of Joseph, to Machir the first-born of Manasseh, father of Gilead, for he had been a man of battle, and he had Gilead and Bashan.

Joshua 17 : 1 وكانت القرعة لسبط منسّى. لانه هو بكر يوسف. لماكير بكر منسّى ابي جلعاد لانه كان رجل حرب وكانت جلعاد وباشان له.

Joshua 17 : 2. ουοϩ αυϣωπι `ⲛⲛεⲛϣⲏρι `μμαⲛαcceⲏ . ⲛιcωϫπ κατα `ⲛουδⲏμοc . ⲛιϣⲏρι `ⲛιεδουρ ουοϩ `πϣⲏρι `ⲛΧαλεβ ⲛεμ ⲛιϣⲏρι `ⲛιεριⲏλ . ουοϩ ⲛιϣⲏρι `ⲛcεχεμ . ⲛεμ ⲛιϣⲏρι `ⲛcουμαριμ . ουοϩ ⲛιϣⲏρι `ⲛοφερ . ⲛαι ⲛε ⲛιϣⲏρι `ⲛϩωουτ κατα `ⲛουδⲏμοc :

Joshua 17 : 2 And there was a lot remaining for the sons of Manasseh, for their families, for the sons of Abiezer, and for the sons of Helek, and for the sons of Asriel, and for the sons of Shechem, and for the sons of Hepher, and for the sons of Shemida; these being the sons of Manasseh the son of Joseph by their families.

Joshua 17 : 2 وكانت لبني منسّى الباقين حسب عشائرهم. لبني ابيعزر ولبني حالق ولبني اسريئيل ولبني شكم ولبني حافر ولبني شميداع هؤلاء هم بنو منسّى بن يوسف الذكور حسب عشائرهم.

Joshua 17 : 3. ουοϩ caλπααδ `πϣⲏρι `ⲛοφερ . ⲛεμ ⲛιϣⲏρι `ⲛϩωουτ ϣοπ ⲛαq `ⲛcα ϩαⲛϣερι `ⲛ`cϩιμι. ουοϩ ⲛαι ⲛε ⲛιραⲛ `ⲛⲛιϣερι `ⲛcαλπααδ . μααλα . ουοϩ `ⲛουα . ουοϩ εγλα . ⲛεμ μελχα . ⲛεμ ερcα.

Joshua 17 : 3 But Zelophehad the son of Hepher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters. And these were the names of his daughters : Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

Joshua 17 : 3 واما صلفحاد بن حافر بن جلعاد بن ماكير بن منسّى فلم يكن له بنون بل بنات. وهذه اسماء بناته محلة ونوعة وحجلة وملكة وترصة.

Joshua 17 : 4. ουοϩ ⲛαι αυϭϩι ερατου `μπε`μθο εβολ `ⲛελεαζαρ `φουⲏβ . ουοϩ `μπε`μθο εβολ `ⲛιⲏcουc . ουοϩ `μπε`μθο εβολ `ⲛⲛιàρχωⲛ ευϫω `μμοc ϫε `φⲛουϯ αqουαϩcαϩⲛι εβολ ϩιτοτq `μμωουcⲏc εϯ ⲛαⲛ `ⲛου`κλⲏροⲛομια ϧεⲛ `θμⲏϯ `ⲛⲛεⲛ`cⲛⲏου . ουοϩ κατα πιουαϩcαϩⲛι `μ`πϭοιc αυϯ ⲛωου `ⲛουκλⲏροc ϧεⲛ ⲛι`cⲛⲏου `μπουιωτ .

Joshua 17 : 4 And they drew near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the rulers, saying, Jehovah commanded Moses to give to us an inheritance among our brothers; and at the mouth of Jehovah he gave to them an inheritance among their father's brothers.

Joshua 17 : 4 فتقدمن امام العازار الكاهن وامام يشوع بن نون وامام الرؤساء وقلن. الرب أمر موسى ان يعطينا نصيبا بين اخوتنا. فاعطاهنّ حسب قول الرب نصيبا بين اخوة ابيهنّ.

Joshua 17 : 5. ουοϩ αϥὸϩι ερατϥ `ⲛϫε cκⲛουϩ `μπουθοϣ ιcϫεⲛ αcα . ουοϩ `τκοι `ⲛμααλεα . εβολ ϧεⲛ πικαϩι `ⲛγαλααδ φαι ετϧεⲛ πι`χρο `μπιιορδαⲛнc .

Joshua 17 : 5 And ten portions fell to Manasseh, besides that from the land of Gilead and Bashan beyond the Jordan;

Joshua 17 : 5 فاصاب منسّى عشر حصص ما عدا ارض جلعاد وباشان التي في عبر الاردن.

Joshua 17 : 6. εβολϫε ⲛιϣερι `ⲛⲛιϣнρι `μμαⲛαccн αυ`κλнροⲛομει `ⲛουκλнροc ϧεⲛ `θμнϯ `ⲛⲛου`cⲛнου. πικαϩι δε `ⲛγαλααδ αϥϣωπι `ⲛⲛεⲛϣнρι `μμαⲛαccн ⲛнεταυcωϫπ :

Joshua 17 : 6 because the daughters of Manasseh had inherited an inheritance among his sons; and the land of Gilead belonged to the sons of Manasseh who remained.

Joshua 17 : 6 لان بنات منسّى اخذن نصيبا بين بنيه وكانت ارض جلعاد لبني منسّى الباقين.

Joshua 17 : 7. ουοϩ αυϣωπι `ⲛϫε ⲛιθοϣ `ⲛⲛεⲛϣнρι `μμαⲛαccн . δнλαⲛαδ . θαι ετ`μπε`μθο εβολ `ⲛⲛεⲛϣнρι `ⲛωⲛαθ . ουοϩ cεϣε ὲ`ϩρнι εϫεⲛ ⲛιθοϣ εϫεⲛ ιαμιⲛ . ουοϩ ὲ`ϩρнι ειαcнβ. εϫεⲛ ϯπнγн `ⲛαφεθ .

Joshua 17 : 7 And the border of Manasseh was from Asher to Michmethah, which fronts on Shechem. And the border went up to the right to the ones living in En-tappuah.

Joshua 17 : 7 وكان تخم منسّى من اشير الى المكمتة التي مقابل شكيم وامتد التخم نحو اليمين الى سكان عين تفوح.

Joshua 17 : 8. cεⲛαϣωπι ``μμαⲛαccн . ουοϩ αφεθ εcϩιϫεⲛ ⲛιθοϣ `μμαⲛαccн : `ⲛⲛεⲛϣнρι `ⲛεφραιμ .

Joshua 17 : 8 The land of Tappuah belonged to Manasseh, but Tappuah on the border of Manasseh belonged to the sons of Ephraim.

Joshua 17 : 8 كان لمنسّى ارض تفوح. واما تفوح الى تخم منسّى هي لبني افرايم.

Joshua 17 : 9. ουοϩ ⲛιθοϣ cεⲛαὶ ὲ`ϩρнι εϫεⲛ πιια `ⲛκαραⲛα . επεμεⲛτ `μπε`μθο εβολ `μπιια `ⲛⲛαριнλ πι`ϣϣнⲛ `ⲛϯτερεμιⲛθοc . ⲛεμ ⲛεⲛϣнρι `ⲛεφραιμ εϥϧεⲛ `θμнϯ `ⲛϯπολιc `μμαⲛαccн . επεμϩιτ ὲ`ϩρнι επιΧιμαρροc . ουοϩ πεϥὶ εβολ εϥⲛαϣωπι εϯθαλαccα τε.

Joshua 17 : 9 And the border went down to the river Kanah, south of the river; these cities of Ephraim were in the midst of the cities of Manasseh, and the border of Manasseh was on the north of the river, and its boundary line was at the sea.

Joshua 17 : 9 ونزل التخم الى وادي قانة جنوبي الوادي. هذه مدن افرايم بين مدن منسّى. وتخم منسّى شمالي الوادي وكانت مخارجه عند البحر.

Joshua 17 : 10. ιcϫεn πεμεnτ `nεφραιμ . ουοϩ εϫεn πεμϩιτ `μμαnαccн ουοϩ ϯθαλαccα `nθοc τετnαϣωπι δε nωου `nθοϣ. ουοϩ cεnαϧωnτ ἐϧουn εαcнρ επεμϩιτ. ουοϩ ιccαχαρ ιcϫεn nιμα `nϣαι.

Joshua 17 : 10 Southward, it was Ephraim's. And northward, it was Manasseh's, and the sea was its border. And they met in Asher on the north, and in Issachar on the east.

Joshua 17 : 10 من الجنوب لافرايم ومن الشمال لمنسّى وكان البحر تخمه. ووصل الى اشير شمالا والى يساكر نحو الشروق.

Joshua 17 : 11. ουοϩ μαnαccн εqεϣωπι ϧεn ιccαχαρ ουοϩ ϧεn αcнρ . βαιθcαn nεμ `nουκεϯμι . ουοϩ nετουεϩ ϧεn δωρ nεμ nεcκεϯμι . ουοϩ nετουεϩ ϧεn μαγεδδωn nεμ nεcκεϯμι ουοϩ πιουοn `n3. `μμαφεδαn nεμ nεcκεϯμι .

Joshua 17 : 11 And Manasseh had in Issachar and in Asher, Beth-shean and its daughter-villages, and Ibleam and its daughter-villages, and the ones living in Dor and its daughter-villages, and the ones living in Endor and its daughter-villages, and the ones living in Taanach and its daughter-villages, and the ones living in Megiddo and its daughter-villages; three regions.

Joshua 17 : 11 وكان لمنسّى في يساكر وفي اشير بيت شان وقراها ويبلعام وقراها وسكان دور وقراها وسكان عين دور وقراها وسكان تعنك وقراها وسكان مجدّو وقراها المرتفعات الثلاث.

Joshua 17 : 12. `μπου`ϣϫεμϫομ `nϫε nιϣнρι `μμαnαccн εqωϯ εβολ `nnαιπολιc. ουοϩ εnε ϣαqì `nϫε πιΧαnαnαιοc εθρεqουωϩ ϧεn παικαϩι .

Joshua 17 : 12 But the sons of Manasseh had not been able to dispossess these cities, for the Canaanite determined to live in this land.

Joshua 17 : 12 ولم يقدر بنو منسّى ان يملكوا هذه المدن فعزم الكنعانيون على السكن في تلك الارض.

Joshua 17 : 13. ουοϩ αcϣωπι εβολϫε α nεnϣнρι `μπιcραнλ ϫεμϫομ αυτωουn εϫεn nιΧαnαnαιοc . αυθεβιωου . ϧεn ουqωϯ δε `μπουqοτου εβολ .

Joshua 17 : 13 And it happened, when the sons of Israel became strong, they put the Canaanites to tribute, but did not completely dispossess them.

Joshua 17 : 13 وكان لما تشدد بنو اسرائيل انهم جعلوا الكنعانيين تحت الجزية ولم يطردوهم طردا

Joshua 17 : 14. nιϣнρι δε `nιωcнφ αυὸϩι ερατου ειнcουc ευϫω `μμοc nαq . ϫε εθβε ου ουκλнροc `nουωτ πεnτακαιq nαn εου`κλнροnομια. ουοϩ ουcκnουϩ `nουωτ πεnτακτнιq nαn. αnοκ δε αnοκ ουλαοc εqοϣ ουοϩ `φnουϯ αq`cμου εροι :

Joshua 17 : 14 And the sons of Joseph spoke with Joshua, saying, Why have you given to me one lot and one portion as an inheritance, since I am a numerous people? For Jehovah has blessed me until now.

Joshua 17 : 14 وكلم بنو يوسف يشوع قائلين. لماذا اعطيتني قرعة واحدة وحصّة واحدة نصيبا وانا شعب عظيم لانه الى الآن قد باركني الرب.

Joshua 17 : 15. πεϫε ιηcουc νωου. ϫε ιcϫε `νθοκ ουλαος εqοϣ μαϣενακ ε`ϩρηι επιμα `ν`ϣϣην `ντεκτουβοq νακ . ιcϫε ϯπολιc `νεφραιμ σωου `μμοκ

Joshua 17 : 15 And Joshua said to them, If you are a numerous people, go up to the forest for yourself, and you shall cut down for yourself there in the land of the Perizzite, and of the giants, if Mount Ephraim is too narrow for you.

Joshua 17 : 15 فقال لهم يشوع ان كنت شعبا عظيما فاصعد الى الوعر واقطع لنفسك هناك في ارض الفرزّيين والرفائيين. اذا ضاق عليك جبل افرايم.

Joshua 17 : 16. πεϫωου ναq ϫε νεqναραϣεν αν `νϫε πιτωου `νεφραιμ . ουοϩ ϩαν`ϩθωρ ευcοτπ . ουοϩ ουβενιπι εναϣωq cεϣοπ `μπιΧαναναιος πετουεϩ ϧεν ε.κδω . ϧεν βαιθαιcαν . ουοϩ ϧεν νεcϯμι ϧεν πιια `μπ10. _η3 .

Joshua 17 : 16 And the sons of Joseph said, The hills will not be acquired for us. And every Canaanite who lives in the land of the valley has a chariot of iron, those that are of Beth-shean and its daughter-villages, and of him who is in the valley of Jezreel.

Joshua 17 : 16 فقال بنو يوسف لا يكفينا الجبل. ولجميع الكنعانيين الساكنين في ارض الوادي مركبات حديد. للذين في بيت شان وقراها وللذين في وادي يزرعيل.

Joshua 17 : 17. ουοϩ ιηcουc πεϫαq `ννενϣηρι `νιωcηφ . ϫε ιcϫε `νθοκ ουλαος εqοϣ . ουοϩ ουονταк `μμαυ `νουνοϫ `νϫομ . `ννε ουλκηρος `νουωτ ϣωπι νακ .

Joshua 17 : 17 And Joshua spoke to the house of Joseph, to Ephraim and to Manasseh, saying, You are a numerous people, and have great power; you shall not have one lot,

Joshua 17 : 17 فكلم يشوع بيت يوسف افرايم ومنسّى قائلا. انت شعب عظيم ولك قوة عظيمة لا تكون لك قرعة واحدة.

Joshua 17 : 18. ουοϩ εκετουβοq . ναqωπ εροκ . ουοϩ εκϣανqωϯ εβολ `μπιΧαναναιος . ϧεν ϩαν`ϩθωρ ευcοτπ . cεοϣ γαρ ναq . `νθοκ γαρ `κϫεμϫομ `νϩουο εροq .

Joshua 17 : 18 because the hill is yours; because it is a forest, you shall cut it down, and its outer limits shall be yours; for you shall dispossess the Canaanite, even though it has chariots of iron; even though it is strong.

Joshua 17 : 18 بل يكون لك الجبل لانه وعر فتقطعه وتكون لك مخارجه. فتطرد الكنعانيين لان لهم مركبات حديد لانهم اشداء

Joshua 18 : 1. ouoϩ ϯcunagwgh thrc `nnenϣhri `m10. _h3 auqwouϯ è϶oun echlw . aucemni ϶en pima ete`mmau `nϯ`ckhnh `mpimarturion `m`pϭoic . ouoϩ pikaϩi (eϥ`ntotou :

Joshua 18 : 1 And all the company of the sons of Israel were gathered at Shiloh. And they established the tabernacle of the congregation there. And the land had been subdued before them.

Joshua 18 : 1 واجتمع كل جماعة بني اسرائيل في شيلوه ونصبوا هناك خيمة الاجتماع. وأخضعت الارض قدامهم.

Joshua 18 : 2. ϣaϣϥi de `mfulh aucoϫp ϶en niϣhri `mpicrahl empou ϯklhronomia nwou .

Joshua 18 : 2 And seven tribes were left among the sons of Israel who had not shared their inheritance.

Joshua 18 : 2 وبقي من بني اسرائيل ممن لم يقسموا نصيبهم سبعة اسباط.

Joshua 18 : 3. peϫe ihcouc `nnenϣhri `mpicrahl. ϫe etetenesnau ϣa `qnau eteten`ϣtemϣe eϩemci ϶en `pkaϩi enta `pϭoic pennouϯ thiϥ nwten.

Joshua 18 : 3 And Joshua said to the sons of Israel, Until when will you fail to go in to possess the land which He, Jehovah the God of your fathers, has given to you?

Joshua 18 : 3 فقال يشوع لبني اسرائيل حتى متى انتم متراخون عن الدخول لامتلاك الارض التي اعطاكم اياها الرب اله آبائكم.

Joshua 18 : 4. moi nhi `n3. `nrwmi `mfulh nim kata `noudhmoc . ouoϩ ϯnaouorpou eqrouϣe eumoϣi emeϣt pikaϩi eu`c϶e neϥqoϣ `nte tou`klhronomia `ntoutacqo :

Joshua 18 : 4 Give from among you three men of a tribe, and I shall send them. And they shall go up and down through the land, and map it according to their inheritance; and then come to me.

Joshua 18 : 4 هاتوا ثلاثة رجال من كل سبط فارسلهم فيقوموا ويسيروا في الارض ويكتبوها بحسب انصبتهم ثم يأتوا اليّ.

Joshua 18 : 5. menencwc fwrϣ `mmoϥ ebol `n϶ht qhnou eϣaϣϥi `ntoi ere niioudai xh ϶en pouma et϶en picarhc . `phi de `niwchϥ ϥ϶en piqoϣ `n`mϩit.

Joshua 18 : 5 And they shall divide it into seven parts. Judah shall stay within their border on the south, and the house of Joseph shall stay within their border on the north.

Joshua 18 : 5 وليقسموها الى سبعة اقسام فيقيم يهوذا على تخمه من الجنوب ويقيم بيت يوسف على تخمهم من الشمال.

Joshua 18 : 6. `nqwten de `c϶e netenqoϣ `nϣaϣϥi `ntoi `nϫwm `ntetenèϥ è`ϩrhi eroi . ouoϩ ϯnaneϫ `klhroc nwten `mpe`mqo `m`pϭoic pennouϯ .

Joshua 18 : 6 And you shall map the land in seven parts, and shall bring it to me here. And I shall cast a lot for you here before Jehovah our God.

Joshua 18 : 6 وانتم تكتبون الارض سبعة اقسام ثم تأتون اليّ هنا فالقي لكم قرعة ههنا امام الرب الهنا.

Joshua 18 : 7. νιλευιτης γαρ `μμον τοι ϩιωτου . αλλα ϯμετουηβ `μ`πσοις τε του`κληρονομια . γαδ δε νεμ ρουβην νεμ ϯφαϣι `ν`τφυλη `μμανασσε `νταυϯ`κληρονομια νωου εμηρ `μπιιορδανης κατα πιμα `νϣαι . θαι ενταϥτηις νωου `νϫε μωουσης φβωκ `μ`πσοις .

Joshua 18 : 7 For there shall be no portion to the Levites among you, for the priesthood of Jehovah is their inheritance. And Gad, and Reuben, and the half tribe of Manasseh have received their inheritance beyond the Jordan eastward, which Moses the servant of Jehovah gave to them.

Joshua 18 : 7 لانه ليس للاويين قسم في وسطكم لان كهنوت الرب هو نصيبهم وجاد ورأوبين ونصف سبط منسّى قد اخذوا نصيبهم في عبر الاردن نحو الشروق الذي اعطاهم اياه موسى عبد الرب.

Joshua 18 : 8. ουοϩ ἐταυτωνου `νϫε νιρωμι αυμοϣι : ουοϩ ιησους αϥϩων ετοτου `ννιρωμι νεθναϣε εμεϣτ πικαϩι . εϥϫω `μμος νωου ϫε μαϣενωτεν `ντετενμεϣτ πικαϩι κατα νεϥθοϣ. ουοϩ `ντετενὶ ϣαροι . ουοϩ `μπαιμα ϯνανουϩ νωτεν εβολ `μ`πσοις `νουκληρος ϧεν σιλω :

Joshua 18 : 8 And the men rose up and went. And Joshua commanded those who were going to map out the land, saying, Go, and walk up and down through the land, and map it, and return to me. And I will cast a lot for you here before Jehovah at Shiloh.

Joshua 18 : 8 فقام الرجال وذهبوا. واوصى يشوع الذاهبين لكتابة الارض قائلا. اذهبوا وسيروا في الارض واكتبوها ثم ارجعوا اليّ فالقي لكم هنا قرعة امام الرب في شيلوه.

Joshua 18 : 9. ουοϩ αυϣε αυμεϣτ πικαϩι αυϯϩθηου εροϥ αυ`cϧε νεϥθοϣ κατα πολις εϣαϣϥι `ντοι ευϫωμ αυὲνϥ ερατϥ `νιησους ὲ`ϩρηι εσιλω :

Joshua 18 : 9 And the men passed through the land, and mapped it by cities into seven parts, in a book. And they came to Joshua, to the camp at Shiloh.

Joshua 18 : 9 فسار الرجال وعبروا في الارض وكتبوها حسب المدن سبعة اقسام في سفر ثم جاءوا الى يشوع الى المحلّة في شيلوه.

Joshua 18 : 10. ουοϩ ιησους αϥνουϫ νωου `νουκληρος ϧεν σιλω `μπε`μθο εβολ `μ`πσοις .

Joshua 18 : 10 And Joshua cast lots for them in Shiloh before Jehovah. And Joshua apportioned the land to the sons of Israel there, according to their divisions.

Joshua 18 : 10 فالقى لهم يشوع قرعة في شيلوه امام الرب وهناك قسم يشوع الارض لبني اسرائيل حسب فرقهم

Joshua 18 : 11. ουοϩ αϥὶ εβολ `νϣορπ `νϫε πικληρος `ν`τφυλη `νβενιαμειν κατα `νουδημος ουοϩ αυὶ εβολ `νϫε νιθοϣ `ννουκληρος ϧεν `θμηϯ `νιουδα . ουοϩ ϧεν `θμηϯ `ννενϣηρι `νιωσηφ

Joshua 18 : 11 And the lot of the tribe of the sons of Benjamin came up, according to their families, and the border of their lot went out between the sons of Judah and the sons of Joseph.

Joshua 18 : 11 وطلعت قرعة سبط بني بنيامين حسب عشائرهم. وخرج تخم قرعتهم بين بني يهوذا وبني يوسف.

Joshua 18 : 12. ouoϩ `nouθoϣ auϣωpi icϫen πeμϩit icϫen πiopδanhc. ouoϩ `nouθoϣ cenaϭi ѐ`ϩphi kata `nca `cφip eϫen iepixω icϫen πeμϩit . ouoϩ cenaϣe ѐ`ϩphi eπitωou eϫen θalacca. ouoϩ πaieβol ϧen neqθoϣ naϣωπi πiμa etouμouϯ epoq ϫe μaβδapitic βaiθωn .

Joshua 18 : 12 And their border was at the north side from the Jordan, and the border went up to the side of Jericho on the north, and went up through the hills westward; and its boundary line was at the wilderness of Beth-aven;

Joshua 18 : 12 وكان تخمهم من جهة الشمال من الاردن. وصعد التخم الى جانب اريحا من الشمال وصعد في الجبل غربا وكانت مخارجه عند برية بيت آون.

Joshua 18 : 13. ouoϩ cenakotou ѐβol ϧen πiμa ete`μμau `nϫe niθoϣ elouζa . `nca `cφip `nlouζa icϫen πeceμent θai te βaiθhl . ouoϩ niθoϣ canaì ѐ`ϩphi eπiμa etouμouϯ epoq ϫe μaatapωθopex ѐ`ϩphi eπitωou . θai etϧen πica `μπeμent `nβaiθopωn te tetϧen πetθeβihout.

Joshua 18 : 13 and the border went up from there to Luz, to the side of Luz (it is Bethel) southward, and the border went down to Ataroth-adar, near the hill that is on the south of the lower Beth-horon;

Joshua 18 : 13 وعبر التخم من هناك الى لوز الى جانب لوز الجنوبي. هي بيت ايل. ونزل التخم الى عطاروت ادّار على الجبل الذي الى جنوب بيت حورون السفلى.

Joshua 18 : 14. ouoϩ cenakotou `nϫe niθoϣ cenaϫωte eϫen πiμa etϭωϣπ eϫen `πca `nθalacca icϫen πeμent. ouoϩ πaieβol `μπeqθoϣ naϣωπi ѐ`ϩphi ekapiaθβaal. θai te kapiaθiapiμ ϯπolic `nnenϣhpi `nionδa . φai πe πiμepoc etnouϫ eπica `nθalacca . ouoϩ πiμepoc etnouϫ eπica `μπeμent .

Joshua 18 : 14 and the border was drawn and went around to the sea coast southward, from the hill which fronts on Beth-horon southward; and its boundary line was at the city of Baal; it is Kirjath-jearim, a city of the sons of Judah; this is the west side.

Joshua 18 : 14 وامتد التخم ودار الى جهة الغرب جنوبا من الجبل الذي مقابل بيت حورون جنوبا. وكانت مخارجه عند قرية بعل. هي قرية يعاريم. مدينة لبني يهوذا. هذه هي جهة الغرب.

Joshua 18 : 15. icϫen πiμepoc `nkapiaθβaal . ouoϩ niθoϣ cenaϫωte ѐ`ϩphi eπiμa etouμouϯ epoq ϫe γaζein . eϫen ϯπhγh `μπiμωou `nnaφθω .

Joshua 18 : 15 And the south side was from the end of Kirjath-jearim; and the border went out westward, and went out to the spring of the waters of Nephtoah.

Joshua 18 : 15 وجهة الجنوب هي اقصى قرية يعاريم وخرج التخم غربا وخرج الى منبع مياه نفتوح.

Joshua 18 : 16. ouoϩ niθoϣ cenaì è`ϩrhi exen oumeroc φai et`mpe`mθo eβoλ `mpima `nϣhnnonnaм . eqϣop `nca ouma `mmekraφaein . icxen `pca `mpemϩit . ouoϩ cenaì è`ϩrhi epima etoumou† eroq xe onnaм . eφaϩou `nieβouca ouoϩ icxen pemϩit cenaì è`ϩrhi exen †phgh `nϩrwghλ .

Joshua 18 : 16 And the border went down to the end of the mountain that is before the valley of the son of Hinnom, which is in the Valley of the Giants northward, and went down the valley of Hinnom to the side of the Jebusite on the south, and went down to En-rogel.

Joshua 18 : 16 ونزل التخم الى طرف الجبل الذي مقابل وادي ابن هنوم الذي في وادي الرفائيين شمالا ونزل الى وادي هنوم الى جانب اليبوسيين من الجنوب ونزل الى عين روجل

Joshua 18 : 17. ouoϩ cenaxwte exen †phgh `nβaiθcamouc .

Joshua 18 : 17 And it was drawn from the north and went out to En-shemesh, and went out toward Geliloth, which is across from the ascent of Adummim, and went down to the stone of Bohan the son of Reuben,

Joshua 18 : 17 وامتد من الشمال وخرج الى عين شمس وخرج الى جليلوت التي مقابل عقبة ادميم ونزل الى حجر بوهن بن رأوبين

Joshua 18 : 18. ouoϩ cenakotou exen pima etoumou† eroq xe γaλiawθ . φai et`mpe`mθo eβoλ `mpimwit `nϣe è`ϩrhi eaiθamin ouoϩ cenaì è`ϩrhi exen piwni `nβaiwn. `nnenϣhri `nrouβhn. ouoϩ cenakotou `nca `cφir `nβaiθara icxen `mpemϩit . ouoϩ cenaì è`ϩrhi exen niθoϣ `nca `cφir `n†θaλacca icxen `nca `mpemϩit .

Joshua 18 : 18 and passed on to the side opposite to the Arabah northward, and went down to the Arabah.

Joshua 18 : 18 وعبر الى الكتف مقابل العربة شمالا ونزل الى العربة.

Joshua 18 : 19. ouoϩ paièβoλ ϧen `pθoϣ eqnqhou exen pikoϩ etϭoci `n†θaλacca `nni`ϩmou . exen pemϩit eumeroc `nte piiordanhc icxen pement.

Joshua 18 : 19 And the border passed on to the side of Beth-hoglah northward, and the boundary line was at the north tongue of the Salt Sea, to the extreme south of the Jordan; this was the southern border.

Joshua 18 : 19 وعبر التخم الى جانب بيت حجلة شمالا وكانت مخارج التخم عند لسان بحر الملح شمالا الى طرف الاردن جنوبا هذا هو تخم الجنوب.

Joshua 18 : 20. ouoϩ piiordanhc peθnaneϩ niθoϣ eβoλ ϧen oumeroc icxen nima `nϣai. ai te †`kλhronomia `nnϣhri `nβeniamin . ete necθoϣ ne eukw† kata `noudhmoc :

Joshua 18 : 20 And the Jordan borders it on the east side. This was the inheritance of the sons of Benjamin, according to its borders all around, according to their families.

Joshua 18 : 20 والاردن يتخمه من جهة الشرق. فهذا هو نصيب بني بنيامين مع تخومه مستديرا حسب عشائرهم

Joshua 18 : 21. ουοϩ αυϣωπι `ⲛϫε ⲛιπολιc `ⲛⲛεⲛϣηρι `ⲛβεⲛιαμιⲛ κατα `ⲛουδημοc. ιεριχω. ουοϩ βαιθαγλα . ουοϩ αμεργαcιc .

Joshua 18 : 21 And the cities for the tribe of the sons of Benjamin, by their families, were Jericho, Beth-hoglah, and the valley of Keziz,

Joshua 18 : 21 وكانت مدن سبط بني بنيامين حسب عشائرهم اريحا وبيت حجلة ووادي قصيص

Joshua 18 : 22. ουοϩ βαιθαρα . ουοϩ ⲛαμβρα . ουοϩ βαιcαⲛε.

Joshua 18 : 22 and Beth-arabah, and Zemaraim, and Bethel,

Joshua 18 : 22 وبيت العربة وصمارايم وبيت ايل

Joshua 18 : 23. ουοϩ αιειμ . ουοϩ φαρα. ουοϩ ευραθα .

Joshua 18 : 23 and Avvites, and Parah, and Ophrah,

Joshua 18 : 23 والعوّيم والفارة وعفرة

Joshua 18 : 24. ουοϩ καρφα . ουοϩ καιφιρα . ουοϩ μοⲛει ουοϩ γαβαα . μετ`cⲛουϯ `μπολιc ⲛεμ `ⲛουκεϯμι.

Joshua 18 : 24 and Chephar-haammonai, and Ophni and Gaba; twelve cities and their villages;

Joshua 18 : 24 وكفر العموني والعفني وجبع ست عشرة مدينة مع ضياعها.

Joshua 18 : 25. ουοϩ γαβαωⲛ ⲛεμ ραμα . ουοϩ βαιηρωθ .

Joshua 18 : 25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

Joshua 18 : 25 جبعون والرامة وبئيروت

Joshua 18 : 26. ουοϩ μαccημα ουοϩ βιρωⲛ . ουοϩ ταμωκη

Joshua 18 : 26 and Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

Joshua 18 : 26 والمصفاة والكفيرة والموصة

Joshua 18 : 27. ουοϩ κεφαραα ουοϩ καφαⲛ . ουοϩ ⲛακαⲛ . ουοϩ κερcηα ουοϩ cελαcεκ

Joshua 18 : 27 and Rekem, and Irpeel, and Taralah,

Joshua 18 : 27 وراقم ويرفئيل وترالة

Joshua 18 : 28. ουοϩ ιεβουc θαι τε ιερουcαλημ . ουοϩ βαμωθιαριμ : μετϣομϯ `μπολιc νεμ `νουκεϯμι . αι τε ϯ`κληρονομια `ννενϣηρι `νβενιαμιν κατα `νουδημοc :

Joshua 18 : 28 and Zelah, Eleph, and Jebusi, which is Jerusalem, Gibeath, and Kirjath; fourteen villages. This is the inheritance of the sons of Benjamin, by their families.

Joshua 18 : 28 وصيلع وآلف واليبوسي. هي اورشليم. وجبعة وقرية. اربع عشرة مدينة مع ضياعها. هذا هو نصيب بني بنيامين حسب عشائرهم

Joshua 19 : 1. ουοϩ αqὶ εβολ `νϫε πιμαϩ2. `νκληροc `ννενϣηρι `νcυμεων κατα `νουδημοc . ουοϩ αcϣωπι `νϫε τουκληρονομια ϧεν `θμηϯ `ννενϣηρι `νιουδα .

Joshua 19 : 1 And the second lot came forth to Simeon, for the tribe of the sons of Simeon according to their families. And their inheritance was inside the inheritance of the sons of Judah.

Joshua 19 : 1 وخرجت القرعة الثانية لشمعون لسبط بني شمعون حسب عشائرهم وكان نصيبهم داخل نصيب بني يهوذا.

Joshua 19 : 2. ουοϩ πουκληροc αqϣωπι `νβηρcαβεε . νεμ πιcαμαα . ουοϩ κωλαδααμ .

Joshua 19 : 2 And they had for their inheritance, Beer-sheba, and Sheba, and Moladah,

Joshua 19 : 2 فكان لهم في نصيبهم بير سبع وشبع ومولادة.

Joshua 19 : 3. ουοϩ αρcωλα . ουοϩ βωλα . ουοϩ ιαcον.

Joshua 19 : 3 and Hazar-shual, and Balah, and Azem,

Joshua 19 : 3 وحصر شوعال وبالة وعاصم

Joshua 19 : 4. ουοϩ ελθουλα . ουοϩ βουλα . ουοϩ ϩερμα.

Joshua 19 : 4 and Eltolad, and Bethul, and Hormah,

Joshua 19 : 4 والتولد وبتول وحرمة

Joshua 19 : 5. ουοϩ cικελα . ουοϩ βενθαχεβεβ . ουοϩ cαρουcιμ .

Joshua 19 : 5 and Ziklag, and Beth-marcaboth, and Hazar-susah,

Joshua 19 : 5 وصقلغ وبيت المركبوت وحصر سوسة

Joshua 19 : 6. ουοϩ βαθαρωθ. ⲛεμ `ⲛουκοι : μετϣομϯ `μπολιc ⲛεμ `ⲛουκεϯμι .

Joshua 19 : 6 and Beth-lebaoth, and Sharuhen; thirteen cities and their villages;

Joshua 19 : 6 وبيت لباوت وشاروحين. ثلاث عشرة مدينة مع ضياعها.

Joshua 19 : 7. ερεμμωⲛ . ουοϩ αλκ ουοϩ ιεθερ . ουοϩ αcαⲛ ϥτο `μπολιc ⲛεμ `ⲛουκεϯμι.

Joshua 19 : 7 Ain, Remmon, and Ether, and Ashan; four cities and their villages;

Joshua 19 : 7 عين ورمون وعاتر وعاشان. اربع مدن مع ضياعها.

Joshua 19 : 8. ετκωϯ εⲛαιπολιc ϣα`ϩρηι εβαλεκ ευⲛαϣε ε`ϩρηι ειεⲛεθ κατα πιcα `μπεμεⲛτ. αι τε ϯ`κληροⲛομια `ⲛⲛεⲛϣηρι `ⲛcυμεωⲛ κατα `ⲛουδημοc .

Joshua 19 : 8 and all the villages that were all around these cities to Baalath-beer, Ramah of the south. This is the inheritance of the tribe of the sons of Simeon according to their families.

Joshua 19 : 8 وجميع الضياع التي حوالي هذه المدن الى بعلة بير رامة الجنوب. هذا هو نصيب سبط بني شمعون حسب عشائرهم.

Joshua 19 : 9. ιcϫεⲛ πικληροc `ⲛιουδα. ε`cⲛηου `ⲛϫε ϯ`κληροⲛομια `ⲛ`τφυλη `ⲛⲛεⲛϣηρι `ⲛcυμεωⲛ κατα `ⲛουδημοc εⲛιθωϣ ⲛε φαι `ⲛϯ`κληροⲛομια `ⲛ`τφυλη `ⲛⲛεⲛϣηρι `ⲛcυμεωⲛ ιcϫεⲛ πικληροc `ⲛιουδα εⲛαac ετωου. ουοϩ αυκληροⲛομει `ⲛϫε ⲛεⲛϣηρι `ⲛcυμεωⲛ ϧεⲛ `θμηϯ `μπουκληροc :

Joshua 19 : 9 The inheritance of the sons of Simeon was out of the portion of the sons of Judah. For the part of the sons of Judah was too much for them. Therefore, the sons of Simeon had their inheritance within their inheritance.

Joshua 19 : 9 ومن قسم بني يهوذا كان نصيب بني شمعون. لان قسم بني يهوذا كان كثيرا عليهم فملك بنو شمعون داخل نصيبهم

Joshua 19 : 10. ουοϩ αϥì εβολ `ⲛϫε πιμαϩ3. `ⲛκληροc `ⲛζαβουλωⲛ κατα `ⲛουδημοc. ευⲛαϣωπι `ⲛϫε ⲛιθοϣ `ⲛτουκληροⲛομια. εcεδεκγωλαⲛε `ⲛουθοϣ .

Joshua 19 : 10 And the third lot came up for the sons of Zebulun according to their families. And the border of their inheritance was to Sarid.

Joshua 19 : 10 وطلعت القرعة الثالثة لبني زبولون حسب عشائرهم. وكان تخم نصيبهم الى ساريد

Joshua 19 : 11. ουοϩ ϯθαλαccα. ουοϩ μαργελα . ουοϩ cεⲛατοϫου εβαιθαραβα . ε`ϩρηι επιια φαι ετ`μπε`μθο εβολ `ⲛειεκμαⲛ.

Joshua 19 : 11 And their border went up toward the sea, and Maralah, and reached to Dabbasheth, and reached to the torrent in front of Jokneam,

Joshua 19 : 11 وصعد تخمهم نحو الغرب ومرعلة ووصل الى دبّاشة ووصل الى الوادي الذي مقابل يقنعام

Joshua 19 : 12. ουοϩ ϲεɴακοτου εϫεɴ ϲεδδουκ. `μπε`μθο εβολ ιϲϫεɴ `ɴɴιμα `ɴϣαι `ɴβαιθϲαμυϲ. εϫεɴ ɴιθοϣ `ɴΧαϲελωθαιαι . ουοϩ ϲεɴαϫωτε εϫεɴ δαβαιρωθ. ουοϩ ϲεɴαϣε ὲ`ϩρηι εϫεɴ ɴαφαρ .

Joshua 19 : 12 and turned east from Sarid toward the rising of the sun, to the border of The Flames of Tabor, and goes out to Daberath, and goes up to Japhia.

Joshua 19 : 12 ودار من ساريد شرقا نحو شروق الشمس على تخم كسلوت تابور وخرج الى الدبرة وصعد الى يافيع

Joshua 19 : 13. ουοϩ ὲβολ ϧεɴ πιμα ετε`μμαυ ϲεɴακοτου `μπε`μθο εβολ ιϲϫεɴ ɴιμα `ɴϣαι ὲ`ϩρηι εϫεɴ γεθθη .εϫεɴ ϯπολιϲ καϲει. ουοϩ ϲεɴαϫωτε εϫεɴ ρεμμωɴα . αμαθαρ . αοζα .

Joshua 19 : 13 And from there it passes on along on the east to Gittah-hepher, to Ittah-kazin, and goes out to Remmon-methoar to Neah.

Joshua 19 : 13 ومن هناك عبر شرقا نحو الشروق الى جتّ حافر الى عتّ قاصين وخرج الى رمّون وامتد الى نيعة.

Joshua 19 : 14. ουοϩ ϲεɴακοτου `ɴϫε ɴιθοϣ επιϲα `μπεμϩιτ. ὲ`ϩρηι εϫεɴ αμωθ. ουοϩ πουὶ εβολ εϥɴαϣωπι εϫεɴ γεφηλ .

Joshua 19 : 14 And the border goes around it on the north side to Hannathon, and its boundaries are in the valley of Jiphthah-el,

Joshua 19 : 14 ودار بها التخم شمالا الى حناتون وكانت مخارجه عند وادي يفتحئيل

Joshua 19 : 15. ουοϩ καταɴαθ . ουοϩ ɴαβααλ . ουοϩ ϲυμοωɴ . ουοϩ ιεμτα. ουοϩ βαιθμαɴ .

Joshua 19 : 15 and Kattath, and Nahallal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem; twelve cities and their villages.

Joshua 19 : 15 وقطّة ونهلال وشمرون ويدالة وبيت لحم. اثنتا عشرة مدينة مع ضياعها.

Joshua 19 : 16. αι τε ϯ`κληροɴομια `ɴ`τφυλη `ɴɴεɴϣηρι `ɴζαβουλωɴ κατα `ɴουδημοϲ. `ɴουπολιϲ ɴεμ `ɴουκεϯμι :

Joshua 19 : 16 This is the inheritance of the sons of Zebulun according to their families, these cities and their villages.

Joshua 19 : 16 هذا هو نصيب بني زبولون حسب عشائرهم. هذه المدن مع ضياعها

Joshua 19 : 17. ουοϩ ιϲϲαχαρ απεϥκληροϲ ὶ εβολ `μμαϩ 4.

Joshua 19 : 17 The fourth lot came out to Issachar, for the sons of Issachar according to their families.

Joshua 19 : 17 وخرجت القرعة الرابعة ليساكر. لبني يساكر حسب عشائرهم.

Joshua 19 : 18. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲓⲁζⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ Χⲁⲥⲥⲁⲗⲱⲑ. ⲟⲩⲟϩ ⲥⲟⲩⲛⲁⲛ .

Joshua 19 : 18 And their border was toward Jezreel, and Chesulloth, and Shunem,

Joshua 19 : 18 وكان تخمهم الى يزرعيل والكسلوت وشونم

Joshua 19 : 19. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓⲛ . ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲛⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲣⲉⲏⲑⲁ .

Joshua 19 : 19 and Hapharaim, and Shihon, and Anaharath,

Joshua 19 : 19 وحفارايم وشيئون واناحرة.

Joshua 19 : 20. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲭⲉⲣⲉⲑ. ⲟⲩⲟϩ ⲇⲁⲃⲓⲣⲱⲑ . ⲟⲩⲟϩ ⲕⲓⲥⲱⲛ . ⲟⲩⲟϩ ⲣⲉⲃⲉⲥ .

Joshua 19 : 20 and Rabbith, and Kishion, and Abez,

Joshua 19 : 20 ورّبيت وقشيون وآبص

Joshua 19 : 21. ⲟⲩⲟϩ ϩⲉⲣⲉⲙⲙⲁⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲓⲉⲱⲛ . ⲟⲩⲟϩ ⲃⲁⲓⲑⲫⲁⲓⲥⲏⲥ .

Joshua 19 : 21 and Remeth, and En-gannim, and En-haddah, and Beth-pazzez.

Joshua 19 : 21 ورمة وعين جنّيم وعين حدّة وبيت فصّيص.

Joshua 19 : 22. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲥⲉⲧⲱϫⲓ ⲉⲁⲓⲑⲱⲙ . ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲁⲗⲏⲙ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ . ⲟⲩⲟϩ ⲃⲁⲓⲑⲥⲁⲙⲩⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲛⲉϥⲑⲟϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.

Joshua 19 : 22 And the border reaches to Tabor, and Shahazimah, and Beth-shemesh. And the boundaries of their border were at Jordan; sixteen cities and their villages.

Joshua 19 : 22 ووصل التخم الى تابور وشحصيمة وبيت شمس وكانت مخارج تخمهم عند الاردن. ست عشرة مدينة مع ضياعها.

Joshua 19 : 23. ⲁⲓ ⲧⲉ ϯ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ `ⲛ`ⲧⲫⲩⲗⲏ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛⲓⲥⲥⲁⲭⲁⲣ ⲕⲁⲧⲁ `ⲛⲟⲩⲇⲏⲙⲟⲥ. `ⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩⲕⲉϯⲙⲓ :

Joshua 19 : 23 This is the inheritance of the tribe of the sons of Issachar according to their families, the cities and their villages.

Joshua 19 : 23 هذا هو نصيب بني يساكر حسب عشائرهم. المدن مع ضياعها

Joshua 19 : 24. ouoϩ aqì eβoλ `nϫe πiκλhpoc `nachp `μμaϩ ϯou.

Joshua 19 : 24 And the fifth lot came out for the tribe of the sons of Asher, according to their families.

Joshua 19 : 24 وخرجت القرعة الخامسة لسبط بني اشير حسب عشائرهم.

Joshua 19 : 25. ouoϩ `nouθoϣ auϣωπi eλeλeκeθ . ouoϩ aλeκ. ouoϩ βaiθoκ . ouoϩ aκaφ .

Joshua 19 : 25 And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,

Joshua 19 : 25 وكان تخمهم حلقة وحلي وباطن واكشاف

Joshua 19 : 26. ouoϩ eλiμeλex . ouoϩ aμihλ . ouoϩ μaaca . ouoϩ qnaτωϫi è϶oun eπiκapμhpoc κaτa ϯθaλacca . ouoϩ eceiωp . ouoϩ λaβanaθ . ouoϩ can .

Joshua 19 : 26 and Alammelech, and Amad, and Misheal, and reaches to Carmel westward, and to Shihor-libnath.

Joshua 19 : 26 وألّمّلك وعمعاد ومشآل ووصل الى كرمل غربا والى شيحور لبنة

Joshua 19 : 27. ouoϩ qnaκoτq icϫen niμa `nϣai `μπiph . ouoϩ βaiθaigeneθ . ouoϩ qnaτωϫi eζaβouλωn . ouoϩ eiτaφheθa . ouoϩ κaτa ϯθaλacca `μπeμϩiτ. ouoϩ niθoϣ cenaϫωτe ecaφθa . ouoϩ βeθeκ. ouoϩ inahλ . ouoϩ cenaκoτou è`ϩphi eXωβaμacoμeλ .

Joshua 19 : 27 And it turns toward the rising of the sun to Beth-dagon, and it reaches to Zebulun, and to the valley of Jiphthahel toward the north side of Beth-emek, and Neiel, and goes out to Cabul on the left hand,

Joshua 19 : 27 ورجع نحو مشرق الشمس الى بيت داجون ووصل الى زبولون والى وادي يفتحئيل شمالي بيت العامق ونعيئيل وخرج الى كابول عن اليسار

Joshua 19 : 28. ouoϩ Xeβpωn. ouoϩ paaφ . ouoϩ eμaωn . ouoϩ κanθan ϣa`ϩphi eciδωn ϯnoϫ.

Joshua 19 : 28 and Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah to great Sidon.

Joshua 19 : 28 وعبرون ورحوب وحمون وقانة الى صيدون العظيمة.

Joshua 19 : 29. ouoϩ niθoϣ cenaκoτou è`ϩphi epaμa. ouoϩ ϣa`ϩphi eϯπhgh `μμacφaccaτ neμ `naτupoc. ouoϩ cenaκoτou `nϫe niθoϣ eϫen iachφ . ouoϩ πeqì eβoλ τe ϯθaλacca . ouoϩ icϫen λeβ ouoϩ exocoβ

Joshua 19 : 29 And the border turns to Ramah, and to the strong city Tyre. And the border turns to Hosah, and the outer limits of it are at the sea from the line to Achzib,

Joshua 19 : 29 ورجع التخم الى الرامة والى المدينة المحصّنة صور ثم رجع التخم الى حوصة وكانت مخارجه عند البحر في كورة اكزيب.

Joshua 19 : 30. ουοϩ αρχωβ ουοϩ αφεκ ουοϩ ϩρααк :

Joshua 19 : 30 and Ummah, and Aphek, and Rehob; twenty two cities and their villages.

Joshua 19 : 30 وعمّة وافيق ورحوب. اثنتان وعشرون مدينة مع ضياعها.

Joshua 19 : 31. αι τε ϯ`κληρονομια `ντε νενϣηρι `νασηρ κατα `νουδημος `νουπολις νεμ `νουκεϯμι :

Joshua 19 : 31 This is the inheritance of the tribe of the sons of Asher according to their families, these cities and their villages.

Joshua 19 : 31 هذا هو نصيب سبط بني اشير حسب عشائرهم. هذه المدن مع ضياعها

Joshua 19 : 32. ουοϩ νεφθαλειμ πεϥκληρος αϥὶ εβολ `μμαϩ cοου

Joshua 19 : 32 The sixth lot came out to the sons of Naphtali, for the sons of Naphtali by their families.

Joshua 19 : 32 لبني نفتالي خرجت القرعة السادسة. لبني نفتالي حسب عشائرهم.

Joshua 19 : 33. ουοϩ αυϣωπι `νϫε `νουθοϣ μοολαμ . ουοϩ μωλαι . ουοϩ βεcεμιει . Ουοϩ καρμαι . ουοϩ ναβωκ. ουοϩ ιεφθαν ϣα`ϩρηι εδωδαν ουοϩ πιεβολ `ννεϥθοϣ πε πιιορδανηc.

Joshua 19 : 33 And their border was from Heleph, from Allon to Zaanannim, and Adami, Nekeb, and Jabneel, to Lakum. And its boundaries were at Jordan.

Joshua 19 : 33 وكان تخمهم من حالف من البلوطة عند صعننيم وادامي الناقب ويبنئيل الى لقّوم. وكانت مخارجه عند الاردن.

Joshua 19 : 34. ουοϩ νεϥθοϣ cενακοτου εϫεν ϯθαλαccα ενα . αβωρ ουοϩ cεναϫωτε εβολϧεν πιμα ετε`μμαυ εαικα . ουοϩ cενατωϫι εζαβουλων ιcϫεν `μπιρηc . ουοϩ ϥνατωϫι εαcηρ κατα πιcα `νϯθαλαccα . ουοϩ πιιορδανηc εϥναϣωπι ιcϫεν νιμα `νϣαι `μπιρη.

Joshua 19 : 34 And the border turns west toward Aznoth-tabor, and goes out from there to Hukkok, and reached to Zebulun on the south side, and reaches to Asher on the west side, and to Judah on Jordan toward the rising of the sun;

Joshua 19 : 34 ورجع التخم غربا الى ازنوت تابور وخرج من هناك الى حقوق ووصل الى زبولون جنوبا ووصل الى اشير غربا والى يهوذا الاردن نحو شروق الشمس

Joshua 19 : 35. ouoϩ nipolic `mpituroc ϩanpolic ne eukht `ncobt . turoc . ouoϩ ωmaaθa . auωd. ouoϩ keneret.

Joshua 19 : 35 and the fortified cities are Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Chinnereth,

Joshua 19 : 35 ومدن محصّنة الصدّيم وصير وحمة ورقة وكنّارة

Joshua 19 : 36. . ouoϩ armaθ . ouoϩ arahl . ouoϩ acωr .

Joshua 19 : 36 and Adamah, and Ramah, and Hazor,

Joshua 19 : 36 وادامة والرامة وحاصور

Joshua 19 : 37. ouoϩ kadec . ouoϩ carae . ouoϩ ϯphgh `nacωr .

Joshua 19 : 37 and Kedesh, and Edrei, and En-hazor,

Joshua 19 : 37 وقادش واذرعي وعين حاصور

Joshua 19 : 38. ouoϩ kerωθ . ouoϩ magalaarim ouoϩ baiθam . ouoϩ baiθcamuc :

Joshua 19 : 38 and Iron, and Migdalel, Horem, and Beth-anath, and Beth-shemesh; nineteen cities and their villages.

Joshua 19 : 38 ويرأون ومجدل ايل وحوريم وبيت عناة وبيت شمس تسع عشرة مدينة مع ضياعها.

Joshua 19 : 39. ai te ϯ`klhronomia `n`tfulh `nneniϣhri `nnefθalim

Joshua 19 : 39 This is the inheritance of the tribe of the sons of Naphtali by their families, the cities and their villages.

Joshua 19 : 39 هذا هو نصيب سبط بني نفتالي حسب عشائرهم المدن مع ضياعها

Joshua 19 : 40. ouoϩ dan a piklhroc ì ebol `mmaϩ ϣaϣq

Joshua 19 : 40 The seventh lot came out for the tribe of the sons of Dan by their families.

Joshua 19 : 40 لسبط بني دان حسب عشائرهم خرجت القرعة السابعة.

Joshua 19 : 41. ouoϩ `nouθoϣ auϣωpi : caraθ . ouoϩ aca . ϯpolic camuc.

Joshua 19 : 41 And the border of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and I-rshemesh,

Joshua 19 : 41 وكان تخم نصيبهم صرعة واشتأول وعير شمس

Joshua 19 : 42. ουοϩ καλαβιν . ουοϩ καλαιον . ουοϩ κειλαδα .

Joshua 19 : 42 and Shaalabbin, and Ajalon, and Jethlah,

Joshua 19 : 42 وشعلبّين وأيلون ويتلة

Joshua 19 : 43. ουοϩ ελων . ουοϩ αμναθα . ουοϩ ακκαρων .

Joshua 19 : 43 and Elon, and Timnah, and Ekron,

Joshua 19 : 43 وايلون وتمنة وعقرون

Joshua 19 : 44. ουοϩ αλκαθα . ουοϩ κεββετον . ουοϩ . βαλααν .

Joshua 19 : 44 and Eltekeh, and Gibbethon, and Baalath,

Joshua 19 : 44 وإلتقيه وجبثون وبعلة

Joshua 19 : 45. ουοϩ αζωρ . ουοϩ βανβαρακ . ουοϩ γεθρεμμων .

Joshua 19 : 45 and Jehud, and Beneberak, and Gath-rimmon,

Joshua 19 : 45 ويهود وبني برق وجتّ رمون

Joshua 19 : 46. . ουοϩ νη ιcϫεν ϯθαλαcca `ννιτουμουϯ ἐρωου ϫε `νϩιερακων . πιτωου ετϧεντ ἐϧουν ειοππη .

Joshua 19 : 46 and Mejarkon, and Rakkon, with the border before Japho.

Joshua 19 : 46 ومياه اليرقون والرقون مع التخوم التي مقابل يافا.

Joshua 19 : 47. αι τε ϯ`κληρονομια `ννιφυλη `ννενϣηρι `νδαυιδ κατα `νουδημος `νουπολις νεμ `νουκεϯμι : ουοϩ νενϣηρι `νδαν `μπουϩεϫϩοϫ πιαμορραιος πετϩοϫϩεϫ `μμωου ϧεν πιτωου . ουοϩ ἀμμοραιος ναυχω `μμωου αν ἰ ἐ`ϩρηι επιια. ουοϩ αυϭωου `ντοτου `μπιθοϣ `ντουμερις :

Joshua 19 : 47 And the border of the sons of Dan came out too little for them. And the sons of Dan went up to fight against Leshem, and took it, and struck it with the mouth of the sword, and possessed it, and lived in it. And they called Leshem Dan, after the name of their father Dan.

Joshua 19 : 47 وخرج تخم بني دان منهم وصعد بنو دان وحاربوا لشم واخذوها وضربوها بحد السيف وملكوها وسكنوها ودعو لشم دان كاسم دان ابيهم.

Joshua 19 : 48. ουοϩ αυϣε `νϫε νενϣηρι `νδαν αυμιϣι νεμ λαμεχ ϯπολις αυϭιτς . ουοϩ αυπατασσε `μμος ϧεν ουταπρο `νσηϥι . ουοϩ αυουωϩ `νϧητς . αυμουϯ επεσραν ϫε λασενδακ . ουοϩ πιαμορραιος αϥϣωπι εθρεϥουωϩ ϧεν ελωμ ουοϩ ϧεν σαλαμειν . ουοϩ ϯϫιϫ `νεφραιμ ας`νϣοτ ἐ`ϩρηι εϫωου .

Joshua 19 : 48 This is the inheritance of the tribe of the sons of Dan by their families, these cities and their villages.

Joshua 19 : 48 هذا هو نصيب سبط بني دان حسب عشائرهم. هذه المدن مع ضياعها

Joshua 19 : 49. ουοϩ αυϣε εμεϣτ πικαϩι νεμ πουθοϣ . ουοϩ νενϣηρι `μπιcραηλ αυϯ `νουκληρος `νιηcουc `πϣηρι `ννauη ε`ϩρηι `νϧητου .

Joshua 19 : 49 When they had made an end of dividing the land for inheritance by their borders, the sons of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun among them.

Joshua 19 : 49 ولما انتهوا من قسمة الارض حسب تخومها اعطى بنو اسرائيل يشوع بن نون نصيبا في وسطهم.

Joshua 19 : 50. ϩιτεν πιουαϩcαϩνι `μ`φνουϯ . ουοϩ αυϯ ναq `νϯπολιc θαι ενταqαιτι `μμοc `ντοτου . ετε αμναcαυαρ τε θαι εcϣοπ ϧεν πιτωου `νεφραιμ . ουοϩ αqκωτ `ν`τπολιc αqουωϩ `νϧητc .

Joshua 19 : 50 According to the mouth of Jehovah, they gave him the city which he asked, Timnath-serah in Mount Ephraim. And he built the city and lived in it.

Joshua 19 : 50 حسب قول الرب اعطوه المدينة التي طلب تمنة سارح في جبل افرايم فبنى المدينة وسكن بها.

Joshua 19 : 51. ναι νε νιφωϣ `νταqτηιτου `ν`κληρονομια `νϫε ελεαζαρ `φουηβ . ουοϩ ιηcουc `πϣηρι `ννauη νεμ νιàρχων `ννιμετιωτ `ν`τφυλη `μπ10. _η3 . κατα `νουκληρος . ϧεν cιλω `μπε`μθο εβολ `μ`πϭοιc . ϧατεν νιρο `νϯ`cκυνη `μπιμαρτυριον . αυϫωκ εβολ `μπιφορϣ εβολ `μ`πκαϩι .

Joshua 19 : 51 These are the inheritances which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the sons of Israel divided for an inheritance by lot in Shiloh before Jehovah, at the door of the tabernacle of the congregation. So they finished dividing the country.

Joshua 19 : 51 هذه هي الانصبة التي قسمها العازار الكاهن ويشوع بن نون ورؤساء آباء اسباط بني اسرائيل بالقرعة في شيلوه امام الرب لدى باب خيمة الاجتماع وانتهوا من قسمة الارض

Joshua 20 : 1. ουοϩ `πϭοιc αqcαϫι νεμ ιηcουc εqϫω `μμοc .

Joshua 20 : 1 And Jehovah spoke to Joshua, saying,

Joshua 20 : 1 وكلم الرب يشوع قائلا

Joshua 20 : 2. ϫε cαϫι νεμ νενϣηρι `μπιcραηλ. εqϫω `μμοc ϫε ϯ ενιπολιc νε `μμα`μφωτ ѐρωου . ναι ενταιϫοc εθβητου . εβολ ϩιτοτq `μμωουcηc .

Joshua 20 : 2 Speak to the sons of Israel, saying, Give cities of refuge for you, as I have spoken to you by the hand of Moses,

Joshua 20 : 2 كلم بني اسرائيل قائلا. اجعلوا لانفسكم مدن الملجإ كما كلمتكم على يد موسى

Joshua 20 : 3. ουμα`μφωτ εροϥ `μπιρεϥϧωτεβ . πεⲛταϥρωϧτ `ⲛουψυχⲏ εϩⲛαϥ αⲛ . ουοϩ ⲛαιπολις ευεϣωπι ⲛωτεⲛ `μμα`μφωτ ὲρωου . `ⲛτεϥ`ϣτεμμου `ⲛϫε πεθⲛαϧωτεβ ϧα `τϫιϫ `μπετϭι ὲϧουⲛ επι``cⲛοϥ.

Joshua 20 : 3 that the manslayer who in innocence strikes anyone mortally, without knowing, may flee there. And they shall be your refuge from the avenger of blood.

Joshua 20 : 3 لكي يهرب اليها القاتل ضارب نفس سهوا بغير علم. فتكون لكم ملجأ من ولي الدم.

Joshua 20 : 4. ϣαⲛτεϥ ὸϩι ερατϥ ϩι `τϩⲏ `ⲛϯcυⲛαγωγⲏ εϯϩαπ εροϥ .

Joshua 20 : 4 And he shall flee to one of those cities and shall stand at the entrance of the gate of the city, and shall declare his matter in the ears of the elders of that city. And they shall take him into the city to themselves, and shall give him a place, and he shall live with them.

Joshua 20 : 4 فيهرب الى واحدة من هذه المدن ويقف في مدخل باب المدينة ويتكلم بدعواه في آذان شيوخ تلك المدينة فيضّمونه اليهم الى المدينة ويعطونه مكانا فيسكن معهم.

Joshua 20 : 5. ιε ϣαⲛτεϥ μου `ⲛϫε πιὰρχιερευc ετϧεⲛ πεϥὲϩοου :

Joshua 20 : 5 And if the avenger of blood pursues him, then they shall not deliver the manslayer into his hand, for he has struck his neighbor without knowing, and did not hate him yesterday and the day before.

Joshua 20 : 5 واذا تبعه ولي الدم فلا يسلموا القاتل بيده لانه بغير علم ضرب قريبه وهو غير مبغض له من قبل.

Joshua 20 : 6. τοτε παιρεϥϧωτεβ εϥεκοτϥ ετεϥπολιc ουοϩ επεϥⲏι εϥεϣε οⲛ ὲϧουⲛ εϯπολιc `ⲛταϥ εⲛταϥφωτ εβολ `ⲛϧⲏτc .

Joshua 20 : 6 And he shall live in that city until he stands before the congregation for judgment, until the death of the high priest who is in those days. Then the manslayer shall return and come to his city, and to his house, to the city from where he fled.

Joshua 20 : 6 ويسكن في تلك المدينة حتى يقف امام الجماعة للقضاء الى ان يموت الكاهن العظيم الذي يكون في تلك الايام. حينئذ يرجع القاتل ويأتي الى مدينته وبيته الى المدينة التي هرب منها.

Joshua 20 : 7. ουοϩ αυφωρϫ εβολ `ⲛκαδεc ϧεⲛ ϯγαλιλαια πιτωου `ⲛⲛεφταλειμ ουοϩ cυχεμ ετϧεⲛ πιτωου `ⲛεφραιμ ουοϩ καριαθαβοκ ετε θαι τε Χεβρωⲛ ϧεⲛ πιτωου `ⲛιουδα .

Joshua 20 : 7 And they set apart Kadesh in Galilee, in the hills of Naphtali; and Shechem in the hills of Ephraim; and Kirjath-arba; (it is Hebron) in the hills of Judah.

Joshua 20 : 7 فقدسوا قادش في الجليل في جبل نفتالي وشكيم في جبل افرايم وقرية اربع. هي حبرون في جبل يهوذا.

Joshua 20 : 8. ouoϩ ϧen pi`xro `mpiiordanhc auϯ `nϯpolic Bocor ϧen ϯerhmoc ϧen `tkoi. ebol ϧen `tfulh `nroubhn ouoϩ ϯpolic rammwq `nte galaad ebol ϧen `tfulh `ngad . ouoϩ ϯpolic gaurwn ϧen `qbacan ebol ϧen `tfulh `mmanacch .

Joshua 20 : 8 And beyond the Jordan, at Jericho eastward, they gave Bezer in the wilderness, on the tableland out of the tribe of Reuben; and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad; and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.

Joshua 20 : 8 وفي عبر اردن اريحا نحو الشروق جعلوا باصر في البرية في السهل من سبط رأوبين وراموت في جلعاد من سبط جاد وجولان في باشان من سبط منسّى.

Joshua 20 : 9. nai ne nipolic entauϯrenou èrwou `nϫe nenϣhri `mpicrahl ouoϩ piprocelutoc . petϣop è`ϩrhi `nϧhtou . eqrouvwt è`ϩrhi èrwou . `nϫe ouon niben eqnarwϧt `nouyuxh eϩnaf an . ϫexac `nnefmou ϧa `tϫiϫ `mpetϭi èϧoun epi``cnof. ϣantef òϩi eratf eϯcunagwgh. eqnaϯϩap erof.

Joshua 20 : 9 These were the appointed cities for all the sons of Israel, and for the alien who was living in their midst, that he who had struck anyone mortally without knowing might flee there, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.

Joshua 20 : 9 هذه هي مدن الملجإ لكل بني اسرائيل وللغريب النازل في وسطهم لكي يهرب اليها كل ضارب نفس سهوا. فلا يموت بيد ولي الدم حتى يقف امام الجماعة

Joshua 21 : 1. auϯ `mpouoi `nϫe niàrxwn `nnileuithc auì eeleazar piàrxiereuc ouoϩ eihcouc `pϣhri `nnauh . ouoϩ eniàrxwn `nnifulh `nnenϣhri `mpicrahl.

Joshua 21 : 1 And the heads of the fathers of the Levites came near to Eleazar the priest, and to Joshua the son of Nun, and to the heads of the fathers of the tribes of the sons of Israel.

Joshua 21 : 1 ثم تقدم رؤساء آباء اللاويين الى العازار الكاهن والى يشوع بن نون والى رؤساء آباء اسباط بني اسرائيل

Joshua 21 : 2. aucaϫi nemwou ϧen ϯpolic cilw `mpikaϩi `nkanaan euϫw `mmoc . ϫe a `pϭoic ϩwn èϧoun ϩiten mwouchc eqrou ϯ ma`nouwϩ nan eqrenouwϩ `nϧhtou nem nima ethp èrwou enentebnwouì .

Joshua 21 : 2 And they spoke to them in Shiloh, in the land of Canaan, saying, Jehovah commanded by the hand of Moses to give cities to us to live in, and their open land for our livestock.

Joshua 21 : 2 وكلموهم في شيلوه في ارض كنعان قائلين. قد أمر الرب على يد موسى ان نعطى مدنا للسكن مع مسارحها لبهائمنا.

Joshua 21 : 3. ouoϩ nileuithc a nenϣhri `mpicrahl ϯ nwou `ntouklhronomia kata picaϫi `m`pϭoic .

Joshua 21 : 3 And the sons of Israel gave to the Levites out of their inheritance these cities and their open land, at the mouth of Jehovah :

Joshua 21 : 3 فاعطى بنو اسرائيل اللاويين من نصيبهم حسب قول الرب هذه المدن مع مسارحها

Joshua 21 : 4. ouoϩ kaθaθ apiklhroc i ebol ouoϩ niθoϣ entauϣwpi `nnenϣhri `nleuei ϩiten piklhroc `naaron piàrxiereuc ebol ϧen `tfulh `nIouda ouoϩ `tfulh `nCimewn ouoϩ `tfulh `mBeniamin : mhtϣomϯ `mpolic.

Joshua 21 : 4 And the lot came out for the families of the Kohathites. And the sons of Aaron the priest, of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities.

Joshua 21 : 4 فخرجت القرعة لعشائر القهاتيين. فكان لبني هرون الكاهن من اللاويين بالقرعة ثلاث عشرة مدينة من سبط يهوذا ومن سبط شمعون ومن سبط بنيامين.

Joshua 21 : 5. nenϣhri `nkaθaθ euco϶p auϯ`klironomia nwou ebol ϧen nenϣhri `nEfraim ouoϩ ϧen `tfulh `nDan ouoϩ ϯfaϣi `n`tfulh `mManacch : mht `mpolic kata `noudhmoc.

Joshua 21 : 5 And the rest of the sons of Kohath had by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasseh, ten cities.

Joshua 21 : 5 ولبني قهات الباقين عشر مدن بالقرعة من عشائر سبط افرايم ومن سبط دان ومن نصف سبط منسّى.

Joshua 21 : 6. ouoϩ nenϣhri `nGercon auϯ nwou `mmetϣomϯ `mpolic kata `noudhmoc . ebol ϧen `tfulh `nIccaxar . ouoϩ `tfulh `nAcer nem `tfulh `nNafTali ouoϩ ϯfaϣi `n`tfulh `mManacce.

Joshua 21 : 6 And the sons of Gershon had by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

Joshua 21 : 6 ولبني جرشون ثلاث عشرة مدينة بالقرعة من عشائر سبط يساكر ومن سبط اشير ومن سبط نفتالي ومن نصف سبط منسّى في باشان.

Joshua 21 : 7. ouoϩ nenϣhri `mMerari auϯ nwou met`cnouϯ `mpolic kata neudhmoc . ebol ϧen `tfulh `nRoubhn nem `tfulh `nGad ouoϩ `tfulh `nZaboulwn. kata ouklhroc `mmet2. `mpolic :

Joshua 21 : 7 The sons of Merari by their families had out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

Joshua 21 : 7 ولبني مراري حسب عشائرهم اثنتا عشرة مدينة من سبط رأوبين ومن سبط جاد ومن سبط زبولون.

Joshua 21 : 8. ouoϩ nenϣhri `mPicrahl auϯ `nniLeueithc `nnaipolic nem `nouma ethp èrwou ϧen ouklhroc. kataFrhϯ enta `pϭoic ϩwn etotq `mMwouchc :

Joshua 21 : 8 And the sons of Israel gave by lot to the Levites these cities with their open land, as Jehovah commanded by the hand of Moses.

Joshua 21 : 8 فاعطى بنو اسرائيل اللاويين هذه المدن ومسارحها بالقرعة كما أمر الرب على يد موسى.

Joshua 21 : 9. ουοϩ `τφυλн `ɴɴєɴϣнρι `ɴιουδα . ουοϩ `τφυλн `ɴɴєɴϣнρι `ɴcυμєωɴ. ουοϩ `τφυλн `ɴɴєɴϣнρι `μβєɴιαμιɴ. αυϯ ɴωου `ɴɴαιπολιc .

Joshua 21 : 9 And they gave out of the tribe of the sons of Judah, and out of the tribe of the sons of Simeon, these cities which are called by name,

Joshua 21 : 9 واعطوا من سبط بني يهوذا ومن سبط بني شمعون هذه المدن المسماة باسمائها

Joshua 21 : 10. ουοϩ αυμουϯ ѐρωου ϫє ɴαϣнρι `ɴααρωɴ ѐβολ ϧєɴ πιδнμοc `ɴκααθ `ɴɴєɴϣнρι `ɴλєυєι . єβολϫє `ɴτα πικλнροc ϣωπι `ɴɴαι .

Joshua 21 : 10 which the sons of Aaron had, being of the families of the Kohathites, who were of the sons of Levi. For theirs was the first lot.

Joshua 21 : 10 فكانت لبني هرون من عشائر القهاتيين من بني لاوي لان القرعة الاولى كانت لهم.

Joshua 21 : 11. ουοϩ αυϯ ɴωου `ɴϯπολιc καριαθαβοκ єτє ϯɴοϫ τє `μπολιc `ɴɴιπολιc `ɴєɴακ . єτє θαι τє Χєβρωɴ ϧєɴ πιτωου `ɴιουδα. ɴєτнπ δє єροc ϧєɴ πєcκωϯ.

Joshua 21 : 11 And they gave them the City of Arba, the father of Anak (which is Hebron) in the hills of Judah, with its open lands around it.

Joshua 21 : 11 واعطوهم قرية اربع ابي عناق. هي حبرون. في جبل يهوذا مع مسرحها حواليها.

Joshua 21 : 12. ουοϩ `τκοι `ɴϯπολιc ɴєμ ɴєcκєϯμι αqτнιτου `ɴϫє ιнcουc `ɴɴєɴϣнρι `ɴΧαλєβ `πϣнρι `ɴιнφοɴн ϧєɴ ου`κλнροɴομєια .

Joshua 21 : 12 But the fields of the city, and its villages, they gave to Caleb the son of Jephunneh for his own.

Joshua 21 : 12 واما حقل المدينة وضياعها فاعطوها لكالب بن يفنة ملكا له

Joshua 21 : 13. ουοϩ ɴєɴϣнρι `ɴααρωɴ αqϯ ɴωου `ɴϯπολιc `μμα `μφωτ `μπєɴταqϧωτєβ єτє Χєβροɴ τє . ουοϩ ϯπολιc ατ ɴєμ ɴєτнπ єροc. ουοϩ ϯπολιc λєμɴα ɴєμ ɴєτнπ єροc.

Joshua 21 : 13 So they gave Hebron and its open lands to the sons of Aaron the priest as a city of refuge for the slayer, and Libnah and its open lands,

Joshua 21 : 13 واعطوا لبني هرون الكاهن مدينة ملجإ القاتل حبرون مع مسارحها ولبنة ومسارحها

Joshua 21 : 14. ουοϩ ϯπολιc αιλωμ ɴєμ ɴικєμα єτнπ єροc . ϯπολιc ταμє ɴєμ ɴικєμα єτнπ єροc.

Joshua 21 : 14 and Jattir and its open lands, and Eshtemoa and its open lands,

Joshua 21 : 14 ويتّير ومسرحها واشتموع ومسرحها

Joshua 21 : 15. ουοϩ ϯπολιc τελλα νεμ νικεμα ετηπ εροc . ουοϩ ϯπολιc δαυειρ νεμ νικεμα ετηπ εροc .

Joshua 21 : 15 and Holon and its open lands, and Debir and its open lands,

Joshua 21 : 15 وحولون ومسرحها ودبير ومسرحها

Joshua 21 : 16. ουοϩ ϯπολιc αcαν νεμ νικεμα ετηπ εροc. ουοϩ ϯπολιc βαιθcαμυc νεμ νικεμα ετηπ εροc. ψιϯ `μπολιc `ντοτου `ν`τφυλη `cνουϯ. ουοϩ `ντοτου `ννaιφυλη :

Joshua 21 : 16 and Ain and its open lands, and Juttah and its open lands, and Beth-shemesh and its open lands; nine cities out of those two tribes.

Joshua 21 : 16 وعين ومسرحها ويطّة ومسرحها وبيت شمس ومسرحها. تسع مدن من هذين السبطين.

Joshua 21 : 17. ουοϩ `ντοτc `ν`τφυλη `μβενιαμιν . ϯπολιc γαβαων νεμ νικεμα ετηπ εροc. ουοϩ ϯπολιc τεθε νεμ νικεμα ετηπ εροc.

Joshua 21 : 17 And out of the tribe of Benjamin, Gibeon and its open lands, Geba and its open lands,

Joshua 21 : 17 ومن سبط بنيامين جبعون ومسرحها وجبع ومسرحها

Joshua 21 : 18. ουοϩ ϯπολιc αναθωθ νεμ νικεμα ετηπ εροc . ουοϩ ϯπολιc γαμαλα νεμ νικεμα ετηπ εροc . `ϥτο `μπολιc.

Joshua 21 : 18 Anathoth and its open lands, and Almon and its open lands; four cities.

Joshua 21 : 18 عناثوث ومسرحها وعلمون ومسرحها. اربع مدن.

Joshua 21 : 19. νιπολιc τηρου `ννενϣηρι `νααρων νιουηβ : μετϣομϯ `μπολιc.

Joshua 21 : 19 And all the cities of the sons of Aaron the priest were thirteen cities and their open land.

Joshua 21 : 19 جميع مدن بني هرون الكهنة ثلاث عشرة مدينة مع مسارحها

Joshua 21 : 20. ουοϩ νιδημοc `ννενϣηρι `νκααθ. ουοϩ αcϣωπι `νϫε ϯπολιc `νουηβ εβολ ϧεν `τφυλη `νεφραιμ τε.

Joshua 21 : 20 And the families of the sons of Kohath, the Levites who were left of the sons of Kohath, even they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim.

Joshua 21 : 20 واما عشائر بني قهات اللاويين الباقين من بني قهات فكانت مدن قرعتهم من سبط افرايم.

Joshua 21 : 21. ouoϩ auϯ nwou `nϯpolic . `mpima `mfwt `mpireϥϩwteb. ϯpolic cuxem nem nikema eth̀p eroc . ouoϩ ϯpolic iezara nem nikema eth̀p eroc .

Joshua 21 : 21 And they gave them Shechem and its open land in Mount Ephraim as a city of refuge for the manslayer, and Gezer and its open lands,

Joshua 21 : 21 واعطوهم شكيم ومسرحها في جبل افرايم مدينة ملجإ القاتل وجازر ومسرحها

Joshua 21 : 22. ouoϩ ϯpolic geθeban nem nikema eth̀p eroc . ouoϩ ϯpolic gebcin nem nikema eth̀p eroc . ouoϩ ϯpolic baiθorwn nem nikema eth̀p eroc . ouoϩ ϯpolic baiθorwn nem nikema eth̀p eroc . ϥto `mpolic :

Joshua 21 : 22 and Kibzaim and its open lands, and Beth-horon and its open lands; four cities.

Joshua 21 : 22 وقبصايم ومسرحها وبيت حورون ومسرحها. اربع مدن.

Joshua 21 : 23. ouoϩ ebol ϧen `tfulh `ndan. ϯpolic elkwθaim nem nikema eth̀p eroc. ouoϩ ϯpolic geθeban nem nikema eth̀p eroc .

Joshua 21 : 23 And out of the tribe of Dan, Eltekeh and its open lands, Gibbethon and its open lands,

Joshua 21 : 23 ومن سبط دان إلتقى ومسرحها وجبّثون ومسرحها

Joshua 21 : 24. ouoϩ ϯpolic ailwn nem nikema eth̀p eroc . ouoϩ ϯpolic geθeremmwn nem nikema eth̀p eroc ϥto `mpolic.

Joshua 21 : 24 Aijalon and its open lands, Gathrimmon and its open lands; four cities.

Joshua 21 : 24 وايّلون ومسرحها وجتّ رمّون ومسرحها. اربع مدن.

Joshua 21 : 25. ouoϩ ebol ϧen `tfulh `mmanacch. ϯpolic `nanax nem nikema eth̀p eroc . ouoϩ ϯpolic baiθara nem nikema eth̀p eroc. polic `cnouϯ .

Joshua 21 : 25 And out of the half tribe of Manasseh, Taanach and its open lands, and Gathrimmon and its open lands; two cities.

Joshua 21 : 25 ومن نصف سبط منسّى تعنك ومسرحها وجتّ رمون ومسرحها. مدينتين اثنتين.

Joshua 21 : 26. nipolic thrpermou eunaèr mhϯ nem nikema throu eth̀p erwou. nidhmoc `nneNϣhri `ngaaθ nhetaucwϫp :

Joshua 21 : 26 All the cities were ten, and their open land, for the families of the sons of Kohath that were left.

Joshua 21 : 26 كل المدن عشر مع مسارحها لعشائر بني قهات الباقين

Joshua 21 : 27. ουὸϩ ɴεɴϣнρι `ɴγεδcωɴ ɴιλευειτнc αυϯ ɴωου εβολ ϧεɴ ϯφαϣι `μφυλн `μμαɴαccн. `ɴɴιπολιc εɴταυɴεϩου εβολ `ɴɴнεταυϧωτεβ : ϯπολιc γαυλωɴ ϧεɴ πικαϩι `ɴγαcαɴ ουοϩ ɴικεμα ετнπ εροc. ουοϩ ϯπολιc βocορραɴ ɴεμ ɴικεμα ετнπ εροc .

Joshua 21 : 27 And to the sons of Gershon, of the families of the Levites from the half tribe of Manasseh they gave Golan in Bashan and its open lands as a city of refuge for the manslayer, and Beesh-terah and its open lands; two cities.

Joshua 21 : 27 ولبني جرشون من عشائر اللاويين مدينة ملجإ القاتل من نصف سبط منسّى جولان في باشان ومسرحها وبعشترة ومسرحها مدينتان اثنتان.

Joshua 21 : 28 ==========

Joshua 21 : 28 And from the tribe of Issachar they gave Kishon and its open lands, and Daberath and its open lands,

Joshua 21 : 28 ومن سبط يساكر قشيون ومسرحها ودبرة ومسرحها

Joshua 21 : 29. ουοϩ ϯπολιc ϯπнγн `ɴɴι`cϧαι ɴεμ ɴικεμα ετнπ εροc . ϥτο `μπολιc :

Joshua 21 : 29 Jarmuth and its open lands, En-gannim and its open lands; four cities.

Joshua 21 : 29 ويرموت ومسرحها وعين جنّيم ومسرحها. اربع مدن

Joshua 21 : 30. ουοϩ εβολ ϧεɴ `τφυλн `ɴαcнρ . ϯπολιc βαcελλαɴ ɴεμ ɴικεμα ετнπ εροc . ουοϩ ϯπολιc αβδωɴ ɴεμ ɴικεμα ετнπ εροc .

Joshua 21 : 30 And out of the tribe of Asher, Mishal and its open lands, Abdon and its open lands,

Joshua 21 : 30 ومن سبط اشير مشآل ومسرحها وعبدون ومسرحها

Joshua 21 : 31. ουοϩ ϯπολιc Χελκαθ ɴεμ ɴικεμα ετнπ εροc . ουοϩ ϯπολιc ρααβ ɴεμ ɴικεμα ετнπ εροc. ϥτο `μπολιc.

Joshua 21 : 31 Helkath and its open lands, Rehob and its open lands; four cities.

Joshua 21 : 31 وحلقة ومسرحها ورحوب ومسرحها. اربع مدن.

Joshua 21 : 32. ουος εβολ ϧεν `τφυλη `νεφαλιμ. ουος ϯπολις εηταυηεςc εβολ `μπεηταqϧωτεβ καδεc ϧεη ϯγαλιλαια . ουος ηικεμα ετηπ εροc . ουος ϯπολις εμμωη ηεμ ηικεμα ετηπ εροc . ϣομϯ `μπολις .

Joshua 21 : 32 And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee and its open lands as a city of refuge for the manslayer, and Hammoth-dor and its open lands, and Kartan, and its open lands; three cities.

Joshua 21 : 32 ومن سبط نفتالي مدينة ملجإ القاتل قادش في الجليل ومسرحها وحموت دور ومسرحها وقرتان ومسرحها. ثلاث مدن.

Joshua 21 : 33. ηιπολις τηρου `ηκεδcοη κατα `ηουδημος. μετϣομϯ `μπολις .

Joshua 21 : 33 All the cities of the Gershonites according to their families were thirteen cities and their open land.

Joshua 21 : 33 جميع مدن الجرشونيين حسب عشائرهم ثلاث عشرة مدينة مع مسارحها

Joshua 21 : 34. ουος ηεηϣηρι `μμεραρι ηιλευειτηc ηετcοϫπ αυϭι εβολ ϧεη `τφυλη `ηζαβουλωη `ηϯπολις μααη ουος ηικεμα ετηπ εροc ουος καδηc ηεμ ηικεμα ετηπ εροc.

Joshua 21 : 34 And to the families of the sons of Merari, the rest of the Levites, out of the tribe of Zebulun, they gave Jokneam and its open lands, and Kartah and its open lands,

Joshua 21 : 34 ولعشائر بني مراري اللاويين الباقين من سبط زبولون يقنعام ومسرحها وقرتة ومسرحها

Joshua 21 : 35. ουος cελλα ηεμ ηικεμα ετηπ εροc . ϣομϯ `μπολις :

Joshua 21 : 35 Dimnah and its open lands, Nahalal and its open lands; four cities.

Joshua 21 : 35 ودمنة ومسرحها ونحلال ومسرحها. اربع مدن.

Joshua 21 : 36. . ουος ϧεη πι`χρο `μπιιορδαηηc `ηϯιεριχω. αυϭι εβολ ϧεη `τφυλη `ηρουβηη `ηϯπολις `μπιμα `μφωτ `μπεηταqϧωτεβ ετε βοcορ τε ϧεη ϯερημοc . ουος ϯπολις μιϭορ ηεμ ηικεμα ετηπ εροc . ουος ϯπολις γεδδωρ ηεμ ηικεμα ετηπ εροc . ουος ϯπολις φαμα ετηπ εροc . qτο `μπολις :

Joshua 21 : 36 And out of the tribe of Reuben, Bezer and its open lands, and Jahazah and its open lands,

Joshua 21 : 36 ومن سبط رأوبين باصر ومسرحها ويهصة ومسرحها

Joshua 21 : 37. ουος εβολ ϧεη `τφυλη `ηγαδ . ϯπολις `μμα `μφωτ `μπεηταqϧωτεβ. ετε ραμωθ τε ϧεη `πκαςι `ηγαλααδ. ηεμ ηικεμα ετκωϯ εροc . ουος ϯπολις καμαηηειη ηεμ ηικεμα ετκωϯ εροc . ουος ϯπολις εcεβωη ηεμ ηικεμα ετκωϯ εροc . ουος ϯπολις ιαζηρ ηεμ ηικεμα ετκωϯ εροc . ηιπολις τηρου ευηαὲρ qτο.

Joshua 21 : 37 Kedemoth and its open lands, and Mephaath and its open lands; four cities.

Joshua 21 : 37 وقديموت ومسرحها وميفعة ومسرحها. اربع مدن.

Joshua 21 : 38. ⲛⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲙⲉⲣⲁⲣⲉⲓ ⲕⲁⲧⲁ `ⲛⲟⲩⲇⲏⲙⲟⲥ . ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲱϫⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ `ⲧⲫⲩⲗⲏ `ⲛⲗⲉⲩⲉⲓ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲙⲉⲧ`ⲥⲛⲟⲩϯ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ .

Joshua 21 : 38 And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead and its open lands as a city of refuge for the manslayer, and Mahanaim and its open lands,

Joshua 21 : 38 ومن سبط جاد مدينة ملجإ القاتل راموت في جلعاد ومسرحها ومحنايم ومسرحها

Joshua 21 : 39. ⲛⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲛⲛⲓⲗⲉⲩⲉⲓⲧⲏⲥ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ `ⲑⲙⲏϯ `ⲛϯ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ . `ϩⲙⲉ `ϣⲙⲏⲛⲓ `ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩⲕⲉⲙⲁ ⲉⲧⲏⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲱϯ `ⲛⲛⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ

Joshua 21 : 39 Heshbon and its open lands, Jazer and its open lands; four cities in all.

Joshua 21 : 39 حشبون ومسرحها ويعزير ومسرحها. كل المدن اربع.

Joshua 21 : 40. ⲛⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲙⲁ ⲉⲧⲏⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲱϯ ⲧⲏⲣϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲫⲱϣ `ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥⲑⲟϣ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲁⲩϯ `ⲛⲟⲩⲙⲉⲣⲓⲥ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ `ⲛϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲛⲧⲁϥⲟⲩⲁϣⲥ ⲉϭⲓⲧⲥ ⲉⲧⲉ ⲁⲙⲛⲁⲥⲁⲭⲁⲣ ⲧⲉ . ⲑⲁⲓ ⲁⲩⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ `ⲛⲉⲫⲣⲁⲓⲙ . ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲕⲱⲧ `ⲛϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁϥⲟⲩⲱϩ `ⲛϧⲏⲧⲥ . ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥϭⲓ `ⲛⲛⲓⲥⲏϥⲓ `ⲙⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁϥⲥⲉⲃⲓ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ `ⲛⲛⲓϣⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ . ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ϯⲉⲣⲏⲙⲟⲥ ⲁϥⲭⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲁⲙⲛⲁⲥⲁⲭⲁⲣ .

Joshua 21 : 40 All the cities for the sons of Merari by their families, those left of the families of the Levites, were by their lot twelve cities.

Joshua 21 : 40 فجميع المدن التي لبني مراري حسب عشائرهم الباقين من عشائر اللاويين. وكانت قرعتهم. اثنتا عشرة مدينة.

Joshua 21 : 41. ⲟⲩⲟϩ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁϥϯ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ `ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲛⲧⲁϥⲱⲣⲕ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲉⲧⲏⲓϥ `ⲛⲛⲟⲩⲓⲟϯ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ `ⲙⲙⲟϥ ⲁⲩⲟⲩⲱϩ `ⲛϧⲏⲧϥ

Joshua 21 : 41 All the cities of the Levites within the possession of the sons of Israel were forty eight cities and their open land.

Joshua 21 : 41 جميع مدن اللاويين في وسط ملك بني اسرائيل ثمان واربعون مدينة مع مسارحها.

Joshua 21 : 42. ⲟⲩⲟϩ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁϥϯ`ⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲱϯ ⲧⲏⲣϥ . ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁϥⲱⲣⲕ `ⲛⲛⲟⲩⲓⲟϯ . `ⲙⲡⲉ `ϩⲗⲓ ⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉϯ ⲟⲩⲃⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ `ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ . `ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ.

Joshua 21 : 42 These cities were every one with their open land around them. So it was to all these cities.

Joshua 21 : 42 كانت هذه المدن مدينة مدينة مع مسارحها حواليها. هكذا لكل هذه المدن

Joshua 21 : 43. ουοϩ `μπε `ϩλι ϩει εφαϩου εβολ ϧεν νιсαϫι τηρου εθνανευ . ναι εντα `πϭοιс ταουὸ ενενϣηρι `μπιсραηλ . αλλα αυϣωπι `μμηι τηρου :

Joshua 21 : 43 And Jehovah gave to Israel all the land which He swore to give to their fathers. And they possessed it, and lived in it.

Joshua 21 : 43 فاعطى الرب اسرائيل جميع الارض التي اقسم ان يعطيها لآبائهم فامتلكوها وسكنوا بها.

Joshua 21 : 44 =========

Joshua 21 : 44 And Jehovah gave them rest round about, according to all that He swore to their fathers. And not a man of all their enemies stood before them. Jehovah delivered all their enemies into their hand.

Joshua 21 : 44 فاراحهم الرب حواليهم حسب كل ما اقسم لآبائهم ولم يقف قدامهم رجل من جميع اعدائهم بل دفع الرب جميع اعدائهم بايديهم.

Joshua 21 : 45 =========

Joshua 21 : 45 Nor did fail a word from any good word which Jehovah had spoken to the house of Israel. All came to pass.

Joshua 21 : 45 لم تسقط كلمة من جميع الكلام الصالح الذي كلم به الرب بيت اسرائيل بل الكل صار

Joshua 22 : 1. μενενсα ναι ιηсουс αqμουϯ ενενϣηρι `νρουβην. ουοϩ ενενϣηρι `νγαδ. ουοϩ ϯφαϣι `ννενϣηρι `ντε `τφυλη `μμαναссη αqсαϫι νεμωου εqϫω `μμοс .

Joshua 22 : 1 Then Joshua called for the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

Joshua 22 : 1 حينئذ دعا يشوع الرأوبينيين والجاديين ونصف سبط منسّى.

Joshua 22 : 2. ϫε `νθωτεν ατετενсωτεμ `νсα сαϫι νιμ ενταqϩων `μμωου ετε θηνου `νϫε μωουсηс φβωκ `μ`πϭοιс . ουοϩ ατετενсωτεμ `νсα πα`ϧρωου. ουοϩ ϩωβ νιμ ενταqϩων ετε θηνου

Joshua 22 : 2 and said to them, You have done all that which Moses the servant of Jehovah commanded you. And you have listened to my voice, to all that I have commanded you.

Joshua 22 : 2 وقال لهم. انكم قد حفظتم كل ما أمركم به موسى عبد الرب وسمعتم صوتي في كل ما امرتكم به

Joshua 22 : 3. `μπετενχω `νсωτεν `ννετεν`сνηου `νναιὲϩοου . ουοϩ `νϩουὸ ὲρωου ϣα`ϩρηι εφοου `νὲϩοου αλλα ατετενὰρεϩ ενιὲντολη `μ`πϭοιс πεννουϯ .

Joshua 22 : 3 You have not left your brothers these many days until today, and have kept the observance of the command of Jehovah your God.

Joshua 22 : 3 ولم تتركوا اخوتكم هذه الايام الكثيرة الى هذا اليوم وحفظتم ما يحفظ وصية الرب الهكم.

Joshua 22 : 4. ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϯ`ⲙⲧⲟⲛ. `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲛⲉⲧⲉⲛ`ⲏⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲕⲁϩⲓ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ . ⲫⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ`ⲭⲣⲟ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.

Joshua 22 : 4 And now Jehovah your God has given rest to your brothers, as He spoke to them. And now you turn and go to your tents, to the land of your possession, which Moses the servant of Jehovah has given to you beyond the Jordan.

Joshua 22 : 4 والآن قد اراح الرب الهكم اخوتكم كما قال لهم. فانصرفوا الآن واذهبوا الى خيامكم في ارض ملككم التي اعطاكم موسى عبد الرب في عبر الاردن.

Joshua 22 : 5. ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ `ⲛⲛⲓⲉ̀ⲛⲧⲟⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁϥϩⲱⲛ `ⲙⲙⲟϥ `ⲛⲧⲟⲧⲉⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛⲁⲓϥ `ⲛϫⲉ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ⲫⲃⲱⲕ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ . ⲉⲑⲣⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ. `ⲛⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉⲛⲉϥⲉⲛⲧⲟⲗⲏ. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲛⲣⲁⲕⲧⲉⲛ ⲉⲣⲟϥ. `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲥ.

Joshua 22 : 5 Only, be very much on guard to do the commands and the Law which Moses the servant of Jehovah commanded you, to love Jehovah your God, and to walk in all His ways, and to keep His commandments, and to cleave to Him, and to serve Him with all your heart and with all your soul.

Joshua 22 : 5 وانما احرصوا جدا ان تعملوا الوصية والشريعة التي أمركم بها موسى عبد الرب ان تحبوا الرب الهكم وتسيروا في كل طرقه وتحفظوا وصاياه وتلصقوا به وتعبدوه بكل قلبكم وبكل نفسكم.

Joshua 22 : 6. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ `ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉ . ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲩ`ⲏⲓ

Joshua 22 : 6 And Joshua blessed them and sent them away. And they went to their tents.

Joshua 22 : 6 ثم باركهم يشوع وصرفهم فذهبوا الى خيامهم

Joshua 22 : 7. ⲟⲩⲟϩ ϯⲫⲁϣⲓ `ⲛ`ⲧⲫⲩⲗⲏ `ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲙⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ ⲁ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ϯⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲑⲃⲁⲥⲁⲛ . ⲟⲩⲟϩ `ⲧⲕⲉⲫⲁϣⲓ `ⲙⲫⲩⲗⲏ `ⲙⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ . ⲁ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϯ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ϧⲁⲧⲉⲛ ϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲛⲟⲩ`ⲏⲓ ⲁϥ`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ .

Joshua 22 : 7 And to the half tribe of Manasseh, Moses had given possession in Bashan. And to its other half Joshua had given possession with their brothers beyond the Jordan westward. And also when Joshua had sent them away to their tents, then he blessed them.

Joshua 22 : 7 ولنصف سبط منسّى اعطى موسى في باشان واما نصفه الآخر فاعطاهم يشوع مع اخوتهم في عبر الاردن غربا. وعندما صرفهم يشوع ايضا الى خيامهم باركهم

Joshua 22 : 8. ουοϩ ϧεν νιχρημα ενaϣωου αυϣε ἐ`ϩρηι ενου`ηι . νεμ τεβνωουὶ ενaϣωου εμaϣω . ουοϩ ουϩατ νεμ ουνουβ. νεμ ουβενιπι . νεμ ϩαν`ϩβωc ενaϣωου ϯϣωλ τηρc `ννουϫαϫι αυπωϣc εϫωου νεμ `νουκε`cνηου :

Joshua 22 : 8 And he spoke to them, saying, You are returning to your tents with great treasures, and with very much livestock, with silver, and with gold, and with bronze, and with iron, and with much clothing. Divide the spoil of your enemies with your brothers.

Joshua 22 : 8 وكلمهم قائلا. بمال كثير ارجعوا الى خيامكم وبمواش كثيرة جدا بفضة وذهب ونحاس وحديد وملابس كثيرة جدا. اقسموا غنيمة اعدائكم مع اخوتكم.

Joshua 22 : 9. ουοϩ αυμοϣι `νϫε νενϣηρι `νρουβην. ουοϩ νενϣηρι `νγαδ . ουοϩ ϯφαϣι `μφυλη `ννενϣηρι `μμαναccη . εβολ ϩιτοτου `ννενϣηρι `μπιcραηλ. ϧεν cηλω ϧεν πικαϩι `νκαναaν εθρουϣε ἐ`ϩρηι επικαϩ `νγαλααδ. επικαϩ `ντου`κληρονομια. φαι ενταυ`κληρονομει `μμοq ϩιτεν πιουαϩcαϩνι `μ`πϭοιc ϧεν `ϫιϫ `μμωουcηc.

Joshua 22 : 9 And the sons of Reuben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh turned and left the sons of Israel from Shiloh in the land of Canaan, to go to the land of Gilead, to the land of their possession in which they have possession, according to the command of Jehovah by the hand of Moses.

Joshua 22 : 9 فرجع بنو رأوبين وبنو جاد ونصف سبط منسّى وذهبوا من عند بني اسرائيل من شيلوه التي في ارض كنعان لكي يسيروا الى ارض جلعاد ارض ملكهم التي تملكوا بها حسب قول الرب على يد موسى.

Joshua 22 : 10. ουοϩ αυὶ ἐ`ϩρηι εγαλγαλα `ντε πιορανηc θαι ετϧεν πικαϩι `νκαναaν ουοϩ νενϣηρι `νγαδ . ουοϩ νενϣηρι `νρουβην ουοϩ ϯφαϣι `μφυλη `μμαναccη . αυκωτ `νουϣηουὶ `μπιμα ετε`μμαυ ϩιϫεν πιιορδανηc . ουνοϫ `νϣηουὶ εθρεqναυ εροc

Joshua 22 : 10 And when they came to the regions of the Jordan in the land of Canaan, then the sons of Reuben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh built an altar there by the Jordan, an altar of grand appearance.

Joshua 22 : 10 وجاءوا الى دائرة الاردن التي في ارض كنعان. وبنى بنو رأوبين وبنو جاد ونصف سبط منسّى هناك مذبحا على الاردن مذبحا عظيم المنظر.

Joshua 22 : 11. ουοϩ αυcωτεμ `νϫε νενϣηρι `μπιcραηλ ενετϫω `μμοc ϫε ιc ϩηππε αυκωτ `νϫε νενϣηρι `νγαδ . ουοϩ νενϣηρι `νρουβην . ουοϩ ϯφαϣι `μφυλη `μμαναccη `νουϣηουὶ ϩιϫεν νιθοϣ `μπικαϩι `νΧαναaν. ϩιϫεν πικαϩι `νγαλααδ `ντε πιιορδανηc ϧεν πι`χρο `ννενϣηρι `μπιcραηλ :

Joshua 22 : 11 And the sons of Israel heard it said, Behold, the sons of Reuben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh have built an altar across from the land of Canaan, in the regions of the Jordan, at the border of the sons of Israel.

Joshua 22 : 11 فسمع بنو اسرائيل قولا هوذا قد بنى بنو رأوبين وبنو جاد ونصف سبط منسّى مذبحا في وجه ارض كنعان في دائرة الاردن مقابل بني اسرائيل.

Joshua 22 : 12. ουοϩ αυθωουϯ ѐϧουν `ⲛϫε νενϣηρι `μπιcραηλ ѐ`ϩρηι εcηλω ϩωcτε εϣε ѐ`ϩρηι εμιϣι νεμωου . .

Joshua 22 : 12 And the sons of Israel heard, and all the company of the sons of Israel assembled at Shiloh to go up against them to war.

Joshua 22 : 12 ولما سمع بنو اسرائيل اجتمعت كل جماعة بني اسرائيل في شيلوه لكي يصعدوا اليهم للحرب

Joshua 22 : 13. ουοϩ αυταουο `ⲛϫε νενϣηρι `νρουβην . ουοϩ ερατου `ννενϣηρι `νγαδ . ουοϩ ϯφαϣι `μφυλη `μμαναccη . ѐ`ϩρηι επικαϩι `νγαλααδ `μφινεεc `πϣηρι `νελεαζαρ ``πϣηρι `νααρων `φουηβ .

Joshua 22 : 13 And the sons of Israel sent Phinehas the son of Eleazar the priest to the sons of Reuben, and to the sons of Gad, and to the half tribe of Manasseh, to the land of Gilead,

Joshua 22 : 13 فارسل بنو اسرائيل الى بني رأوبين وبني جاد ونصف سبط منسّى الى ارض جلعاد فينحاس بن العازار الكاهن

Joshua 22 : 14. ουοϩ κεμητ ϧεν νιὰρχων νεμαϥ . ερε πιουαι πιουαι `μμωου οι `ναρχων `ν`τφυλη ϧεν `θμηϯ `ννιϣο ϩι ϣο `ντε νενϣηρι `μπιcραηλ.

Joshua 22 : 14 and ten rulers with him, one ruler each for the house of a father, for all the tribes of Israel, and each of them a head of the house of their fathers, for the thousands of Israel.

Joshua 22 : 14 وعشرة رؤساء معه رئيسا واحدا من كل بيت اب من جميع اسباط اسرائيل كل واحد رئيس بيت آبائهم في الوف اسرائيل.

Joshua 22 : 15. ουοϩ `νταυὶ ѐ`ϩρηι επικαϩι `νγαλααδ ερατου `ννενϣηρι `νρουβην ουοϩ νιϣηρι `νγαδ ουοϩ ϯφαϣι `νϯφυλη `μμαναccε αυcαϫι νεμωου ευϫω `μμοc .

Joshua 22 : 15 And they came to the sons of Reuben, and to the sons of Gad, and to the half tribe of Manasseh, to the land of Gilead, and spoke with them, saying,

Joshua 22 : 15 فجاءوا الى بني رأوبين وبني جاد ونصف سبط منسّى الى ارض جلعاد وكلموهم قائلين

Joshua 22 : 16. ϫε ναι νε νιcαϫι `νϯcυναγωγη τηρc `μ`πϭοιc . ουàϣ `ναπιcτια πε πεντατετεναιϥ . ετετενκετ θηνου εβολ `μ`πϩο `μ`πϭοιc . ϩιτεν πικωτ `νουθυcιαcτηριον ουοϩ `ντετενìρι `νϩαν`ϣθορτερ ϩι ναι `μπεϥ`μθο .

Joshua 22 : 16 So says all the company of Jehovah, What is this treachery with which the God of Israel was betrayed, to turn back today from after Jehovah, in that you built for yourself an altar so that you might rebel today against Jehovah?

Joshua 22 : 16 هكذا قالت كل جماعة الرب. ما هذه الخيانة التي خنتم بها اله اسرائيل بالرجوع اليوم عن الرب ببنيانكم لانفسكم مذبحا لتتمردوا اليوم على الرب.

Joshua 22 : 17. μητι ϥκηn εροκ αn `nϫε `μπεωρ εnτατετεnτουβοn αn `μμοϥ ϣα`ϩρηι εφοου `nὲϩοου . ουοϩ ερε πιϧιcι ὶ εθβητϥ εϫεn ϯcυnαγωγη τηρc `μ`πσοιc .

Joshua 22 : 17 Is the iniquity of Peor too little for us, from which we have not been cleansed until this day? Yea, a plague came on the company of Jehovah;

Joshua 22 : 17 أقليل لنا اثم فغور. الذي لم نتطهر منه الى هذا اليوم وكان الوبا في جماعة الرب.

Joshua 22 : 18. λοιποn μη ετετεnουεϣ κετ θηnου εβολ `μ`πσοιc nαιὲϩοου . εϣωπι γαρ ετετεnὶρι `nϩαn`ϣθορτερ εροϥ `μ`πσοιc `μφοου `nὲϩοου ραcϯ ϯcυnαγωγη τηρc οn `μπιcραηλ εϥεϫωnτ εροc.

Joshua 22 : 18 that you turn away today from following after Jehovah? And it shall be that today you rebel against Jehovah, and tomorrow He shall be angry with all the company of Israel.

Joshua 22 : 18 حتى ترجعوا انتم اليوم عن الرب. فيكون انكم اليوم تتمردون على الرب وهو غدا يسخط على كل جماعة اسرائيل.

Joshua 22 : 19. ιcϫε πικαϩι δε ετε `nτοτεn σαϧεμ αμειτεn `nτετεnὶ επικαϩι ετϧεn `τϫιϫ `μ`πσοιc ερε πεϥμα`nουωϩ ϣοπ `nϧητϥ ουοϩ `nτετεnϩεμcι `μμαυ . μοnοn `μπερὶρι `nϩαn`ϣθορτερ ὲ`ϩρηι ε`πσοιc ουτε εροn `μμαυατεn ϧεn `πϫιn`θρετετεn κετ ουθυcιαcτηριοn `μ`πcα `μπιθυcιαcτηριοn `μ`πσοιc πεnnουϯ :

Joshua 22 : 19 And surely, if the land of your possession is unclean, you may cross over to the land of the possession of Jehovah, there where the tabernacle of Jehovah dwells, and have possession among us. But do not rebel against Jehovah, and do not rebel against us, by building for yourselves an altar besides the altar of Jehovah our God.

Joshua 22 : 19 ولكن اذا كانت نجسة ارض ملككم فاعبروا الى ارض ملك الرب التي يسكن فيها مسكن الرب وتملكوا بيننا وعلى الرب لا تتمردوا وعلينا لا تتمردوا ببنائكم لانفسكم مذبحا غير مذبح الرب الهنا.

Joshua 22 : 20. μη `nουϫωnτ αn πε εnταϥὶ ὲ`ϩρηι εθβε αχαn `πϣηρι `ncαρρα ϧεn `πϫιn`θρεϥ ὶnι `nτεϥϫιϫ ὲ`ϩρηι εϫεn πιτοι `nὰnαθημα εϥὶ εϫεn ϯcυnαγωγη τηρc `μπιcραηλ. ουοϩ αχαρ ευρωμι `nουωτ πε. μη `nθοϥ `μμαυατϥ πεnταϥμου ϧεn πεϥnοβι :

Joshua 22 : 20 Did not Achan the son of Zerah commit a sin in the cursed thing, and was there not wrath on all the company of Israel? And he was not the only one to die in his iniquity.

Joshua 22 : 20 أما خان عخان بن زارح خيانة في الحرام فكان السخط على كل جماعة اسرائيل وهو رجل لم يهلك وحده باثمه

Joshua 22 : 21. ουοϩ αυερου`ω `nϫε nεnϣηρι `nρουβηn. ουοϩ nεnϣηρι `nγαδ. ουοϩ ϯφαϣι `μφυλη `μμαnαccη. αυcαϫι nεμ nιΧιλιαρχοc `μπιcραηλ ευϫω `μμοc nωου.

Joshua 22 : 21 And the sons of Reuben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh answered and spoke with the heads of the thousands of Israel,

Joshua 22 : 21 فاجاب بنو رأوبين وبنو جاد ونصف سبط منسّى وقالوا لرؤساء الوف اسرائيل

Joshua 22 : 22. ϫⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲛⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ . `ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲫⲛⲟⲩϯ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲑⲟϥ `ⲫⲛⲟⲩϯ ϥⲥⲱⲟⲩⲛ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ `ⲛⲑⲟϥ ϩⲱϥ ϥⲛⲁⲉ̀ⲙⲓ. ϫⲉ ⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲛⲥⲁϩⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ . ⲁⲛⲉ̀ⲣⲛⲟⲃⲓ `ⲙⲡⲉϥ`ⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲛⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ.

Joshua 22 : 22 Jehovah is the God of gods; Jehovah is the God of gods! He knows, and Israel shall know, if it is in rebellion, and if it is in treachery against Jehovah, you shall not save us alive today.

Joshua 22 : 22 اله الآلهة الرب اله الآلهة الرب هو يعلم واسرائيل سيعلم. ان كان بتمرد وان كان بخيانة على الرب. لا تخلصنا هذا اليوم.

Joshua 22 : 23. ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡⲓ `ⲛⲧⲁⲛⲕⲱⲧ ⲛⲁⲛ `ⲛⲟⲩϣⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲥⲁϩⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲓⲉ ⲉⲧⲁⲗⲉ ⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲱⲥ `ⲛϭⲗⲓⲗ. ⲓⲉ ϣⲟϩⲉⲛ . ⲓⲉ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲉϫⲱⲥ `ⲛⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ `ⲛⲟⲩϫⲁⲓ. `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϥⲉϣⲓⲛⲓ `ⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ.

Joshua 22 : 23 If we built an altar for ourselves to turn away from following after Jehovah, or to sacrifice on it burnt offering and food offering, or to offer on it sacrifices of peace, may Jehovah Himself require it.

Joshua 22 : 23 بنياننا لانفسنا مذبحا للرجوع عن الرب او لاصعاد محرقة عليه او تقدمة او لعمل ذبائح سلامة عليه فالرب هو يطالب.

Joshua 22 : 24. ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ ϯϩⲟϯ `ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲛⲓ̀ⲣⲓ `ⲙⲫⲁⲓ ⲉⲛϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ. ϫⲉϫⲁⲥ ⲉⲛⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ϫⲟⲥ `ⲛⲣⲁⲥϯ `ⲛⲛⲓϣⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲓ `ⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ `ⲡϭⲟⲓⲥ .

Joshua 22 : 24 But surely from anxiety, for a reason, we have done this, saying, In the future your sons shall speak to our sons, saying, What is to you and to Jehovah the God of Israel?

Joshua 22 : 24 وان كنا لم نفعل ذلك خوفا وعن سبب قائلين. غدا يكلم بنوكم بنينا قائلين ما لكم وللرب اله اسرائيل.

Joshua 22 : 25. ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲓ `ⲛϩⲁⲛⲑⲟϣ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲏϯ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲡⲉ. ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲙⲟⲛ ⲙⲉⲣⲓⲥ `ⲛⲧⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϣⲟⲡ ⲛⲱⲧⲉⲛ. `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲣⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛϣⲉⲙⲙⲟ ϫⲉ `ⲛⲛⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ .

Joshua 22 : 25 For Jehovah has put a border between you and us, O sons of Reuben, and sons of Gad; it is the Jordan. You have no portion in Jehovah! And your sons will cause our sons to fail, not fearing Jehovah.

Joshua 22 : 25 قد جعل الرب تخما بيننا وبينكم يا بني رأوبين وبني جاد. الاردن. ليس لكم قسم في الرب فيرد بنوكم بنينا حتى لا يخافوا الرب.

Joshua 22 : 26. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲛϫⲟⲥ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ϩⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲕⲱⲧ `ⲛⲧⲁⲓϣⲏⲟⲩⲓ̀ `ⲛⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛⲑⲩⲥⲓⲁ ⲁⲛ. ⲟⲩⲇⲉ `ⲛⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛϭⲗⲓⲗ ⲁⲛ .

Joshua 22 : 26 And we said, Let us now prepare for ourselves, to build an altar, not for burnt offering or for sacrifice,

Joshua 22 : 26 فقلنا نصنع نحن لانفسنا. نبني مذبحا لا للمحرقة ولا للذبيحة

Joshua 22 : 27. αλλα ϫεχας `ⲛθοq παιϩωβ εqεϣωπι `ⲛουμετμεθρε `ⲛτεⲛμнϯ ⲛεμωτεⲛ. ουοϩ ϧεⲛ `θмнϯ `ⲛⲛεⲛгεⲛεα . μεⲛεⲛcωⲛ εθρεⲛϣεмϣι `μ`πσοιc `μπεq`μθο εβολ ϧεⲛ ϩαⲛσλιλ. ουοϩ ϧεⲛ ϩαⲛθυcια ουοϩ ϧεⲛ ⲛικεθυcια ουοϩ ϧεⲛ ⲛικεθυcια `ⲛⲛεⲛουϫαι ουοϩ ⲛετεⲛϣнρι `ⲛcεⲛαϫοc αⲛ πε `ⲛⲛεⲛϣнρι `ⲛραcϯ ϫε `μμοⲛ μερic `ⲛτε `πσοιc ϣοπ ⲛωτεⲛ.

Joshua 22 : 27 but it shall be a witness between us and you, and between our generations after us, to do the service of Jehovah before Him with our burnt offerings, and with our sacrifices and with our peace offerings; that your sons may not say to our sons in the future, You have no portion in Jehovah.

Joshua 22 : 27 بل ليكون هو شاهدا بيننا وبينكم وبين اجيالنا بعدنا لكي نخدم خدمة الرب امامه بمحرقاتنا وذبائحنا وذبائح سلامتنا ولا يقول بنوكم غدا لبنينا ليس لكم قسم في الرب.

Joshua 22 : 28. ουοϩ αⲛϫοc ϫε αρεϣαⲛ φαι ϣωπι `ϩλι ουοϩ `ⲛcεcαϫι ⲛεμαⲛ `μπαιρнϯ . ιε ⲛεμ ⲛεⲛϫωμ `ⲛραcϯ . τεⲛⲛαϫοc πε ἐϧουⲛ εϩρωου ϫε αⲛαυ επιὶⲛι `μπιθυcιαcτнριοⲛ `μ`πσοιc . `μπεⲛταυθαμιοq `ⲛϫε ⲛεⲛιοϯ. `ⲛεθβε ϩαⲛσλιλ αⲛ. ουδε `ⲛεθβε ϩαⲛθυcια αⲛ. αλλα εqχн ὲ`ϩρнι ευμετμεθρε ϧεⲛ τετεⲛμнϯ. ουοϩ ϧεⲛ τετεⲛμнϯ `ⲛⲛικεϣнρι :

Joshua 22 : 28 And we said, And it shall be, when they say this to us, and to our generations hereafter, that we shall say, See the pattern of the altar of Jehovah, which our fathers made, not for burnt offering or for sacrifice, but it is a witness between us and you.

Joshua 22 : 28 وقلنا يكون متى قالوا كذا لنا ولاجيالنا غدا اننا نقول. انظروا شبه مذبح الرب الذي عمل آباؤنا لا للمحرقة ولا للذبيحة بل هو شاهد بيننا وبينكم.

Joshua 22 : 29. `ⲛⲛεcϣωπι ϫε `μμοⲛ εcαϩουⲛ εβολ `μ`πσοιc ⲛαιϩοου ⲛαι εθρεⲛκωτ ⲛαⲛ `ⲛουθυcιαcτнριοⲛ `ⲛⲛεⲛσλιλ . ⲛεμ ⲛεⲛθυcια `ⲛουϫαι. `πβολ `μπιθυcιαcτнριοⲛ `μ`πσοιc . φαι ετ`μπε`μθο εβολ `ⲛτεq`cκнⲛн :

Joshua 22 : 29 Far be it from us to rebel against Jehovah, and to turn away today from following after Jehovah, to build an altar for burnt offering, for food offering, and for sacrifice, apart from the altar of Jehovah our God, which is before His tabernacle!

Joshua 22 : 29 حاشا لنا منه ان نتمرد على الرب ونرجع اليوم عن الرب لبناء مذبح للمحرقة او التقدمة او الذبيحة عدا مذبح الرب الهنا الذي هو قدام مسكنه

Joshua 22 : 30. ουοϩ εταqcωτεμ `ⲛϫε φιⲛεεc `φουнβ ουοϩ ⲛιàρχωⲛ τнρου `ⲛϯcuⲛαгωгн `μπιcραнλ . ⲛετεⲛεμαq εⲛιcαϫι ⲛαι εⲛταυταουò `ⲛϫε ⲛεⲛϣнρι `ⲛρουβнⲛ. ουοϩ ⲛεⲛϣнρι `ⲛгαδ. ουοϩ ϯφαϣι `μφυλн `μμαⲛαccн . αυραⲛωου :

Joshua 22 : 30 And Phinehas the priest, and the rulers of the congregation and the heads of the thousands of Israel with him heard the words which the sons of Reuben, and the sons of Gad, and the sons of Manasseh had spoken. And it was good in their eyes.

Joshua 22 : 30 فسمع فينحاس الكاهن ورؤساء الجماعة ورؤوس الوف اسرائيل الذين معه الكلام الذي تكلم به بنو رأوبين وبنو جاد وبنو منسّى فحسن في اعينهم.

Joshua 22 : 31. ουοϩ φινεες `φουηβ πεϫαϥ `ννενϣηρι `νρουβην. `ννενϣηρι `νγαδ . νεμ ϯφαϣι `μφυλη `μμανασση . εϥϫω `μμος νωου ϫε `μφοου ανὲμι ϫε `πϭοις νεμαν. εβολϫε `ντετενὲρνοβι `μπε`μθο εβολ `μ`πϭοις ϧεν ουνοβι . ουοϩ ϫε ατετεννοϩεμ `ννενϣηρι `μπιcραηλ `ντοτϥ `μ`πϭοις :

Joshua 22 : 31 And Phinehas the son of Eleazar the priest said to the sons of Reuben, and to the sons of Gad, and to the sons of Manasseh, Today we have known that Jehovah is among us, because you have not betrayed this treachery against Jehovah. Now you have delivered the sons of Israel out of the hand of Jehovah.

Joshua 22 : 31 فقال فينحاس بن العازار الكاهن لبني رأوبين وبني جاد وبني منسّى. اليوم علمنا ان الرب بيننا لانكم لم تخونوا الرب بهذه الخيانة. فالآن قد انقذتم بني اسرائيل من يد الرب.

Joshua 22 : 32. ουοϩ αϥκοτϥ `νϫε φινεες `φουηβ νεμ νιàρχων ετνεμαϥ εβολ ϩιτοτου `ννενϣηρι `νρουβην. νεμ νενϣηρι `νγαδ . ουοϩ ϯφαϣι `μφυλη `μμανασση εβολ ϧεν πικαϩι `νγαλααδ ὲ`ϩρηι επικαϩι `νΧαναaν ερατου `ννενϣηρι `μπιcραηλ αυταουò èρωου `ννιcαϫι

Joshua 22 : 32 And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the rulers, returned from the sons of Reuben, and from the sons of Gad out of the land of Gilead to the land of Canaan, to the sons of Israel, and brought word back to them.

Joshua 22 : 32 ثم رجع فينحاس بن العازار الكاهن والرؤساء من عند بني رأوبين وبني جاد من ارض جلعاد الى ارض كنعان الى بني اسرائيل وردوا عليهم خبرا.

Joshua 22 : 33. αυρανωου `ννενϣηρι `μπιcραηλ . ουοϩ αυcαϫι νεμ νενϣηρι `μπιcραηλ ουοϩ αυ`cμου ε`φνουϯ `ννενϣηρι `μπιcραηλ. ουοϩ αυϫος ε`ϣτεμθωϣ ϫε èϣε ὲ`ϩρηι èρωου ευπολεμος . εϥωϯ εβολ `μπικαϩι `ννενϣηρι `νρουβην . νεμ νενϣηρι `νγαδ . νεμ ϯφαϣι `μφυλη `μμανασση φαι ενταυουωϩ ϩιϫωϥ :

Joshua 22 : 33 And the thing was good in the eyes of the sons of Israel, and the sons of Israel blessed God and none said to go up against them to war, to destroy the land which the sons of Reuben and the sons of Gad were living in.

Joshua 22 : 33 فحسن الامر في اعين بني اسرائيل وبارك بنو اسرائيل الله ولم يفتكروا بالصعود اليهم للحرب وتخريب الارض التي كان بنو رأوبين وبنو جاد ساكنين بها. جاد ساكنين بها.

Joshua 22 : 34. ουοϩ ιηcουc αϥμουϯ εϯϣηουὶ `ννενϣηρι `νρουβην. νεμ νενϣηρι `νγαδ . ουοϩ ϯφαϣι `μφυλη `ννενϣηρι `μμανασση εϥϫω `μμος ϫε ταιϣηουὶ εcχη ὲ`ϩρηι ευμετμεθρε `ντουμηϯ . εβολϫε `πωου ϩωου πε `πϭοις `φνουϯ :

Joshua 22 : 34 And the sons of Reuben, and the sons of Gad proclaimed regarding the altar, that it was a witness between us that Jehovah is God.

Joshua 22 : 34 وسمّى بنو رأوبين وبنو جاد المذبح عيدا لانه شاهد بيننا ان الرب هو الله

Joshua 23 : 1. αcϣωπι δε μενενcα ϩανὲϩοου εναϣωου μενενcα `ντε `πϭοιc ϯ`μτον `μπιcραηλ εβολ ϧεν νεϥϫαϫι τηρου ϧεν πεϥκωϯ : ουοϩ ιηcουc αϥὲρϧελλο εαϥαιαι ὲ`ϩρηι ϧεν νεϥὲϩοου :

Joshua 23 : 1 And it happened many days after Jehovah had given rest to Israel from all their enemies all around, that Joshua was old, going on in days.

Joshua 23 : 1 وكان غبّ ايام كثيرة بعدما اراح الرب اسرائيل من اعدائهم حواليهم ان يشوع شاخ. تقدم في الايام.

Joshua 23 : 2. ουοϩ αϥμουϯ `νϫε ιηcουc ενενϣηρι τηρου `μπιcραηλ . ουοϩ `νουϧελλοι. ουοϩ `νουὰρχων. νεμ `νουcαϧ . ουοϩ `νουρεϥϯϩαπ πεϫαϥ νωου . ϫε ὰνοκ αιὲρϧελλο ουοϩ αιὰιαι ὲ`ϩρηι ϧενναὲϩοου

Joshua 23 : 2 And Joshua called for all Israel, for its elders, and for its heads, and for its judges, and for its officers, and said to them, I have become old, I have gone on in days;

Joshua 23 : 2 فدعا يشوع جميع اسرائيل وشيوخه ورؤساءه وقضاته وعرفاءه وقال لهم. انا قد شخت. تقدمت في الايام.

Joshua 23 : 3. `νθωτεν δε ατετενναυ ενενταϥαιτου `νϫε `πϭοιc πεννουϯ `ννιεθνοc τηρου ϩι`τϩη `μμον εβολϫε `πϭοιc πεννουϯ `νθοϥ πενταϥμιϣι νεμωου εϫων .

Joshua 23 : 3 and you have seen all that Jehovah your God has done to all these nations because of you, for Jehovah your God was He who was fighting for you.

Joshua 23 : 3 وانتم قد رأيتم كل ما عمل الرب الهكم بجميع اولئك الشعوب من اجلكم. لان الرب الهكم هو المحارب عنكم.

Joshua 23 : 4. αναυ ϫε `μφρηϯ ενταιϫοc νωτεν ϫε νιὲθνοc εταυcωϫπ ερωτεν ϧεν νικληροc ϧεν νιφυλη icϫεν πιιορδανηc. νιὲθνοc τηρου ενταιϥοτου εβολ. ουοϩ icϫεν πινιϣϯ `νιομ εϥεϣωπι εϥοι `νθωϣ ϣα νιμα `μϩωτπ `μπρη.

Joshua 23 : 4 Behold, I have caused to fall to you these nations that are left to be an inheritance for your tribes, from Jordan, with all the nations that I have cut off, as far as the Great Sea, toward the setting of the sun.

Joshua 23 : 4 انظروا. قد قسمت لكم بالقرعة هؤلاء الشعوب الباقين ملكا حسب اسباطكم من الاردن وجميع الشعوب التي قرضتها والبحر العظيم نحو غروب الشمس.

Joshua 23 : 5. `πϭοιc δε πεννουϯ `νθοϥ πετναϥοτου εβολ ϩι`τϩη `μμον ϣαντουμουνκ ουοϩ ϥναταουο ὲϧουν ὲρωου `ννιθηριον `ναγριον ϣαντεϥϥοτου εβολ ουοϩ `νουουρωου ϩι`τϩη `μμωτεν . `ντετεν`κληρονομι `μπουκαϩι κατα `φρηϯ εντα `πϭοιc `φνουϯ caϫι νεμωτεν .

Joshua 23 : 5 And Jehovah your God will thrust them out from before you, and will dispossess them from before you, and you shall possess their land, as Jehovah your God has spoken to you.

Joshua 23 : 5 والرب الهكم هو ينفيهم من امامكم ويطردهم من قدامكم فتملكون ارضهم كما كلمكم الرب الهكم.

Joshua 23 : 6. ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲁ̀ⲣⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓ̀ⲣⲓ `ⲛⲛⲉⲧ`ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ `ⲙⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ . ϫⲉ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲓⲕⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲓⲉ ⲉϫⲁϭⲏ .

Joshua 23 : 6 And you shall be very strong to keep and to do all that is written in the book of the Law of Moses, so as not to turn aside from it to the right or to the left;

Joshua 23 : 6 فتشددوا جدا لتحفظوا وتعملوا كل المكتوب في سفر شريعة موسى حتى لا تحيدوا عنها يمينا او شمالا.

Joshua 23 : 7. ϫⲉϫⲁⲥ ⲉⲛⲛⲉⲧⲉⲛϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱϫⲡ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲣⲁⲛ `ⲛⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ `ⲛⲛⲟⲩⲧⲁⲟⲩⲉ ⲣⲉⲛⲟⲩ `ⲛϧⲏⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲱⲟⲩ

Joshua 23 : 7 so as not to go in among these nations, these who are left with you; and that you do not make mention of the name of their gods, nor shall you swear, nor shall you serve them, nor shall you bow yourselves to them.

Joshua 23 : 7 حتى لا تدخلوا الى هؤلاء الشعوب اولئك الباقين معكم ولا تذكروا اسم آلهتهم ولا تحلفوا بها ولا تعبدوها ولا تسجدوا لها.

Joshua 23 : 8. ⲁⲗⲗⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲧⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ . ⲕⲁⲧⲁ `ⲫⲣⲏϯ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲥ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲫⲁⲓ .

Joshua 23 : 8 But you shall cling to Jehovah your God, as you have done until today.

Joshua 23 : 8 ولكن الصقوا بالرب الهكم كما فعلتم الى هذا اليوم.

Joshua 23 : 9. ⲟⲩⲟϩ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϥⲛⲁϥⲱϯ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ`ⲧϩⲏ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ `ⲛϩⲁⲛⲛⲓϣϯ `ⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ. ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲡⲉ `ϩⲗⲓ ⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲃⲏⲛ ϣⲁ`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲫⲁⲓ.

Joshua 23 : 9 And Jehovah has dispossessed from before you great and mighty nations. As for you no one has stood before you until today.

Joshua 23 : 9 قد طرد الرب من امامكم شعوبا عظيمة وقوية واما انتم فلم يقف احد قدامكم الى هذا اليوم.

Joshua 23 : 10. ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϧⲏⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁϥⲫⲱⲧ `ⲛⲥⲁ ϣⲟ `ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗϫⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉϥⲙⲓϣⲓ ⲉ`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ ⲕⲁⲧⲁ `ⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ :

Joshua 23 : 10 One man of you shall pursue a thousand; for Jehovah your God is He who is fighting for you, as He has spoken to you.

Joshua 23 : 10 رجل واحد منكم يطرد الفا لان الرب الهكم هو المحارب عنكم كما كلمكم.

Joshua 23 : 11. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛ ⲙⲉⲛⲣⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :

Joshua 23 : 11 And you shall be very watchful for yourselves to love Jehovah your God.

Joshua 23 : 11 فاحتفظوا جدا لانفسكم ان تحبوا الرب الهكم

Joshua 23 : 12. ετετενϣανκετ θηνου γαρ εβολ `μμοϥ . `ντετενρεκτ θηνου ενιεθνος ναι ενταυϲωϫπ ετνεμωτεν . ουοϩ `ντετενϭι`ϲϩιμι εβολ `νϧητου . ουοϩ `ντετενϧωϣ νεμωου . `νθωου ϩωου ον `νϲεϧωϣ νεμωτεν .

Joshua 23 : 12 But if you at all turn away and cleave to the remnant of the nations, of those who are left to you, and intermarry with them, and go in to them, and they to you,

Joshua 23 : 12 ولكن اذا رجعتم ولصقتم ببقية هؤلاء الشعوب اولئك الباقين معكم وصاهرتموهم ودخلتم اليهم وهم اليكم

Joshua 23 : 13. αριὲμι ϫε `πϭοιϲ νεϥναουωϩ αν ετοτϥ εϥωϯ εβολ `ννaιεθνος ϧα τετενϩη . ουοϩ `νθωου ϲεϣοπ νωτεν εϩανϫορϫϲ . ουοϩ ϩανϲκανδαλον . ουοϩ ϩανὶϥτ ϧεν νετενθιβϲ ουοϩ ϩανϲουρι ϧεν νετενβαλ ϣαντετεντακο εβολ ϩιϫεν παικαϩ εθνανεϥ φαι εταϥτηιϥ νωτεν `νϫε `πϭοιϲ πεννουϯ :

Joshua 23 : 13 know certainly that Jehovah your God shall not continue to dispossess these nations from before you, and they shall be snares and traps to you, and scourges in your sides, and thorns in your eyes, until you perish from this good land which Jehovah your God has given you.

Joshua 23 : 13 فاعلموا يقينا ان الرب الهكم لا يعود يطرد اولئك الشعوب من امامكم فيكونوا لكم فخا وشركا وسوطا على جوانبكم وشوكا في اعينكم حتى تبيدوا عن تلك الارض الصالحة التي اعطاكم اياها الرب الهكم.

Joshua 23 : 14. ανοκ δε ϯναϣενηι ϩι πιμωιτ κατα `πθωϣ `νρωμι νιμ ετϩιϫεν πικαϩι . ουοϩ ερετενεὲμι ϧεν πετενϩητ νεμ τετενψυχη . ϫε `μπε ουϲαϫι `νουωτ ὶ εφαϩου εβολ ϧεν νιϲαϫι τηρου εταϥταουο `νϫε `πϭοιϲ πεννουϯ κατα ϩωβ νιμ ετϭι ὲϧουν εροн. `μπε ουϲαϫι `νουωτ ὲρμεθνουϫ `νϧητου .

Joshua 23 : 14 And, behold! Today I am going in the way of all the earth, and you know with all your heart and with all your soul that there has not failed one thing of all the good things which Jehovah your God has spoken concerning you; all of it has come to you; there has not one thing failed of it.

Joshua 23 : 14 وها انا اليوم ذاهب في طريق الارض كلها. وتعلمون بكل قلوبكم وكل انفسكم انه لم تسقط كلمة واحدة من جميع الكلام الصالح الذي تكلم به الرب عنكم. الكل صار لكم. لم تسقط منه كلمة واحدة.

Joshua 23 : 15. ουοϩ κατα `φρηϯ ενταυὶ εϫεν θηνου `νϫε νιϲαϫι τηρου εθνανευ ναι εντα `πϭοιϲ ταουὸ εροн . φαι πε πιρηϯ ετερε `πϭοιϲ `φνουϯ ναὶνι εϫεν θηνου `ννιϲαϫι τηρου ετϩωου ϣαντεϥϥετ θηνου εβολ ϩιϫεν παικαϩι εθνανεϥ φαι εντα `πϭοιϲ τηιϥ νωτεν

Joshua 23 : 15 And it shall be, as every good thing which Jehovah your God has spoken to you comes to you, so shall Jehovah bring on you every evil thing, until He destroys you from off this good land which Jehovah your God has given to you,

Joshua 23 : 15 ويكون كما انه اتى عليكم كل الكلام الصالح الذي تكلم به الرب الهكم عنكم كذلك يجلب عليكم الرب كل الكلام الرديء حتى يبيدكم عن هذه الارض الصالحة التي اعطاكم الرب الهكم

Joshua 23 : 16. ϧⲉⲛ `ⲡϫⲓⲛ`ⲑⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ `ⲛⲥⲱⲧⲉⲛ `ⲛϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲑⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁϥϩⲱⲛ `ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲧⲟⲧⲉⲛ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ `ⲛϩⲁⲛⲕⲉⲛⲟⲩϯ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲱⲟⲩ :

Joshua 23 : 16 when you transgress the covenant of Jehovah your God which He commanded you, and when you have gone and served other gods, and have bowed yourselves to them, then the anger of Jehovah shall glow against you; and you shall perish quickly from off the good land which He has given to you.

Joshua 23 : 16 حينما تتعدون عهد الرب الهكم الذي امركم به وتسيرون وتعبدون آلهة اخرى وتسجدون لها يحمى غضب الرب عليكم فتبيدون سريعا عن الارض الصالحة التي اعطاكم

Joshua 24 : 1. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ `ⲛⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲥⲏⲗⲱ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲛⲟⲩⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ. ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩⲅⲣⲁⲙⲙⲁⲧⲉⲩⲥ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲟⲩⲣⲉϥϯϩⲁⲡ . ⲁϥⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ.

Joshua 24 : 1 And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for its heads, and for its judges, and for its officers. And they placed themselves before God.

Joshua 24 : 1 وجمع يشوع جميع اسباط اسرائيل الى شكيم. ودعا شيوخ اسرائيل ورؤساءهم وقضاتهم وعرفاءهم فمثلوا امام الرب.

Joshua 24 : 2. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ `ⲙⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ . ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲧ`ϥϫⲱ `ⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲛϫⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ . ϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ ⲁⲩⲟⲩⲱϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯϩⲟⲩⲓϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓ`ⲭⲣⲟ `ⲙⲡⲓⲓⲁⲣⲟ . ⲉⲧⲉ ⲁⲣⲁ ⲡⲉ ⲫⲓⲱⲧ `ⲛⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ . ⲟⲩⲟϩ ⲫⲓⲱⲧ `ⲛⲁⲭⲱⲣ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ `ⲛϩⲁⲛⲕⲉⲛⲟⲩϯ .

Joshua 24 : 2 And Joshua said to all the people, So says Jehovah the God of Israel, Your fathers have in the past lived Beyond the River (Terah the father of Abraham and father of Nahor) and they served other gods.

Joshua 24 : 2 وقال يشوع لجميع الشعب. هكذا قال الرب اله اسرائيل. آباؤكم سكنوا في عبر النهر منذ الدهر. تارح ابو ابراهيم وابو ناحور وعبدوا آلهة اخرى.

Joshua 24 : 3. ⲟⲩⲟϩ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲁϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁ ⲧⲉϥϩⲏ `ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ . ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲛϣⲟ `ⲙⲡⲉϥⲥⲡⲉⲣⲙⲁ .

Joshua 24 : 3 And I took your father Abraham from Beyond the River, and caused him to go through all the land of Canaan, and multiplied his seed, and gave Isaac to him.

Joshua 24 : 3 فأخذت ابراهيم اباكم من عبر النهر وسرت به في كل ارض كنعان واكثرت نسله واعطيته اسحق.

Joshua 24 : 4. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ `ⲛⲓⲥⲁⲁⲕ. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ `ⲛⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲏⲥⲁⲩ . ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ `ⲛⲥⲏⲉⲓⲣ ⲁϥⲧⲏⲓϥ `ⲛⲏⲥⲁⲩ ⲉⲑⲣⲉϥ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ `ⲙⲙⲟϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲭⲏⲙⲓ . ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲛⲟϫ `ⲛⲉ̀ⲑⲛⲟⲥ ⲉⲛⲁϣⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϫⲟⲣ . ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲣⲉⲙ`ⲛⲬⲏⲙⲓ ⲁⲩ`ⲧϩⲉⲙⲕⲟϥ

Joshua 24 : 4 And I gave Jacob and Esau to Isaac. And I gave Mount Seir to Esau, to possess it. And Jacob and his sons went down to Egypt.

Joshua 24 : 4 واعطيت اسحق يعقوب وعيسو واعطيت عيسو جبل سعير ليملكه. واما يعقوب وبنوه فنزلوا الى مصر.

Joshua 24 : 5. ⲟⲩⲟϩ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲡⲁⲧⲁⲥⲥⲉ `ⲛⲭⲏⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ .

Joshua 24 : 5 And I sent Moses and Aaron and plagued Egypt, as I did in its midst. And afterward I brought you out.

Joshua 24 : 5 وارسلت موسى وهرون وضربت مصر حسب ما فعلت في وسطها ثم اخرجتكم.

Joshua 24 : 6. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ `ⲛⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱⲧⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲱⲟⲩ.

Joshua 24 : 6 And I brought your fathers out from Egypt, and you went into the sea, and the Egyptians pursued your fathers with chariots and with horsemen, into the Sea of Reeds.

Joshua 24 : 6 فاخرجت آباءكم من مصر ودخلتم البحر وتبع المصريون آباءكم بمركبات وفرسان الى بحر سوف.

Joshua 24 : 7. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉⲛⲧⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ `ⲛⲬⲏⲙⲓ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲉⲣⲏⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ.

Joshua 24 : 7 And they cried to Jehovah, and He set thick darkness between you and the Egyptians, and brought the sea on them, and covered them. And your eyes saw that which I have done in Egypt. And you lived in the wilderness many days.

Joshua 24 : 7 فصرخوا الى الرب فجعل ظلاما بينكم وبين المصريين وجلب عليهم البحر فغطّاهم. ورأت اعينكم ما فعلت في مصر واقمتم في القفر اياما كثيرة.

Joshua 24 : 8. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉ̀ⲛⲉⲛ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲕⲁϩⲓ `ⲛⲛⲓⲁⲙⲟⲣⲣⲁⲓⲟⲥ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ`ⲭⲣⲟ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ⲁϥⲙⲓϣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ. ⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉⲧⲟⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ `ⲙⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ . ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛϥⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ `ⲧϩⲏ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ :

Joshua 24 : 8 And I brought you into the land of the Amorite who lived beyond the Jordan. And they fought with you, and I gave them into your hand, and you possessed their land. And I destroyed them before you.

Joshua 24 : 8 ثم أتيت بكم الى ارض الاموريين الساكنين في عبر الاردن فحاربوكم ودفعتهم بيدكم فملكتم ارضهم واهلكتهم من امامكم.

Joshua 24 : 9. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ `ⲛϫⲉ ⲃⲁⲗⲁⲕ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲛⲥⲉⲡϥⲱⲣ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ `ⲙⲙⲱⲁⲃ ⲁϥϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ . ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟ̀ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲃⲁⲗⲁϩⲁⲙ ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ.

Joshua 24 : 9 And Balak the son of Zippor, the king of Moab, rose up and fought against Israel, and sent and called for Balaam the son of Beor to curse you.

Joshua 24 : 9 وقام بالاق بن صفور ملك موآب وحارب اسرائيل وارسل ودعا بلعام بن بعور لكي يلعنكم.

Joshua 24 : 10. ουος `μπεqὲρ`ϩναq `ϫε `πϭοις πεκνουϯ εqοτκ εβολ. ουος ϶εν ου`ςμου αq`ςμου ερον . ουος αqναςμεν `ντοτου αqτнιτου ετοτεν .

Joshua 24 : 10 And I was not willing to listen to Balaam, and he greatly blessed you. And I delivered you out of his hand.

Joshua 24 : 10 ولم اشأ ان اسمع لبلعام فباركم بركة وانقذتكم من يده.

Joshua 24 : 11. ουος ατετενὲρϫινιορ `μπιιορδανнс ατετενὶ ὲ`ϩρнι ειεριχω. ουος αυμιϣι νεμαν `νϫε νετουεϩ ϶εν ιεριχω . πιὰμορραιος νεμ πιΧανανaιος . ουος πιφερεςαιος . ουος πιιεβουςαιος. νεμ πιΧετταιος . ουος πιγεργεςαιος . ουος ναι α `πϭοις τнιτου ὲ`ϩρнι ετοτεν .

Joshua 24 : 11 And you crossed over the Jordan and came to Jericho. And the masters of Jericho fought against you, the Amorite and the Perizzite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Girgashite, the Hivite, and the Jebusite; and I gave them into your hand.

Joshua 24 : 11 ثم عبرتم الاردن واتيتم الى اريحا. فحاربكم اصحاب اريحا الاموريون والفرزّيون والكنعانيون والحثّيون والجرجاشيون والحويون واليبوسيون فدفعتهم بيدكم.

Joshua 24 : 12. ουος αqταουὸ ϶α τενϩн `μπιὰμн αqνοϫου εβολ ϩι`τϩн `μμωτεν `μμετ2. `νουρο `ννιαμορραιος. ϶εν τεκcнqι αν . ουδε ϶εν τεκφιϯ αν .

Joshua 24 : 12 And I sent the hornet before you, and it cast them out before you, two kings of the Amorites, not by the sword nor by your bow.

Joshua 24 : 12 وارسلت قدامكم الزنابير وطردتهم من امامكم اي ملكي الاموريين. لا بسيفك ولا بقوسك.

Joshua 24 : 13. ουος αqϯ νωτεν `νουκαϩι φαι ετε `μπετενϣεπ϶ιςι εχωq . ουος ϩανπολις ε`μπετενκοτου ατετενουωϩ ὲ`ϩρнι `ν϶нτου . ουος ςεναιαϩ ὰλολι. νεμ ϩαν`ϣϣнн `νϫωιτ εμπετεντοϫου `νθωτεν ατετενουομου .

Joshua 24 : 13 And I have given you a land for which you have not labored, and cities which you have not built, and you live in them. You are eating of vineyards and oliveyards which you did not plant.

Joshua 24 : 13 واعطيتكم ارضا لم تتعبوا عليها ومدنا لم تبنوها وتسكنون بها ومن كروم وزيتون لم تغرسوها تاكلون.

Joshua 24 : 14. ϯνου αριϩοϯ ϩнτq `μ`πϭοις ουος `ντετενϣεμϣι ναq ϶εν ουςωουτεν . ουος ϶εν ουδικαιοςυνн . ουος ϯνου qι `μμαυ νινουϯ `νϣεμμο εβολ `μμωτεν . ναι ενταυϣεμϣι νωου `νϫε νετενιοϯ ϶εν πι`χρο `μπιιαρο. ουος ϶εν Χнμι. `ντετενϣεμϣι `μ`πϭοις `μμαυατq :

Joshua 24 : 14 Now, then, fear Jehovah, and serve Him in sincerity and truth, and turn away from the gods which your fathers served Beyond the River, and in Egypt; and you serve Jehovah.

Joshua 24 : 14 فالآن اخشوا الرب واعبدوه بكمال وامانة وانزعوا الآلهة الذين عبدهم آباؤكم في عبر النهر وفي مصر واعبدوا الرب.

Joshua 24 : 15. εϣωπι δε `μφαι ρανωτεν αν εϣεμϣι `μ`πϭοιc . ειεcωτπ νωτεν `νθωτεν `μφοου ϫε νιμ πετετεννaϣεμϣι ναϥ . ιε νινουϯ `ννετενιοϯ νετϧεν πι`χρο `μπιαρο. νινουϯ `ννιαμορραιοc ναι `νθωτεν ετετενουεϩ ϩιϫεν πουκαϩι . ανοκ δε νεμ πα`ηι εννaϣεμϣι `μ`πϭοιc ϫε ϥουαβ :

Joshua 24 : 15 And if it seems evil in your eyes to serve Jehovah, choose for yourselves today whom you will serve, whether the gods whom your fathers served Beyond the River, or the gods of the Amorites in whose land you are living. But as for me and my house, we will serve Jehovah.

Joshua 24 : 15 وان ساء في اعينكم ان تعبدوا الرب. فاختاروا لانفسكم اليوم من تعبدون ان كان الآلهة الذين عبدهم آباؤكم الذين في عبر النهر وان كان آلهة الاموريين الذين انتم ساكنون في ارضهم. واما انا وبيتي فنعبد الرب

Joshua 24 : 16. ουοϩ πιλαοc αϥερου`ω εϥϫω `μμοc ϫε `ννεcϣωπι `μμον εθρενχα `πϭοιc `νcων. εθρενϣε εϣεμϣι `νκενουϯ

Joshua 24 : 16 And the people replied and said, Far be it from us to forsake Jehovah, to serve other gods.

Joshua 24 : 16 فاجاب الشعب وقالوا حاشا لنا ان نترك الرب لنعبد آلهة اخرى.

Joshua 24 : 17. `πϭοιc γαρ πενnουϯ `νθοϥ πε `φνουϯ . `νθοϥ πενταϥὶνι `μμον ὲ`ϩρηι νεμ νικειοϯ εβολ ϧεν Χημι. ουοϩ αϥὰρεϩ ερον ϧεν πιμωιτ τηρc ενταnμοϣι `νϧητc . ουοϩ ϧεν νικεεθνοc τηρου ναι ενταnπαραγε `μμωου

Joshua 24 : 17 For Jehovah our God is He who has brought us and our fathers out of the land of Egypt, out of the house of slaves, and who has done these great signs before our eyes, and has preserved us in all the way in which we have gone, and among all the people through whom we have passed.

Joshua 24 : 17 لان الرب الهنا هو الذي اصعدنا وآباءنا من ارض مصر من بيت العبودية والذي عمل امام اعيننا تلك الآيات العظيمة وحفظنا في كل الطريق التي سرنا فيها وفي جميع الشعوب الذين عبرنا في وسطهم.

Joshua 24 : 18. ουοϩ `πϭοιc `νθοϥ πενταϥνουϫ εβολ `μπιαμορραιοc . νεμ νικεεθνοc τηρου ετουεϩ ϧεν `πκαϩι ϧα τενϩη ανον ϫε ϩων τεννaϣεμϣι `μ`πϭοιc φαι γαρ πε πεννουϯ :

Joshua 24 : 18 And Jehovah has cast out all the peoples, even the Amorite inhabiting the land before us. We also will serve Jehovah, for He is our God.

Joshua 24 : 18 وطرد الرب من امامنا جميع الشعوب والاموريين الساكنين الارض. فنحن ايضا نعبد الرب لانه هو الهنا.

Joshua 24 : 19. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉϫⲁϥ `ⲙⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϫⲉ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉϣⲉⲙϣⲓ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗϫⲉ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲁⲛⲭⲟϩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲛⲁⲭⲱ ⲁⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ . ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

Joshua 24 : 19 And Joshua said to the people, You cannot serve Jehovah, for He is a holy God; He is a jealous God. He will not lift up from you your transgressions or your sins.

Joshua 24 : 19 فقال يشوع للشعب لا تقدرون ان تعبدوا الرب لانه اله قدوس واله غيور هو. لا يغفر ذنوبكم وخطاياكم.

Joshua 24 : 20. ϧⲉⲛ `ⲡϫⲓⲛ`ⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲱ `ⲛⲥⲱⲧⲉⲛ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ `ⲛϩⲁⲛⲕⲉⲛⲟⲩϯ . ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϥⲛⲁ`ⲧϩⲉⲙⲕⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁϥⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉϫⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ `ⲙⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ :

Joshua 24 : 20 When you forsake Jehovah, and shall serve strange gods, then He will turn away and do evil to you, and consume you, after He has done good to you.

Joshua 24 : 20 واذا تركتم الرب وعبدتم آلهة غريبة يرجع فيسيء اليكم ويفنيكم بعد ان احسن اليكم.

Joshua 24 : 21. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϫⲉ ``ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲁϥ :

Joshua 24 : 21 And the people said to Joshua, No, but we will serve Jehovah.

Joshua 24 : 21 فقال الشعب ليشوع لا. بل الرب نعبد.

Joshua 24 : 22. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉϫⲁϥ `ⲙⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϫⲉ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲟⲓ `ⲙⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ . ⲉⲃⲟⲗϫⲉ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲡ ⲛⲱⲧⲉⲛ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲁϥ :

Joshua 24 : 22 And Joshua said to the people, You are witnesses against yourselves, that you have chosen Jehovah for yourselves, to serve Him (for they said, We are witnesses).

Joshua 24 : 22 فقال يشوع للشعب انتم شهود على انفسكم انكم قد اخترتم لانفسكم الرب لتعبدوه. فقالوا نحن شهود.

Joshua 24 : 23. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ϥⲓ `ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϧⲏⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ `ⲛϣⲉⲙⲙⲟ ⲉⲧⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ. ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ`ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ :

Joshua 24 : 23 And now turn away from the strange gods among you, and incline your heart to Jehovah the God of Israel.

Joshua 24 : 23 فالآن انزعوا الآلهة الغريبة التي في وسطكم واميلوا قلوبكم الى الرب اله اسرائيل.

Joshua 24 : 24. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ . ϫⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲁϥ . ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲛⲥⲁ ⲡⲉϥ`ϧⲣⲱⲟⲩ :

Joshua 24 : 24 And the people said to Joshua, We will serve Jehovah our God, and we will listen to His voice.

Joshua 24 : 24 فقال الشعب ليشوع. الرب الهنا نعبد ولصوته نسمع.

Joshua 24 : 25. ουοϩ ιнсоус αqсεмΝι `νουδιαθнκн νεμ πιλαος ϶εν πιὲϩοου ετε`μμαυ ουοϩ αq† νωου `νουνομος νεμ ουϩαπ ϶εν снλω `μπε`μθο εβολ `ν†`скнΝн `μ`φνου† `μπισραнλ

Joshua 24 : 25 And Joshua made a covenant with the people on that day, and laid on them a statute and an ordinance in Shechem.

Joshua 24 : 25 وقطع يشوع عهدا للشعب في ذلك اليوم وجعل لهم فريضة وحكما في شكيم.

Joshua 24 : 26. ουοϩ αq`сϧαι `ννα¡сαϫι ευϫωμ `νουνομος `μ`φνου† . ουοϩ αqϭι `νουνοϫ `νωνι αqταϩοq εραтq `νϫε ιнсоус ϩαρος `ν†τερεμινθος `μπε`μθο εβολ `μ`πϭοις

Joshua 24 : 26 And Joshua wrote these words in the book of the Law of God, and took a great stone and raised it up there under the oak by the sanctuary of Jehovah.

Joshua 24 : 26 وكتب يشوع هذا الكلام في سفر شريعة الله. واخذ حجرا كبيرا ونصبه هناك تحت البلوطة التي عند مقدس الرب.

Joshua 24 : 27. ουοϩ ιнсоус πεϫαq `μπιλαος ϫε ις παιωνι εqναϣωπι ὲ`ϩρнι `ν϶нτ θнνου ευμετμεθρε . ϫε `νθοq πενταqсωτεμ ενιсαϫι тнρου εντα `πϭοις ταουο ερωτεν . εβολϫε `νθοq αqсαϫι νεμωτεν `μφοου. ουοϩ φαι qναϣωπι ὲ`ϩρнι `ν϶нτ θнνου ευμετμεθρε `ννιὲϩοου `ν϶αὲ . ετετενϣανϫεμεθνουϫ ε`πϭοις πεννου†.

Joshua 24 : 27 And Joshua said to all the people, Behold, this stone shall be a witness against us, for it has heard all the sayings of Jehovah which He has spoken with us. And it shall be against you for a witness, that you not lie against your God.

Joshua 24 : 27 ثم قال يشوع لجميع الشعب. ان هذا الحجر يكون شاهدا علينا لانه قد سمع كل كلام الرب الذي كلمنا به فيكون شاهدا عليكم لئلا تجحدوا الهكم.

Joshua 24 : 28. ουοϩ ιнсоус αqταουο `μπιλαος тнρq αqϣε `νϫε πιουαι πιουαι ὲ`ϩρнι επεqμα .

Joshua 24 : 28 And Joshua sent the people away, each to his inheritance.

Joshua 24 : 28 ثم صرف يشوع الشعب كل واحد الى ملكه.

Joshua 24 : 29. (31.) ουοϩ αqϣεμϣι `νϫε πισραнλ `μ`πϭοις `ννιὲϩοου тнρου `νιнсоус . ουοϩ `ννιὲϩοου тнρου `ννιπρεсβυτερος. `ννнεταυὶρι `μπουουωιϣ νεμ ιнсоус. ουοϩ νικεϫωουνι ενταυναυ ενι`ϩβнουὶ тнρου `μ`πϭοις ναι ενταqαιτου νεμ πισραнλ.

Joshua 24 : 29 And it happened after these things, the servant of Jehovah, Joshua the son of Nun died, being a son of a hundred and ten.

Joshua 24 : 29 وكان بعد هذا الكلام انه مات يشوع بن نون عبد الرب ابن مئة وعشر سنين.

Joshua 24 : 30. (29.) ουοϩ ασϣωπι μενενσα νιὲϩοου ετε`μμαυ αqμου `νϫε ιησους `πϣηρι `ννανη φβωκ `μ`πϭοις εqϧεν ϣε μηϯ `νρομπι.

Joshua 24 : 30 And they buried him in the border of his inheritance, in Timnath-serah, which is in the hills of Ephraim, on the north of the Hill of Gaash.

Joshua 24 : 30 فدفنوه في تخم ملكه في تمنة سارح التي في جبل افرايم شمالي جبل جاعش.

Joshua 24 : 31. (3.) ουοϩ αυθομσq ϧεν νιθοϣ `μπεqκληρος ϧεν αμνασαχαρ ϧεν πιτωου `νεφραιμ `νσα πεμϩιτ `μπιτωου `νγαλααδ . ουοϩ αqχω ϧα `ϩθηq ϧεν πι`μϩαυ ενταυθομσq `νϧητq `ννισηqι `μπετρα νενταqσεβι `νϧητου `ννενϣηρι `μπισραηλ ϧεν γαλγαλα εταqὲνου εβολ ϧεν πικαϩι `νΧημι κατα `φρηϯ `ντα `πϭοις ϩων ετοτου ουοϩ σεϧεν πιμα ετε`μμαυ ϣα`ϩρηι εφοου `νὲϩοου :

Joshua 24 : 31 And Israel served Jehovah all the days of Joshua, and all the days of the elders whose days were prolonged after Joshua, and who knew all the work of Jehovah which He did to Israel.

Joshua 24 : 31 وعبد اسرائيل الرب كل ايام يشوع وكل ايام الشيوخ الذين طالت ايامهم بعد يشوع والذين عرفوا كل عمل الرب الذي عمله لاسرائيل

Joshua 24 : 32. ουοϩ νικας `νιωσηφ αυὲνου ὲ`ϩρηι `νϫε νενϣηρι `μπισραηλ εβολ ϧεν Χημι. αυθομσου ϧεν σικιμα ϧεν ϯμερις ϧεν `τκοι θαι ενταqϣοπς `νϫε ιακωβ `ντοτου `ννιαμορραιος νετουεϩ ϧεν πικαϩι `νσικιμα ϧα ϣε `νϩιηβ `ννιὲσωου. ουοϩ αqτηις `νιωσηφ ϧεν ουτοι `ν`κληρονομια :

Joshua 24 : 32 And the bones of Joseph which the sons of Israel brought up out of Egypt, they buried in Shechem, in the portion of the field which Jacob bought from the sons of Hamor the father of Shechem, for a hundred silver pieces. And they were for an inheritance to the sons of Joseph.

Joshua 24 : 32 وعظام يوسف التي اصعدها بنو اسرائيل من مصر دفنوها في شكيم في قطعة الحقل التي اشتراها يعقوب من بني حمور ابي شكيم بمئة قسيطة فصارت لبني يوسف ملكا

Joshua 24 : 33. ουοϩ ασϣωπι μενενσα ναι ελεαζαρ `πϣηρι `νααρων πιὰρχιερευς αqμου . ουοϩ αυθομσq ϧεν γαβααρ `νϫε φινεες πεqϣηρι . θαι ενταqταις ναq ϧεν πιτωου `νεφραιμ ϧεν νιὲϩοου ετε`μμαυ αυϭι `νϫε νενϣηρι `μπισραηλ `νϯκιβωτος `μ`φνουϯ αυκωϯ νεμας ὲ`ϩρηι `νϧητου . ουοϩ φινεες αqϭι `νϯμετουηβ επιμα `νελεαζαρ πεqιωτ ϣαντεqμου . ουοϩ αυθομσq ϧεν γαβααρ `ντε πεqκαϩι : νενϣηρι δε `μπισραηλ αυϣε πιουαι πιουαι `μμωου ὲ`ϩρηι επεqμα ουοϩ ὲ`ϩρηι ετεqπολις . ουοϩ νενϣηρι `μπισραηλ αυϣεμϣι `ν`τασταρτη . ουοϩ ασταρωθ ουοϩ νινουϯ `ννιεθνος ετϧεν πουκωϯ . ουοϩ `πϭοις αqτηιτου ὲ`ϩρηι ετοτq `νεγλωμ πιουρο `μμωαβ . ουοϩ αqερϭοις εϫωου `μμετϣμηνι `νρομπι :

Joshua 24 : 33 And Eleazar the son of Aaron died, and they buried him in the hill of Phinehas his son, which was given to him in the hills of Ephraim.

Joshua 24 : 33 ومات العازار بن هرون فدفنوه في جبعة فينحاس ابنه التي أعطيت له في جبل افرايم